

## ΣΥΜΦΩΝΙΑ

## μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας σχετικά με τις Συναλλαγές Γεωργικών Προϊόντων

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ,

καλούμενη εφεξής «η Κοινότητα»,

και

Η ΕΛΒΕΤΙΚΗ ΣΥΝΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑΣ,

καλούμενη εφεξής «η Ελβετία»,

καλούμενες εφεξής «τα Μέρη»,

ΑΠΟΦΑΣΙΣΜΕΝΕΣ να εξαλείψουν προοδευτικά τα εμπόδια στο ουσιώδες μέρος των συναλλαγών τους, σύμφωνα με τις διατάξεις που περιέχονται στη συμφωνία για την ίδρυση του Παγκόσμιου Οργανισμού Εμπορίου και αφορούν την ίδρυση ζωνών ελεύθερων συναλλαγών,

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ ότι στο άρθρο 15 της συμφωνίας ελεύθερων συναλλαγών της 22ας Ιουλίου 1972 τα Μέρη δήλωσαν ότι είναι διατεθειμένα να ευνοήσουν, τηρώντας τη γεωργική τους πολιτική, την αρμονική ανάπτυξη των συναλλαγών γεωργικών προϊόντων, στα οποία δεν εφαρμόζεται η εν λόγω συμφωνία,

ΣΥΜΦΩΝΗΣΑΝ ΤΑ ΑΚΟΛΟΥΘΑ:

*Άρθρο 1***Σκοπός**

1. Η παρούσα συμφωνία αποσκοπεί στην ενίσχυση των σχέσεων ελεύθερων συναλλαγών μεταξύ των Μερών μέσω της βελτίωσης της πρόσβασής τους στην αγορά των γεωργικών προϊόντων του ετέρου Μέρους.

2. Ως «γεωργικά προϊόντα» νοούνται τα προϊόντα τα οποία απαριθμούνται στα κεφάλαια 1 έως 24 της Διεθνούς Σύμβασης για το Εναρμονισμένο Σύστημα Περιγραφής και Κωδικοποίησης των Εμπορευμάτων. Για τους σκοπούς της εφαρμογής των παραρτημάτων 1 έως 3 της παρούσας συμφωνίας αποκλείονται τα προϊόντα του κεφαλαίου 3 και των κλάσεων 16.04 και 16.05 του Εναρμονισμένου Συστήματος, καθώς και τα προϊόντα των κωδικών ΣΟ 05119110, 05119190, 19022010 και 23012000.

3. Η παρούσα συμφωνία δεν εφαρμόζεται στις ύλες που καλύπτονται από το πρωτόκολλο αριθ. 2 της συμφωνίας ελεύθερων συναλλαγών, με εξαίρεση τις σχετικές παραχωρήσεις που παρέχονται με τα παραρτήματα 1 και 2.

*Άρθρο 2***Δασμολογικές παραχωρήσεις**

1. Στο παράρτημα 1 της παρούσας συμφωνίας απαριθμούνται οι δασμολογικές παραχωρήσεις που παρέχει η Ελβετία στην Κοινότητα, με την επιφύλαξη των παραχωρήσεων που περιλαμβάνονται στο παράρτημα 3.

2. Στο παράρτημα 2 της παρούσας συμφωνίας απαριθμούνται οι δασμολογικές παραχωρήσεις που παρέχει η Κοινότητα στην Ελβετία, με την επιφύλαξη των παραχωρήσεων που περιλαμβάνονται στο παράρτημα 3.

*Άρθρο 3***Παραχωρήσεις σχετικές με τα τυριά**

Το παράρτημα 3 της παρούσας συμφωνίας περιέχει τις ειδικές διατάξεις που εφαρμόζονται στο εμπόριο τυριών.

*Άρθρο 4***Κανόνες καταγωγής**

Οι κανόνες καταγωγής που ισχύουν αμοιβαίως για την εφαρμογή των παραρτημάτων 1 έως 3 της παρούσας συμφωνίας περιλαμβάνονται στο πρωτόκολλο αριθ. 3 της συμφωνίας ελεύθερων συναλλαγών.

*Άρθρο 5***Μείωση των τεχνικών εμποδίων στις εμπορικές συναλλαγές**

1. Τα παραρτήματα 4 έως 11 της παρούσας συμφωνίας καθορίζουν τη μείωση των τεχνικών εμποδίων στο εμπόριο γεωργικών προϊόντων στους ακόλουθους τομείς:

— παράρτημα 4 σχετικά με τον φυτοϋγειονομικό τομέα,

- παράρτημα 5 σχετικά με την διατροφή των ζώων,
- παράρτημα 6 σχετικά με τον τομέα των σπόρων προς σπορά,
- παράρτημα 7 σχετικά με το εμπόριο προϊόντων του αμπελοοινικού τομέα,
- παράρτημα 8 σχετικά με την αμοιβαία αναγνώριση και την προστασία των επωνυμιών στον τομέα των αλκοολούχων ποτών και των αρωματισμένων ποτών με βάση τον οίνο,
- παράρτημα 9 σχετικά με τα γεωργικά προϊόντα και τα τρόφιμα που παράγονται με μεθόδους βιολογικής παραγωγής,
- παράρτημα 10 σχετικά με την αναγνώριση των ελέγχων συμμόρφωσης προς τους κανόνες εμπορίας για τα νωπά οπωροκηπευτικά,
- παράρτημα 11 σχετικά με τα υγειονομικά και ζωοτεχνικά μέτρα που εφαρμόζονται στο εμπόριο ζώντων ζώων και ζωικών προϊόντων.

2. Οι παράγραφοι 2 και 3 του άρθρου 1 και τα άρθρα 6 έως 8 και 10 έως 13 της παρούσας συμφωνίας δεν εφαρμόζονται στο παράρτημα 11.

#### Άρθρο 6

##### Μικτή επιτροπή γεωργίας

1. Συνιστάται μικτή επιτροπή γεωργίας (εφεξής καλούμενη επιτροπή), η οποία αποτελείται από αντιπροσώπους των Μερών.
2. Η επιτροπή επιφορτίζεται με τη διαχείριση της παρούσας συμφωνίας και μεριμνά για την καλή εκτέλεσή της.
3. Η επιτροπή διαθέτει αποφασιστική αρμοδιότητα στις περιπτώσεις που προβλέπονται στην παρούσα συμφωνία και στα παραρτήματά της. Η εκτέλεση των αποφάσεων αυτών πραγματοποιείται από τα Μέρη σύμφωνα με τους ίδιους αυτών κανόνες.
4. Η επιτροπή θεσπίζει τον εσωτερικό της κανονισμό.
5. Η επιτροπή αποφασίζει με κοινή συμφωνία.
6. Για την καλή εκτέλεση της παρούσας συμφωνίας, τα Μέρη, κατόπιν αιτήσεως ενός από αυτά, διαβουλεύονται στο πλαίσιο της επιτροπής.
7. Η επιτροπή συγκροτεί τις ομάδες εργασίας που είναι αναγκαίες για τη διαχείριση των παραρτημάτων της παρούσας συμφωνίας. Θεσπίζει με τον εσωτερικό κανονισμό της ιδίως τη σύνθεση και τη λειτουργία των εν λόγω ομάδων εργασίας.

#### Άρθρο 7

##### Επίλυση των διαφορών

Κάθε Μέρος δύναται να υποβάλει μια διαφορά σχετική με την ερμηνεία ή την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας στην επιτροπή, η οποία προσπαθεί να επιλύσει τη διαφορά. Στην επιτροπή παρέχονται όλα τα χρήσιμα στοιχεία για την εις βάθος εξέταση της κατάστασης με στόχο της εξεύρεση αποδεκτής λύσης. Για το σκοπό αυτό, η επιτροπή εξετάζει όλες τις δυνατότητες που επιτρέπουν να διατηρηθεί η καλή εκτέλεση της παρούσας συμφωνίας.

#### Άρθρο 8

##### Ανταλλαγές πληροφοριών

1. Τα Μέρη ανταλλάσσουν κάθε χρήσιμη πληροφορία που αφορά την υλοποίηση και την εφαρμογή των διατάξεων της παρούσας συμφωνίας.
2. Κάθε Μέρος ενημερώνει το άλλο για τις τροποποιήσεις που προτίθεται να επιφέρει στις νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις τις σχετικές με το αντικείμενο της συμφωνίας και του ανακοινώνει τις νέες διατάξεις το ταχύτερο δυνατό.

#### Άρθρο 9

##### Υποχρέωση εχεμύθειας

Οι αντιπρόσωποι, εμπειρογνώμονες και λοιποί υπάλληλοι των Μερών υποχρεούνται, ακόμη και μετά την παύση άσκησης των καθηκόντων τους, να μην αποκαλύπτουν τις πληροφορίες που έχουν αποκτήσει στο πλαίσιο της παρούσας συμφωνίας, οι οποίες καλύπτονται από το επαγγελματικό απόρρητο.

#### Άρθρο 10

##### Μέτρα διασφάλισης

1. Εάν, στο πλαίσιο της εφαρμογής των παραρτημάτων 1 έως 3 της παρούσας συμφωνίας και λόγω της ιδιαίτερης ευαισθησίας των γεωργικών αγορών των Μερών, οι εισαγωγές προϊόντων καταγωγής του ενός των Μερών συνεπάγονται σοβαρή διαταραχή των αγορών του άλλου Μέρους, τα δύο Μέρη αρχίζουν αμέσως διαβουλεύσεις για την εξεύρεση της κατάλληλης λύσης. Εν αναμονή της λύσης αυτής, το ενδιαφερόμενο Μέρος μπορεί να λάβει τα μέτρα που κρίνει αναγκαία.
2. Σε περίπτωση εφαρμογής των μέτρων διασφάλισης που προβλέπονται στην παράγραφο 1 ή στα άλλα παραρτήματα:
  - α) οι ακόλουθες διαδικασίες εφαρμόζονται εν απουσία ειδικών διατάξεων:
    - Όταν ένα Μέρος προτίθεται να θέσει σε εφαρμογή μέτρα διασφάλισης όσον αφορά ένα τμήμα ή το σύνολο του εδάφους του άλλου Μέρους, ενημερώνει προηγουμένως σχετικά το άλλο Μέρος αναφέροντάς του τους λόγους·

- Όταν ένα Μέρος λαμβάνει μέτρα διασφάλισης όσον αφορά ένα τμήμα ή το σύνολο του εδάφους του ή του εδάφους τρίτης χώρας, ενημερώνει σχετικά το άλλο Μέρος το ταχύτερο δυνατό·
- Χωρίς να θίγεται η δυνατότητα άμεσης θέσης σε ισχύ των μέτρων διασφάλισης, πραγματοποιούνται διαβουλεύσεις μεταξύ των δύο Μερών το συντομότερο δυνατό με στόχο την εξεύρεση των ενδεδειγμένων λύσεων·
- Στην περίπτωση μέτρων διασφάλισης που λαμβάνονται από ένα κράτος μέλος της Κοινότητας έναντι της Ελβετίας, ενός άλλου κράτους μέλους ή μίας τρίτης χώρας, η Κοινότητα ενημερώνει σχετικά την Ελβετία το ταχύτερο δυνατό.

β) πρέπει να επιλέγονται κατά προτεραιότητα τα μέτρα που επιφέρουν την μικρότερη διαταραχή στην εκτέλεση της παρούσας συμφωνίας.

#### *Άρθρο 11*

#### **Τροποποιήσεις**

Η επιτροπή μπορεί να αποφασίσει την τροποποίηση των παραρτημάτων 1 και 2 και των προσαρτημάτων των λοιπών παραρτημάτων της παρούσας συμφωνίας.

#### *Άρθρο 12*

#### **Αναθεώρηση**

1. Εάν ένα Μέρος επιθυμεί την αναθεώρηση της παρούσας συμφωνίας, υποβάλλει στο άλλο Μέρος αιτιολογημένη αίτηση.

2. Τα Μέρη μπορούν να αναθέσουν στην επιτροπή να εξετάσει την εν λόγω αίτηση και να διατυπώσει ενδεχομένως συστάσεις, ιδίως για την έναρξη διαπραγματεύσεων.

3. Οι συμφωνίες που προκύπτουν από τις διαπραγματεύσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 2 υποβάλλονται σε επικύρωση ή σε έγκριση εκ μέρους των Μερών, σύμφωνα με τις ίδιες αυτών διαδικασίες.

#### *Άρθρο 13*

#### **Εξελικτική ρήτρα**

1. Τα Μέρη αναλαμβάνουν την δέσμευση να συνεχίσουν τις προσπάθειές τους για να επιτύχουν προοδευτικά μεγαλύτερη ελευθέρωση των γεωργικών συναλλαγών μεταξύ τους.

2. Για το σκοπό αυτό, τα Μέρη προβαίνουν τακτικά, στο πλαίσιο της επιτροπής, σε εξέταση των όρων των συναλλαγών γεωργικών προϊόντων μεταξύ τους.

3. Με βάση τα αποτελέσματα της εξέτασης αυτής τα Μέρη, στο πλαίσιο των αντίστοιχων γεωργικών πολιτικών τους και λαμβάνοντας υπόψη την ευαισθησία των γεωργικών αγορών, μπορούν να αρχίσουν διαπραγματεύσεις, στο πλαίσιο της παρούσας συμφωνίας, με σκοπό να καθορίσουν, σε αμοιβαία προτιμησιακή και αμοιβαίως επωφελή βάση, νέες μειώσεις των εμποδίων στις συναλλαγές του γεωργικού τομέα.

4. Οι συμφωνίες που προκύπτουν από τις διαπραγματεύσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 3 υποβάλλονται σε επικύρωση ή σε έγκριση εκ μέρους των Μερών, σύμφωνα με τις ίδιες αυτών διαδικασίες.

#### *Άρθρο 14*

#### **Εφαρμογή της συμφωνίας**

1. Τα Μέρη λαμβάνουν όλα τα γενικά ή ειδικά μέτρα που είναι κατάλληλα για να εξασφαλίσουν την εκτέλεση των υποχρεώσεων της παρούσας συμφωνίας.

2. Τα Μέρη απέχουν από τη λήψη οποιουδήποτε μέτρου που ενδέχεται να θέσει σε κίνδυνο την υλοποίηση των στόχων της παρούσας συμφωνίας.

#### *Άρθρο 15*

#### **Παραρτήματα**

Τα παραρτήματα της παρούσας συμφωνίας, συμπεριλαμβανομένων των προσαρτημάτων τους, αποτελούν αναπόσπαστο μέρος αυτής.

#### *Άρθρο 16*

#### **Εδαφικό πεδίο εφαρμογής**

Η παρούσα συμφωνία εφαρμόζεται, αφενός στα εδάφη όπου εφαρμόζεται η συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και υπό τους όρους που προβλέπονται στην εν λόγω συνθήκη, και αφετέρου στο έδαφος της Ελβετίας.

#### *Άρθρο 17*

#### **Έναρξη ισχύος και διάρκεια**

1. Η παρούσα συμφωνία θα επικυρωθεί ή θα εγκριθεί από τα μέρη σύμφωνα με τις οικείες διαδικασίες τους. Η παρούσα συμφωνία αρχίζει να ισχύει την πρώτη ημέρα του δεύτερου μήνα που έπεται της τελευταίας κοινοποίησης της κατάθεσης των εγγράφων επικύρωσης ή έγκρισης και των επτά ακόλουθων συμφωνιών:

συμφωνία σχετικά με τις συναλλαγές γεωργικών προϊόντων

συμφωνία για την ελεύθερη κυκλοφορία των προσώπων

συμφωνία για τις αεροπορικές μεταφορές

συμφωνία για τη σιδηροδρομική και οδική μεταφορά εμπορευμάτων και επιβατών

συμφωνία για την αμοιβαία αναγνώριση στον τομέα της αξιολόγησης της συμμόρφωσης

συμφωνία για ορισμένα θέματα σχετικά με τις δημόσιες συμβάσεις

συμφωνία για την επιστημονική και τεχνολογική συνεργασία.

2. Η παρούσα συμφωνία συνάπτεται για αρχική περίοδο επτά ετών. Παρατείνεται σιωπηρά για απεριόριστη διάρκεια, εκτός εάν η Κοινότητα ή η Ελβετία κοινοποιήσουν το αντίθετο στο άλλο.

Μέρος, πριν λήξει η αρχική περίοδος ισχύος. Σε περίπτωση τέτοιας κοινοποίησης, εφαρμόζονται οι διατάξεις της παραγράφου 4.

3. Η Κοινότητα ή η Ελβετία δύναται να καταγγείλει την παρούσα συμφωνία, κοινοποιώντας την απόφασή της στο άλλο Μέρος. Σε περίπτωση τέτοιας κοινοποίησης, εφαρμόζονται οι διατάξεις της παραγράφου 4.

4. Οι επτά συμφωνίες που αναφέρονται στην παράγραφο 1 παύουν να ισχύουν έξι μήνες μετά την ημερομηνία παραλαβής της κοινοποίησης σχετικά με τη μη ανανέωση, που αναφέρεται στην παράγραφο 2, ή την καταγγελία, που αναφέρεται στην παράγραφο 3.

Hecho en Luxemburgo, el veintiuno de junio de mil novecientos noventa y nueve, en dos ejemplares en las lenguas alemana, danesa, española, finesa, francesa, griega, inglesa, italiana, neerlandesa, portuguesa y sueca, siendo cada uno de estos textos igualmente auténtico.

Udfærdiget i Luxembourg, den enogtyvende juni nitten hundrede og nioghalvfems i to eksemplarer på dansk, engelsk, finsk, fransk, græsk, italiensk, nederlandsk, portugisisk, spansk, svensk og tysk, idet hver af disse tekster har samme gyldighed.

Geschehen zu Luxemburg am einundzwanzigsten Juni neunzehnhundertneunundneunzig in zweifacher Ausfertigung in dänischer, deutscher, englischer, finnischer, französischer, griechischer, italienischer, niederländischer, portugiesischer, spanischer und schwedischer Sprache, wobei jeder dieser Wortlaute gleichermaßen verbindlich ist.

Έγινε στο Λουξεμβούργο, στις είκοσι μία Ιουνίου χίλια εννιακόσια ενενήντα εννέα, σε δύο αντίτυπα στην αγγλική, γαλλική, γερμανική, δανική, ελληνική, ισπανική, ιταλική, ολλανδική, πορτογαλική, σουηδική και φινλανδική γλώσσα, όλα δε τα κείμενα αυτά είναι εξίσου αυθεντικά.

Done at Luxembourg on the twenty-first day of June in the year one thousand nine hundred and ninety-nine, in duplicate in the Spanish, Danish, German, Greek, English, French, Italian, Dutch, Portuguese, Finnish and Swedish languages, each text being equally authentic.

Fait à Luxembourg, le vingt-et-un juin mil neuf cent quatre-vingt dix-neuf, en double exemplaire, en langues allemande, anglaise, danoise, espagnole, finnoise, française, grecque, italienne, néerlandaise, portugaise et suédoise, chacun de ces textes faisant également foi.

Fatto a Lussemburgo, addì ventuno giugno millenovecentonovantanove, in duplice esemplare, in lingua danese, finnica, francese, greca, inglese, italiana, olandese, portoghese, spagnola, svedese e tedesca. Ciascuna delle versioni linguistiche fa parimenti fede.

Gedaan te Luxemburg, de eenentwintigste juni negentienhonderd negenennegentig, in tweevoud, in de Deense, de Duitse, de Engelse, de Finse, de Franse, de Griekse, de Italiaanse, de Nederlandse, de Portugese, de Spaanse en de Zweedse taal, zijnde alle talen gelijkelijk authentiek.

Feito no Luxemburgo, em vinte e um de Junho de mil novecentos e noventa e nove, em dois exemplares, nas línguas alemã, dinamarquesa, espanhola, finlandesa, francesa, grega, inglesa, italiana, neerlandesa, portuguesa e sueca, fazendo igualmente fé qualquer dos textos.

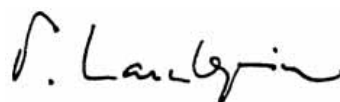
Tehty Luxemburgissa kahdentenakymmenentenäensimmäisenä päivänä kesäkuuta vuonna tuhatyhdeksänsataayhdeksänkymmentäyhdeksän kahtena kappaleena englannin, espanjan, hollannin, italian, kreikan, portugalin, ranskan, ruotsin, saksan, suomen ja tanskan kielellä, ja jokainen teksti on yhtä todistusvoimainen.

Utfärdat i Luxemburg den tjugoförsta juni nittonhundranittionio i två exemplar på det danska, engelska, finska, franska, grekiska, italienska, nederländska, portugisiska, spanska, svenska och tyska språket, vilka samtliga texter är giltiga.

Por la Comunidad Europea  
For Det Europæiske Fællesskab  
Für die Europäische Gemeinschaft  
Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα  
For the European Community  
Pour la Communauté européenne  
Per la Comunità europea  
Voor de Europese Gemeenschap  
Pela Comunidade Europeia  
Euroopan yhteisön puolesta  
På Europeiska gemenskapens vägnar



Por la Confederación Suiza  
For Det Schweiziske Edsforbund  
Für der Schweizerischen Eidgenossenschaft  
Για την Ελβετική Συνομοσπονδία  
For the Swiss Confederation  
Pour la Confédération suisse  
Per la Confederazione svizzera  
Voor de Zwitserse Bondsstaat  
Pela Confederação Suíça  
Sveitsin valaliiton puolesta  
På Schweiziska Edsförbundets vägnar



**Πίνακας περιεχομένων**

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 1 Παραχωρήσεις της Ελβετίας

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 2 Παραχωρήσεις της Κοινότητας

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 3 Παραχωρήσεις σχετικές με τα τυριά

*Προσάρτημα 1:* Παραχωρήσεις της Κοινότητας

*Προσάρτημα 2:* Παραχωρήσεις της Ελβετίας

*Προσάρτημα 3:* Πίνακας των ονομασιών τυριών «Italico» που γίνονται δεκτά για εισαγωγή στην Ελβετία

*Προσάρτημα 4:* Περιγραφή των τυριών

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 4 Σχετικά με τον φυτοϋγειονομικό τομέα

(τα *προσαρτήματα 1-4* θα καταρτιστούν αργότερα)

*Προσάρτημα 5:* Ανταλλαγή πληροφοριών

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 5 Σχετικά με τη διατροφή των ζώων

(τα *προσάρτημα 1* θα καταρτιστεί αργότερα)

*Προσάρτημα 2:* Κατάλογος των νομοθετικών διατάξεων που αναφέρονται στο άρθρο 9

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 6 Σχετικά με τον τομέα των σπόρων προς σπορά

*Προσάρτημα 1:* Νομοθεσίες

*Προσάρτημα 2:* Οργανισμοί ελέγχου και πιστοποίησης των σπόρων προς σπορά

*Προσάρτημα 3:* Κοινοτικές παρεκκλίσεις που γίνονται αποδεκτές από την Ελβετία

*Προσάρτημα 4:* Κατάλογος των τρίτων χωρών

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 7 Σχετικά με το εμπόριο αμπελο-οινικών προϊόντων

*Προσάρτημα 1:* Κατάλογος των πράξεων που αναφέρονται στο άρθρο 4 σχετικά με τα αμπελοοινικά προϊόντα

*Προσάρτημα 2:* Προστατευόμενες ονομασίες που αναφέρονται στο άρθρο 6

*Προσάρτημα 3:* Σχετικά με τα άρθρα 6 και 25

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 8 Σχετικά με την αμοιβαία αναγνώριση και προστασία των επωνυμιών στον τομέα των αλκοολούχων ποτών και των αρωματισμένων ποτών με βάση τον οίνο

*Προσάρτημα 1:* Προστατευόμενες επωνυμίες για τα αλκοολούχα ποτά κοινοτικής καταγωγής

*Προσάρτημα 2:* Προστατευόμενες επωνυμίες για τα αλκοολούχα ποτά καταγωγής Ελβετίας

*Προσάρτημα 3:* Προστατευόμενες επωνυμίες για τα αρωματισμένα ποτά κοινοτικής καταγωγής

*Προσάρτημα 4:* Προστατευόμενες επωνυμίες για τα αρωματισμένα ποτά καταγωγής Ελβετίας

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 9 Σχετικά με τα γεωργικά προϊόντα και τα τρόφιμα που παράγονται με μεθόδους βιολογικής παραγωγής

*Προσάρτημα 1:* Κανονιστικές διατάξεις που εφαρμόζονται στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα

*Προσάρτημα 2* Λεπτομέρειες εφαρμογής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 10 Σχετικά με την αναγνώριση των ελέγχων συμμόρφωσης προς τους κανόνες εμπορίας των νωπών σπωροκηπευτικών

*Προσάρτημα:* Ελβετικοί οργανισμοί ελέγχου εξουσιοδοτημένοι για την έκδοση του πιστοποιητικού ελέγχου που προβλέπεται στο άρθρο 3 του παραρτήματος 10

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 11 Σχετικά με τα υγειονομικά και ζωοτεχνικά μέτρα που εφαρμόζονται στο εμπόριο ζώντων ζώων και ζωικών προϊόντων

*Προσάρτημα 1:* Μέτρα καταπολέμησης/ανακοίνωση των ασθενειών

*Προσάρτημα 2:* Υγεία των ζώων: Εμπόριο και διάθεση στην αγορά

*Προσάρτημα 3:* Εισαγωγή ζώντων ζώων και ορισμένων ζωικών προϊόντων τρίτων χωρών

*Προσάρτημα 4:* Ζωοτεχνία, συμπεριλαμβανομένων των εισαγωγών από τρίτες χώρες

*Προσάρτημα 5:* Έλεγχοι και τέλη

*Προσάρτημα 6:* Ζωικά προϊόντα

*Προσάρτημα 7:* Αρμόδιες αρχές

*Προσάρτημα 8:* Προσαρμογή στις περιφερειακές συνθήκες

*Προσάρτημα 9:* Κατευθυντήριες γραμμές για τις διαδικασίες διεξαγωγής ελέγχου

*Προσάρτημα 10:* Συνοριακοί έλεγχοι και τέλη

*Προσάρτημα 11:* Συναρμόδιες υπηρεσίες



## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 1

## ΠΑΡΑΧΩΡΗΣΕΙΣ ΤΗΣ ΕΛΒΕΤΙΑΣ

Η Ελβετία παρέχει για τα προϊόντα καταγωγής Κοινότητας που αναφέρονται κατωτέρω, τις ακόλουθες δασμολογικές παραχωρήσεις· ενδεχομένως εντός των ορίων μιας καθορισμένης ετήσιας ποσότητας.

| Δασμολογική κλάση της Ελβετίας                       | Περιγραφή εμπορευμάτων                                                                                                                                                                                                 | Εφαρμοστέος δασμός σε FS/100 kg μεικτού βάρους | Ετήσια ποσότητα σε καθαρό βάρος (τόνοι) |
|------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|-----------------------------------------|
| ex 0210 11 91                                        | Χοιρομέρια και τεμάχια αυτών, με τα οστά, χοιροειδών (πλην αγριοχοίρων), αλατισμένα ή σε άλμη, αποξηραμένα ή καπνιστά                                                                                                  | ατελώς                                         |                                         |
| ex 0210 19 91                                        | Χοιρομέρια και τεμάχια αυτών, χωρίς οστά, χοιροειδών (πλην αγριοχοίρων), αλατισμένα ή σε άλμη, αποξηραμένα ή καπνιστά                                                                                                  | ατελώς                                         | 1 000 <sup>(1)</sup>                    |
| 0210 20 10                                           | Αποξηραμένα κρέατα βοοειδών                                                                                                                                                                                            | ατελώς                                         | 200 <sup>(2)</sup>                      |
| 0602 10 00                                           | Μοσχέυματα χωρίς ρίζα και μπόλια                                                                                                                                                                                       | ατελώς                                         | απεριόριστη                             |
| 0602 20 11<br>0602 20 19<br>0602 20 21<br>0602 20 29 | Φυτάρια υπό μορφή υποκειμένου μηλοειδών (προερχόμενα από σπορά ή αγενή πολλαπλασιασμό):<br>– μπολιασμένα, γυμνόρριζα<br>– μπολιασμένα, με ριζόχωμα<br>– μη μπολιασμένα, γυμνόρριζα<br>– μη μπολιασμένα, με ριζόχωμα    | ατελώς                                         | <sup>(3)</sup>                          |
| 0602 20 31<br>0602 20 39<br>0602 20 41<br>0602 20 49 | Φυτάρια υπό μορφή υποκειμένου πυρηνόκαρπων (προερχόμενα από σπορά ή αγενή πολλαπλασιασμό):<br>– μπολιασμένα, γυμνόρριζα<br>– μπολιασμένα, με ριζόχωμα<br>– μη μπολιασμένα, γυμνόρριζα<br>– μη μπολιασμένα, με ριζόχωμα | ατελώς                                         | <sup>(3)</sup>                          |
| 0602 20 51<br>0602 20 59                             | Φυτάρια άλλα πλην των υπό μορφή υποκειμένου μηλοειδών ή πυρηνόκαρπων (προερχόμενα από σπορά ή αγενή πολλαπλασιασμό), με βρώσιμους καρπούς:<br>– γυμνόρριζα<br>– άλλα πλην των γυμνόρριζων                              | ατελώς                                         | απεριόριστη                             |
| 0602 20 71<br>0602 20 72<br>0602 20 79               | Δένδρα, χαμόδενδρα, δενδρύλλια και θάμνοι, που δίνουν βρώσιμους καρπούς, γυμνόρριζα:<br>– μηλοειδών<br>– πυρηνόκαρπων<br>– άλλα πλην των μηλοειδών ή των πυρηνόκαρπων                                                  | ατελώς<br>ατελώς                               | <sup>(3)</sup><br>απεριόριστη           |
| 0602 20 81<br>0602 20 82<br>0602 20 89               | Δένδρα, χαμόδενδρα, δενδρύλλια και θάμνοι, που δίνουν βρώσιμους καρπούς, με ριζόχωμα:<br>– μηλοειδών<br>– πυρηνόκαρπων<br>– άλλα πλην των μηλοειδών ή των πυρηνόκαρπων                                                 | ατελώς<br>ατελώς                               | <sup>(3)</sup><br>απεριόριστη           |



| Δασμολογική κλάση της Ελβετίας | Περιγραφή εμπορευμάτων                                                                                                                              | Εφαρμοστέος δασμός σε FS/100 kg μεικτού βάρους | Ετήσια ποσότητα σε καθαρό βάρος (τόνοι) |
|--------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|-----------------------------------------|
| 0602 30 00                     | Ροδόδενδρα και αζαλέες, μπολιασμένα ή μη                                                                                                            | ατελώς                                         | απεριόριστη                             |
| 0602 40 10                     | Τριανταφυλλίες, μπολιασμένες ή μη:                                                                                                                  | ατελώς                                         | απεριόριστη                             |
| 0602 40 91                     | – άγριες τριανταφυλλίες και άγριοι βλαστοί τριανταφυλλιάς                                                                                           |                                                |                                         |
| 0602 40 99                     | – άλλες πλην των άγριων τριανταφυλλιών και των άγριων βλαστών τριανταφυλλιάς:                                                                       |                                                |                                         |
|                                | – γυμνόρριζες,                                                                                                                                      |                                                |                                         |
|                                | – άλλες πλην των γυμνόρριζων, με ριζόχωμα                                                                                                           |                                                |                                         |
| 0602 90 11                     | Φυτάρια (προερχόμενα από σπορά ή αγενή πολλαπλασιασμό) ωφέλιμων ειδών· λευκό (φύτρα) μανιταριών:                                                    | ατελώς                                         | απεριόριστη                             |
| 0602 90 12                     | – φυτάρια λαχανικών και χλοοτάπητας σε ρόλους                                                                                                       |                                                |                                         |
| 0602 90 19                     | – λευκό μανιταριών                                                                                                                                  |                                                |                                         |
|                                | – άλλα πλην των φυταριών λαχανικών, του χλοοτάπητα σε ρόλους και του λευκού μανιταριών                                                              |                                                |                                         |
| 0602 90 91                     | 'Άλλα φυτά ζωντανά (συμπεριλαμβανομένων των ριζών τους):                                                                                            | ατελώς                                         | απεριόριστη                             |
| 0602 90 99                     | – γυμνόρριζα                                                                                                                                        |                                                |                                         |
|                                | – άλλα πλην των γυμνόρριζων, με ριζόχωμα                                                                                                            |                                                |                                         |
| 0603 10 31                     | Γαρύφαλλα, κομμένα, για ανθοδέσμες ή διακοσμήσεις, νωπά, από 1ης Μαΐου έως 25 Οκτωβρίου                                                             | ατελώς                                         | 1 000                                   |
| 0603 10 41                     | Τριαντάφυλλα, κομμένα, για ανθοδέσμες ή διακοσμήσεις, νωπά, από 1ης Μαΐου έως 25 Οκτωβρίου                                                          |                                                |                                         |
| 0603 10 51                     | 'Ανθη και μπουμπούκια ανθέων (εκτός από γαρύφαλλα και τριαντάφυλλα), κομμένα, για ανθοδέσμες ή διακοσμήσεις, νωπά, από 1ης Μαΐου έως 25 Οκτωβρίου   |                                                |                                         |
| 0603 10 59                     | – ξυλώδη                                                                                                                                            |                                                |                                         |
|                                | – άλλα εκτός από τα ξυλώδη                                                                                                                          |                                                |                                         |
| 0603 10 71                     | Τουλίπες, κομμένες, για ανθοδέσμες ή διακοσμήσεις, νωπές, από 26 Οκτωβρίου έως 30 Απριλίου                                                          | ατελώς                                         | απεριόριστη                             |
| 0603 10 91                     | 'Ανθη και μπουμπούκια ανθέων (εκτός από τουλίπες και τριαντάφυλλα), κομμένα, για ανθοδέσμες ή διακοσμήσεις, νωπά, από 26 Οκτωβρίου έως 30 Απριλίου: | ατελώς                                         | απεριόριστη                             |
| 0603 10 99                     | – ξυλώδη                                                                                                                                            |                                                |                                         |
|                                | – άλλα εκτός από τα ξυλώδη                                                                                                                          |                                                |                                         |
| 0702 00 10                     | Ντομάτες, νωπές ή διατηρημένες με απλή ψύξη:                                                                                                        | ατελώς                                         | 10 000                                  |
|                                | – ντομάτες cerises:                                                                                                                                 |                                                |                                         |
|                                | – από 21 Οκτωβρίου έως 30 Απριλίου                                                                                                                  |                                                |                                         |
| 0702 00 20                     | – ντομάτες Peretti (επίμηκες σχήμα):                                                                                                                |                                                |                                         |
|                                | – από 21 Οκτωβρίου έως 30 Απριλίου                                                                                                                  |                                                |                                         |
| 0702 00 30                     | – άλλες ντομάτες διαμέτρου 80 mm και άνω (σαρκώδεις ντομάτες):                                                                                      |                                                |                                         |
|                                | – από 21 Οκτωβρίου έως 30 Απριλίου                                                                                                                  |                                                |                                         |
|                                | – άλλες:                                                                                                                                            |                                                |                                         |
| 0702 00 90                     | – από 21 Οκτωβρίου έως 30 Απριλίου                                                                                                                  |                                                |                                         |

| Δασμολογική κλάση της Ελβετίας | Περιγραφή εμπορευμάτων                                                                                                                       | Εφαρμοστέος δασμός σε FS/100 kg μεικτού βάρους | Ετήσια ποσότητα σε καθαρό βάρος (τόνοι) |
|--------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|-----------------------------------------|
| 0705 11 11                     | Μαρούλια iceberg χωρίς εξωτερικά φύλλα:<br>– από 1ης Ιανουαρίου έως τέλος Φεβρουαρίου                                                        | ατελώς                                         | 2 000                                   |
| 0705 21 10                     | Ραδίκια witloof νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη:<br>– από 21 Μαΐου έως 30 Σεπτεμβρίου                                                        | ατελώς                                         | 2 000                                   |
| 0709 30 10                     | Μελιτζάνες, νωπές ή διατηρημένες με απλή ψύξη:<br>– από 16 Οκτωβρίου έως 31 Μαΐου                                                            | ατελώς                                         | 1 000                                   |
| 0709 51 00                     | Μανιτάρια νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη                                                                                                    | ατελώς                                         | απεριόριστη                             |
| 0709 60 11                     | Πιπεριές νωπές ή διατηρημένες με απλή ψύξη:<br>– από 1ης Νοεμβρίου έως 31 Μαρτίου                                                            | 2,5                                            | απεριόριστη                             |
| 0709 90 50                     | Κολοκυθάκια (συμπεριλαμβανομένων των ανθών κολοκυθιάς), νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη:<br>– από 31 Οκτωβρίου έως 19 Απριλίου               | ατελώς                                         | 2 000                                   |
| ex 0710 80 90                  | Μανιτάρια, άβραστα ή βρασμένα στο νερό ή στον ατμό, κατεψυγμένα                                                                              | ατελώς                                         | απεριόριστη                             |
| 0802 21 90                     | Φουντούκια ( <i>Corylus</i> spp.), νωπά ή ξηρά:<br>– με κέλυφος, πλην όσων προορίζονται για τη διατροφή ζώων ή για την εξαγωγή του ελαίου    | ατελώς                                         | απεριόριστη                             |
| 0802 22 90                     | – χωρίς κέλυφος, πλην όσων προορίζονται για τη διατροφή ζώων ή για την εξαγωγή του ελαίου                                                    |                                                |                                         |
| ex 0802 90 90                  | Κουκουνάρια νωπά ή ξηρά                                                                                                                      | ατελώς                                         | απεριόριστη                             |
| 0805 10 00                     | Πορτοκάλια νωπά ή ξηρά                                                                                                                       | ατελώς                                         | απεριόριστη                             |
| 0805 20 00                     | Μανταρινία (στα οποία περιλαμβάνονται και τα tangélines και satsumas)· κλημεντίνες, wilkings και παρόμοια υβρίδια εσπεριδοειδών, νωπά ή ξηρά | ατελώς                                         | απεριόριστη                             |
| 0807 11 00                     | Καρπούζια, νωπά                                                                                                                              | ατελώς                                         | απεριόριστη                             |
| 0807 19 00                     | Πεπόνια, νωπά, εκτός από τα καρπούζια                                                                                                        | ατελώς                                         | απεριόριστη                             |
| 0809 10 11                     | Βερίκοκα, νωπά, ακάλυπτα:<br>– από 1ης Σεπτεμβρίου έως 30 Ιουνίου                                                                            | ατελώς                                         | 2 000                                   |
| 0809 10 91                     | άλλως συσκευασμένα:<br>– από 1ης Σεπτεμβρίου έως 30 Ιουνίου                                                                                  |                                                |                                         |
| 0810 10 10                     | Φράουλες νωπές:<br>– από 1ης Σεπτεμβρίου έως 14 Μαΐου                                                                                        | ατελώς                                         | 10 000                                  |
| 0810 50 00                     | Ακτινίδια νωπά                                                                                                                               | ατελώς                                         | απεριόριστη                             |
| 0910 20 00                     | Κρόκος (ζαφορά)                                                                                                                              | ατελώς                                         | απεριόριστη                             |

| Δασμολογική κλάση της Ελβετίας | Περιγραφή εμπορευμάτων                                                                                                                                                                                                                                                               | Εφαρμοστέος δασμός σε FS/100 kg μεικτού βάρους | Ετήσια ποσότητα σε καθαρό βάρος (τόνοι) |
|--------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|-----------------------------------------|
| 1509 10 91                     | Ελαιόλαδο, παρθένο, άλλο από το προοριζόμενο για διατροφή ζώων:<br>– σε γυάλινα δοχεία χωρητικότητας που δεν υπερβαίνει τα 2 l                                                                                                                                                       | 60,60 <sup>(4)</sup>                           | απεριόριστη                             |
| 1509 10 99                     | – σε γυάλινα δοχεία χωρητικότητας που υπερβαίνει τα 2 l ή σε άλλα δοχεία                                                                                                                                                                                                             | 86,70 <sup>(4)</sup>                           | απεριόριστη                             |
| 1509 90 91                     | Ελαιόλαδο και τα κλάσματά του, έστω και εξευγενισμένα, αλλά όχι χημικώς μετασχηματισμένα, άλλα από τα προοριζόμενα για τη διατροφή ζώων:<br>– σε γυάλινα δοχεία χωρητικότητας που δεν υπερβαίνει τα 2 l                                                                              | 60,60 <sup>(4)</sup>                           | απεριόριστη                             |
| 1509 90 99                     | – σε γυάλινα δοχεία χωρητικότητας που υπερβαίνει τα 2 l ή σε άλλα δοχεία                                                                                                                                                                                                             | 86,70 <sup>(4)</sup>                           | απεριόριστη                             |
| 2002 10 10                     | Ντομάτες, ολόκληρες ή σε τεμάχια, παρασκευασμένες ή διατηρημένες χωρίς ξύδι ή οξικό οξύ:<br>– σε δοχεία που υπερβαίνουν τα 5 kg                                                                                                                                                      | 2,50                                           | απεριόριστη                             |
| 2002 10 20                     | – σε δοχεία που δεν υπερβαίνουν τα 5 kg                                                                                                                                                                                                                                              | 4,50                                           | απεριόριστη                             |
| 2002 90 10                     | Ντομάτες παρασκευασμένες ή διατηρημένες χωρίς ξύδι ή οξικό οξύ, άλλες από τις ολόκληρες ή σε τεμάχια:<br>– σε δοχεία που υπερβαίνουν τα 5 kg                                                                                                                                         | ατελώς                                         | απεριόριστη                             |
| 2002 90 21                     | Πούλπα, πολτός και συμπυκνώματα ντομάτας, σε ερμητικά σφραγισμένα δοχεία, των οποίων η περιεκτικότητα σε στερεό υπόλειμμα είναι 25 % ή περισσότερο κατά βάρος, αποτελούμενα από ντομάτες και νερό, έστω με την προσθήκη αλατος ή καρυκευμάτων, σε δοχεία που δεν υπερβαίνουν τα 5 kg | ατελώς                                         | απεριόριστη                             |
| 2002 90 29                     | Ντομάτες παρασκευασμένες ή διατηρημένες χωρίς ξύδι ή οξικό οξύ, εκτός από τις ολόκληρες ή σε τεμάχια και εκτός από την πούλπα, τον πολτό και τα συμπυκνώματα ντομάτας:<br>– σε δοχεία που δεν υπερβαίνουν τα 5 kg                                                                    | ατελώς                                         | απεριόριστη                             |
| ex 2004 90 18                  | Αγκινάρες παρασκευασμένες ή διατηρημένες χωρίς ξύδι ή οξικό οξύ, κατεψυγμένες, εκτός από τα προϊόντα της κλάσεως 2006:<br>– σε δοχεία που υπερβαίνουν τα 5 kg                                                                                                                        | 17,50                                          | απεριόριστη                             |
| ex 2004 90 49                  | – σε δοχεία που δεν υπερβαίνουν τα 5 kg                                                                                                                                                                                                                                              | 24,50                                          | απεριόριστη                             |
| 2005 60 10                     | Σπαράγγια παρασκευασμένα ή διατηρημένα χωρίς ξύδι ή οξικό οξύ, μη κατεψυγμένα, εκτός από τα προϊόντα της κλάσεως 2006:<br>– σε δοχεία που υπερβαίνουν τα 5 kg                                                                                                                        | ατελώς                                         | απεριόριστη                             |
| 2005 60 90                     | – σε δοχεία που δεν υπερβαίνουν τα 5 kg                                                                                                                                                                                                                                              |                                                |                                         |
| 2005 70 10                     | Ελιές παρασκευασμένες ή διατηρημένες χωρίς ξύδι ή οξικό οξύ, μη κατεψυγμένες, εκτός από τα προϊόντα της κλάσεως 2006:<br>– σε δοχεία που υπερβαίνουν τα 5 kg                                                                                                                         | ατελώς                                         | απεριόριστη                             |
| 2005 70 90                     | – σε δοχεία που δεν υπερβαίνουν τα 5 kg                                                                                                                                                                                                                                              |                                                |                                         |
| ex 2005 90 11                  | Κάπαρη και αγκινάρες, παρασκευασμένα ή διατηρημένα χωρίς ξύδι ή οξικό οξύ, μη κατεψυγμένα, εκτός από τα προϊόντα της κλάσεως 2006:<br>– σε δοχεία που υπερβαίνουν τα 5 kg                                                                                                            | 17,5                                           | απεριόριστη                             |
| ex 2005 90 40                  | – σε δοχεία που δεν υπερβαίνουν τα 5 kg                                                                                                                                                                                                                                              | 24,5                                           | απεριόριστη                             |

| Δασμολογική κλάση της Ελβετίας | Περιγραφή εμπορευμάτων                                                                                                                                                                | Εφαρμοστέος δασμός σε FS/100 kg μεικτού βάρους | Ετήσια ποσότητα σε καθαρό βάρος (τόνοι) |
|--------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|-----------------------------------------|
| 2008 30 90                     | Εσπεριδοειδή, άλλως παρασκευασμένα ή διατηρημένα, με ή χωρίς προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών ή αλκοόλης, που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού                       | ατελώς                                         | απεριόριστη                             |
| 2008 50 10                     | Πούλπα βερίκοκου, άλλως παρασκευασμένη ή διατηρημένη, χωρίς προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών, που δεν κατονομάζεται ούτε περιλαμβάνεται αλλού                                     | 10                                             | απεριόριστη                             |
| 2008 50 90                     | Βερίκοκα, άλλως παρασκευασμένα ή διατηρημένα, με ή χωρίς προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών ή αλκοόλης, που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού                           | 15                                             | απεριόριστη                             |
| 2008 70 10                     | Πούλπα ροδάκινου, άλλως παρασκευασμένη ή διατηρημένη, χωρίς προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών, που δεν κατονομάζεται ούτε περιλαμβάνεται αλλού                                     | ατελώς                                         | απεριόριστη                             |
| 2008 70 90                     | Ροδάκινα, άλλως παρασκευασμένα ή διατηρημένα, με ή χωρίς προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών ή αλκοόλης, που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού                           | ατελώς                                         | απεριόριστη                             |
| ex 2009 30 19                  | Χυμός κάθε άλλου εσπεριδοειδούς εκτός από πορτοκάλι ή γκρέιπφρουτ ή φράπα, που δεν έχει υποστεί ζύμωση, χωρίς προσθήκη αλκοόλης                                                       | 6                                              | απεριόριστη                             |
| ex 2009 30 20                  | — χωρίς προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών, συμπυκνωμένος<br>— με προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών, συμπυκνωμένος                                                               | 14                                             | απεριόριστη                             |
| 2204 21 50                     | Οίνοι γλυκείς, οίνοι ειδικοί και μιστέλια σε δοχεία χωρητικότητας:<br>— που δεν υπερβαίνει τα 2 l <sup>(5)</sup>                                                                      | 8,5                                            | απεριόριστη                             |
| 2204 29 50                     | — που υπερβαίνει τα 2 l <sup>(5)</sup>                                                                                                                                                | 8,5                                            | απεριόριστη                             |
| ex 2204 21 50                  | Porto, σε δοχεία χωρητικότητας που δεν υπερβαίνει τα 2 l, σύμφωνα με την περιγραφή                                                                                                    | ατελώς <sup>(6)</sup>                          | 1 000 hl                                |
| ex 2204 21 21                  | Ρετσίνα (ελληνικό λευκό κρασί) σε δοχεία χωρητικότητας που δεν υπερβαίνει τα 2 l, σύμφωνα με την περιγραφή <sup>(7)</sup>                                                             | ατελώς                                         | 500 hl                                  |
| ex 2204 29 21                  | Ρετσίνα (ελληνικό λευκό κρασί) σε δοχεία χωρητικότητας που υπερβαίνει τα 2 l, σύμφωνα με την περιγραφή <sup>(7)</sup> , με κατ' όγκο αλκοολικό τίτλο<br>— που υπερβαίνει το 13 % vol. |                                                |                                         |
| ex 2204 29 22                  | — που δεν υπερβαίνει το 13 % vol.                                                                                                                                                     |                                                |                                         |

(1) Συμπεριλαμβάνονται 480 τόνοι για τα χοιρομέρια Πάρμας και San Daniele, σύμφωνα με την ανταλλαγή επιστολών μεταξύ Ελβετίας και ΕΟΚ της 25ης Ιανουαρίου 1972.

(2) Συμπεριλαμβάνονται 170 τόνοι Bresaola, σύμφωνα με την ανταλλαγή επιστολών μεταξύ Ελβετίας και ΕΟΚ της 25ης Ιανουαρίου 1972.

(3) Εντός των ορίων συνολικής ετήσιας ποσόστωσης 60 000 φυταρίων.

(4) Συμπεριλαμβάνεται η συνεισφορά στο εγγυητικό κεφάλαιο για την υποχρεωτική αποδεματοποίηση.

(5) Καλύπτονται μόνο τα προϊόντα κατά την έννοια του παραρτήματος 7 της συμφωνίας.

(6) *Περιγραφή:* Ως οίνος «Porto» νοείται ο οίνος ποιότητας που παράγεται στην καθορισμένη περιοχή της Πορτογαλίας που φέρει το όνομα αυτό κατά την έννοια του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 823/87.

(7) *Περιγραφή:* Ως οίνος «Ρετσίνα» νοείται ο επιτραπέζιος οίνος κατά την έννοια των κοινοτικών διατάξεων που αναφέρονται στο άρθρο 17 και στο παράρτημα I του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 822/87.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 2

## ΠΑΡΑΧΩΡΗΣΕΙΣ ΤΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ

Η Κοινότητα παρέχει, για τα προϊόντα καταγωγής Ελβετίας που περιλαμβάνονται στον κατωτέρω πίνακα, τις ακόλουθες δασμολογικές παραχωρήσεις, ενδεχομένως εντός των ορίων μιας καθορισμένης ετήσιας ποσότητας:

| Κωδικός ΣΟ                                           | Περιγραφή εμπορευμάτων                                                                                                                                                                                           | Εφαρμοστέος δασμός σε EUR/100 kg καθαρού βάρους | Ετήσια ποσότητα σε καθαρό βάρος (τόνοι) |
|------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|-----------------------------------------|
| ex 0210 20 90                                        | Κρέατα βοοειδών, χωρίς οστά, αποξηραμένα                                                                                                                                                                         | ατελώς                                          | 1 200                                   |
| ex 0401 30                                           | Κρέμα, περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες που υπερβαίνει το 6 %                                                                                                                                        | ατελώς                                          | 2 000                                   |
| 0403 10                                              | Γιαούρτια                                                                                                                                                                                                        |                                                 |                                         |
| 0402 29 11<br>ex 0404 90 83                          | Γάλατα ειδικά, με την ονομασία «για βρέφη», σε δοχεία κλεισμένα στεγανά, καθαρού περιεχομένου που δεν υπερβαίνει τα 500 g και περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες που υπερβαίνει το 10 % <sup>(1)</sup> | 43,8                                            | απεριόριστη                             |
| 0602                                                 | Άλλα φυτά ζωντανά (στα οποία περιλαμβάνονται και οι ρίζες τους), μοσχεύματα και μπόλια· λευκό (φύτρα) μανιταριών                                                                                                 | ατελώς                                          | απεριόριστη                             |
| 0603 10                                              | Άνθη και μπουμπούκια ανθέων, κομμένα, για ανθοδέσμες ή διακοσμήσεις, νωπά                                                                                                                                        | ατελώς                                          | απεριόριστη                             |
| 0701 10 00                                           | Πατάτες για σπορά, νωπές ή διατηρημένες με απλή ψύξη                                                                                                                                                             | ατελώς                                          | 4 000                                   |
| 0702 00                                              | Ντομάτες νωπές ή διατηρημένες με απλή ψύξη                                                                                                                                                                       | ατελώς <sup>(2)</sup>                           | 1 000                                   |
| 0703 10 19<br>0703 90 00                             | Κρεμμύδια, άλλα από τα κρεμμύδια για σπορά, πράσα και άλλα παρόμοια λαχανικά, νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη                                                                                                    | ατελώς                                          | 5 000                                   |
| 0704 10<br>0704 90                                   | Κράμβες, κουνουπίδια, κράμβες σγουρές, γογγυλοκράμβες και παρόμοια βρώσιμα προϊόντα του γένους Brassica, με εξαίρεση τα λαχανάκια Βρυξελλών, νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη                                     | ατελώς                                          | 5 500                                   |
| 0705 11<br>0705 19 00<br>0705 29 00                  | Μαρούλια ( <i>Lactuca sativa</i> ) και ραδίκια ( <i>Cichorium spp.</i> ), με εξαίρεση το ραδίκι witloof ( <i>Chicorium intybus</i> var. <i>foliosum</i> ), νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη                       | ατελώς                                          | 3 000                                   |
| 0706 10 00                                           | Καρότα και γογγύλια, νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη                                                                                                                                                             | ατελώς                                          | 5 000                                   |
| 0706 90 05<br>0706 90 11<br>0706 90 17<br>0706 90 90 | Κοκκινογούλια για σαλάτα, λαγόχορτο (σκουλι), ραπανοσέλινια, ραπάνια και παρόμοιες βρώσιμες ρίζες με εξαίρεση το χρένο ( <i>Cochlearia arboracia</i> ), νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη                          | ατελώς                                          | 3 000                                   |
| 0707 00 05                                           | Αγγούρια νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη                                                                                                                                                                         | ατελώς <sup>(2)</sup>                           | 1 000                                   |
| 0708 20                                              | Φασόλια ( <i>Vigna spp.</i> , <i>Phaseolus spp.</i> ), νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη                                                                                                                           | ατελώς                                          | 1 000                                   |
| 0709 30 00                                           | Μελιτζάνες, νωπές ή διατηρημένες με απλή ψύξη                                                                                                                                                                    | ατελώς                                          | 500                                     |
| 0709 40 00                                           | Σέλινια άλλα από τα ραπανοσέλινια, νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη                                                                                                                                               | ατελώς                                          | 500                                     |

| Κωδικός ΣΟ                                      | Περιγραφή εμπορευμάτων                                                                                                                                                                                                 | Εφαρμοστέος δασμός σε EUR/100 kg καθαρού βάρους | Ετήσια ποσότητα σε καθαρό βάρος (τόνοι) |
|-------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|-----------------------------------------|
| 0709 51                                         | Μανιτάρια, νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη                                                                                                                                                                             | ατελώς                                          | απεριόριστη                             |
| 0709 52 00                                      | Τρούφες, νωπές ή διατηρημένες με απλή ψύξη                                                                                                                                                                             | ατελώς                                          | απεριόριστη                             |
| 0709 70 00                                      | Σπανάκια, τετραγόνες (σπανάκια Νέας Ζηλανδίας) και χρυσολάχανα (σπανάκια γίγαντες), νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη                                                                                                    | ατελώς                                          | 1 000                                   |
| 0709 90 10                                      | Σαλατικά άλλα από μαρούλια και ραδίκια, νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη                                                                                                                                                | ατελώς                                          | 1 000                                   |
| 0709 90 50                                      | Μάραθο, νωπό ή διατηρημένο με απλή ψύξη                                                                                                                                                                                | ατελώς                                          | 1 000                                   |
| 0709 90 70                                      | Κολοκυθάκια, νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη                                                                                                                                                                           | ατελώς <sup>(2)</sup>                           | 1 000                                   |
| 0709 90 90                                      | Άλλα λαχανικά, νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη                                                                                                                                                                         | ατελώς                                          | 1 000                                   |
| 0710 80 61<br>0710 80 69                        | Μανιτάρια, άβραστα ή βρασμένα στο νερό ή στον ατμό, κατεψυγμένα                                                                                                                                                        | ατελώς                                          | απεριόριστη                             |
| 0712 90                                         | Λαχανικά ξερά, έστω και κομμένα σε τεμάχια ή σε φέτες, ή και τριμμένα ή σε σκόνη, έστω και παραγόμενα από λαχανικά προηγουμένως βρασμένα, αλλά όχι αλλιώς παρασκευασμένα, με εξαίρεση κρεμμύδια, μανιτάρια και τρούφες | ατελώς                                          | απεριόριστη                             |
| ex 0808 10 20<br>ex 0808 10 50<br>ex 0808 10 90 | Μήλα, πλην των μήλων για μηλίτη, νωπά                                                                                                                                                                                  | ατελώς <sup>(2)</sup>                           | 3 000                                   |
| 0808 20                                         | Αχλάδια και κυδώνια, νωπά                                                                                                                                                                                              | ατελώς <sup>(2)</sup>                           | 3 000                                   |
| 0809 10 00                                      | Βερίκοκα, νωπά                                                                                                                                                                                                         | ατελώς <sup>(2)</sup>                           | 500                                     |
| 0809 20 95                                      | Κεράσια, εκτός από τα βύσσινα ( <i>Prunus cerasus</i> ), νωπά                                                                                                                                                          | ατελώς <sup>(2)</sup>                           | 1 500 <sup>(3)</sup> <sup>(4)</sup>     |
| 0809 40                                         | Δαμάσκηνα και αγριοδαμάσκηνα, νωπά                                                                                                                                                                                     | ατελώς <sup>(2)</sup>                           | 1 000                                   |
| 0810 20 10                                      | Σμέουρα, νωπά                                                                                                                                                                                                          | ατελώς                                          | 100                                     |
| 0810 20 90                                      | Βατόμουρα ή μούρα και μούρα-σμέουρα, νωπά                                                                                                                                                                              | ατελώς                                          | 100                                     |
| 1106 30 10                                      | Αλεύρια, σιμιγδάλια και σκόνη μπανάνας                                                                                                                                                                                 | ατελώς                                          | 5                                       |
| 1106 30 90                                      | Αλεύρια, σιμιγδάλια και σκόνη άλλων καρπών του κεφαλαίου 8                                                                                                                                                             | ατελώς                                          | απεριόριστη                             |
| ex 2002 90 90                                   | Σκόνη τομάτας, με ή χωρίς προσθήκη ζάχαρης, άλλων γλυκαντικών ή αμύλου <sup>(1)</sup>                                                                                                                                  | ατελώς                                          | απεριόριστη                             |
| 2003 10 80                                      | Μανιτάρια, άλλα από του γένους <i>Agaricus</i> , παρασκευασμένα ή διατηρημένα χωρίς ξίδι ή οξικό οξύ                                                                                                                   | ατελώς                                          | απεριόριστη                             |
| 0710 10 00                                      | Πατάτες, άβραστες ή βρασμένες στο νερό ή στον ατμό, κατεψυγμένες                                                                                                                                                       | ατελώς                                          | 3 000                                   |
| 2004 10 10<br>2004 10 99                        | Πατάτες παρασκευασμένες ή διατηρημένες χωρίς ξίδι ή οξικό οξύ, κατεψυγμένες, άλλες από τα προϊόντα της κλάσεως 2006, με εξαίρεση αλεύρα, σιμιγδάλια ή νιφάδες                                                          |                                                 |                                         |

| Κωδικός ΣΟ                     | Περιγραφή εμπορευμάτων                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Εφαρμοστέος δασμός σε EUR/100 kg καθαρού βάρους | Ετήσια ποσότητα σε καθαρό βάρος (τόνοι) |
|--------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|-----------------------------------------|
| 2005 20 80                     | Πατάτες παρασκευασμένες ή διατηρημένες χωρίς ξίδι ή οξικό οξύ, μη κατεψυγμένες, άλλες από τις υπαγόμενες στην κλάση 2006, με εξαίρεση παρασκευάσματα υπό μορφή αλεύρων, σιμιγδαλίων, νιφάδων και παρασκευάσματα σε λεπτές φέτες, τηγανητές σε λίπος ή λάδι, έστω και αλατισμένες ή αρωματισμένες, σε ερμητικά κλειστές συσκευασίες, που προορίζονται για άμεση κατανάλωση |                                                 |                                         |
| ex 2005 90                     | Παρασκευασμένη σκόνη λαχανικών και μειγμάτων λαχανικών, με ή χωρίς προσθήκη ζάχαρης, άλλων γλυκαντικών ή αμύλου <sup>(5)</sup>                                                                                                                                                                                                                                            | ατελώς                                          | απεριόριστη                             |
| ex 2008 30                     | Νιφάδες και σκόνη εσπεριδοειδών, με ή χωρίς προσθήκη ζάχαρης, άλλων γλυκαντικών ή αμύλου <sup>(5)</sup>                                                                                                                                                                                                                                                                   | ατελώς                                          | απεριόριστη                             |
| ex 2008 40                     | Νιφάδες και σκόνη αχλαδιών, με ή χωρίς προσθήκη ζάχαρης, άλλων γλυκαντικών ή αμύλου <sup>(5)</sup>                                                                                                                                                                                                                                                                        | ατελώς                                          | απεριόριστη                             |
| ex 2008 50                     | Νιφάδες και σκόνη βερίκοκων, με ή χωρίς προσθήκη ζάχαρης, άλλων γλυκαντικών ή αμύλου <sup>(5)</sup>                                                                                                                                                                                                                                                                       | ατελώς                                          | απεριόριστη                             |
| 2008 60                        | Κεράσια, αλλιώς παρασκευασμένα ή διατηρημένα, με ή χωρίς προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών ή αλκοόλης, που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού                                                                                                                                                                                                               | ατελώς                                          | 500                                     |
| ex 0811 90 19<br>ex 0811 90 39 | Κεράσια, άβραστα ή βρασμένα στο νερό ή τον ατμό, κατεψυγμένα, με προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                 |                                         |
| 0811 90 80                     | Γλυκά κεράσια, άβραστα ή βρασμένα στο νερό ή στον ατμό, κατεψυγμένα, χωρίς προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                 |                                         |
| ex 2008 70                     | Νιφάδες και σκόνη ροδάκινων, με ή χωρίς προσθήκη ζάχαρης, άλλων γλυκαντικών ή αμύλου <sup>(5)</sup>                                                                                                                                                                                                                                                                       | ατελώς                                          | απεριόριστη                             |
| ex 2008 80                     | Νιφάδες και σκόνη φράουλας, με ή χωρίς προσθήκη ζάχαρης, άλλων γλυκαντικών ή αμύλου <sup>(5)</sup>                                                                                                                                                                                                                                                                        | ατελώς                                          | απεριόριστη                             |
| ex 2008 99                     | Νιφάδες και σκόνη άλλων φρούτων, με ή χωρίς προσθήκη ζάχαρης, άλλων γλυκαντικών ή αμύλου <sup>(5)</sup>                                                                                                                                                                                                                                                                   | ατελώς                                          | απεριόριστη                             |
| ex 2009 19                     | Χυμός πορτοκαλιού σε σκόνη, με ή χωρίς προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών                                                                                                                                                                                                                                                                                               | ατελώς                                          | απεριόριστη                             |
| ex 2009 20                     | Χυμός γκρέιπφρουτ σε σκόνη, με ή χωρίς προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών                                                                                                                                                                                                                                                                                               | ατελώς                                          | απεριόριστη                             |
| ex 2009 30                     | Χυμός κάθε άλλου εσπεριδοειδούς σε σκόνη, με ή χωρίς προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών                                                                                                                                                                                                                                                                                 | ατελώς                                          | απεριόριστη                             |
| ex 2009 40                     | Χυμός ανανά σε σκόνη, με ή χωρίς προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | ατελώς                                          | απεριόριστη                             |
| ex 2009 70                     | Χυμός μήλου σε σκόνη, με ή χωρίς προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | ατελώς                                          | απεριόριστη                             |
| ex 2009 80                     | Χυμός αχλαδιού σε σκόνη, με ή χωρίς προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | ατελώς                                          | απεριόριστη                             |



| Κωδικός ΣΟ | Περιγραφή εμπορευμάτων                                                                         | Εφαρμοστέος<br>δασμός<br>σε EUR/100 kg<br>καθαρού βάρους | Ετήσια ποσότητα<br>σε καθαρό βάρος<br>(τόνοι) |
|------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|
| ex 2009 80 | Χυμός κάθε άλλου φρούτου ή λαχανικού σε σκόνη, με ή χωρίς προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών | ατελώς                                                   | απεριόριστη                                   |

(<sup>1</sup>) Για την εφαρμογή της διάκρισης αυτής, νοούνται ως ειδικά γάλατα με την ονομασία «για βρέφη», τα προϊόντα που είναι απαλλαγμένα από παθογόνους και τοξικογενείς μικροοργανισμούς, που περιέχουν λιγότερο από 10 000 αναζωογονούμενα αερόβια βακτηρίδια και λιγότερο από δύο κολοβακτηρίδια ανά γραμμάριο.

(<sup>2</sup>) Εφαρμόζεται ο ειδικός δασμός, άλλος από τον ελάχιστο δασμό, ανάλογα με την περίπτωση.

(<sup>3</sup>) συμπεριλαμβάνονται οι 1000 t βάσει της ανταλλαγής επιστολών της 14ης Ιουλίου 1986.

(<sup>4</sup>) Στην περίπτωση που η ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας συμφωνίας δεν συμπίπτει με την αρχή του ημερολογιακού έτους, η διαχείριση της συμπληρωματικής ποσόστωσης των 500 t θα γίνει pro rata temporis.

(<sup>5</sup>) βλέπε την Κοινή δήλωση σχετικά με την δασμολογική κατάταξη των λαχανικών σε σκόνη και των φρούτων σε σκόνη.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 3

## ΠΑΡΑΧΩΡΗΣΕΙΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΜΕ ΤΑ ΤΥΡΙΑ

1. Η Κοινότητα και η Ελβετία αναλαμβάνουν την υποχρέωση να ελευθερώσουν προοδευτικά τις αμοιβαίες συναλλαγές τυριών του δασμολογικού κωδικού 0406 του εναρμονισμένου συστήματος κατά τη διάρκεια μιας περιόδου 5 ετών από την έναρξη ισχύος της συμφωνίας.

2. Η διαδικασία ελευθέρωσης θα εξελιχθεί με τον ακόλουθο τρόπο:

**α) Κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα:**

Από το πρώτο έτος έναρξης ισχύος της συμφωνίας, για τα τυριά καταγωγής Ελβετίας, η Κοινότητα καταργεί ή εξαλείφει προοδευτικά τους εισαγωγικούς δασμούς, ενδεχομένως εντός των ορίων μιας ετήσιας ποσότητας. Οι βασικοί δασμοί καθώς και οι βασικές ετήσιες ποσότητες για τις διάφορες κατηγορίες τυριών περιλαμβάνονται στο προσάρτημα 1 του παρόντος παραρτήματος.

- (i) Η Κοινότητα μειώνει κατά 20 % ετησίως τους βασικούς δασμούς που αναφέρονται στον πίνακα που περιλαμβάνεται στο προσάρτημα 1. Η πρώτη μείωση πραγματοποιείται ένα έτος μετά την έναρξη ισχύος της συμφωνίας.
- (ii) Η Κοινότητα αυξάνει τη δασμολογική ποσόστωση που αναφέρεται στον πίνακα που περιλαμβάνεται στο προσάρτημα 1 κατά 1 250 τόνους ετησίως· η πρώτη αύξηση πραγματοποιείται ένα έτος μετά την έναρξη ισχύος της συμφωνίας. Η πλήρης ελευθέρωση θα αρχίσει να ισχύει στην αρχή του 6ου έτους.
- (iii) Η Ελβετία απαλλάσσεται από την τήρηση των τιμών «ελεύθερο στα σύνορα» που περιλαμβάνονται στην περιγραφή των εμπορευμάτων που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 0406 του κοινού δασμολογίου.

**β) Κατά την εξαγωγή από την Κοινότητα**

Για όλα τα τυριά που υπάγονται στον κωδικό 0406 του εναρμονισμένου συστήματος, η Κοινότητα δεν εφαρμόζει επιστροφή κατά την εξαγωγή προς την Ελβετία.

**γ) Κατά την εισαγωγή στην Ελβετία**

Από το πρώτο έτος έναρξης ισχύος της συμφωνίας, για τα τυριά καταγωγής της Κοινότητας, η Ελβετία καταργεί ή εξαλείφει προοδευτικά τους εισαγωγικούς δασμούς, ενδεχομένως εντός των ορίων μιας ετήσιας ποσότητας. Οι βασικοί δασμοί καθώς και οι βασικές ετήσιες ποσότητες για τις διάφορες κατηγορίες τυριών περιλαμβάνονται στο προσάρτημα 2, σημείο α) του παρόντος παραρτήματος.

- (i) Η Ελβετία μειώνει κατά 20 % ετησίως τους βασικούς δασμούς που αναφέρονται στον πίνακα που περιλαμβάνεται στο προσάρτημα 2 σημείο α). Η πρώτη μείωση πραγματοποιείται ένα έτος μετά την έναρξη ισχύος της συμφωνίας.
- (ii) Η Ελβετία αυξάνει το σύνολο των δασμολογικών ποσοστώσεων που αναφέρονται στον πίνακα που περιλαμβάνεται στο προσάρτημα 2 σημείο α) κατά 2 500 τόνους ετησίως. Η πρώτη αύξηση πραγματοποιείται ένα έτος μετά την έναρξη ισχύος της συμφωνίας. Η Κοινότητα θα καθορίζει τουλάχιστον τέσσερις μήνες πριν από την αρχή κάθε έτους την κατηγορία ή τις κατηγορίες τυριών για τις οποίες θα πραγματοποιείται η εν λόγω αύξηση. Η πλήρης ελευθέρωση θα αρχίσει να ισχύει στην αρχή του 6ου έτους.

**δ) Κατά την εξαγωγή από την Ελβετία**

Από το πρώτο έτος έναρξης ισχύος της συμφωνίας, η Ελβετία εξαλείφει προοδευτικά τις εξαγωγικές επιδοτήσεις για τις παραδόσεις τυριών προς την Κοινότητα με τον ακόλουθο τρόπο:

- (i) Τα ποσά που χρησιμεύουν ως βάση για τη διαδικασία εξάλειψης<sup>(1)</sup> περιλαμβάνονται στο προσάρτημα 2, σημείο β) του παρόντος παραρτήματος.
- (ii) Τα εν λόγω βασικά ποσά θα μειωθούν με τον εξής τρόπο:
  - ένα έτος μετά την έναρξη ισχύος της συμφωνίας, κατά 30 %,
  - δύο έτη μετά την έναρξη ισχύος, κατά 55 %,

<sup>(1)</sup> Τα βασικά ποσά υπολογίζονται με κοινή συμφωνία από τα Μέρη, βάσει της διαφοράς των θεσμικών τιμών του γάλακτος που ενδέχεται να έχουν εφαρμογή τη στιγμή της έναρξης ισχύος της συμφωνίας, συμπεριλαμβανομένου ενός συμπληρωματικού ποσού για το γάλα που μεταποιείται σε τυρί, και προκύπτουν σε συνάρτηση με την ποσότητα γάλακτος που είναι αναγκαία για την παρασκευή των σχετικών τυριών και, με εξαίρεση τα τυριά που υπάγονται σε ποσοστώσεις, αφού αφαιρεθεί το ποσό της μείωσης των δασμών από την Κοινότητα. Η χορήγηση επιδότησης περιορίζεται αποκλειστικά στα τυριά, τα οποία παρασκευάζονται με γάλα που έχει παραχθεί εξ ολοκλήρου στο ελβετικό έδαφος.

- τρία έτη μετά την έναρξη ισχύος, κατά 80 %,
  - τέσσερα έτη μετά την έναρξη ισχύος, κατά 90 %,
  - πέντε έτη μετά την έναρξη ισχύος, κατά 100 %.
3. Η Κοινότητα και η Ελβετία λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα, για να διασφαλίζεται ότι το σύστημα διανομής των αδειών εισαγωγής εφαρμόζεται, λαμβανομένων υπόψη των απαιτήσεων της αγοράς, κατά τρόπο ώστε οι εισαγωγές να πραγματοποιούνται ομαλά.
4. Η Κοινότητα και η Ελβετία λαμβάνουν μέτρα ώστε τα πλεονεκτήματα που παραχωρούν αμοιβαία να μη θίγονται από άλλα μέτρα σχετικά με τις εισαγωγές και τις εξαγωγές.
5. Εάν εμφανιστούν σε ένα από τα Μέρη διαταραχές όσον αφορά την πορεία των τιμών ή/και των εισαγωγών, θα πραγματοποιούνται διαβουλεύσεις στο πλαίσιο της επιτροπής που αναφέρεται στο άρθρο 6 της συμφωνίας, κατόπιν αιτήσεως του ενός από τα Μέρη, το ταχύτερο δυνατό, με στόχο την εξεύρεση των ενδεδειγμένων λύσεων. Για το σκοπό αυτό, τα Μέρη συμφωνούν να ανταλλάσσουν περιοδικά στοιχεία σχετικά με τις καταγραφόμενες τιμές, καθώς και κάθε άλλη χρήσιμη πληροφορία σχετικά με την αγορά των εγχώριων και εισαγόμενων τυριών.
-

## Προσάρτημα 1

## Παραχώρησεις της Κοινότητας

## Κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα

| Κωδικός ΣΟ                                                                                                   | Περιγραφή εμπορευμάτων                                                        | Βασικός δασμός<br>(EUR/100 kg<br>καθαρού βάρους) | Βασική ετήσια<br>ποσότητα<br>(σε τόνους) |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|------------------------------------------|
| ex 0406 20                                                                                                   | Τυριά τριμμένα ή σε σκόνη με μέγιστη περιεκτικότητα σε υγρασία 400g/kg τυριού | ατελώς                                           | απεριόριστη                              |
| 0406 30                                                                                                      | Τετηγμένα τυριά                                                               | ατελώς                                           | απεριόριστη                              |
| 0406 90 02<br>0406 90 03<br>0406 90 04<br>0406 90 05<br>0406 90 06<br>0406 90 13<br>0406 90 15<br>0406 90 17 | Emmental, Gruyère, Sbrinz, Appenzell, Bergkäse                                | 6,58                                             | απεριόριστη                              |
| 0406 90 18                                                                                                   | Fromages fribourgeois <sup>(1)</sup> , Vacherin Mont d'Or, Tête de moine      | ατελώς                                           | απεριόριστη                              |
| 0406 90 19                                                                                                   | Glaris (Schabziger)                                                           | ατελώς                                           | απεριόριστη                              |
| ex 0406 90 87                                                                                                | Fromage des Grisons                                                           | ατελώς                                           | απεριόριστη                              |
| 0406 90 25                                                                                                   | Tilsit                                                                        | ατελώς                                           | απεριόριστη                              |
| ex 0406                                                                                                      | Τυριά άλλα από τα αναφερόμενα ανωτέρω.                                        | ατελώς                                           | 3 000                                    |

<sup>(1)</sup> Συνώνυμο: Vacherin fribourgeois.

## Προσάρτημα 2

## Παραχώρησεις της Ελβετίας

## α) κατά την εισαγωγή στην Ελβετία

| Κλάση του ελβετικού δασμολογίου | Περιγραφή εμπορευμάτων                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Βασικός δασμός (FS/100 kg μικτού βάρους) | Βασική ετήσια ποσότητα (σε τόνους) |
|---------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|------------------------------------|
| 0406 10 10                      | Mascarpone, Ricotta Romana, σύμφωνα προς τις διατάξεις του πίνακα LIX Ελβετίας-Λιχτενστάιν, ο οποίος προσαρτάται στο πρωτόκολλο του Μαρακές                                                                                                                                                                                                                                                              | ατελώς                                   | απεριόριστη                        |
| ex 0406 20                      | Τυριά τριμμένα ή σε σκόνη με μέγιστη περιεκτικότητα σε υγρασία 400g/kg τυριού                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | ατελώς                                   | απεριόριστη                        |
| 0406 40                         | – Danablu, Gorgonzola, Roquefort, σύμφωνα προς τις διατάξεις του πίνακα LIX Ελβετίας-Λιχτενστάιν, ο οποίος προσαρτάται στο πρωτόκολλο του Μαρακές<br>– Roquefort, μη σύμφωνο προς τις διατάξεις του πίνακα LIX Ελβετίας-Λιχτενστάιν, που προσαρτάται στο πρωτόκολλο του Μαρακές, με απόδειξη καταγωγής<br>– Τυριά με πράσινα στίγματα, εκτός Danablu, Gorgonzola και Roquefort                           | ατελώς                                   | απεριόριστη                        |
| 0406 90 11                      | Brie, Camembert, Crescenza Italico ( <sup>1</sup> ), Pont l'Évêque, Reblochon, Robbiola, Stracchino, σύμφωνα προς τις διατάξεις του πίνακα LIX Ελβετίας-Λιχτενστάιν, ο οποίος προσαρτάται στο πρωτόκολλο του Μαρακές                                                                                                                                                                                     | ατελώς                                   | απεριόριστη                        |
| ex 0406 90 19                   | Φέτα, σύμφωνα με την περιγραφή που περιλαμβάνεται στο προσάρτημα 4                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | ατελώς                                   | απεριόριστη                        |
| ex 0406 90 19                   | Λευκό τυρί σε άλμη με βάση το πρόβειο γάλα, σύμφωνα με την περιγραφή του προσαρτήματος 4                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | ατελώς                                   | απεριόριστη                        |
| 0406 90 21                      | Τυρί με χορταρικά, με μέγιστη περιεκτικότητα σε υγρασία στην άνευ λίπους μάζα 65 %                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | ατελώς                                   | απεριόριστη                        |
| 0406 90 31<br>0406 90 39        | Caciocavallo, Canestrato (Pecorino Siciliano), Aostaler Fontina, Parmiggiano Reggiano, Grana Padano, Pecorino (Pecorino Romano, Fiore Sardo, λοιπά Pecorino), Provolone, σύμφωνα προς τις διατάξεις του πίνακα LIX Ελβετίας-Λιχτενστάιν, ο οποίος προσαρτάται στο πρωτόκολλο του Μαρακές                                                                                                                 | ατελώς                                   | απεριόριστη                        |
| 0406 90 51<br>0406 90 59        | – Asiago, Bitto, Brà, Fontal, Montasio, Saint-Paulin (Port Salut), Saint-Nectaire, σύμφωνα προς τις διατάξεις του πίνακα LIX Ελβετίας-Λιχτενστάιν, ο οποίος προσαρτάται στο πρωτόκολλο του Μαρακές                                                                                                                                                                                                       | ατελώς                                   | 5 000                              |
| ex 0406 90 91                   | – Τυριά για raclette, σύμφωνα με την περιγραφή που περιλαμβάνεται στο προσάρτημα 4                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                          |                                    |
| 0406 90 60                      | Cantal, σύμφωνο προς τις διατάξεις του πίνακα LIX Ελβετίας-Λιχτενστάιν, ο οποίος προσαρτάται στο πρωτόκολλο του Μαρακές                                                                                                                                                                                                                                                                                  | ατελώς                                   | απεριόριστη                        |
| ex 0406 90 91<br>ex 0406 90 99  | Manchego, Idiazabal, Roncal, σύμφωνα με την περιγραφή που περιλαμβάνεται στο προσάρτημα 4                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | ατελώς                                   | απεριόριστη                        |
| ex 0406 90 99                   | Parmiggiano Reggiano και Grana Padano, σε τεμάχια, με ή χωρίς κρούστα, φέροντα επί της συσκευασίας τουλάχιστον την επωνυμία του τυριού, την περιεκτικότητα σε λίπη, τον υπεύθυνο συσκευαστή και τη χώρα παραγωγής, με λίπος επί ξηρού τουλάχιστον 32 %,<br>Parmiggiano Reggiano: περιεκτικότητας σε υγρασία 32 % κατ' ανώτατο όριο,<br>Grana Padano: περιεκτικότητας σε υγρασία 33,2 % κατ' ανώτατο όριο | ατελώς                                   | απεριόριστη                        |
| ex 0406 10 90                   | Τυρί τύπου Mozzarella, μη σύμφωνο προς τις διατάξεις του πίνακα LIX Ελβετίας-Λιχτενστάιν, ο οποίος προσαρτάται στο πρωτόκολλο του Μαρακές                                                                                                                                                                                                                                                                | ατελώς                                   | 500                                |

| Κλάση του ελβετικού δασμολογίου | Περιγραφή εμπορευμάτων                                                                                                                                                                                                        | Βασικός δασμός (FS/100 kg μικτού βάρους) | Βασική ετήσια ποσότητα (σε τόνους) |
|---------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|------------------------------------|
| ex 0406 90 91<br>ex 0406 90 99  | Τυρί τύπου Provolone, μη σύμφωνο προς τις διατάξεις του πίνακα LIX Ελβετίας-Λιχτενστάιν, ο οποίος προσαρτάται στο πρωτόκολλο του Μαρακές, με μέγιστη περιεκτικότητα σε υγρασία στην άνευ λίπους μάζα 65 %                     | ατελώς                                   | 500                                |
| ex 0406                         | Τυριά άλλα από τα προαναφερόμενα, σκληρά ή ημίσκληρα, με μέγιστη περιεκτικότητα σε υγρασία στην άνευ λίπους μάζα 65 %                                                                                                         | ατελώς                                   | 5 000                              |
| ex 0406                         | Τυριά άλλα από τα προαναφερόμενα                                                                                                                                                                                              | ατελώς                                   | 1 000                              |
| 0406 10 20                      | Mozzarella, σύμφωνη προς τις διατάξεις του πίνακα LIX Ελβετίας-Λιχτενστάιν, ο οποίος προσαρτάται στο πρωτόκολλο του Μαρακές, σε συντηρητικό υγρό, σύμφωνα με την περιγραφή που περιλαμβάνεται στο προσάρτημα 4 <sup>(2)</sup> | 185                                      | απεριόριστη                        |
| 0406 30                         | Τετηγμένα τυριά πλην των τριμμένων ή σε σκόνη                                                                                                                                                                                 | 180,55                                   | απεριόριστη                        |
| 0406 90 51                      | Asiago, Bitto, Fontal, Saint-Paulin (Port Salut), Saint-Nectaire, σύμφωνα προς τις διατάξεις του πίνακα LIX Ελβετίας-Λιχτενστάιν, ο οποίος προσαρτάται στο πρωτόκολλο του Μαρακές, εκτός της ετήσιας ποσότητας των 5000 t     | 289                                      | απεριόριστη                        |
| 0406 90 91                      | Άλλα τυριά ημίσκληρα με περιεκτικότητα σε υγρασία στην άνευ λίπους μάζα ανώτερη του 54 % και μέχρι 65 %                                                                                                                       | 315                                      | απεριόριστη                        |

(1) Για τα μαλακά τυριά τύπου «Italic», ο πίνακας των ονομασιών που γίνονται δεκτές για εισαγωγή στην Ελβετία περιλαμβάνεται στο προσάρτημα 3.

(2) όσον αφορά την Mozzarella χωρίς συντηρητικό υγρό, η οποία είναι σύμφωνη με την περιγραφή που περιλαμβάνεται στο πίνακα LIX Ελβετίας-Λιχτενστάιν που προσαρτάται στο πρωτόκολλο του Μαρακές, ο εφαρμοστέος δασμός είναι ο συνήθης δασμός που εμφανίζεται στο εν λόγω πίνακα LIX.

### β) Κατά την εξαγωγή από την Ελβετία

Τα βασικά ποσά που αναφέρονται στο σημείο 2 δ) του παρόντος παραρτήματος καθορίζονται στα ακόλουθα επίπεδα:

| Κλάση του ελβετικού δασμολογίου | Περιγραφή εμπορευμάτων                           | Μέγιστη ενίσχυση <sup>(1)</sup> κατά την εξαγωγή <sup>(2)</sup> (FS/100 kg καθαρού βάρους) |
|---------------------------------|--------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|
| 0406 30                         | Τυριά τετηγμένα, άλλα από τα τριμμένα ή σε σκόνη | 0                                                                                          |
| 0406 20                         | Τυριά τριμμένα ή σε σκόνη κάθε τύπου             | 0                                                                                          |
| ex 0406 90 19                   | Vacherin Mont d'Or                               | 204                                                                                        |
| 0406 90 21                      | Fromage vert (Glaris)                            | 139                                                                                        |
| ex 0406 90 99                   | Emmental                                         | 343                                                                                        |
| ex 0406 90 91                   | Fromage fribourgeois (Vacherin fribourgeois)     | 259                                                                                        |
| ex 0406 90 91                   | Fromage des Grisons                              | 259                                                                                        |
| ex 0406 90 91                   | Tilsit                                           | 113                                                                                        |
| ex 0406 90 91                   | Tête de moine                                    | 259                                                                                        |
| ex 0406 90 91                   | Appenzell                                        | 274                                                                                        |

| Κλάση του ελβετικού δασμολογίου | Περιγραφή εμπορευμάτων                                                                                             | Μέγιστη ενίσχυση <sup>(1)</sup> κατά την εξαγωγή <sup>(2)</sup> (FS)/100 kg καθαρού βάρους) |
|---------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|
| ex 0406 90 91<br>ex 0406 90 99  | Bergkäse                                                                                                           | 343                                                                                         |
| ex 0406 90 99                   | Gruyère                                                                                                            | 343                                                                                         |
| ex 0406 90 99                   | Sbrinz                                                                                                             | 384                                                                                         |
| ex 0406                         | Τυριά άλλα από τα προαναφερόμενα<br>– Τυριά νωπά και μαλακά<br>– Τυριά ημίσκληρα<br>– Τυριά σκληρά και πολύ σκληρά | 219<br>274<br>343                                                                           |

(<sup>1</sup>) έως την πλήρη ελευθέρωση, με εξαίρεση τα τυριά που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 0406 90 01, τα οποία προορίζονται για μεταποίηση και εισάγονται στην Κοινότητα υπό το καθεστώς της ελάχιστης πρόσβασης.

(<sup>2</sup>) συμπεριλαμβανομένων των ποσών όλων των άλλων μέτρων ισοδύναμου αποτελέσματος.

*Προσάρτημα 3***Πίνακας των ονομασιών τυριών «Italico» που γίνονται δεκτά για εισαγωγή στην Ελβετία**

Bel Piano Lombardo  
Stella Alpina  
Cerriolo  
Italcolombo  
Tre Stelle  
Cacio Giocondo  
Il Lombardo  
Stella d'Oro  
Bel Mondo  
Bick  
Pastorella Cacio Reale  
Valsesia  
Casoni Lombardi  
Formaggio Margherita  
Formaggio Bel Paese  
Monte Bianco  
Metropoli  
L'Insuperabile  
Universal  
Fior d'Alpe  
Alpestre  
Primavera  
Italico Milcosa  
Caciotto Milcosa  
Italia  
Reale  
La Lombarda  
Codogno  
Il Novarese  
Mondo Piccolo  
Bel Paesino  
Primula Gioconda  
Alfiere



Costino

Montagnino

Lombardo

Lagoblu

Imperiale

Antica Torta Cascina S. Anna

Torta Campagnola

Martesana

Caciotta Casalpiano

---

## Προσάρτημα 4

## Περιγραφή των τυριών

Τα τυριά που αναφέρονται κατωτέρω γίνονται δεκτά με τον συμβατικό δασμό, μόνον εάν ανταποκρίνονται στην περιγραφή που δίνεται κατωτέρω, παρουσιάζουν τα προσδιοριζόμενα τυπικά χαρακτηριστικά και εισάγονται με την αντίστοιχη περιγραφή ή ονομασία.

|                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|----------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>1. Φέτα</b>                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Ονομασία:                                          | Φέτα                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Ζώνες παραγωγής:                                   | Θράκη, Μακεδονία, Θεσσαλία, Ήπειρος, Στερεά Ελλάδα, Πελοπόννησος και Νομός Λέσβου (Ελλάδα)                                                                                                                                                                                   |
| Σχήμα, διαστάσεις:                                 | Κύβοι ή ορθογώνια παραλληλεπίπεδα διαφόρων μεγεθών                                                                                                                                                                                                                           |
| Χαρακτηριστικά:                                    | Μαλακό τυρί χωρίς κρούστα. Μάζα λευκή μαλακή, αλλά σφικτή και ελαφρά εύθρυπτη, με γεύση ελαφρά όξινη-πικάντικη και αλμυρή- πικάντικη. Τυρί που παρασκευάζεται αποκλειστικά με βάση πρόβειο γάλα ή με προσθήκη κατσικίσου γάλακτος μέχρι 30%, ωρίμανσης τουλάχιστον δύο μηνών |
| Περιεκτικότητα σε λίπος στην ξηρά ύλη:             | 43 % τουλάχιστον                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Περιεκτικότητα σε ξηρά ύλη:                        | 44 % τουλάχιστον                                                                                                                                                                                                                                                             |
| <b>2. Λευκό τυρί σε άλμη, με βάση πρόβειο γάλα</b> |                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Περιγραφή:                                         | Λευκό τυρί σε άλμη, με βάση πρόβειο γάλα, χώρα καταγωγής, παρασκευαζόμενο αποκλειστικά με βάση πρόβειο γάλα ή<br>Λευκό τυρί σε άλμη, με βάση πρόβειο γάλα, χώρα καταγωγής, παρασκευαζόμενο με βάση πρόβειο και κατσικίσιο γάλα                                               |
| Περιφέρεια παραγωγής:                              | Χώρες μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης                                                                                                                                                                                                                                             |
| Σχήμα, διαστάσεις:                                 | Κύβοι ή ορθογώνια παραλληλεπίπεδα διαφόρων μεγεθών                                                                                                                                                                                                                           |
| Χαρακτηριστικά:                                    | Μαλακό τυρί χωρίς κρούστα. Μάζα λευκή μαλακή, αλλά σφικτή και ελαφρά εύθρυπτη, με γεύση ελαφρά όξινη-πικάντικη και αλμυρή-πικάντικη. Τυρί που παρασκευάζεται αποκλειστικά με βάση πρόβειο γάλα ή με προσθήκη κατσικίσου γάλακτος μέχρι 10 %, ωρίμανσης τουλάχιστον 2 μηνών   |
| Περιεκτικότητα σε λίπος στην ξηρά ύλη:             | 43 % τουλάχιστον                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Περιεκτικότητα σε ξηρά ύλη:                        | 44 % τουλάχιστον                                                                                                                                                                                                                                                             |

Το τυρί γίνεται δεκτό με το συμφωνηθέντα δασμό, μόνον εάν η συσκευασία κάθε τεμαχίου αναφέρει την πλήρη διεύθυνση του παραγωγού και επισημαίνει ότι το τυρί παρασκευάστηκε αποκλειστικά με βάση πρόβειο γάλα ή, ενδεχομένως, με προσθήκη κατσικίσου γάλακτος.

|                    |                                                                                           |
|--------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>3. Manchego</b> |                                                                                           |
| Ονομασία:          | Manchego                                                                                  |
| Ζώνες παραγωγής:   | Αυτόνομη Κοινότητα Castilla-La Mancha (επαρχίες Albacete, Ciudad Real, Cuenca και Τολέδο) |

|                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|----------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Σχήμα, διαστάσεις, βάρος ανά κεφάλι:   | Κυλινδρικά κεφάλια με σχεδόν επίπεδες πλευρές. Ύψος: 7 έως 12 cm. Διάμετρος: 9 έως 22 cm. Βάρος των κεφαλιών: 1 έως 3,5 kg                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Χαρακτηριστικά:                        | Επιδερμίδα σκληρή, ωχρή κίτρινη ή πρασινωπή-μαυρωπή· μάζα σφικτή και συμπαγής, λευκή έως χρώματος ελεφαντοστού- κίτρινωπού, ενδεχομένως με μικρά ανοίγματα άνισα κατανεμημένα. Άρωμα και γεύση χαρακτηριστικά. Σκληρό ή ημίσκληρο τυρί, παραγόμενο αποκλειστικά με γάλα προβάτου της φυλής «Manchega», ωμό ή παστεριωμένο, το οποίο πήζεται με φυσική πυτιά ή με άλλα επιτρεπόμενα πηκτικά ένζυμα, το δε γάλα θερμαίνεται σε θερμοκρασία 28 έως 32 °C επί 45 έως 60 λεπτά. Ελάχιστη ωρίμανση 60 ημερών |
| Περιεκτικότητα σε λίπος στην ξηρά ύλη: | 50 % τουλάχιστον                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Περιεκτικότητα σε ξηρά ύλη:            | 55 % τουλάχιστον                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <b>4. Idiazabal</b>                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Ονομασία:                              | Idiazabal                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Ζώνες παραγωγής:                       | Επαρχίες Guipuzcoa, Ναβάρρα, Alava και Vizcaya                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Σχήμα, διαστάσεις, βάρος ανά κεφάλι:   | Κυλινδρικά κεφάλια με σχεδόν επίπεδες πλευρές. Ύψος: 8 έως 12 cm. Διάμετρος: 10 έως 30 cm. Βάρος των κεφαλιών: 1 έως 3 kg.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Χαρακτηριστικά:                        | Επιδερμίδα σκληρή, ωχρή κίτρινη ή σκούρα καστανή στις περιπτώσεις που το τυρί είναι καπνιστό. Μάζα σφικτή, λευκή έως χρώματος ελεφαντοστού-κίτρινωπού, ενδεχομένως με μικρά ανοίγματα άνισα κατανεμημένα. Άρωμα και γεύση χαρακτηριστικά. Τυρί που παρασκευάζεται αποκλειστικά με ωμό γάλα προβάτου των φυλών Lacha και Carranzana, το οποίο πήζεται με φυσική πυτιά ή με άλλα επιτρεπόμενα ένζυμα, σε θερμοκρασία 28 έως 32 °C επί 20 έως 45 λεπτά. Ελάχιστη ωρίμανση 60 ημερών                       |
| Περιεκτικότητα σε λίπος στην ξηρά ύλη: | 45 % τουλάχιστον                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Περιεκτικότητα σε ξηρά ύλη:            | 55 % τουλάχιστον                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <b>5. Roncal</b>                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Ονομασία:                              | Roncal                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Ζώνες παραγωγής:                       | Κοιλάδα του Roncal (Ναβάρρα)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Σχήμα, διαστάσεις, βάρος ανά κεφάλι:   | Κυλινδρικά κεφάλια με σχεδόν επίπεδες πλευρές. Ύψος: 8 έως 12 cm. Διάμετρος και βάρος ποικίλλουν.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Χαρακτηριστικά:                        | Επιδερμίδα σκληρή, κοκκώδης και λιπαρή, χρώματος ξανθοκάστανου. Μάζα σφικτή και συμπαγής, με πορώδη όψη αλλά χωρίς οπές, λευκή έως χρώματος ελεφαντοστού-κίτρινωπού. Άρωμα και γεύση χαρακτηριστικά. Τυρί σκληρό ή ημίσκληρο, παραγόμενο αποκλειστικά με γάλα πρόβειο, το οποίο πήζεται με φυσική πυτιά ή με άλλα επιτρεπόμενα ένζυμα σε θερμοκρασία 32 έως 37 °C.                                                                                                                                     |
| Περιεκτικότητα σε λίπος στην ξηρά ύλη: | 50 % τουλάχιστον                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Περιεκτικότητα σε ξηρά ύλη:            | 60 % τουλάχιστον                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <b>6. Τυρί για raclette</b>            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Περιγραφή:                             | Χώρα καταγωγής, π.χ. τυρί για raclette γερμανικό ή τυρί για raclette γαλλικό                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Περιφέρεια παραγωγής:                  | Χώρες μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |

|                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|----------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Σχήμα, διαστάσεις, βάρος ανά κεφάλι:   | Κεφάλια ή παραλληλεπίπεδα. Ύψος: 5,5 έως 8 cm· διάμετρος 28 έως 42 cm ή πλάτος 28 έως 36 cm. Βάρος των κεφαλιών: 4,5 έως 7,5 kg                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Χαρακτηριστικά:                        | Τυρί ημίσκληρο με επιδερμίδα συμπαγή, χρυσοκίτρινη έως ανοικτή καστανή, ενδεχομένως με γκριζωπές κηλίδες. Μάζα μαλακή, ιδιαίτερα κατάλληλη για τήξη, χρώματος ελεφαντοστού ή κιτρινωπή, συμπαγής, αλλά ενδεχομένως με ορισμένα ανοίγματα. Γεύση και άρωμα χαρακτηριστικά, γλυκά έως έντονα. Παρασκευάζεται με αγελαδινό γάλα παστεριωμένο, θερμισμένο ή ωμό, το οποίο πήζεται με τη βοήθεια γαλακτικών βακτηριδίων και άλλων πηκτικών προϊόντων. Το τυρόπηγμα πιέζεται· κατά γενικό κανόνα, η εξωτερική επιφάνεια του πηγματος πλύνεται. Διάρκεια ωρίμανσης: 8 εβδομάδες τουλάχιστον |
| Περιεκτικότητα σε λίπος στην ξηρά ύλη: | 45 % τουλάχιστον                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Περιεκτικότητα σε ξηρά ύλη:            | 55 % τουλάχιστον                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |

#### 7. **Mozzarella σε υγρό**

Το τυρί γίνεται δεκτό με τον συμφωνηθέντα δασμό, μόνον εάν τα κεφάλια ή τεμάχια συντηρούνται σε υδατικό διάλυμα και σφραγίζονται ερμητικά. Το μερίδιο του υδατικού διαλύματος πρέπει να φθάνει τουλάχιστον το 25 % του συνολικού βάρους, συμπεριλαμβανομένων των κεφαλιών ή τεμαχίων τυριού, του διαλύματος και της άμεσης συσκευασίας.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 4

## σχετικά με τον φυτοϋγειονομικό τομέα

## Άρθρο 1

## Αντικείμενο

Το παρόν παράρτημα αφορά τη διευκόλυνση των συναλλαγών μεταξύ των Μερών σε ό,τι αφορά τα φυτά, τα φυτικά προϊόντα και λοιπά αντικείμενα που υπάγονται σε φυτοϋγειονομικά μέτρα, καταγωγής της επικράτειας τους ή εισαγόμενα από τρίτες χώρες, τα οποία περιλαμβάνονται στο προσάρτημα 1 που θα καταρτισθεί από την επιτροπή σύμφωνα με το άρθρο 11 της συμφωνίας.

## Άρθρο 2

## Αρχές

1. Τα Μέρη διαπιστώνουν ότι διαθέτουν παρόμοια νομοθεσία για τα μέτρα προστασίας από την εισαγωγή και την εξάπλωση οργανισμών επιβλαβών για τα φυτά, τα φυτικά προϊόντα ή λοιπά αντικείμενα, που έχουν ισοδύναμα αποτελέσματα ως προς την προστασία από την εισαγωγή και την εξάπλωση οργανισμών επιβλαβών για τα φυτά ή τα φυτικά προϊόντα, τα οποία περιλαμβάνονται στο προσάρτημα 1 που αναφέρεται στο άρθρο 1. Η διαπίστωση αυτή αφορά επίσης τα φυτοϋγειονομικά μέτρα που λαμβάνονται για τα φυτά, τα φυτικά προϊόντα και λοιπά αντικείμενα που εισάγονται από τρίτες χώρες.

2. Οι νομοθεσίες που αναφέρονται στην παράγραφο 1 περιλαμβάνονται στο προσάρτημα 2 που θα καταρτισθεί από την επιτροπή σύμφωνα με το άρθρο 11 της συμφωνίας.

3. Τα Μέρη αναγνωρίζουν αμοιβαία τα φυτοϋγειονομικά διαβατήρια που εκδίδονται από τους οργανισμούς που περιλαμβάνονται στο προσάρτημα 3 που θα καταρτισθεί από την επιτροπή σύμφωνα με το άρθρο 11 της συμφωνίας. Τα φυτοϋγειονομικά αυτά διαβατήρια βεβαιώνουν τη συμφωνία με την αντίστοιχη νομοθεσία που περιλαμβάνεται στο προσάρτημα 2 που αναφέρεται στην παράγραφο 2 και θεωρούνται ότι ανταποκρίνονται στις απαιτήσεις τεκμηρίωσης που ορίζονται στις νομοθεσίες αυτές για την κυκλοφορία στην επικράτεια των Μερών των φυτών, φυτικών προϊόντων και λοιπών αντικειμένων που περιλαμβάνονται στο προσάρτημα 1 που αναφέρεται στο άρθρο 1.

4. Τα φυτά, φυτικά προϊόντα και λοιπά αντικείμενα που περιλαμβάνονται στο προσάρτημα 1 που αναφέρεται στο άρθρο 1 και που δεν υπάγονται στο καθεστώς του φυτοϋγειονομικού διαβατηρίου για τις συναλλαγές εντός της επικράτειας των δύο Μερών, αποτελούν αντικείμενο συναλλαγών μεταξύ των δύο Μερών χωρίς φυτοϋγειονομικό διαβατήριο, με την επιφύλαξη όμως της απαίτησης άλλων εγγράφων που έχουν καθοριστεί στα πλαίσια συστήματος που καθιστά δυνατό τον εντοπισμό της καταγωγής των εν λόγω φυτών, φυτικών προϊόντων και λοιπών αντικειμένων.

## Άρθρο 3

1. Τα φυτά, φυτικά προϊόντα και λοιπά αντικείμενα, τα οποία δεν αναφέρονται ρητώς στο προσάρτημα 1 που αναφέρεται στο άρθρο 1 και δεν υπάγονται σε φυτοϋγειονομικά μέτρα σε κανένα από τα δύο Μέρη, μπορούν να αποτελούν αντικείμενο συναλλαγών μεταξύ των δύο Μερών χωρίς έλεγχο σε σχέση με τα φυτοϋγειονομικά μέτρα (έλεγχοι εγγράφων, έλεγχοι ταυτότητας, φυτοϋγειονομικοί έλεγχοι).

2. Όταν ένα Μέρος προτίθεται να θεσπίσει ένα φυτοϋγειονομικό μέτρο για τα φυτά, φυτικά προϊόντα και λοιπά αντικείμενα που αναφέρονται στην παράγραφο 1, ενημερώνει σχετικά το άλλο Μέρος.

3. Κατ' εφαρμογή του άρθρου 10 παράγραφος 2, η ομάδα εργασίας φυτοϋγειονομικών θεμάτων αξιολογεί τις συνέπειες για το παρόν παράρτημα των τροποποιήσεων που θεσπίζονται κατά την έννοια της παραγράφου 2, για να προτείνει την ενδεχόμενη τροποποίηση των σχετικών προσαρμογών.

## Άρθρο 4

## Περιφερειακές απαιτήσεις

1. Κάθε Μέρος δύναται να καθορίσει με βάση όμοια κριτήρια ειδικές απαιτήσεις σχετικά με τη διακίνηση φυτών, φυτικών προϊόντων και λοιπών αντικειμένων, ανεξαρτήτως της καταγωγής τους, εντός και προς μία περιοχή της επικράτειας του, στο βαθμό που η φυτοϋγειονομική κατάσταση που επικρατεί στην εν λόγω περιοχή το δικαιολογεί.

2. Το προσάρτημα 4 που θα καταρτισθεί από την επιτροπή σύμφωνα με το άρθρο 11 της συμφωνίας καθορίζει τις περιοχές που αναφέρονται στην παράγραφο 1, καθώς επίσης και τις σχετικές ειδικές απαιτήσεις.

## Άρθρο 5

## Έλεγχος κατά την εισαγωγή

1. Κάθε Μέρος διενεργεί φυτοϋγειονομικούς ελέγχους με δειγματοληψία και επί δείγματος σε αναλογία που δεν υπερβαίνει ένα ορισμένο ποσοστό των αποστολών φυτών, φυτικών προϊόντων και λοιπών αντικειμένων που απαριθμούνται στο προσάρτημα 1 που αναφέρεται στο άρθρο 1. Το ποσοστό αυτό, το οποίο προτείνεται από την ομάδα εργασίας φυτοϋγειονομικών θεμάτων και αποφασίζεται από την επιτροπή, καθορίζεται ανά φυτό, φυτικό προϊόν και λοιπό αντικείμενο ανάλογα με τον φυτοϋγειονομικό κίνδυνο. Κατά την έναρξη ισχύος του παρόντος παραρτήματος το ποσοστό αυτό καθορίζεται σε 10 %.

2. Κατ' εφαρμογή του άρθρου 10 παράγραφος 2 του παρόντος παραρτήματος, η επιτροπή, κατόπιν προτάσεως της ομάδας εργασίας φυτοϋγειονομικών θεμάτων, μπορεί να αποφασίσει τη μείωση της αναλογίας των ελέγχων που προβλέπονται στην παράγραφο 1.

3. Οι διατάξεις των παραγράφων 1 και 2 εφαρμόζονται μόνο στους φυτοϋγειονομικούς ελέγχους για τις συναλλαγές φυτών, φυτικών προϊόντων και λοιπών αντικειμένων μεταξύ των δύο Μερών.

4. Οι διατάξεις των παραγράφων 1 και 2 εφαρμόζονται με την επιφύλαξη των διατάξεων του άρθρου 11 της συμφωνίας και των άρθρων 6 και 7 του παρόντος παραρτήματος.

#### Άρθρο 6

##### Μέτρα διασφάλισης

Μέτρα διασφάλισης λαμβάνονται σύμφωνα με τις διαδικασίες που προβλέπονται στο άρθρο 10 παράγραφος 2 της συμφωνίας.

#### Άρθρο 7

##### Παρεκκλίσεις

1. Όταν ένα Μέρος προτίθεται να εφαρμόσει παρεκκλίσεις έναντι τμήματος ή του συνόλου της επικράτειας του άλλου Μέρους, το ενημερώνει προηγουμένως σχετικά αναφέροντας και τους λόγους. Χωρίς να περιορίζεται η δυνατότητα άμεσης εφαρμογής των προβλεπόμενων παρεκκλίσεων, πραγματοποιούνται το συντομότερο διαβουλεύσεις μεταξύ των δύο Μερών, προκειμένου να εξευρεθούν οι ενδεδειγμένες λύσεις.

2. Όταν ένα Μέρος λαμβάνει απόφαση για παρεκκλίσεις έναντι τμήματος της επικράτειάς του ή τρίτης χώρας, ενημερώνει σχετικά το άλλο Μέρος το συντομότερο δυνατό. Χωρίς να περιορίζεται η δυνατότητα άμεσης εφαρμογής των προβλεπόμενων παρεκκλίσεων, πραγματοποιούνται το συντομότερο διαβουλεύσεις μεταξύ των δύο Μερών, προκειμένου να εξευρεθούν οι ενδεδειγμένες λύσεις.

#### Άρθρο 8

##### Έλεγχος από κοινού

1. Κάθε Μέρος αποδέχεται τη διενέργεια ελέγχου από κοινού κατόπιν αιτήσεως του άλλου Μέρους, για να αξιολογηθεί η φυτοϋγειονομική κατάσταση και τα μέτρα που οδηγούν σε ισοδύναμα αποτελέσματα, κατά τα προβλεπόμενα στο άρθρο 2.

2. Ως έλεγχος από κοινού πρέπει να εννοείται η εξακρίβωση στα σύνορα της συμμόρφωσης προς τις φυτοϋγειονομικές απαιτήσεις μιας αποστολής προελεύσεως ενός από τα Μέρη.

3. Ο έλεγχος αυτός διενεργείται σύμφωνα με τη διαδικασία που αποφασίζεται από την επιτροπή κατόπιν προτάσεως της ομάδας εργασίας φυτοϋγειονομικών θεμάτων.

#### Άρθρο 9

##### Ανταλλαγή πληροφοριών

1. Κατ' εφαρμογή του άρθρου 8 της συμφωνίας, τα Μέρη ανταλλάσσουν κάθε χρήσιμη πληροφορία για την εκτέλεση και την εφαρμογή των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων που αποτελούν αντικείμενο του παρόντος παραρτήματος, καθώς και τις πληροφορίες που αναφέρονται στο προσάρτημα 5.

2. Προκειμένου να παρασχεθούν εγγυήσεις για την ισοδυναμία της εφαρμογής των εκτελεστικών διατάξεων της νομοθεσίας που αφορά το παρόν παράρτημα, κάθε Μέρος αποδέχεται το αίτημα του άλλου για επισκέψεις εμπειρογνομόνων του άλλου Μέρους στην επικράτειά του, που θα πραγματοποιούνται σε συνεργασία με την αρμόδια επίσημη φυτοϋγειονομική οργάνωση της συγκεκριμένης επικράτειας.

#### Άρθρο 10

##### Ομάδα εργασίας φυτοϋγειονομικών θεμάτων

1. Η ομάδα εργασίας φυτοϋγειονομικών θεμάτων, καλούμενη ομάδα εργασίας, η οποία συνιστάται σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 7 της συμφωνίας, εξετάζει κάθε ζήτημα σχετικό με το παρόν παράρτημα και την εφαρμογή του.

2. Η ομάδα εργασίας εξετάζει περιοδικά την εξέλιξη των εσωτερικών νομοθετικών και κανονιστικών διατάξεων των Μερών στους τομείς που καλύπτονται από το παρόν παράρτημα. Διατυπώνει ιδίως προτάσεις, τις οποίες υποβάλλει στην επιτροπή, με σκοπό να προσαρμοστούν και να ενημερωθούν τα προσαρτήματα του παρόντος παραρτήματος.

*Προσάρτημα 5***Ανταλλαγή πληροφοριών**

Οι πληροφορίες στις οποίες αναφέρεται το άρθρο 9 παράγραφος 1 είναι οι εξής:

- οι γνωστοποιήσεις διαπίστωσης αποστολών ή επιβλαβών οργανισμών προελεύσεως τρίτων χωρών ή τμήματος της επικράτειας των Μερών, που παρουσιάζουν άμεσο κίνδυνο φυτοϋγειονομικού χαρακτήρα και διέπονται από την οδηγία 94/3/ΕΚ·
- οι γνωστοποιήσεις που αναφέρονται στο άρθρο 15 της οδηγίας 77/93/ΕΟΚ.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 5

## ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗ ΔΙΑΤΡΟΦΗ ΤΩΝ ΖΩΩΝ

## Άρθρο 1

## Αντικείμενο

1. Τα μέρη αναλαμβάνουν την υποχρέωση να προσεγγίσουν τις νομοθετικές διατάξεις τους σχετικά με τη διατροφή των ζώων, με στόχο να διευκολύνουν τις συναλλαγές στον τομέα αυτό.

2. Ο κατάλογος των προϊόντων ή των ομάδων προϊόντων, για τα οποία έχει κριθεί από τα Μέρη ότι οι αντίστοιχες νομοθετικές διατάξεις των Μερών οδηγούν στα ίδια αποτελέσματα και, ανάλογα με την περίπτωση, ο κατάλογος των αντίστοιχων νομοθετικών διατάξεων των Μερών, οι απαιτήσεις των οποίων έχει κριθεί από τα Μέρη ότι οδηγούν στα ίδια αποτελέσματα, περιλαμβάνονται στο προσάρτημα 1 που θα καταρτισθεί από την μικτή επιτροπή σύμφωνα με το άρθρο 11 της συμφωνίας.

3. Τα δύο Μέρη καταργούν τους ελέγχους στα σύνορα για τα προϊόντα ή τις ομάδες προϊόντων που περιλαμβάνονται στο προσάρτημα 1 που αναφέρεται στην παράγραφο 2.

## Άρθρο 2

## Ορισμοί

Για τους σκοπούς του παρόντος παραρτήματος, νοείται ως:

- α) «προϊόν»: η ζωοτροφή ή κάθε ουσία που χρησιμοποιείται στη διατροφή των ζώων·
- β) «εγκατάσταση»: κάθε μονάδα παραγωγής ή παρασκευής ενός προϊόντος ή η οποία το έχει στην κατοχή της σε ένα ενδιάμεσο στάδιο πριν τη θέσης του σε κυκλοφορία, συμπεριλαμβανομένου του σταδίου της μεταποίησης και της συσκευασίας, ή η οποία θέτει σε κυκλοφορία το προϊόν αυτό·
- γ) «αρμόδια αρχή»: η αρχή ενός των Μερών, η οποία είναι επιφορτισμένη με τη διενέργεια των επισήμων ελέγχων στον τομέα της διατροφής των ζώων.

## Άρθρο 3

## Ανταλλαγή πληροφοριών

Κατ' εφαρμογή του άρθρου 8 της συμφωνίας, τα Μέρη κοινοποιούν το ένα στο άλλο:

- την ή τις αρμόδιες αρχές, καθώς και την έκταση της κατά τόπον και καθ' ύλην αρμοδιότητάς τους,
- τον πίνακα των εργαστηρίων που είναι επιφορτισμένα με τη διενέργεια των αναλύσεων ελέγχου,
- ενδεχομένως, τον πίνακα των καθορισμένων σημείων εισόδου στο έδαφός τους για τα διάφορα είδη προϊόντων,

- τα προγράμμάτα τους όσον αφορά τους ελέγχους, στόχος των οποίων είναι να εξασφαλίσουν τη συμμόρφωση των προϊόντων προς τις αντίστοιχες νομοθετικές διατάξεις τους για τη διατροφή των ζώων.

Στα προγράμματα που αναφέρονται στην τέταρτη περίπτωση πρέπει να λαμβάνονται υπόψη οι ειδικές καταστάσεις των Μερών, και ιδίως να διευκρινίζεται η φύση και η συχνότητα των ελέγχων που πρέπει να διενεργούνται σε τακτά χρονικά διαστήματα.

## Άρθρο 4

## Γενικές διατάξεις για τους ελέγχους

Τα Μέρη λαμβάνουν κάθε χρήσιμο μέτρο ώστε τα προϊόντα που προορίζονται για αποστολή στο άλλο Μέρος να ελέγχονται με την ίδια φροντίδα με την οποία ελέγχονται τα προϊόντα που προορίζονται να τεθούν σε κυκλοφορία στο δικό τους έδαφος· φροντίζουν ιδίως:

- να διενεργούνται τακτικά οι έλεγχοι, σε περίπτωση υποψίας μη συμμόρφωσης και με τρόπο ανάλογο με τον επιδιωκόμενο στόχο, και ιδίως σε συνάρτηση με τους κινδύνους και την κτηθείσα πείρα·
- να επεκτείνονται οι έλεγχοι σε όλα τα στάδια της παραγωγής και της παρασκευής, στα ενδιάμεσα στάδια που προηγούνται της θέσης σε κυκλοφορία, στη θέση σε κυκλοφορία, συμπεριλαμβανομένης της εισαγωγής, και στη χρησιμοποίηση των προϊόντων·
- να διενεργούνται οι έλεγχοι στο καταλληλότερο στάδιο ενόψει της έρευνας που πρόκειται να γίνει·
- να διενεργούνται οι έλεγχοι κατά γενικό κανόνα δίχως προηγούμενη ειδοποίηση·
- να αφορούν οι έλεγχοι και τη χρήση απαγορευμένων ουσιών στις ζωοτροφές.

## Άρθρο 5

## Έλεγχος στον τόπο καταγωγής

1. Τα Μέρη μεριμνούν ώστε οι αρμόδιες αρχές να προβαίνουν σε έλεγχο των εγκαταστάσεων προκειμένου να βεβαιωθούν ότι αυτές ανταποκρίνονται στις υποχρεώσεις τους και ότι τα προϊόντα τα οποία πρόκειται να τεθούν σε κυκλοφορία ανταποκρίνονται στις απαιτήσεις των νομοθετικών διατάξεων που αναφέρονται στο προσάρτημα 1 που αναφέρεται στο άρθρο 1, οι οποίες ισχύουν στο έδαφος καταγωγής.

2. Όταν υπάρχει υποψία ότι οι απαιτήσεις αυτές δεν τηρούνται, η αρμόδια αρχή προβαίνει σε συμπληρωματικούς ελέγχους και, στην περίπτωση που η υποψία αυτή επιβεβαιωθεί, λαμβάνει τα κατάλληλα μέτρα.



## Άρθρο 6

**Έλεγχος στον τόπο προορισμού**

1. Οι αρμόδιες αρχές του Μέρους προορισμού δύνανται, στον τόπο προορισμού, να επαληθεύουν τη συμμόρφωση των προϊόντων με τις διατάξεις που αποτελούν αντικείμενο του παρόντος παραρτήματος μέσω δειγματοληπτικών ελέγχων και δίχως διακρίσεις.

2. Ωστόσο, όταν η αρμόδια αρχή του Μέρους προορισμού διαθέτει στοιχεία, τα οποία της επιτρέπουν να υποθέσει ότι υπάρχει παράβαση, δύνανται να διενεργηθούν επίσης έλεγχοι και κατά τη διάρκεια της μεταφοράς των προϊόντων στο έδαφός του.

3. Εάν, κατά τη διάρκεια ελέγχου που διενεργείται στον τόπο προορισμού της αποστολής ή κατά την μεταφορά, οι αρμόδιες αρχές του αντιστοίχου Μέρους διαπιστώσουν τη μη συμμόρφωση των προϊόντων με τις διατάξεις που αποτελούν αντικείμενο του παρόντος παραρτήματος, λαμβάνουν τα κατάλληλα μέτρα και διατάσσουν τον αποστολέα, τον παραλήπτη ή κάθε άλλο δικαιούχο να προβεί σε μία από τις εξής ενέργειες:

- να μεριμνήσει για τη συμμόρφωση των προϊόντων εντός της οριζόμενης προθεσμίας,
- να προβεί σε ενδεχόμενη απολύμανση,
- να προβεί σε οποιαδήποτε άλλη κατάλληλη επεξεργασία,
- να προβεί σε χρησιμοποίηση για άλλους σκοπούς,
- να προβεί σε επαναποστολή προς το Μέρος καταγωγής, μετά από ενημέρωση της αρμόδιας αρχής αυτού του Μέρους,
- να προβεί στην καταστροφή των προϊόντων.

## Άρθρο 7

**Έλεγχος των προϊόντων των προερχομένων από εδάφη άλλα από εκείνα των Μερών**

1. Κατά παρέκκλιση του άρθρου 4, πρώτη περίπτωση, τα Μέρη λαμβάνουν κάθε χρήσιμο μέτρο προκειμένου, κατά την εισαγωγή στο τελωνειακό τους έδαφος προϊόντων προερχομένων από έδαφος άλλο από εκείνα που ορίζονται στο άρθρο 16 της συμφωνίας, να διενεργείται έλεγχος εγγράφων κάθε παρτίδας και έλεγχος ταυτότητας δειγματοληπτικά από τις αρμόδιες αρχές, για να βεβαιώνονται:

- για τη φύση τους,
- για την καταγωγή τους,
- για τον γεωγραφικό προορισμό τους,

έτσι ώστε να καθορίζεται το τελωνειακό καθεστώς το οποίο εφαρμόζεται σε αυτά.

2. Τα Μέρη λαμβάνουν κάθε χρήσιμο μέτρο, για να βεβαιώνονται με δειγματοληπτικό φυσικό έλεγχο για τη συμμόρφωση των προϊόντων πριν από τη θέση τους σε ελεύθερη κυκλοφορία.

## Άρθρο 8

**Συνεργασία σε περίπτωση διαπίστωσης παραβάσεων**

1. Τα Μέρη παρέχουν αμοιβαία συνδρομή, με τον τρόπο και υπό τις συνθήκες που προβλέπονται στο παρόν παράρτημα. Εξασφαλίζουν την ορθή εφαρμογή των νομοθετικών διατάξεων που αφορούν τα προϊόντα που χρησιμοποιούνται στη διατροφή των ζώων, ιδίως βοηθώντας το ένα το άλλο, αποκαλύπτοντας τις παραβάσεις των νομοθετικών διατάξεων και διεξάγοντας σχετικές έρευνες.

2. Η προβλεπόμενη συνδρομή στο παρόν άρθρο δεν θίγει τις διατάξεις που διέπουν την ποινική διαδικασία ή την αμοιβαία δικαστική αρωγή για ποινικά θέματα μεταξύ των Μερών.

## Άρθρο 9

**Προϊόντα υποκείμενα σε προηγούμενη έγκριση**

1. Τα Μέρη καταβάλλουν προσπάθεια να καταστήσουν όμοιους τους καταλόγους τους για τα προϊόντα τα οποία καλύπτονται από τις νομοθετικές διατάξεις που περιλαμβάνονται στο προσάρτημα 2.

2. Τα Μέρη ενημερώνονται αμοιβαία για τις αιτήσεις έγκρισης των προϊόντων που αναφέρονται στην παράγραφο 1.

## Άρθρο 10

**Διαβουλεύσεις και μέτρα διασφάλισης**

1. Τα Μέρη διεξάγουν διαβουλεύσεις, όταν ένα από αυτά θεωρεί ότι το άλλο έχει παραβεί υποχρέωση που απορρέει από το παρόν παράρτημα.

2. Το Μέρος που ζητεί τη διεξαγωγή διαβουλεύσεων κοινοποιεί στο άλλο Μέρος όλες τις απαραίτητες πληροφορίες για την εις βάθος εξέταση της συγκεκριμένης υπόθεσης.

3. Τα μέτρα διασφάλισης, τα οποία προβλέπονται στις νομοθετικές διατάξεις τις σχετικές με τα προϊόντα και τις ομάδες προϊόντων που απαριθμούνται στο προσάρτημα 1 που αναφέρεται στο άρθρο 1, λαμβάνονται σύμφωνα με τις διαδικασίες που προβλέπονται στο άρθρο 10 παράγραφος 2 της συμφωνίας.

4. Εάν, μετά τις διαβουλεύσεις που προβλέπονται στην παράγραφο 1 και στο άρθρο 10 παράγραφος 2, στοιχείο α), τρίτη περίπτωση της συμφωνίας, τα Μέρη δεν καταλήξουν σε συμφωνία, το Μέρος που ζήτησε την διεξαγωγή διαβουλεύσεων ή αποφάσισε τη λήψη των μέτρων που αναφέρονται στην παράγραφο 3 δύναται να λάβει τα κατάλληλα συντηρητικά μέτρα, ώστε να καταστεί δυνατή η εφαρμογή του παρόντος παραρτήματος.

*Άρθρο 11***Ομάδα εργασίας για τη διατροφή των ζώων**

1. Η ομάδα εργασίας για τη διατροφή των ζώων, καλούμενη ομάδα εργασίας, η οποία συνιστάται σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 7 της συμφωνίας, εξετάζει κάθε ζήτημα σχετικό με το παρόν παράρτημα και την εφαρμογή του. Ασκεί επίσης όλα τα καθήκοντα που προβλέπονται από το παρόν παράρτημα.

2. Η ομάδα εργασίας εξετάζει περιοδικά την εξέλιξη των εσωτερικών νομοθετικών διατάξεων των Μερών στους τομείς που καλύπτονται από το παρόν παράρτημα. Διατυπώνει ιδίως προτάσεις, τις οποίες υποβάλλει στη μικτή επιτροπή με σκοπό να ενημερωθούν τα προσαρτήματα του παρόντος παραρτήματος.

*Άρθρο 12***Υποχρέωση τήρησης του απορρήτου**

1. Κάθε πληροφορία που κοινοποιείται υπό οποιαδήποτε μορφή κατ' εφαρμογή του παρόντος παραρτήματος έχει εμπιστευτικό χαρακτήρα. Καλύπτεται από το επαγγελματικό απόρρητο και απολαύει της προστασίας που παρέχεται σε παρόμοιες πληροφορίες από τους νόμους οι οποίοι εφαρμόζονται στον τομέα αυτό από το Μέρος το οποίο την έλαβε.

2. Η αρχή της εμπιστευτικότητας που αναφέρεται στην παράγραφο 1 δεν εφαρμόζεται στις πληροφορίες που αναφέρονται στο άρθρο 3.

3. Το παρόν παράρτημα δεν υποχρεώνει ένα Μέρος, του οποίου οι νομοθετικές διατάξεις ή οι διοικητικές πρακτικές επιβάλλουν, για την προστασία των βιομηχανικών και εμπορικών απορρήτων, όρια αυστηρότερα από τα οριζόμενα από το παρόν παράρτημα, να παράσχει πληροφορίες, εάν το άλλο Μέρος δεν λάβει μέτρα για να συμμορφωθεί με τα αυστηρότερα αυτά όρια.

4. Οι συλλεγόμενες πληροφορίες πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο για τους σκοπούς του παρόντος παραρτήματος και δεν δύναται να χρησιμοποιούνται από ένα Μέρος για άλλους σκοπούς, παρά μόνον με την προηγούμενη έγγραφη συμφωνία της διοικητικής αρχής που τις παρέσχε· υπόκεινται εξάλλου στους περιορισμούς που επιβάλλονται από την εν λόγω αρχή.

Η παράγραφος 1 δεν αποτελεί κώλυμα για τη χρησιμοποίηση των πληροφοριών στο πλαίσιο δικαστικών ή διοικητικών διαδικασιών οι οποίες κινούνται μετέπειτα για παραβάσεις του κοινού ποινικού δικαίου, υπό τον όρο ότι έχουν ληφθεί στο πλαίσιο διεθνούς νομικής αρωγής.

5. Τα Μέρη μπορούν, στα πρακτικά τους, τις εκθέσεις και τις μαρτυρίες καθώς και στη διάρκεια διαδικασιών και διώξεων ενώπιον των δικαστηρίων, να επικαλεσθούν ως αποδεικτικά στοιχεία πληροφορίες που συλλέγουν και έγγραφα που συμβουλευούνται σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος άρθρου.

*Προσάρτημα 2***Κατάλογος των νομοθετικών διατάξεων που αναφέρονται στο άρθρο 9****Διατάξεις της Ευρωπαϊκής Κοινότητας:**

Οδηγία 70/524/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 23ης Νοεμβρίου 1970 περί των προσθέτων υλών στη διατροφή των ζώων (ΕΕ L 270 της 14.12.1970, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 98/19/ΕΚ (ΕΕ L 96 της 28.3.1998, σ. 39).

Οδηγία 82/471/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1982 σχετικά με ορισμένα προϊόντα τα οποία χρησιμοποιούνται στη διατροφή των ζώων (ΕΕ L 213 της 21.7.1982, σ. 8), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 96/25/ΕΚ (ΕΕ L 125 της 23.5.1996, σ. 35).

**Διατάξεις της Ελβετίας:**

Διάταγμα του Ομοσπονδιακού Συμβουλίου της 26ης Ιανουαρίου 1994 για την παραγωγή και την εμπορία των ζωοτροφών, όπως τροποποιήθηκε τελευταία στις 7 Δεκεμβρίου 1998 (RO 1999 312).

Διάταγμα του Ομοσπονδιακού Υπουργείου Δημόσιας Οικονομίας της 1ης Μαρτίου 1995 για την παραγωγή και την εμπορία των ζωοτροφών, των προσθέτων υλών που προορίζονται για την διατροφή των ζώων, καθώς και των προσθετικών ενσίρωσης, όπως τροποποιήθηκε τελευταία στις 10 Ιανουαρίου 1996 (RO 1996 208).

---

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 6

## ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟΝ ΤΟΜΕΑ ΤΩΝ ΣΠΟΡΩΝ ΠΡΟΣ ΣΠΟΡΑ

## Άρθρο 1

## Αντικείμενο

(1) Το παρόν παράρτημα αφορά τους σπόρους προς σπορά γεωργικών, κηπευτικών, οπωροφόρων ειδών και τους σπόρους προς σπορά καλλωπιστικών φυτών και της αμπέλου.

(2) Με τον όρο σπόροι προς σπορά κατά την έννοια του παρόντος παραρτήματος νοείται το πολλαπλασιαστικό υλικό ή εκείνο που προορίζεται για φύτευση.

## Άρθρο 2

## Αναγνώριση της συμφωνίας των νομοθεσιών

(1) Τα Μέρη αναγνωρίζουν ότι οι απαιτήσεις των νομοθεσιών που περιλαμβάνονται στο πρώτο τμήμα του προσαρτήματος 1 οδηγούν στα ίδια αποτελέσματα.

(2) Οι σπόροι προς σπορά των ειδών που ορίζονται στις νομοθεσίες οι οποίες αναφέρονται στην πρώτη παράγραφο μπορούν να αποτελούν αντικείμενο συναλλαγών μεταξύ των Μερών και να διατίθενται στο εμπόριο ελεύθερα στο έδαφος των Μερών, με την επιφύλαξη των διατάξεων των άρθρων 5 και 6, με μόνο έγγραφο που πιστοποιεί τη συμμόρφωση προς την αντίστοιχη νομοθεσία των Μερών την ετικέτα ή οποιοδήποτε άλλο έγγραφο απαιτείται για τη διάθεση στο εμπόριο από τις εν λόγω νομοθεσίες.

(3) Οι οργανισμοί που επιφορτίζονται με τον έλεγχο της συμμόρφωσης ορίζονται στο προσάρτημα 2.

## Άρθρο 3

## Αμοιβαία αναγνώριση των πιστοποιητικών

(1) Κάθε Μέρος αναγνωρίζει, για τους σπόρους προς σπορά των ειδών που αναφέρονται στις νομοθεσίες που περιλαμβάνονται στο δεύτερο τμήμα του προσαρτήματος 1, τα πιστοποιητικά που ορίζονται στην παράγραφο 2, τα οποία έχουν εκδοθεί σύμφωνα με τη νομοθεσία του άλλου Μέρους από τους οργανισμούς που αναφέρονται στο προσάρτημα 2.

(2) Με τον όρο «πιστοποιητικό» κατά την έννοια της πρώτης παραγράφου νοούνται τα έγγραφα που απαιτούνται από την αντίστοιχη νομοθεσία των Μερών, τα οποία ισχύουν κατά την εισαγωγή των σπόρων προς σπορά και ορίζονται στο δεύτερο τμήμα του προσαρτήματος 1.

## Άρθρο 4

## Προσέγγιση των νομοθεσιών

(1) Τα Μέρη προσπαθούν να προσεγγίσουν τις νομοθεσίες τους όσον αφορά την εμπορία των σπόρων προς σπορά των ειδών που αναφέρονται από τις νομοθεσίες που ορίζονται στο δεύτερο τμήμα του προσαρτήματος 1 και των ειδών που δεν αναφέρονται από τις νομοθεσίες που ορίζονται στο πρώτο και δεύτερο τμήμα του προσαρτήματος 1.

(2) Κατά την έκδοση από ένα από τα Μέρη μιας νέας νομοθετικής διάταξης, τα Μέρη αναλαμβάνουν να αξιολογήσουν τη δυνατότητα υπαγωγής του νέου αυτού τομέα στο παρόν παράρτημα σύμφωνα με τη διαδικασία των άρθρων 11 και 12 της συμφωνίας.

(3) Κατά την τροποποίηση μιας διοικητικής διάταξης σχετικής με τομέα που υπόκειται στις διατάξεις του παρόντος παραρτήματος, τα Μέρη αναλαμβάνουν να αξιολογήσουν τις συνέπειες σύμφωνα με τη διαδικασία των άρθρων 11 και 12 της συμφωνίας.

## Άρθρο 5

## Ποικιλίες

(1) Η Ελβετία επιτρέπει την εμπορία στο έδαφός της σπόρων προς σπορά των ποικιλιών που περιλαμβάνονται στον κοινό κατάλογο της Κοινότητας για τα είδη που αναφέρονται στις νομοθεσίες του πρώτου τμήματος του προσαρτήματος 1.

(2) Η Κοινότητα επιτρέπει την εμπορία στο έδαφός της σπόρων προς σπορά των ποικιλιών που περιλαμβάνονται στον ελβετικό εθνικό κατάλογο για τα είδη που αναφέρονται στις νομοθεσίες του πρώτου τμήματος του προσαρτήματος 1.

(3) Οι διατάξεις των παραγράφων 1 και 2 δεν εφαρμόζονται στις γενετικά τροποποιημένες ποικιλίες.

(4) Τα Μέρη ενημερώνονται αμοιβαία για τις αιτήσεις ή τις αποσύρσεις των αιτήσεων αποδοχής, για τις εγγραφές σε εθνικό κατάλογο, καθώς και για κάθε τροποποίηση του εν λόγω καταλόγου. Κοινοποιούν αμοιβαία και μετά από αίτηση μια σύντομη περιγραφή των σημαντικότερων χαρακτηριστικών σχετικά με τη χρήση κάθε νέας ποικιλίας και τα χαρακτηριστικά που επιτρέπουν το διαχωρισμό μιας ποικιλίας από τις άλλες γνωστές ποικιλίες. Τηρούν στη διάθεση του άλλου Μέρους τους φακέλους στους οποίους περιλαμβάνονται, για κάθε ποικιλία που έχει γίνει δεκτή, η περιγραφή της ποικιλίας και σαφής περιλήψη όλων των στοιχείων στα οποία βασίστηκε η αποδοχή. Στην περίπτωση γενετικά τροποποιημένων ποικιλιών, τα Μέρη κοινοποιούν αμοιβαία τα αποτελέσματα της αξιολόγησης των κινδύνων που συνδέονται με την εισαγωγή τους στο περιβάλλον.

(5) Μπορούν να πραγματοποιούνται τεχνικές διαβουλεύσεις μεταξύ των Μερών για την αξιολόγηση των στοιχείων, στα οποία βασίζεται η αποδοχή μιας ποικιλίας σε ένα από τα Μέρη. Εάν χρειάζεται, η ομάδα εργασίας για τους σπόρους προς σπορά τηρείται ενήμερη σχετικά με τα αποτελέσματα των διαβουλεύσεων αυτών.

(6) Για τη διευκόλυνση της ανταλλαγής πληροφοριών που αναφέρεται στην παράγραφο 4, τα Μέρη θα χρησιμοποιούν τα υφιστάμενα ή υπό εξέλιξη ηλεκτρονικά συστήματα ανταλλαγής πληροφοριών.

#### Άρθρο 6

##### Παρεκκλίσεις

(1) Οι παρεκκλίσεις της Κοινότητας και της Ελβετίας που περιλαμβάνονται στο προσάρτημα 3 γίνονται αποδεκτές αντιστοίχως από την Ελβετία και την Κοινότητα στο πλαίσιο των συναλλαγών σπόρων προς σπορά των ειδών που καλύπτονται από τις νομοθεσίες που περιλαμβάνονται στο πρώτο τμήμα του προσαρτήματος 1.

(2) Τα Μέρη ενημερώνονται αμοιβαία για όλες τις παρεκκλίσεις που αφορούν την εμπορία σπόρων προς σπορά, τις οποίες προτίθενται να εφαρμόσουν στο έδαφός τους ή σε τμήμα του εδάφους τους. Στην περίπτωση παρεκκλίσεων μικρής διάρκειας ή που απαιτούν άμεση έναρξη ισχύος, αρκεί η εκ των υστέρων ενημέρωση.

(3) Κατά παρέκκλιση των διατάξεων του άρθρου 5 παράγραφος 1, η Ελβετία μπορεί να αποφασίσει να απαγορεύσει την εμπορία στο έδαφός της σπόρων προς σπορά μιας ποικιλίας που περιλαμβάνεται στον κοινό κατάλογο της Κοινότητας.

(4) Κατά παρέκκλιση των διατάξεων του άρθρου 5 παράγραφος 2, η Κοινότητα μπορεί να αποφασίσει να απαγορεύσει την εμπορία στο έδαφός της ή σε τμήμα του εδάφους της σπόρων προς σπορά μιας ποικιλίας που περιλαμβάνεται στον ελβετικό εθνικό κατάλογο.

(5) Οι διατάξεις των παραγράφων 3 και 4 εφαρμόζονται στις περιπτώσεις που προβλέπονται από τη νομοθεσία των δύο Μερών που περιλαμβάνεται στο πρώτο τμήμα του προσαρτήματος 1.

(6) Τα δύο μέρη μπορούν να ανατρέξουν στις διατάξεις των παραγράφων 3 και 4:

- εντός προθεσμίας τριών ετών από την έναρξη ισχύος του παρόντος παραρτήματος για τις ποικιλίες που περιλαμβάνονται στον κοινό κατάλογο της Κοινότητας ή στον ελβετικό εθνικό κατάλογο πριν από την έναρξη ισχύος του παρόντος παραρτήματος·
- εντός προθεσμίας τριών ετών από τη λήψη των πληροφοριών που αναφέρονται στο άρθρο 5 παράγραφος 4 για τις ποικιλίες που εγγράφονται στον κοινό κατάλογο της Κοινότητας ή στον ελβετικό εθνικό κατάλογο μετά την έναρξη ισχύος του παρόντος παραρτήματος.

(7) Οι διατάξεις της παραγράφου 6 εφαρμόζονται κατ' αναλογία στις ποικιλίες των ειδών που καλύπτονται από διατάξεις, οι οποίες, δυνάμει των διατάξεων του άρθρου 4, θα μπορούσαν να συμπεριληφθούν στο πρώτο τμήμα του προσαρτήματος 1 μετά την έναρξη ισχύος του παρόντος παραρτήματος.

(8) Τα Μέρη μπορούν να διεξάγουν τεχνικές διαβουλεύσεις, με σκοπό την αξιολόγηση των συνεπειών για το παρόν παράρτημα των παρεκκλίσεων που αναφέρονται στις παραγράφους 1 έως 4.

(9) Οι διατάξεις της παραγράφου 8 δεν εφαρμόζονται, όταν η αποφασιστική αρμοδιότητα για τις παρεκκλίσεις ανήκει στα κράτη μέλη της Κοινότητας, δυνάμει των νομοθετικών διατάξεων που περιλαμβάνονται στο πρώτο τμήμα του προσαρτήματος 1. Οι διατάξεις της ίδιας παραγράφου 8 δεν εφαρμόζονται στις παρεκκλίσεις που έχουν θεσπισθεί από την Ελβετία σε παρόμοιες περιπτώσεις.

#### Άρθρο 7

##### Τρίτες χώρες

(1) Με την επιφύλαξη του άρθρου 10, οι διατάξεις του παρόντος παραρτήματος εφαρμόζονται επίσης στους σπόρους προς σπορά που διατίθενται στο εμπόριο στα δύο Μέρη και προέρχονται από άλλη χώρα εκτός από τα κράτη μέλη της Κοινότητας ή την Ελβετία, που έχει αναγνωρισθεί από τα Μέρη.

(2) Ο κατάλογος των χωρών που αναφέρονται στην παράγραφο 1, καθώς και τα είδη και η έκταση της εν λόγω αναγνώρισης περιλαμβάνονται στο προσάρτημα 4.

#### Άρθρο 8

##### Συγκριτικές δοκιμές

(1) Πραγματοποιούνται συγκριτικές δοκιμές, για να ελεγχθούν εκ των υστέρων τα δείγματα σπόρων προς σπορά που έχουν ληφθεί από τις παρτίδες που διατίθενται στο εμπόριο στα Μέρη. Η Ελβετία συμμετέχει στις κοινοτικές συγκριτικές δοκιμές.

(2) Η οργάνωση των συγκριτικών δοκιμών στα Μέρη υπόκειται στην εκτίμηση της ομάδας εργασίας για τους σπόρους προς σπορά.

*Άρθρο 9***Ομάδα εργασίας για τους σπόρους προς σπορά**

(1) Η ομάδα εργασίας για τους σπόρους προς σπορά, καλούμενη ομάδα εργασίας, η οποία συνιστάται σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 7 της συμφωνίας, εξετάζει κάθε ζήτημα σχετικό με το παρόν παράρτημα και την εφαρμογή του.

(2) Η ομάδα εργασίας εξετάζει περιοδικά την εξέλιξη των εσωτερικών νομοθετικών και κανονιστικών διατάξεων των Μερών στους τομείς που καλύπτονται από το παρόν παράρτημα. Διατυπώνει ιδίως προτάσεις, τις οποίες υποβάλλει στη μκτική επιτροπή,

με στόχο να προσαρμοσθούν και να ενημερωθούν τα προσαρτήματα του παρόντος παραρτήματος.

*Άρθρο 10***Συμφωνία με άλλες χώρες**

Τα μέρη συμφωνούν ότι οι συμφωνίες αμοιβαίας αναγνώρισης που έχουν συναφθεί από κάθε Μέρος με τρίτη χώρα δεν μπορούν, σε καμία περίπτωση, να δημιουργήσουν υποχρεώσεις για το άλλο Μέρος όσον αφορά την αποδοχή εκθέσεων, πιστοποιητικών, εγκρίσεων και σημάτων που εκδίδονται από τους οργανισμούς αξιολόγησης της συμμόρφωσης της εν λόγω τρίτης χώρας, εκτός εάν υπάρχει επίσημη συμφωνία μεταξύ των Μερών.



## Προσάρτημα 1

## Νομοθεσίες

## Πρώτο τμήμα (αναγνώριση της συμφωνίας των νομοθεσιών)

## Α. ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ

## 1. Βασικά κείμενα

- Οδηγία 66/402/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 14ης Ιουνίου 1966 περί εμπορίας σπόρων δημητριακών προς σπορά (ΕΕ 125 της 11.7.1966, σ. 2309/66), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 96/72/ΕΚ (ΕΕ L 304 της 27.11.1996, σ. 10).
- Οδηγία 66/403/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 14ης Ιουνίου 1966 περί εμπορίας σπόρων γεωμήλων προς φύτευση (ΕΕ 125 της 11.7.1966, σ. 2320/66), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την απόφαση 98/111/ΕΚ της Επιτροπής (ΕΕ L 28 της 4.2.1998, σ. 42).
- Οδηγία 70/457/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 29ης Σεπτεμβρίου 1970 περί του κοινού καταλόγου ποικιλιών καλλιεργουμένων φυτικών ειδών (ΕΕ L 225 της 12.10.1970, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την Πράξη Προσχώρησης του 1994<sup>(1)</sup>.

2. Κείμενα εφαρμογής<sup>(1)</sup>

- Οδηγία 72/180/ΕΟΚ της Επιτροπής της 14ης Απριλίου 1972 περί καθορισμού των χαρακτηριστικών και των ελαχίστων προϋποθέσεων για την εξέταση ποικιλιών καλλιεργουμένων φυτικών ειδών (ΕΕ L 108 της 8.5.1972, σ. 8).
- Οδηγία 74/268/ΕΟΚ της Επιτροπής της 2ας Μαΐου 1974 περί καθορισμού των ιδιαίτερων προϋποθέσεων ως προς την παρουσία της «Avena fatua» στους σπόρους προς σπορά κτηνοτροφικών φυτών και σιτηρών (ΕΕ L 141 της 24.5.1974, σ. 19), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 78/511/ΕΟΚ της Επιτροπής (ΕΕ L 157 της 15.6.1978, σ. 34).
- Απόφαση 80/755/ΕΟΚ της Επιτροπής της 17ης Ιουλίου 1980 περί χορηγίσεως εξουσιοδοτήσεως για την τοποθέτηση ενδείξεων επί των συσκευασιών των σπόρων προς σπορά των σιτηρών (ΕΕ L 207 της 9.8.1980, σ. 37), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την απόφαση 81/109/ΕΟΚ της Επιτροπής (ΕΕ L 64 της 11.3.1981, σ. 13).
- Απόφαση 81/675/ΕΟΚ της Επιτροπής της 28ης Ιουλίου 1981 η οποία διαπιστώνει ότι ορισμένα συστήματα σφράγισης είναι «συστήματα σφράγισης που καταστρέφονται και δεν δύνανται να επαναποθετηθούν» κατά την έννοια των οδηγιών 66/400/ΕΟΚ, 66/401/ΕΟΚ, 66/402/ΕΟΚ, 69/208/ΕΟΚ και 70/458/ΕΟΚ του Συμβουλίου (ΕΕ L 246 της 29.8.1981, σ. 26), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την απόφαση 86/563/ΕΟΚ της Επιτροπής (ΕΕ L 327 της 22.11.1986, σ. 50).
- Απόφαση 86/110/ΕΟΚ της Επιτροπής της 27ης Φεβρουαρίου 1986 όσον αφορά τους όρους υπό τους οποίους είναι δυνατόν να προβλέπονται παρεκκλίσεις από την απαγόρευση χρησιμοποίησης ετικετών ΕΟΚ κατά την αλλαγή της ετικέτας και του συστήματος σφράγισης των συσκευασιών σπόρων που παράγονται σε τρίτες χώρες (ΕΕ L 93 της 8.4.1986, σ. 23).
- Οδηγία 93/17/ΕΟΚ της Επιτροπής της 30ής Μαρτίου 1993 περί καθορισμού των κοινοτικών κλάσεων βασικών σπόρων γεωμήλων, των προϋποθέσεων και του χαρακτηρισμού που ισχύουν για τις κλάσεις αυτές (ΕΕ L 106 της 30.4.1993, σ. 7).
- Απόφαση 94/650/ΕΚ της Επιτροπής της 9ης Σεπτεμβρίου 1994 για την οργάνωση προσωρινής πειραματικής προσπάθειας για τη διάθεση σπόρων προς σπορά χύμα στον τελικό καταναλωτή (ΕΕ L 252 της 28.9.1994, σ. 15), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την απόφαση 98/174/ΕΚ της Επιτροπής (ΕΕ L 63 της 4.3.1998, σ. 31).
- Απόφαση 98/320/ΕΚ της Επιτροπής της 27ης Απριλίου 1998 για τη διοργάνωση προσωρινού πειράματος δειγματοληψίας και δοκιμής σπόρων προς σπορά βάσει των οδηγιών 66/400/ΕΟΚ, 66/401/ΕΟΚ, 66/402/ΕΟΚ και 69/208/ΕΟΚ του Συμβουλίου (ΕΕ L 140 της 12.5.1998, σ. 14).

(<sup>1</sup>) Ενδεχομένως, μόνο όσον αφορά τους σπόρους προς σπορά σιτηρών ή τους σπόρους γεωμήλων προς φύτευση.

B. ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΕΛΒΕΤΙΑΣ <sup>(1)</sup>

- Ομοσπονδιακός νόμος της 29ης Απριλίου 1998 για τη γεωργία (RO 1998 3033).
- Διάταγμα της 7ης Δεκεμβρίου 1998 για την παραγωγή και την θέση σε κυκλοφορία φυτικού πολλαπλασιαστικού υλικού (RO 1999 420).
- Διάταγμα του DFE της 7ης Δεκεμβρίου 1998 για τους σπόρους προς σπορά και τα φυτάρια των ειδών των μεγάλων καλλιέργειών και των κτηνοτροφικών φυτών (RO 1999 781).
- Διάταγμα του OFAG για τον κατάλογο των ποικιλιών σιτηρών, γεωμήλων, κτηνοτροφικών φυτών και κάνναβης (RO 1999 429) <sup>(2)</sup>.

## ΔΕΥΤΕΡΟ ΤΜΗΜΑ (αμοιβαία αναγνώριση των πιστοποιητικών)

## A. ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ

## 1. Βασικά κείμενα:

- Οδηγία 66/400/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 14ης Ιουνίου 1966 περί εμπορίας σπόρων τεύτλων προς σπορά (ΕΕ 125 της 11.7.1966, σ. 2290/66), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 96/72/ΕΚ του Συμβουλίου (ΕΕ L 304 της 27.11.1996, σ. 10).
- Οδηγία 66/401/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 14ης Ιουνίου 1966 περί εμπορίας σπόρων προς σπορά κτηνοτροφικών φυτών (ΕΕ 125 της 11.7.1966, σ. 2298/66), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 96/72/ΕΚ του Συμβουλίου (ΕΕ L 304 της 27.11.1996, σ. 10).
- Οδηγία 69/208/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1969 περί εμπορίας των σπόρων προς σπορά των ελαιούχων και κλωστικών φυτών (ΕΕ L 169 της 10.7.1969, σ. 3), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 96/72/ΕΚ του Συμβουλίου (ΕΕ L 304 της 27.11.1996, σ. 10).

2. Κείμενα εφαρμογής <sup>(3)</sup>

- Οδηγία 75/502/ΕΟΚ της Επιτροπής της 25ης Ιουλίου 1975 περί περιορισμού εμπορίας των σπόρων προς σπορά της πόας της λειμωνίου (*Poa pratensis* L.) για τους σπόρους οι οποίοι πιστοποιήθηκαν επίσημα ως «βασικοί σπόροι» ή «πιστοποιημένοι σπόροι» (ΕΕ L 228 της 29.8.1975, σ. 26).
- Απόφαση 81/675/ΕΟΚ της Επιτροπής της 28ης Ιουλίου 1981 η οποία διαπιστώνει ότι ορισμένα συστήματα σφράγισης είναι «συστήματα σφράγισης που καταστρέφονται και δεν δύνανται να επαναποθετηθούν» κατά την έννοια των οδηγιών 66/400/ΕΟΚ, 66/401/ΕΟΚ, 66/402/ΕΟΚ, 69/208/ΕΟΚ και 70/458/ΕΟΚ του Συμβουλίου (ΕΕ L 246 της 29.8.1981, σ. 26), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την απόφαση 86/563/ΕΟΚ της Επιτροπής (ΕΕ L 327 της 22.11.1986, σ. 50).
- Οδηγία 86/109/ΕΟΚ της Επιτροπής της 27ης Φεβρουαρίου 1986 για τον περιορισμό της εμπορίας σπόρων προς σπορά ορισμένων ειδών κτηνοτροφικών φυτών, ελαιούχων και κλωστικών φυτών στους σπόρους προς σπορά που έχουν πιστοποιηθεί επίσημα ως «βασικοί σπόροι» ή «πιστοποιημένοι σπόροι» (ΕΕ L 93 της 8.4.1986, σ. 21), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 91/376/ΕΟΚ της Επιτροπής (ΕΕ L 203 της 26.7.1991, σ. 108).
- Απόφαση 86/110/ΕΟΚ της Επιτροπής της 27ης Φεβρουαρίου 1986 όσον αφορά τους όρους υπό τους οποίους είναι δυνατόν να προβλέπονται παρεκκλίσεις από την απαγόρευση χρησιμοποίησης ετικετών ΕΟΚ κατά την αλλαγή της ετικέτας και του συστήματος σφράγισης των συσκευασιών σπόρων που παράγονται σε τρίτες χώρες (ΕΕ L 93 της 8.4.1986, σ. 23).
- Απόφαση 87/309/ΕΟΚ της Επιτροπής της 2ας Ιουνίου 1987 που επιτρέπει την τοποθέτηση καθορισμένων ενδείξεων στις συσκευασίες σπόρων προς σπορά ορισμένων ειδών κτηνοτροφικών φυτών (ΕΕ L 155 της 16.6.1987, σ. 26), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την απόφαση 97/125/ΕΚ της Επιτροπής (ΕΕ L 48 της 19.2.1997, σ. 35).

<sup>(1)</sup> Δεν καλύπτονται οι σπόροι προς σπορά των τοπικών ποικιλιών που επιτρέπεται να τίθενται σε εμπορία στην Ελβετία.

<sup>(2)</sup> Ενδεχομένως, μόνο όσον αφορά τους σπόρους προς σπορά σιτηρών ή τους σπόρους γεωμήλων προς φύτευση.

<sup>(3)</sup> Ενδεχομένως, με εξαίρεση τους σπόρους προς σπορά σιτηρών και των σπόρων γεωμήλων προς φύτευση.



- Απόφαση 92/195/ΕΟΚ της Επιτροπής της 17ης Μαρτίου 1992 για την οργάνωση προσωρινών δοκιμών βάσει της οδηγίας 66/401/ΕΟΚ του Συμβουλίου, όσον αφορά την αύξηση του μέγιστου βάρους παρτίδας σπόρων προς σπορά κτηνοτροφικών φυτών (ΕΕ L 88 της 3.4.1992, σ. 59), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την απόφαση 96/203/ΕΚ της Επιτροπής (ΕΕ L 65 της 15.3.1996, σ. 41).
- Απόφαση 94/650/ΕΚ της Επιτροπής της 9ης Σεπτεμβρίου 1994 για την οργάνωση προσωρινής πειραματικής προσπάθειας για τη διάθεση σπόρων προς σπορά χύμα στον τελικό καταναλωτή (ΕΕ L 252 της 28.9.1994, σ. 15), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την απόφαση 98/174/ΕΚ της Επιτροπής (ΕΕ L 63 της 4.3.1998, σ. 3).
- Απόφαση 95/232/ΕΚ της Επιτροπής της 27ης Ιουνίου 1995 για τη διοργάνωση προσωρινών δοκιμασιών δυνάμει της οδηγίας 69/208/ΕΟΚ του Συμβουλίου προκειμένου να καθοριστούν οι όροι που πρέπει να πληρούνται από τους σπόρους υβριδίων και συνδυασμών ποικιλιών ελαιοκράμβης και γογγυλοκράμβης (ΕΕ L 154 της 5.7.1995, σ. 22), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την απόφαση 98/173/ΕΚ της Επιτροπής (ΕΕ L 63 της 4.3.1998, σ. 30).
- Απόφαση 96/202/ΕΚ της Επιτροπής της 4ης Μαρτίου 1996 για την οργάνωση προσωρινού πειράματος σε σχέση με τη μέγιστη περιεκτικότητα σε αδρανή ύλη των σπόρων προς σπορά σόγιας (ΕΕ L 65 της 15.3.1996, σ. 39).
- Απόφαση 97/125/ΕΚ της Επιτροπής της 24ης Ιανουαρίου 1997 που επιτρέπει να τυπώνονται με ανεξίτηλο τρόπο οι καθορισμένες ενδείξεις στις συσκευασίες σπόρων προς σπορά των ελαιούχων και κλωστικών φυτών και που τροποποιεί την απόφαση 87/309/ΕΟΚ που επιτρέπει την τοποθέτηση καθορισμένων ενδείξεων στις συσκευασίες ορισμένων ειδών κτηνοτροφικών φυτών (ΕΕ L 48 της 19.2.1997, σ. 35).
- Απόφαση 98/320/ΕΚ της Επιτροπής της 27ης Απριλίου 1998 για τη διοργάνωση προσωρινού πειράματος δειγματοληψίας και δοκιμής σπόρων προς σπορά βάσει των οδηγιών 66/400/ΕΟΚ, 66/401/ΕΟΚ, 66/402/ΕΟΚ και 69/208/ΕΟΚ του Συμβουλίου (ΕΕ L 140 της 12.5.1998, σ. 14).

#### B. ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΕΛΒΕΤΙΑΣ:

- Ομοσπονδιακός νόμος της 29ης Απριλίου 1998 για τη γεωργία (RO 1998 3033)
- Διάταγμα της 7ης Δεκεμβρίου 1998 για την παραγωγή και τη θέση σε κυκλοφορία φυτικού πολλαπλασιαστικού υλικού (RO 1999 420)
- Διάταγμα του DFE της 7ης Δεκεμβρίου 1998 για τους σπόρους προς σπορά και τα φυτάρια των ειδών των μεγάλων καλλιεργειών και των κτηνοτροφικών φυτών (RO 1999 781)
- Βιβλίο των σπόρων προς σπορά του DFEP της 6ης Ιουνίου 1974, όπως τροποποιήθηκε τελευταία στις 7 Δεκεμβρίου 1998 (RO 1999 408).

#### Γ. ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΑ ΠΟΥ ΑΠΑΙΤΟΥΝΤΑΙ ΚΑΤΑ ΤΙΣ ΕΙΣΑΓΩΓΕΣ

##### α) Από την Ευρωπαϊκή Κοινότητα:

Τα έγγραφα που προβλέπονται από την απόφαση 95/514/ΕΚ του Συμβουλίου (ΕΕ L 296 της 9.12.1996, σ. 34), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την απόφαση 98/162/ΕΚ του Συμβουλίου (ΕΕ L 53 της 24.2.1998, σ. 21).

##### β) Από την Ελβετία:

Οι επίσημες ετικέτες ΕΚ ή ΟΟΣΑ για τις συσκευασίες που παραδίδονται από τους οργανισμούς που ορίζονται στο προσάρτημα 2 του παρόντος παραρτήματος καθώς και τα πορτοκαλί ή πράσινα δελτία του ISTA ή ανάλογο πιστοποιητικό ανάλυσης των σπόρων προς σπορά για κάθε παρτίδα σπόρων προς σπορά.

## Προσάρτημα 2

## Οργανισμοί ελέγχου και πιστοποίησης των σπορών προς σπορά

## Α. Ευρωπαϊκή Κοινότητα

|          |                                                                                                                                                   |     |
|----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| Βέλγιο   | Ministère des Classes Moyennes et de l'Agriculture<br>Service Matériel de Reproduction<br>Bruxelles                                               |     |
| Δανία    | Ministeriet for Fødevarer, Landbrug og Fiskeri (Υπουργείο Τροφίμων,<br>Γεωργίας και Αλιείας)<br>Plantedirektoratet (Διεύθυνση Φυτών)<br>Lyngby    |     |
| Γερμανία | Senatsverwaltung für Wirtschaft und Betriebe<br>Referat Ernährung und Landwirtschaft<br>— Abteilung IV E 3 —<br>Berlin                            | B   |
|          | Der Direktor der Landwirtschaftskammer Rheinland als<br>Landesbeauftragter<br>Saatenanerkennungsstelle<br>Bonn                                    | BN  |
|          | Regierungspräsidium Freiburg<br>— Abt. III, Referat 34 —<br>Freiburg i. Br.                                                                       | FR  |
|          | Bayerische Landesanstalt für Bodenkultur und Pflanzenbau —<br>Amtliche Saatenanerkennung für landwirtsch. Saatgut —<br>Freising                   | FS  |
|          | Landwirtschaftskammer Hannover<br>Referat 32<br>Hannover                                                                                          | H   |
|          | Regierungspräsidium Halle<br>Abteilung 5, Dezernat 51<br>Samenprüf- und Anerkennungsstelle<br>Halle                                               | HAL |
|          | Der Senator für Frauen, Gesundheit, Jugend, Soziales und<br>Umweltschutz<br>Referat 33<br>Bremen                                                  | HB  |
|          | Wirtschaftsbehörde,<br>Amt Wirtschaft u. Landwirtschaft<br>Abt. Land- und Ernährungswirtschaft<br>Hamburg                                         | HH  |
|          | Landesforschungsanstalt für Landwirtschaft und Fischerei<br>Mecklenburg-Vorpommern<br>Landesanerkennungsstelle für Saat- und Pflanzgut<br>Rostock | HRO |
|          | Thüringer Landesanstalt für Landwirtschaft<br>Sachgebiet 270<br>Jena                                                                              | J   |
|          | Regierungspräsidium Karlsruhe<br>— Referat 34 —<br>Karlsruhe                                                                                      | KA  |

|         |                                                                                                                                                                            |     |
|---------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
|         | Landwirtschaftskammer Rheinland-Pfalz<br>— Amtliche Saatanerkennung —<br>Bad Kreuznach                                                                                     | KH  |
|         | Landwirtschaftskammer Schleswig-Holstein<br>LUFA-ITL<br>Kiel                                                                                                               | KI  |
|         | Hessisches Landesamt für Regionalentwicklung und Landwirtschaft<br>Dez. 23<br>Kassel                                                                                       | KS  |
|         | Sächsisches Landesamt für Landwirtschaft<br>Fachbereich 5, Sortenprüfung und Feldversuchswesen<br>Saatenanerkennung<br>Nossen                                              | MEI |
|         | Der Direktor der Landwirtschaftskammer Westfalen-Lippe als<br>Landesbeauftragter<br>Gruppe 31 Landbau<br>Münster                                                           | MS  |
|         | Landwirtschaftskammer Weser-Ems<br>Institut für Pflanzenbau und Pflanzenschutz<br>Referat P4<br>Oldenburg                                                                  | OL  |
|         | Landesamt für Ernährung, Landwirtschaft und Flurneuordnung<br>Saatenanerkennungsstelle Potsdam<br>Potsdam                                                                  | P   |
|         | Regierungspräsidium Stuttgart<br>Referat 34 a<br>Stuttgart                                                                                                                 | S   |
|         | Landwirtschaftskammer für das Saarland<br>Saarbrücken                                                                                                                      | SB  |
|         | Regierungspräsidium Tübingen<br>Referat 34<br>Tübingen                                                                                                                     | TÜ  |
|         | Regierung von Unterfranken<br>— Anerkennungs- und Nachkontrollstelle für Gemüsesaatgut in<br>Bayern —<br>Würzburg                                                          | WÜ  |
|         | Regierung von Unterfranken<br>Abteilung Landwirtschaft<br>— Sachgebiet Weinbau —<br>Würzburg                                                                               | WÜ  |
| Ελλάδα  | Υπουργείο Γεωργίας<br>Διεύθυνση Εισροών Φυτικής Παραγωγής<br>Αθήνα                                                                                                         |     |
| Ισπανία | Ministerio de Agricultura Pesca y Alimentación<br>Dirección General de Producciones y Mercados Agrícolas<br>Subdirección General de Semillas y Plantas de Vivero<br>Madrid |     |
|         | Generalidad de Cataluña<br>Departamento de Agricultura, Ganadería y Pesca<br>Barcelona                                                                                     |     |
|         | Comunidad Autónoma del País Vasco<br>Departamento de Industria, Agricultura y Pesca<br>Vitoria                                                                             |     |

Junta de Galicia  
Consejería de Agricultura, Ganadería y Montes  
Santiago de Compostela

Diputación Regional de Cantabria  
Consejería de Ganadería, Agricultura y Pesca  
Santander

Principado de Asturias  
Consejería de Agricultura  
Oviedo

Junta de Andalucía  
Consejería de Agricultura y Pesca  
Sevilla

Comunidad Autónoma de la Región de Murcia  
Consejería de Medio Ambiente, Agricultura y Pesca  
Murcia

Diputación General de Aragón  
Consejería de Agricultura y Medio Ambiente  
Zaragoza

Junta de Comunidades de Castilla-La Mancha  
Consejería de Agricultura y Medio Ambiente  
Toledo

Generalidad Valenciana  
Consejería de Agricultura y Medio Ambiente  
Valencia

Comunidad Autónoma de La Rioja  
Consejería de Agricultura, Ganadería y Desarrollo Rural  
Logroño

Junta de Extremadura  
Consejería de Agricultura y Comercio  
Mérida

Comunidad Autónoma de Canarias  
Consejería de Agricultura, Pesca y Alimentación  
Santa Cruz de Tenerife

Junta de Castilla y León  
Consejería de Agricultura y Ganadería,  
Valladolid

Comunidad Autónoma de las Islas Baleares  
Consejería de Agricultura, Comercio e Industria  
Palma de Mallorca

Comunidad de Madrid  
Consejería de Economía y Empleo  
Madrid

Diputación Foral de Navarra  
Departamento de Agricultura, Ganadería y Alimentación  
Pamplona

Γαλλία

Ministère de l'Agriculture, de la Pêche et de l'Alimentation  
Service Officiel de Contrôle et de Certification (SOC)  
Paris

|                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Ιρλανδία         | The Department of Agriculture, Food and Forestry<br>Agriculture House<br>Dublin                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Ιταλία           | Ente Nazionale Sementi Elette (ENSE)<br>Milano                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Λουξεμβούργο     | L'Administration des Services Techniques de l'Agriculture (ASTA)<br>Service de la Production Végétale<br>Luxembourg                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Αυστρία          | Bundesamt und Forschungszentrum für Landwirtschaft<br>Wien<br><br>Bundesamt für Agrarbiologie<br>Linz                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Κάτω Χώρες       | Nederlandse Algemene Keuringsdienst voor zaaizaad en pootgoed van<br>landbouwgewassen (NAK)<br>Ede                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Πορτογαλία       | Ministério da Agricultura, do Desenvolvimento Rural e das Pescas<br>Direcção-Geral de Protecção das Culturas<br>Lisboa                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Φινλανδία        | Kasvintuotannon tarkastuskeskus (KTTK)/Kontrollcentralen för växt-<br>produktion<br>Siementarkastusosasto/Frökontrollavdelingen<br>Loimaa                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Σουηδία          | α) Σπόροι προς σπορά εκτός από τους σπόρους γεωμήλων προς<br>φύτευση<br><br>— Statens utsädeskontroll (SUK)<br>(Ινστιτούτο δοκιμών και πιστοποίησης σπόρων)<br>Svalöv<br><br>— Frökontrollen Mellansverige AB<br>Linköping<br><br>— Frökontrollen Mellansverige AB<br>Örebro<br><br>β) Σπόροι γεωμήλων προς φύτευση<br><br>Statens utsädeskontroll (SUK)<br>(Ινστιτούτο δοκιμών και πιστοποίησης σπόρων)<br>Svalöv |
| Ηνωμένο Βασίλειο | Αγγλία και Ουαλλία<br><br>α) Σπόροι προς σπορά εκτός από τους σπόρους γεωμήλων προς<br>φύτευση<br><br>Ministry of Agriculture, Fisheries and Food<br>Seeds Branch<br>Cambridge<br><br>β) Σπόροι γεωμήλων προς φύτευση<br><br>Ministry of Agriculture, Fisheries and Food<br>Plant Health Division<br>York<br><br>Σκωτία:<br><br>Scottish Office<br>Agriculture Fisheries and Environment Department<br>Edinburgh   |

Βόρειος Ιρλανδία:

Department of Agriculture for Northern Ireland  
Seeds Branch  
Belfast

**B. Ελβετία**

Service des Semences et Plants  
RAC Changins  
Nyon

Dienst für Saat- und Pflanzgut  
FAL Reckenholz  
Zürich

---

## Προσάρτημα 3

Κοινοτικές παρεκκλίσεις που γίνονται αποδεκτές από την Ελβετία <sup>(1)</sup>

- α) που απαλλάσσουν ορισμένα κράτη μέλη από την υποχρέωση να εφαρμόζουν για ορισμένα είδη τις διατάξεις της οδηγίας 66/402/ΕΟΚ του Συμβουλίου περί εμπορίας των σπόρων προς σπορά σιτηρών
- απόφαση 69/270/ΕΟΚ της Επιτροπής (ΕΕ L 220 της 1.9.1969, σ. 8)
  - απόφαση 69/271/ΕΟΚ της Επιτροπής (ΕΕ L 220 της 1.9.1969, σ. 9)
  - απόφαση 69/272/ΕΟΚ της Επιτροπής (ΕΕ L 220 της 1.9.1969, σ. 10)
  - απόφαση 70/47/ΕΟΚ της Επιτροπής (ΕΕ L 13 της 19.1.1970, σ. 26), όπως τροποποιήθηκε από την απόφαση 80/301/ΕΟΚ της Επιτροπής (ΕΕ L 68 της 14.3.1980, σ. 30)
  - απόφαση 74/5/ΕΟΚ της Επιτροπής (ΕΕ L 12 της 15.1.1974, σ. 13)
  - απόφαση 74/361/ΕΟΚ της Επιτροπής (ΕΕ L 196 της 19.7.1974, σ. 19)
  - απόφαση 74/532/ΕΟΚ της Επιτροπής (ΕΕ L 299 της 7.11.1974, σ. 14)
  - απόφαση 80/301/ΕΟΚ της Επιτροπής (ΕΕ L 68 της 14.3.1980, σ. 30)
  - απόφαση 86/153/ΕΟΚ της Επιτροπής (ΕΕ L 115 της 3.5.1986, σ. 26)
  - απόφαση 89/101/ΕΟΚ της Επιτροπής (ΕΕ L 38 της 10.2.1989, σ. 37).
- β) Που επιτρέπουν σε ορισμένα κράτη μέλη να περιορίσουν την εμπορία σπόρων προς σπορά ορισμένων ποικιλιών σιτηρών ή ορισμένων ποικιλιών σπόρων γεωμήλων προς φύτευση [πρβλ. *κοινό κατάλογο ποικιλιών των γεωργικών ειδών*, εικοστή πλήρης έκδοση, στήλη 4 (ΕΕ L 264 Α της 30.8.1997, σ. 1)].
- γ) Που επιτρέπουν σε ορισμένα κράτη μέλη να λάβουν αυστηρότερα μέτρα όσον αφορά την παρουσία της *Avena fatua* στους σπόρους προς σπορά σιτηρών
- απόφαση 74/269/ΕΟΚ της Επιτροπής (ΕΕ L 141 της 24.5.1974, σ. 20), όπως τροποποιήθηκε από την απόφαση 78/512/ΕΟΚ της Επιτροπής (ΕΕ L 157 της 15.6.1978, σ. 35) <sup>(2)</sup>
  - απόφαση 74/531/ΕΟΚ της Επιτροπής (ΕΕ L 299 της 7.11.1974, σ. 13)
  - απόφαση 95/75/ΕΚ της Επιτροπής (ΕΕ L 60 της 18.3.1995, σ. 30)
  - απόφαση 96/334/ΕΚ της Επιτροπής (ΕΕ L 127 της 25.5.1996, σ. 39).
- δ) Που επιτρέπουν, όσον αφορά την εμπορία σπόρων γεωμήλων προς φύτευση σε ολόκληρο ή σε τμήμα του εδάφους ορισμένων κρατών μελών, την έγκριση, για την καταπολέμηση ορισμένων νόσων, μέτρων αυστηρότερων από εκείνα που προβλέπονται στα παραρτήματα Ι και ΙΙ της οδηγίας 66/403/ΕΟΚ του Συμβουλίου
- απόφαση 93/231/ΕΟΚ της Επιτροπής (ΕΕ L 106 της 30.4.1993, σ. 11), όπως τροποποιήθηκε από τις αποφάσεις της Επιτροπής
    - 95/21/ΕΚ (ΕΕ L 28 της 7.2.1995, σ. 13),
    - 95/76/ΕΚ (ΕΕ L 60 της 18.3.1995, σ. 31) και
    - 96/332/ΕΚ (ΕΕ L 127 της 25.5.1996, σ. 31).

<sup>(1)</sup> Ενδεχομένως, μόνο όσον αφορά τις ποικιλίες σιτηρών ή γεωμήλων.

<sup>(2)</sup> Ενδεχομένως, μόνο όσον αφορά τους σπόρους προς σπορά σιτηρών ή τους σπόρους γεωμήλων προς φύτευση.

*Προσάρτημα 4***Κατάλογος των τρίτων χωρών <sup>(1)</sup>**

Αργεντινή  
Αυστραλία  
Βουλγαρία  
Ηνωμένες Πολιτείες Αμερικής  
Ισραήλ  
Καναδάς  
Κροατία  
Μαρόκο  
Νέα Ζηλανδία  
Νορβηγία  
Νότιος Αφρική  
Ουγγαρία  
Ουρουγουάη  
Πολωνία  
Ρουμανία  
Σλοβακία  
Σλοβενία  
Τουρκία  
Τσεχία  
Χιλή

---

<sup>(1)</sup> Η αναγνώριση βασίζεται, όσον αφορά τον καλλιεργητικό έλεγχο των σποροπαραγωγικών καλλιεργειών και των σπόρων που παράγονται, στην απόφαση 95/514/ΕΚ του Συμβουλίου (ΕΕ L 296 της 9.12.1995, σ. 34), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την απόφαση 98/162/ΕΚ του Συμβουλίου (ΕΕ L 53 της 24.2.1998, σ. 21) και, όσον αφορά τον έλεγχο της επιλογής των διατηρητέων ποικιλιών, στην απόφαση 97/788/ΕΚ του Συμβουλίου (ΕΕ L 322 της 25.11.1997, σ. 39). Στην περίπτωση της Νορβηγίας εφαρμόζεται η συμφωνία για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο.



## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 7

## ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟ ΕΜΠΟΡΙΟ ΑΜΠΕΛΟ-ΟΙΝΙΚΩΝ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ

## Άρθρο 1

Τα συμβαλλόμενα μέρη συμφωνούν, βάσει της αρχής των μη διακρίσεων και της αρχής της αμοιβαιότητας να διευκολύνουν και να προωθήσουν μεταξύ τους τις εμπορικές συναλλαγές αμπελο-οινικών προϊόντων καταγωγής των εδαφών τους υπό τους όρους που προβλέπονται στο παρόν παράρτημα.

## Άρθρο 2

Η παρούσα συμφωνία εφαρμόζεται στα αμπελο-οινικά προϊόντα όπως αυτά ορίζονται:

- για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα: στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 822/87 του Συμβουλίου (1) όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1627/98 (2), και που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 2009 60 και 2204,
- για την Ελβετία: στο κεφάλαιο 36 του διατάγματος περί τροφίμων της 1ης Μαρτίου 1995 και που υπάγονται στις θέσεις του ελβετικού δασμολογίου 2009.60 και 2204.

## Άρθρο 3

Για τους σκοπούς της παρούσας συμφωνίας, εκτός αντιθέτου διατάξεως, νοούνται ως:

- α) «αμπελο-οινικό προϊόν καταγωγής»: ακολουθούμενο από την ονομασία ενός από τα συμβαλλόμενα μέρη, το προϊόν κατά την έννοια του άρθρου 2 που έχει παρασκευασθεί στο έδαφος αυτού του συμβαλλόμενου μέρους από σταφύλια τα οποία έχουν εξ ολοκλήρου τρυγηθεί στο έδαφος αυτού του συμβαλλόμενου μέρους σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος παραρτήματος,
- β) «γεωγραφική ένδειξη»: κάθε ένδειξη, συμπεριλαμβανομένης της «ονομασίας προελεύσεως» κατά την έννοια του άρθρου 22 της συμφωνίας για τις εμπορικές πτυχές των δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας που επισυνάπτεται στη Συμφωνία για την ίδρυση του Παγκόσμιου Οργανισμού Εμπορίου (στο εξής «ΑΔΠΙΕ»), η οποία αναγνωρίζεται βάσει των νόμων και των κανονισμών ενός συμβαλλόμενου μέρους για τον σκοπό της περιγραφής και της παρουσίασης ενός αμπελο-οινικού προϊόντος που αναφέρεται στο άρθρο 2, καταγωγής του εδάφους του,
- γ) «παραδοσιακή ένδειξη»: μια παραδοσιακά χρησιμοποιούμενη ονομασία, η οποία αναφέρεται ιδίως στη μέθοδο παραγωγής ή στην ποιότητα, το χρώμα ή τον τύπο ενός αμπελο-οινικού προϊόντος που αναφέρεται στο άρθρο 2 και η οποία αναγνωρίζεται βάσει των νόμων και των ρυθμίσεων ενός συμβαλλόμενου μέρους για τον σκοπό της περιγραφής και της παρουσίασης του εν λόγω προϊόντος, καταγωγής του εδάφους του υπόψη συμβαλλόμενου μέρους,
- δ) «προστατευόμενη ονομασία»: μια γεωγραφική ένδειξη ή μια παραδοσιακή ένδειξη που αναφέρεται αντιστοίχως υπό β) και γ) και η οποία τυγχάνει προστασίας δυνάμει του παρόντος παραρτήματος,

- ε) «περιγραφή»: οι ονομασίες που χρησιμοποιούνται στη σήμανση, στα συνοδευτικά έγγραφα της μεταφοράς του αμπελο-οινικού προϊόντος που αναφέρεται στο άρθρο 2, στα εμπορικά έγγραφα, και ιδίως στα τιμολόγια και στα δελτία αποστολής, καθώς και στις διαφημίσεις,
- στ) «σήμανση»: το σύνολο των περιγραφών και άλλες αναφορές, σύμβολα, εικόνες ή σήματα τα οποία διακρίνουν το αμπελο-οινικό προϊόν που αναφέρεται στο άρθρο 2 και τα οποία υπάρχουν στον ίδιο υποδοχέα, συμπεριλαμβανομένων του συστήματος σφράγισης του, ή της πινακίδας που προσαρτάται στον υποδοχέα και του περικαλύμματος του λαιμού της φιάλης,
- ζ) «παρουσίαση»: οι ονομασίες που χρησιμοποιούνται στους υποδοχείς, συμπεριλαμβανομένου του πώματος, στη σήμανση και στη συσκευασία,
- η) «συσκευασία»: τα προστατευτικά περιτυλίγματα, όπως χαρτιά, ψάθινα περιβλήματα κάθε είδους, χαρτόνια και κιβώτια, που χρησιμοποιούνται κατά τη μεταφορά ενός ή περισσότερων υποδοχέων ή/και για την παρουσίασή τους με σκοπό την πώληση στο τελικό καταναλωτή.

## ΤΙΤΛΟΣ Ι

## ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΠΟΥ ΕΦΑΡΜΟΖΟΝΤΑΙ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΕΙΣΑΓΩΓΗ ΚΑΙ ΤΗΝ ΕΜΠΟΡΙΑ

## Άρθρο 4

1. Οι συναλλαγές μεταξύ των συμβαλλόμενων μερών αμπελο-οινικών προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 2 καταγωγής των αντιστοίχων εδαφών τους πραγματοποιούνται σύμφωνα με τις τεχνικές διατάξεις που προβλέπονται από το παρόν παράρτημα. Ως τεχνική διάταξη νοείται το σύνολο των διατάξεων που αναφέρονται στο προσάρτημα 1 σχετικά με τον ορισμό των αμπελο-οινικών προϊόντων, τις οινολογικές πρακτικές, τη σύνδεση των εν λόγω προϊόντων και τις λεπτομέρειες που αφορούν τη μεταφορά και την εμπορία τους.

2. Τα συμβαλλόμενα μέρη μπορούν να αποφασίσουν, από κοινού, να διευρύνουν τους τομείς που διέπονται από την παράγραφο 1.

3. Οι διατάξεις των πράξεων που αναφέρονται στο προσάρτημα 1 σχετικά με την έναρξη της ισχύος των εν λόγω πράξεων ή τη θέση σε εφαρμογή τους, δεν εφαρμόζονται προς τον σκοπό του παρόντος παραρτήματος.

4. Το παρόν παράρτημα δεν επηρεάζει την εφαρμογή των εθνικών ή κοινοτικών κανόνων σχετικά με τη φορολογία ούτε και τα σχετικά μέτρα ελέγχου.

(1) ΕΕ L 84 της 27.3.1987, σ. 1.

(2) ΕΕ L 210 της 28.7.1998, σ. 8.

## ΤΙΤΛΟΣ II

**ΑΜΟΙΒΑΙΑ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΩΝ ΟΝΟΜΑΣΙΩΝ ΤΩΝ ΑΜΠΕΛΟ-ΟΙΝΙΚΩΝ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ ΠΟΥ ΑΝΑΦΕΡΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΑΡΘΡΟ 2***Άρθρο 5*

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη λαμβάνουν όλα τα απαιτούμενα μέτρα, σύμφωνα με το παρόν παράρτημα, για την αμοιβαία προστασία των ονομασιών οι οποίες αναφέρονται στο άρθρο 6 και οι οποίες χρησιμοποιούνται για την περιγραφή και την παρουσίαση των αμπελο-οινικών προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 2 και κατάγονται από το έδαφος των συμβαλλόμενων μερών. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος θεσπίζει προς τον σκοπό αυτό τα κατάλληλα νομικά μέσα προκειμένου να εξασφαλίσει μια αποτελεσματική προστασία και να αποτρέψει τη χρησιμοποίηση παραδοσιακής ή γεωγραφικής ένδειξης για τον χαρακτηρισμό ενός αμπελο-οινικού προϊόντος που δεν καλύπτεται από την εν λόγω παραδοσιακή ή γεωγραφική ένδειξη.

2. Οι προστατευόμενες ονομασίες ενός από τα συμβαλλόμενα μέρη περιορίζονται αποκλειστικά στα προϊόντα καταγωγής του εδάφους του εν λόγω συμβαλλόμενου μέρους, στα οποία εφαρμόζονται οι ονομασίες αυτές, οι οποίες μπορούν να χρησιμοποιηθούν μόνο υπό τους όρους που προβλέπονται από τους νόμους και τις ρυθμίσεις του εν λόγω συμβαλλόμενου μέρους.

3. Η προστασία που αναφέρεται στις παραγράφους 1 και 2 αποκλείει κυρίως κάθε χρησιμοποίηση μιας προστατευόμενης ονομασίας για τα αμπελο-οινικά προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 2 τα οποία δεν κατάγονται από την αναφερόμενη γεωγραφική περιοχή, ακόμη και αν:

- αναφέρεται η ένδειξη της πραγματικής καταγωγής του προϊόντος,
- χρησιμοποιείται η σχετική γεωγραφική ένδειξη σε μετάφραση,
- η εν λόγω ονομασία συνοδεύεται από όρους όπως «είδος», «τύπος», «τρόπος», «απομίμηση», «μέθοδος» ή άλλες ανάλογες εκφράσεις.

4. Σε περίπτωση ομώνυμων γεωγραφικών ενδείξεων:

- α) όταν δύο προστατευόμενες ενδείξεις δυνάμει του παρόντος παραρτήματος είναι ομώνυμες, παρέχεται προστασία σε καθεμία από τις ενδείξεις, υπό τον όρο ότι δεν παραπλανάται ο καταναλωτής ως προς την πραγματική καταγωγή του αμπελο-οινικού προϊόντος,
- β) όταν μια προστατευόμενη ένδειξη δυνάμει του παρόντος άρθρου είναι ταυτόσημη με την ονομασία μιας γεωγραφικής περιοχής μιας τρίτης χώρας, η τελευταία ονομασία μπορεί να χρησιμοποιηθεί για την περιγραφή και την παρουσίαση ενός αμπελο-οινικού προϊόντος που αναφέρεται στο άρθρο 2 υπό τον όρο ότι το σχετικό προϊόν κατάγεται από την αναφερόμενη γεωγραφική περιοχή, η εν λόγω γεωγραφική ονομασία χρησιμοποιείται κατά παράδοση και σταθερά για την περιγραφή και την παρουσίαση ενός τέτοιου προϊόντος, η χρησιμοποίηση της γεωγραφικής ονομασίας αποτελεί αντικείμενο ρύθμισης εκ μέρους της τρίτης χώρας καταγωγής, ο καταναλωτής δεν παραπλανάται όσον αφορά την πραγματική καταγωγή του σχετικού προϊόντος.

5. Σε περίπτωση ομώνυμων προστατευόμενων ενδείξεων:

- α) όταν δύο προστατευόμενες ενδείξεις δυνάμει του παρόντος παραρτήματος είναι ομώνυμες, παρέχεται προστασία σε καθεμία από τις ενδείξεις, υπό τον όρο ότι δεν παραπλανάται ο καταναλωτής ως προς την πραγματική καταγωγή του αμπελο-οινικού προϊόντος,

- β) όταν μια προστατευόμενη ένδειξη δυνάμει του παρόντος άρθρου είναι ταυτόσημη με την ονομασία μιας γεωγραφικής περιοχής μιας τρίτης χώρας, η τελευταία ονομασία μπορεί να χρησιμοποιηθεί για την περιγραφή και την παρουσίαση ενός αμπελο-οινικού προϊόντος που αναφέρεται στο άρθρο 2 υπό τον όρο ότι το σχετικό προϊόν κατάγεται από την αναφερόμενη γεωγραφική περιοχή, η ένδειξη αυτή χρησιμοποιείται κατά παράδοση και σταθερά για την περιγραφή και την παρουσίαση ενός τέτοιου προϊόντος, η χρήση της ένδειξης αποτελεί αντικείμενο ρύθμισης εκ μέρους της τρίτης χώρας καταγωγής, ο καταναλωτής δεν παραπλανάται όσον αφορά την πραγματική καταγωγή του σχετικού προϊόντος.

6. Τα συμβαλλόμενα μέρη μπορούν να ορίσουν, εφόσον παρίσταται ανάγκη τους πρακτικούς όρους χρησιμοποίησης που θα επιτρέψουν τη διαφοροποίηση των ομώνυμων ενδείξεων ή ονομασιών που αναφέρονται στις παραγράφους 4 και 5, λαμβανομένης υπόψη της ανάγκης ίσης μεταχείρισης των σχετικών παραγωγών και της ανάγκης να μην παραπλανώνται οι καταναλωτές.

7. Τα συμβαλλόμενα μέρη δεν θα επικαλούνται τις διατάξεις του άρθρου 24 παράγραφοι 4 έως 7 της συμφωνίας ADPIC προκειμένου να αρνούνται την προστασία μιας ονομασίας του άλλου συμβαλλόμενου μέρους.

8. Η αποκλειστική προστασία που αναφέρεται στις παραγράφους 1, 2 και 3 του παρόντος άρθρου εφαρμόζεται στην ονομασία «Champagne» που περιέχεται στον κατάλογο της Κοινότητας, ο οποίος εμφανίζεται στο προσάρτημα 2 του παρόντος παραρτήματος. Ωστόσο, η εν λόγω αποκλειστική προστασία δεν αντίκειται κατά τη διάρκεια μεταβατικής περιόδου δύο ετών από την έναρξη της ισχύος του παρόντος παραρτήματος στη χρησιμοποίηση της λέξης «Champagne» για την περιγραφή και την παρουσίαση ορισμένων οίνων καταγωγής καντονιού Vaud της Ελβετίας, υπό τον όρο ότι οι οίνοι αυτοί δεν τίθενται σε εμπορία στο έδαφος της Κοινότητας και ότι ο καταναλωτής δεν παραπλανάται όσον αφορά την πραγματική καταγωγή του οίνου.

*Άρθρο 6*

Προστατεύονται οι ακόλουθες ονομασίες:

- α) όσον αφορά τα αμπελο-οινικά προϊόντα καταγωγής Κοινότητας:
  - οι όροι που αναφέρονται στο κράτος μέλος, από το οποίο κατάγεται το αμπελο-οινικό προϊόν,
  - οι ειδικοί κοινοτικοί όροι που εμφανίζονται στο προσάρτημα 2,
  - οι γεωγραφικές ενδείξεις και οι παραδοσιακές ενδείξεις που εμφανίζονται στο προσάρτημα 2,
- β) όσον αφορά τα αμπελο-οινικά προϊόντα καταγωγής Ελβετίας:
  - οι όροι «Suisse», «Schweiz», «Svizzera», «Svizra» ή κάθε άλλη ονομασία που χαρακτηρίζει την εν λόγω χώρα,

- οι ειδικοί ελβετικοί όροι που εμφανίζονται στην προσάρτημα 2,
- οι γεωγραφικές ενδείξεις και οι παραδοσιακές ενδείξεις που εμφανίζονται στο προσάρτημα 2.

#### Άρθρο 7

1. Η καταχώρηση ενός εμπορικού σήματος για το αμπελοοινικό προϊόν που αναφέρεται στο άρθρο 2, που περιέχει ή που συνίσταται σε μια γεωγραφική ένδειξη ή σε μια παραδοσιακή ένδειξη προστατευόμενη δυνάμει του παρόντος παραρτήματος, αποτελεί αντικείμενο άρνησης ή, κατόπιν αιτήσεως του ενδιαφερόμενου, ακύρωσης σε περίπτωση που το σχετικό προϊόν δεν κατάγεται:

- από τον τόπο που συνεπάγεται η γεωγραφική ένδειξη ή
- από τον τόπο όπου χρησιμοποιείται η παραδοσιακή ένδειξη.

2. Ωστόσο, ένα σήμα το οποίο έχει καταχωρηθεί το αργότερο στις 15.4.1995 μπορεί να χρησιμοποιηθεί μέχρι τις 15.4.2005 υπό τον όρο ότι έχει πράγματι χρησιμοποιηθεί χωρίς διακοπή από τότε που καταχωρήθηκε.

#### Άρθρο 8

Τα συμβαλλόμενα μέρη λαμβάνουν όλα τα αναγκαία μέτρα για να εξασφαλίσουν, σε περίπτωση εξαγωγής και εμπορίας εκτός του εδάφους τους αμπελοοινικών προϊόντων καταγωγής των συμβαλλόμενων μερών, ότι οι προστατευόμενες ονομασίες ενός συμβαλλόμενου μέρους δυνάμει του παρόντος παραρτήματος δεν χρησιμοποιούνται για να χαρακτηρίσουν ή να παρουσιάσουν τα εν λόγω προϊόντα καταγωγής του άλλου συμβαλλόμενου μέρους.

#### Άρθρο 9

Κατά το μέτρο που επιτρέπεται βάσει της σχετικής νομοθεσίας των συμβαλλόμενων μερών, η προστασία που παρέχεται από το παρόν παράρτημα επεκτείνεται στα φυσικά και νομικά πρόσωπα καθώς και στις ομοσπονδίες, ενώσεις και οργανώσεις παραγωγών, εμπόρων ή καταναλωτών, η έδρα των οποίων βρίσκεται στο έδαφος του άλλου συμβαλλόμενου μέρους.

#### Άρθρο 10

1. Αν η περιγραφή ή η παρουσίαση ενός αμπελοοινικού προϊόντος, ειδικότερα στη σήμανση ή στα επίσημα ή εμπορικά έγγραφα ή ακόμη στις διαφημίσεις, θίγει τα δικαιώματα που απορρέουν από το παρόν παράρτημα, τα συμβαλλόμενα μέρη εφαρμόζουν τα διοικητικά μέτρα ή κινούν τις δικαστικές διαδικασίες που επιβάλλονται, προκειμένου να καταπολεμηθεί ο αθέμιτος ανταγωνισμός ή να απαγορευθεί κατά οποιονδήποτε άλλο τρόπο η κατάχρηση της προστατευόμενης ονομασίας.

2. Τα μέτρα και οι διαδικασίες που αναφέρονται στην παράγραφο 1 λαμβάνονται ή αναλαμβάνονται, ειδικότερα, στις ακόλουθες περιπτώσεις:

- α) όταν η μετάφραση των περιγραφών που προβλέπονται από την κοινοτική ή την ελβετική νομοθεσία σε μια από τις γλώσσες του άλλου συμβαλλόμενου μέρους περιλαμβάνει μια λέξη η οποία ενδέχεται να οδηγήσει σε παραπλάνηση όσον αφορά την καταγωγή του αμπελοοινικού προϊόντος, το οποίο χαρακτηρίζεται ή παρουσιάζεται κατ' αυτόν τον τρόπο,

- β) όταν, στην πρώτη ή στη δεύτερη συσκευασία, στις διαφημίσεις ή στα επίσημα ή εμπορικά έγγραφα, που αναφέρονται σε ένα προϊόν, του οποίου η ονομασία είναι προστατευόμενη δυνάμει του παρόντος παραρτήματος, εμφανίζονται ενδείξεις, σήματα, ονομασίες, σημειώσεις ή απεικονίσεις οι οποίες άμεσα ή έμμεσα, περιλαμβάνουν ψευδείς ή παραπλανητικές ενδείξεις σχετικά με την προέλευση, την καταγωγή, τη φύση ή τις βασικές ιδιότητες του προϊόντος,

- γ) όταν γίνεται χρήση μιας πρώτης ή δεύτερης συσκευασίας η οποία μπορεί να οδηγήσει σε παραπλάνηση όσον αφορά την καταγωγή του αμπελοοινικού προϊόντος.

#### Άρθρο 11

Το παρόν παράρτημα συνάπτεται με την επιφύλαξη κάθε πιο εκτεταμένης προστασίας την οποία παρέχουν ή πρόκειται να παράσχουν τα συμβαλλόμενα μέρη στις προστατευόμενες βάσει του παρόντος παραρτήματος ονομασίες δυνάμει της εσωτερικής τους νομοθεσίας ή άλλων διεθνών συμφωνιών.

### ΤΙΤΛΟΣ III

#### ΑΜΟΙΒΑΙΑ ΣΥΝΔΡΟΜΗ ΤΩΝ ΑΡΧΩΝ ΕΛΕΓΧΟΥ

#### Υ Π Ο Τ Ι Τ Λ Ο Σ Ι

#### Προκαταρκτικές διατάξεις

#### Άρθρο 12

Βάσει του παρόντος τίτλου νοούνται ως:

- α) «ρύθμιση που αφορά το εμπόριο αμπελοοινικών προϊόντων»: κάθε διάταξη που προβλέπεται από το παρόν παράρτημα,
- β) «αρμόδια αρχή»: κάθε μια από τις αρχές ή κάθε μία από τις υπηρεσίες που ορίζονται από το συμβαλλόμενο μέρος ενόψει της εποπτείας της εφαρμογής της ρύθμισης που αφορά το εμπόριο αμπελοοινικών προϊόντων,
- γ) «αρχή επαφής»: το όργανο ή η αρμόδια αρχή που ορίζεται από ένα συμβαλλόμενο μέρος για να εξασφαλίσει τις κατάλληλες επαφές με την αντίστοιχη αρχή επαφής του άλλου συμβαλλόμενου μέρους,
- δ) «αιτούσα αρχή»: μια αρμόδια αρχή που ορίζεται προς τον σκοπό αυτό από ένα συμβαλλόμενο μέρος και που διατυπώνει αίτηση αρωγής στους τομείς που διέπονται από τον παρόντα τίτλο,
- ε) «αρχή προς την οποία απευθύνεται η αίτηση»: ένα όργανο ή μια αρμόδια αρχή που ορίζεται προς τον σκοπό αυτό από ένα συμβαλλόμενο μέρος και που λαμβάνει μια αίτηση συνδρομής στους τομείς που διέπονται από τον παρόντα τίτλο,

στ) «παραβίαση»: κάθε παραβίαση της ρύθμισης που αφορά το εμπόριο αμπελο-οινικών προϊόντων, καθώς και κάθε απόπειρα παραβίασης της εν λόγω ρύθμισης.

#### Άρθρο 13

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη παρέχουν την αμοιβαία συνδρομή τους, κατά τρόπο και υπό τους όρους που προβλέπονται στον παρόντα τίτλο. Εγγυώνται την σωστή εφαρμογή της ρύθμισης όσον αφορά το εμπόριο αμπελο-οινικών προϊόντων, παρέχοντας κυρίως αμοιβαία αρωγή, διαπιστώνοντας τις παραβάσεις της εν λόγω νομοθεσίας και διενεργώντας τις σχετικές έρευνες.

2. Η συνδρομή που προβλέπεται στον παρόντα τίτλο δεν θίγει τις διατάξεις που διέπουν την ποινική δικονομία ή τη δικαστική αρωγή μεταξύ των συμβαλλομένων μερών σε ποινικά θέματα.

#### Υπότιτλος II

#### Έλεγχοι που πρέπει να πραγματοποιούνται από τα συμβαλλόμενα μέρη

#### Άρθρο 14

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη λαμβάνουν τα απαραίτητα μέτρα για να εξασφαλιστεί η αρωγή που προβλέπεται στο άρθρο 13 μέσω κατάλληλων μέτρων ελέγχου.

2. Οι έλεγχοι αυτοί διεξάγονται είτε συστηματικά είτε δειγματοληπτικά. Σε περίπτωση δειγματοληπτικών ελέγχων, τα συμβαλλόμενα μέρη εξασφαλίζουν την αντιπροσωπευτικότητα των ελέγχων μέσω του αριθμού, της φύσης και της συχνότητας των ελέγχων αυτών.

3. Τα συμβαλλόμενα μέρη λαμβάνουν τα απαραίτητα μέτρα για να διευκολύνουν την εργασία των υπαλλήλων των αρμοδίων αρχών τους, κυρίως προκειμένου αυτοί:

- να έχουν πρόσβαση στους αμπελώνες, στις εγκαταστάσεις παραγωγής, παρασκευής, αποθήκευσης και μεταποίησης των αμπελο-οινικών προϊόντων, καθώς και στα μέσα μεταφοράς των προϊόντων αυτών,
- να έχουν πρόσβαση στους εμπορικούς χώρους ή στις αποθήκες καθώς και στα μέσα μεταφοράς οποιουδήποτε κατέχει με σκοπό την πώληση, θέτει σε εμπορία ή μεταφέρει αμπελο-οινικά προϊόντα ή προϊόντα που μπορούν να προορίζονται για να χρησιμοποιηθούν στην παρασκευή τους,
- να μπορούν να προβαίνουν στην απογραφή των αμπελο-οινικών προϊόντων καθώς και των ουσιών ή προϊόντων που ενδέχεται να προορίζονται για την παρασκευή τους,
- να μπορούν να λαμβάνουν δείγματα των αμπελο-οινικών προϊόντων που κατέχονται με σκοπό την πώληση, που τίθενται σε εμπορία ή που μεταφέρονται,
- να μπορούν να λαμβάνουν γνώση των λογιστικών στοιχείων ή άλλων εγγράφων χρήσιμων για τους ελέγχους και να καταρτίζουν αντίγραφα ή αποσπάσματα,

- να μπορούν να λαμβάνουν τα κατάλληλα συντηρητικά μέτρα όσον αφορά την παραγωγή, την παρασκευή, την κατοχή, τη μεταφορά, την περιγραφή, την παρουσίαση, την εξαγωγή προς το άλλο συμβαλλόμενο μέρος και την εμπορία των αμπελο-οινικών προϊόντων ή ενός προϊόντος που προορίζεται να χρησιμοποιηθεί στην παρασκευή τους, όταν υφίσταται αιτιολογημένη υπόνοια σοβαρής παράβασης του παρόντος παραρτήματος, ειδικότερα δε σε περίπτωση που διαπιστώνονται απάτες ή κίνδυνοι για τη δημόσια υγεία.

#### Άρθρο 15

1. Όταν ένα συμβαλλόμενο μέρος ορίζει περισσότερες αρμόδιες αρχές, εξασφαλίζει τον συντονισμό των ενεργειών τους.

2. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος ορίζει μία μόνο αρχή επαφής. Η εν λόγω αρχή:

- διαβιβάζει τις αιτήσεις συνεργασίας, με σκοπό την εφαρμογή του παρόντος τίτλου, στην αρχή επαφής του άλλου συμβαλλόμενου μέρους,
- δέχεται από την εν λόγω αρχή τις ανωτέρω αιτήσεις, τις οποίες διαβιβάζει στην αρμόδια αρχή ή στις αρμόδιες αρχές του συμβαλλόμενου μέρους, στον οποίο υπάγεται,
- εκπροσωπεί το εν λόγω συμβαλλόμενο μέρος έναντι του άλλου συμβαλλόμενου μέρους στο πλαίσιο της συνεργασίας που αναφέρεται στον υπότιτλο III,
- ανακοινώνει στο άλλο συμβαλλόμενο μέρος τα μέτρα που έχουν ληφθεί δυνάμει του άρθρου 14,

#### Υπότιτλος III

#### Αμοιβαία συνδρομή μεταξύ των αρχών εποπτείας

#### Άρθρο 16

1. Μετά από αίτηση της αιτούσας αρχής, η αρχή προς την οποία απευθύνεται η αίτηση της ανακοινώνει κάθε χρήσιμη πληροφορία, η οποία θα της επιτρέψει να εξασφαλίσει ότι εφαρμόζεται σωστά η ρύθμιση σχετικά με το εμπόριο των αμπελο-οινικών προϊόντων, κυρίως δε τις πληροφορίες που αφορούν τις διαπιστωθείσες ή σχεδιαζόμενες ενέργειες, οι οποίες αποτελούν ή ενδέχεται να αποτελέσουν παράβαση της ρύθμισης αυτής.

2. Μετά από αιτιολογημένη αίτηση της αιτούσας αρχής, η αρχή προς την οποία απευθύνεται η αίτηση ασκεί ή αναλαμβάνει τις απαιτούμενες πρωτοβουλίες προκειμένου να αναθέσει την άσκηση ειδικής εποπτείας ή ελέγχων που επιτρέπουν την επίτευξη των επιδιωκόμενων στόχων.

3. Η αρχή προς την οποία απευθύνεται η αίτηση και η οποία αναφέρεται στις παραγράφους 1 και 2 προβαίνει ως ενεργούσα για δικό της λογαριασμό, ή μετά από αίτηση μιας αρχής της χώρας της.



4. Σε συμφωνία με την αρχή προς την οποία απευθύνεται η αίτηση, η αιτούσα αρχή μπορεί να ορίσει τους υπαλλήλους στην υπηρεσία της ή στην υπηρεσία μιας άλλης αρμόδιας αρχής του συμβαλλόμενου μέρους, που εκπροσωπεί:

- είτε για να συγκεντρώσει, στους χώρους των αρμοδίων αρχών που υπάγονται στο συμβαλλόμενο μέρος, όπου είναι εγκατεστημένη η αρχή προς την οποία απευθύνεται η αίτηση, πληροφορίες σχετικά με τη σωστή εφαρμογή της ρύθμισης που αφορά το εμπόριο αμπελο-οινικών προϊόντων ή σχετικά με ενέργειες ελέγχου, συμπεριλαμβανομένης της κατάρτισης αντιγράφων των εγγράφων μεταφοράς ή άλλων εγγράφων ή αποσπασμάτων μητρώων,
- είτε για να συμμετάσχει στις ενέργειες που απαιτούνται δυνάμει της παραγράφου 2.

Τα αντίγραφα που αναφέρονται στην πρώτη περίπτωση μπορούν να καταρτιστούν μόνο μετά από σύμφωνη γνώμη της αρχής προς την οποία απευθύνεται η αίτηση.

5. Η αιτούσα αρχή που επιθυμεί να μεταβεί ένας υπάλληλος που ορίζεται σύμφωνα με την παράγραφο 4 εδάφιο πρώτο σε ένα άλλο συμβαλλόμενο μέρος, για να συμμετάσχει στις εργασίες ελέγχου που αναφέρονται στην δεύτερη περίπτωση του εν λόγω εδαφίου ενημερώνει την αρχή προς την οποία απευθύνεται η αίτηση εν ευθέτω χρόνω πριν από την έναρξη των εργασιών αυτών. Οι υπάλληλοι της αρχής προς την οποία απευθύνεται η αίτηση εξασφαλίζουν ανά πάσα στιγμή τη διεξαγωγή των εργασιών ελέγχου.

Οι υπάλληλοι της αιτούσας αρχής:

- προσκομίζουν πληρεξούσιο έγγραφο, το οποίο αναφέρει τα στοιχεία ταυτότητάς τους και την ιδιότητά τους,
- απολαύουν, με την επιφύλαξη των περιορισμών, τους οποίους επιβάλλει η νομοθεσία, η οποία εφαρμόζεται στην αρχή προς την οποία απευθύνεται η αίτηση, στους υπαλλήλους της κατά την άσκηση των σχετικών ελέγχων:
  - των δικαιωμάτων πρόσβασης που προβλέπονται στο άρθρο 14 παράγραφος 3,
  - δικαιώματος ενημέρωσης σχετικά με τα αποτελέσματα των ελέγχων που έχουν πραγματοποιηθεί από τους υπαλλήλους της αρχής προς την οποία απευθύνεται η αίτηση, δυνάμει του άρθρου 14 παράγραφος 3,
- υιοθετούν, κατά την διεξαγωγή των ελέγχων, στάση σύμφωνη προς τους κανόνες και τα ήθη που επιβάλλονται στους υπαλλήλους του συμβαλλόμενου μέρους, στο έδαφος του οποίου διεξάγεται ο έλεγχος.

6. Οι αιτιολογημένες αιτήσεις που αναφέρονται στο παρόν άρθρο διαβιβάζονται προς την υπόψη αρχή του σχετικού συμβαλλόμενου μέρους μέσω της αρχής επαφής του εν λόγω συμβαλλόμενου μέρους. Το ίδιο ισχύει για:

- για τις απαντήσεις προς τις αιτήσεις αυτές,
- τις ανακοινώσεις σχετικά με την εφαρμογή των παραγράφων 2, 4 και 5.

Κατά παρέκκλιση από το πρώτο εδάφιο, για να καταστεί αποτελεσματικότερη και ταχύτερη η συνεργασία μεταξύ των συμβαλλόμενων μερών, αυτά μπορούν, σε ορισμένες κατάλληλες περιπτώσεις, να επιτρέψουν σε μία αρμόδια αρχή να μπορεί:

- να απευθύνει απευθείας τις αιτιολογημένες αιτήσεις ή τις ανακοινώσεις της σε μία αρμόδια αρχή του άλλου συμβαλλόμενου μέρους,

- να απαντά απευθείας στις αιτιολογημένες αιτήσεις ή στις ανακοινώσεις που περιέχονται σ' αυτή από μία αρμόδια αρχή του άλλου συμβαλλόμενου μέρους.

Στην περίπτωση αυτή, οι εν λόγω αρχές, ενημερώνουν αμελλητί την αρχή επαφής του σχετικού συμβαλλόμενου μέρους.

### *Άρθρο 17*

Σε περίπτωση που μία αρμόδια αρχή ενός συμβαλλόμενου μέρους έχει αιτιολογημένη υπόνοια ή λαμβάνει γνώση του γεγονότος:

- ότι ένα αμπελο-οινικό προϊόν δεν είναι σύμφωνο με τη ρύθμιση που αφορά το εμπόριο των εν λόγω προϊόντων ή έχει αποτελέσει αντικείμενο απάτης που αποσκοπεί στην παραγωγή ή στην εμπορία ενός τέτοιου προϊόντος, και
- ότι η εν λόγω μη συμφωνία παρουσιάζει ειδικό ενδιαφέρον για ένα συμβαλλόμενο μέρος και μπορεί να οδηγήσει στη λήψη διοικητικών μέτρων ή σε δικαστική δίωξη,

ενημερώνει αμέσως σχετικά, μέσω της αρχής επαφής, στην οποία υπάγεται, την αρχή επαφής του σχετικού συμβαλλόμενου μέρους.

### *Άρθρο 18*

1. Οι αιτήσεις που υποβάλλονται δυνάμει του παρόντος τίτλου συντάσσονται γραπτώς. Τα απαραίτητα έγγραφα που καθιστούν δυνατή την απάντηση προς την αίτηση συνοδεύουν τις αιτήσεις. Εφόσον το απαιτεί ο επείγων χαρακτήρας της κατάστασης, οι προφορικά υποβαλλόμενες αιτήσεις μπορούν να γίνουν δεκτές, αλλά πρέπει να επιβεβαιωθούν αμέσως γραπτώς.

2. Οι αιτήσεις που υποβάλλονται σύμφωνα με την παράγραφο 1 συνοδεύονται από τις ακόλουθες πληροφορίες:

- το όνομα της αιτούσας αρχής,
- το ζητούμενο μέτρο,
- το αντικείμενο ή τον λόγο της αίτησης,
- τη νομοθεσία, τους κανόνες ή άλλες σχετικές ρυθμίσεις,
- όσο το δυνατό ακριβείς και πλήρεις ενδείξεις σχετικά με τα φυσικά ή νομικά πρόσωπα που αποτελούν αντικείμενο των ερευνών,
- σύνοψη των σχετικών συμβάντων.

3. Οι αιτήσεις συντάσσονται σε μία από τις επίσημες γλώσσες των συμβαλλόμενων μερών.

4. Σε περίπτωση που μία αίτηση δεν πληροί τους απαιτούμενους όρους, είναι δυνατό να ζητηθεί η διόρθωση ή η συμπλήρωσή της· είναι ωστόσο δυνατή η λήψη συντηρητικών μέτρων.

*Άρθρο 19*

1. Οι αρχή προς την οποία απευθύνεται η αίτηση, ανακοινώνει τα αποτελέσματα των ερευνών στην αιτούσα αρχή υπό μορφή εγγράφων, επικυρωμένων αντιγράφων, εκθέσεων ή παρόμοιων κειμένων.

2. Τα έγγραφα που αναφέρονται στην παράγραφο 1 μπορούν να αντικατασταθούν από ηλεκτρονικά στοιχεία που παρέχονται υπό οποιαδήποτε μορφή, για τον αυτό σκοπό.

*Άρθρο 20*

1. Το συμβαλλόμενο μέρος στο οποίο υπάγεται η αρχή προς την οποία απευθύνεται η αίτηση, μπορεί να αρνηθεί να παράσχει συνδρομή βάσει του παρόντος τίτλου εφόσον η εν λόγω συνδρομή μπορεί να θίξει την κυριαρχία, τη δημόσια τάξη, την ασφάλεια ή άλλα ουσιώδη συμφέροντα του εν λόγω συμβαλλόμενου μέρους.

2. Αν η αιτούσα αρχή ζητήσει συνδρομή, την οποία δεν θα μπορούσε η ίδια να παράσχει, εάν της είχε ζητηθεί, εφιστά την προσοχή στο γεγονός αυτό στην αίτησή της. Εναπόκειται τότε στην αρχή προς την οποία απευθύνεται η αίτηση, να αποφασίσει σχετικά με τον τρόπο με τον οποίο θα δώσει συνέχεια στην εν λόγω αίτηση.

3. Σε περίπτωση που υφίσταται άρνηση παροχής της συνδρομής, η απόφαση και οι λόγοι που οδήγησαν σε αυτή πρέπει να κοινοποιούνται αμέσως στην αιτούσα αρχή.

*Άρθρο 21*

1. Οι πληροφορίες που αναφέρονται στα άρθρα 16 και 17 συνοδεύονται από έγγραφα ή από άλλα χρήσιμα αποδεικτικά στοιχεία, καθώς και από την ένδειξη των ενδεχόμενων διοικητικών μέτρων ή δικαστικών δώξεων, και αναφέρονται κυρίως:

- στη σύνθεση και στα οργανοληπτικά χαρακτηριστικά του σχετικού αμπελο-οινικού προϊόντος,
- στην περιγραφή και την παρουσίασή του,
- στην τήρηση των κανόνων που ισχύουν για την παραγωγή του, την παρασκευή του ή την εμπορία του.

2. Οι αρχές επαφής, τις οποίες αφορά το θέμα, για το οποίο έχει ζητηθεί η διαδικασία αμοιβαίας συνδρομής που αναφέρεται στα άρθρα 16 και 17 ενημερώνονται αμοιβαία και αμελλητί:

- σχετικά με την έκβαση των ερευνών, κυρίως υπό μορφή εκθέσεων και άλλων εγγράφων ή μέσω πληροφόρησης,
- σχετικά με τις σχετικές διοικητικές ή δικαστικές διαδικασίες που προορίζονται για τις υπόψη ενέργειες.

3. Τα έξοδα μετακίνησης που προκύπτουν από την εφαρμογή του παρόντος τίτλου αναλαμβάνονται από το συμβαλλόμενο μέρος που έχει ορίσει έναν υπάλληλο για τα μέτρα που αναφέρονται στο άρθρο 16 παράγραφοι 2 και 4.

4. Το παρόν άρθρο δεν θίγει τις εθνικές διατάξεις που αφορούν το απόρρητο της δικαστικής έρευνας.

## ΥΠΟΤΙΤΛΟΣ IV

## Γενικές διατάξεις

*Άρθρο 22*

1. Στο πλαίσιο της εφαρμογής των υπότιτλων II και III, η αρμόδια αρχή ενός συμβαλλόμενου μέρους μπορεί να ζητήσει από μία αρμόδια αρχή του άλλου συμβαλλόμενου μέρους να προβεί σε λήψη δειγμάτων σύμφωνα με τις σχετικές διατάξεις στο εν λόγω συμβαλλόμενο μέρος.

2. Η αρχή προς την οποία απευθύνεται η αίτηση, διατηρεί τα δείγματα που έχουν ληφθεί σύμφωνα με την παράγραφο 1 και ορίζει κυρίως το εργαστήριο στο οποίο πρέπει να δοθούν προς εξέταση. Η αιτούσα αρχή μπορεί να ορίσει ένα άλλο εργαστήριο για να προβεί σε παράλληλη ανάλυση των δειγμάτων. Για τον σκοπό αυτό, η αρχή προς την οποία απευθύνεται η αίτηση, διαβιβάζει έναν κατάλληλο αριθμό δειγμάτων στην αιτούσα αρχή.

3. Σε περίπτωση ασυμφωνίας μεταξύ της αιτούσας αρχής και της αρχής προς την οποία απευθύνεται η αίτηση όσον αφορά τα αποτελέσματα της εξέτασης που αναφέρεται στην παράγραφο 2, πραγματοποιείται εξέταση διαιτησίας από ένα εργαστήριο το οποίο ορίζεται κατόπιν κοινής συμφωνίας.

*Άρθρο 23*

1. Κάθε παρεχόμενη πληροφορία, υπό οποιαδήποτε μορφή, κατ' εφαρμογή του παρόντος τίτλου έχει εμπιστευτικό χαρακτήρα. Διέπεται από το επαγγελματικό απόρρητο και απολαύει της προστασίας που παρέχεται σε παρόμοιες πληροφορίες από τους νόμους που εφαρμόζονται στον σχετικό τομέα από το συμβαλλόμενο μέρος που έλαβε την πληροφορία, ή από τις αντίστοιχες διατάξεις οι οποίες εφαρμόζονται, κατά περίπτωση, στις κοινοτικές αρχές.

2. Ο παρών τίτλος δεν υποχρεώνει ένα συμβαλλόμενο μέρος, η νομοθεσία του οποίου ή οι διοικητικές πρακτικές του οποίου επιβάλλουν, για την προστασία του βιομηχανικού και εμπορικού απορρήτου, αυστηρότερα όρια από αυτά που καθορίζονται στον παρόντα τίτλο, να παράσχει πληροφορίες, εφόσον το αυτόν συμβαλλόμενο μέρος δεν λαμβάνει μέτρα προκειμένου να συμμορφωθεί προς τα εν λόγω αυστηρότερα όρια.

3. Οι πληροφορίες που συγκεντρώνονται χρησιμοποιούνται μόνο προς τον σκοπό του παρόντος τίτλου· μπορούν να χρησιμοποιηθούν για άλλους σκοπούς στην επικράτεια ενός συμβαλλόμενου μέρους μόνο κατόπιν προηγούμενης γραπτής σύμφωνης γνώμης της διοικητικής αρχής, η οποία τις παρέχει, και υπόκεινται, εξάλλου, στους περιορισμούς που επιβάλλονται από την εν λόγω αρχή.

4. Η παράγραφος 1 δεν αντικείται στην χρησιμοποίηση των πληροφοριών αυτών στο πλαίσιο των δικαστικών ή διοικητικών διαδικασιών που κινούνται στη συνέχεια όσον αφορά παραβάσεις του κοινού ποινικού δικαίου, υπό τον όρο ότι έχουν ληφθεί στο πλαίσιο μιας διεθνούς νομικής συνδρομής.

5. Τα συμβαλλόμενα μέρη μπορούν, στα πρακτικά τους, στις εκθέσεις και μαρτυρίες τους, καθώς και κατά τις διαδικασίες και διώξεις ενώπιον των δικαστηρίων να επικαλεσθούν ως αποδεικτικά στοιχεία, τις πληροφορίες που έχουν συγκεντρωθεί, και τα έγγραφα τα οποία έχουν συμβουλευθεί σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος τίτλου.

*Άρθρο 24*

Τα φυσικά και νομικά πρόσωπα καθώς και οι ενώσεις των προσώπων αυτών, οι επαγγελματικές δραστηριότητες των οποίων μπορούν να αποτελέσουν αντικείμενο των ελέγχων που αναφέρονται στον παρόντα τίτλο δεν μπορούν να αντιταχθούν στους ελέγχους αυτούς και οφείλουν να διευκολύνουν τη διεξαγωγή τους ανά πάσα στιγμή.

## ΤΙΤΛΟΣ IV

## ΓΕΝΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

*Άρθρο 25*

Οι τίτλοι I και II δεν εφαρμόζονται στα αμπελο-οινικά προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 2 τα οποία:

- α) τα οποία βρίσκονται υπό διαμετακόμιση στο έδαφος ενός από τα συμβαλλόμενα μέρη ή
- β) κατάγονται από το έδαφος ενός από τα συμβαλλόμενα μέρη και αποστέλλονται σε μικρές ποσότητες από το ένα συμβαλλόμενο μέρος στο άλλο, υπό τους όρους και σύμφωνα με τις λεπτομέρειες που καθορίζονται στο προσάρτημα 3 του παρόντος παραρτήματος.

*Άρθρο 26*

Τα συμβαλλόμενα μέρη:

- α) ανακοινώνουν αμοιβαία, κατά την ημερομηνία έναρξης της ισχύος του παραρτήματος:
  - τον κατάλογο των αρμοδίων οργάνων για την κατάρτιση των εγγράφων που συνοδεύουν τη μεταφορά των αμπελο-οινικών προϊόντων κατ' εφαρμογή του άρθρου 4 παράγραφος 1,
  - τον κατάλογο των αρμοδίων οργάνων για την βεβαίωση της ονομασίας προέλευσης στα έγγραφα που συνοδεύουν τη μεταφορά των αμπελο-οινικών προϊόντων κατ' εφαρμογή του άρθρου 4 παράγραφος 1,
  - τον κατάλογο των αρμοδίων αρχών και των αρχών επαφής που αναφέρονται στο άρθρο 12 στοιχεία β) και γ),
  - τον κατάλογο των εγκεκριμένων εργαστηρίων που πρόκειται να πραγματοποιήσουν τις αναλύσεις σύμφωνα με το άρθρο 22 παράγραφος 2,
- β) προβαίνουν σε διαβουλεύσεις και ενημερώνονται σχετικά με τα μέτρα που έχουν ληφθεί από κάθε ένα από τα συμβαλλόμενα μέρη όσον αφορά την εφαρμογή του παρόντος παραρτήματος. Ειδικότερα, ανακοινώνουν αμοιβαία τις αντίστοιχες διατάξεις καθώς και σύνοψη των διοικητικών και δικαστικών αποφάσεων που είναι ιδιαίτερα σημαντικές για την ορθή εφαρμογή του,

*Άρθρο 27*

1. Η ομάδα εργασίας «αμπελο-οινικά προϊόντα» που καλείται στο εξής Ομάδα Εργασίας, η οποία έχει συσταθεί σύμφωνα με το

άρθρο 6 παράγραφος 5 της συμφωνίας εξετάζει κάθε θέμα που αφορά το παρόν παράρτημα και τη θέση σε εφαρμογή του.

2. Η Ομάδα Εργασίας εξετάζει κατά τακτά χρονικά διαστήματα την εξέλιξη των εσωτερικών νομοθετικών και κανονιστικών διατάξεων των συμβαλλόμενων μερών στους τομείς που διέπονται από το παρόν παράρτημα. Διατυπώνει κυρίως προτάσεις, τις οποίες υποβάλλει στην επιμέρους επιτροπή με σκοπό την προσαρμογή και την ενημέρωση των προσαρτημάτων του παρόντος παραρτήματος.

*Άρθρο 28*

1. Τα αμπελο-οινικά προϊόντα τα οποία, τη στιγμή της έναρξης της ισχύος του παρόντος παραρτήματος, έχουν παραχθεί, παρασκευασθεί, χαρακτηριστεί και παρουσιαστεί κατά τρόπο σύμφωνο με το νόμο ή την εσωτερική ρύθμιση των συμβαλλόμενων μερών, αλλά αντίθετο προς το παρόν παράρτημα, μπορούν να τεθούν σε εμπορία μέχρι εξαντλήσεως των αποθεμάτων.

2. Πλην αντίθετων διατάξεων, οι οποίες θα συμφωνηθούν από κοινού, η εμπορία των αμπελο-οινικών προϊόντων που έχουν παραχθεί, παρασκευασθεί, χαρακτηριστεί και παρουσιαστεί σύμφωνα με το παρόν παράρτημα, αλλά των οποίων η παραγωγή, η παρασκευή, η περιγραφή και η παρουσίαση καθίστανται μη σύμφωνες στη συνέχεια τροποποίησης του παρόντος παραρτήματος, μπορούν να συνεχιστεί μέχρι εξαντλήσεως των αποθεμάτων.

*Άρθρο 29*

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη αρχίζουν διαβουλεύσεις, εάν ένα απ' αυτά θεωρεί ότι το άλλο δεν εκπλήρωσε μια υποχρέωση δυνάμει του παρόντος παραρτήματος.

2. Το συμβαλλόμενο μέρος, το οποίο ζητεί τις διαβουλεύσεις, παρέχει στο άλλο μέρος όλες τις απαιτούμενες πληροφορίες για τη λεπτομερή εξέταση της συγκεκριμένης περίπτωσης.

3. Σε περίπτωση που κάποια καθυστέρηση μπορεί να θέσει σε κίνδυνο την ανθρώπινη υγεία ή παρεμποδίζει την αποτελεσματικότητα των μέτρων ελέγχου της απάτης, μπορούν να ληφθούν κατάλληλα ενδιάμεσα μέτρα διασφάλισης, χωρίς να προηγηθούν διαβουλεύσεις, υπό την προϋπόθεση ότι οι διαβουλεύσεις θα πραγματοποιηθούν αμέσως μετά τη λήψη των μέτρων αυτών.

4. Εάν, μετά τις διαβουλεύσεις που προβλέπονται στις παραγράφους 1 και 3, τα συμβαλλόμενα μέρη δεν έχουν καταλήξει σε συμφωνία, το μέρος, το οποίο ζήτησε τις διαβουλεύσεις ή έλαβε τα μέτρα που αναφέρονται στην παράγραφο 3, μπορεί να λάβει κατάλληλα συντηρητικά μέτρα ώστε να επιτραπεί η ορθή εφαρμογή του παρόντος παραρτήματος.

*Άρθρο 30*

Η εφαρμογή της ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Ελβετίας σχετικά με την συνεργασία στον τομέα του επίσημου ελέγχου των οίνων, που υπεγράφη στις 15 Οκτωβρίου 1984 στις Βρυξέλλες, αναστέλλεται όσο χρόνο ισχύει το παρόν παράρτημα.

## Προσάρτημα 1

## Κατάλογος των πράξεων που αναφέρονται στο άρθρο 4 σχετικά με τα αμπελο-οινικά προϊόντα

## Α. Πράξεις που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή και την εμπορία στην Ελβετία των αμπελο-οινικών προϊόντων καταγωγής Κοινότητας

## ΠΡΑΞΕΙΣ ΣΤΙΣ ΟΠΟΙΕΣ ΓΙΝΕΤΑΙ ΑΝΑΦΟΡΑ (\*)

1. 3 7 3 R 2 8 0 5 : κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2805/73 της Επιτροπής, της 12ης Οκτωβρίου 1973, περί καταρτίσεως του πίνακα λευκών οίνων ποιότητας παραγομένων εντός καθορισμένων περιοχών και εισαγομένων λευκών οίνων ποιότητας που έχουν διακριτική περιεκτικότητα σε θειώδη ανυδρίτη και περιορισμένων μεταβατικών διατάξεων ως προς την περιεκτικότητα σε θειώδη ανυδρίτη οίνων που έχουν παραχθεί πριν από την 1η Οκτωβρίου 1973 (ΕΕ L 289 της 16.10.1973, σ. 21), όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον:  
— 3 7 7 R 0 9 6 6 : κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 966/77 της Επιτροπής (ΕΕ L 115 της 6.5.1977, σ. 77)
2. 3 7 4 R 2 3 1 9 : κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2319/74 της Επιτροπής, της 10ης Σεπτεμβρίου 1974, περί καθορισμού ορισμένων γεωργικών εκτάσεων, των οποίων οι επιτραπέζιοι είναι μπορούν να έχουν μέγιστο συνολικό φυσικό αλκοολικό τίτλο 17 % (ΕΕ L 248 της 11.9.1974, σ. 7)
3. 3 7 5 L 0 1 0 6 : οδηγία 75/106/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 19ης Δεκεμβρίου 1974, περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών των αναφερομένων στην προσυσκευασία κατ' όγκο ορισμένων προσυσκευασμένων υγρών (ΕΕ L 42 της 15.2.1975, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία με την:  
— 3 8 9 L 0 6 7 6 : οδηγία 89/676/ΕΟΚ του Συμβουλίου (ΕΕ L 398 της 30.12.1989, σ. 18)
4. 3 7 6 L 0 8 9 5 : οδηγία 76/895/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 23ης Νοεμβρίου 1976, περί του καθορισμού της μέγιστης περιεκτικότητας για τα κατάλοιπα των φυτοφαρμάκων επί και εντός των σπωροκηπευτικών (ΕΕ L 340 της 9.12.1976, σ. 26), όπως τροποποιήθηκε τελευταία με την:  
— 3 9 7 L 0 0 4 1 : οδηγία 97/41/ΕΚ του Συμβουλίου (ΕΕ L 184 της 12.7.1997, σ. 33)
5. 3 7 8 R 1 9 7 2 : κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1972/78 της Επιτροπής, της 16ης Αυγούστου 1978, περί καθορισμού των λεπτομερειών εφαρμογής για οινολογικές πρακτικές (ΕΕ L 226 της 17.8.1978, σ. 11), όπως τροποποιήθηκε με τον:  
— 3 8 0 R 0 0 4 5 : κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 45/80 της Επιτροπής (ΕΕ L 7 της 11.1.1980, σ. 12)
6. 3 7 9 L 0 7 0 0 : οδηγία 79/700/ΕΟΚ, της Επιτροπής, της 24ης Ιουλίου 1979, περί καθορισμού κοινοτικών μεθόδων δειγματοληψίας για τον επίσημο έλεγχο των καταλοίπων φυτοφαρμάκων επί και εντός των σπωροκηπευτικών (ΕΕ L 207 της 15.8.1979, σ. 26)
7. 3 8 4 R 2 3 9 4 : κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2394/84 της Επιτροπής, της 20ής Αυγούστου 1984, περί προσδιορισμού, για τις αμπελο-οινικές περιόδους 1984/1985, και 1985/86 των όρων χρησιμοποίησης ρητινών ανταλλαγής ιόντων και καθορισμού λεπτομερειών εφαρμογής για την επεξεργασία συμπυκνωμένου γλεύκους σταφυλής ανακαθαρισμένου (ΕΕ L 224 της 21.8.1984, σ. 8), όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον:  
— 3 8 6 R 2 7 5 1 : κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2751/86 της Επιτροπής, της 4ης Σεπτεμβρίου 1986 (ΕΕ L 253 της 5.9.1986, σ. 11)
8. 3 8 5 R 3 8 0 4 : κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3804/85 του Συμβουλίου, της 20ής Δεκεμβρίου 1985, για την κατάρτιση του καταλόγου των φυτευμένων με αμπέλια επιφανειών σε ορισμένες περιοχές της Ισπανίας για τις οποίες οι επιτραπέζιοι οίνοι μπορούν να έχουν αποκτημένο αλκοολικό τίτλο κατώτερο των κοινοτικών απαιτήσεων (ΕΕ L 367 της 31.12.1985, σ. 37)
9. 3 8 6 R 0 3 0 5 : κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 305/86 της Επιτροπής, της 12ης Φεβρουαρίου 1986, σχετικά με τη μέγιστη ολική περιεκτικότητα σε θειικό ανυδρίτη των οίνων που κατάγονται από την Κοινότητα και παράγονται πριν από την 1η Σεπτεμβρίου 1986 και, κατά τη διάρκεια μεταβατικής περιόδου, των εισαγομένων οίνων (ΕΕ L 38 της 13.2.1986, σ. 13)
10. 3 8 6 R 1 8 8 8 : κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1888/86 της Επιτροπής, της 18ης Ιουνίου 1986, σχετικά με τη μέγιστη περιεκτικότητα σε ολικό θειικό ανυδρίτη ορισμένων αφρωδών οίνων που κατάγονται από την Κοινότητα και παράγονται πριν από την 1η Σεπτεμβρίου 1986 και, κατά τη διάρκεια μεταβατικής περιόδου, των εισαγομένων αφρωδών οίνων (ΕΕ L 163 της 19.6.1986, σ. 19)

(\*) Για την κοινοτική νομοθεσία, κατάσταση κατά την 1η Αυγούστου 1998. Για την ελβετική νομοθεσία, κατάσταση κατά την 1η Ιανουαρίου 1999.



11. 3 8 6 R 2 0 9 4 : κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2094/86 της Επιτροπής, της 3ης Ιουλίου 1986, για τις λεπτομέρειες εφαρμογής σχετικά με τη χρησιμοποίηση τρυγικού οξέος για τη μείωση της οξύτητας καθορισμένων αμπελουργικών προϊόντων σε ορισμένες περιοχές της ζώνης Α (ΕΕ L 180 της 4.7.1986, σ. 17), όπως τροποποιήθηκε με τον:  
— 3 8 6 R 2 7 3 6 : κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2736/86 της Επιτροπής (ΕΕ L 252 της 4.9.1986, σ. 15)
12. 3 8 7 R 0 8 2 2 : κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 822/87 του Συμβουλίου, της 16ης Μαρτίου 1987, για την κοινή οργάνωση της αμπελο-οινικής αγοράς (ΕΕ L 84 της 27.3.1987, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον:  
— 3 9 8 R 1 6 2 7 : κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1627/98 του Συμβουλίου (ΕΕ L 210 της 28.7.1998, σ. 8)
13. 3 8 7 R 0 8 2 3 : κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 823/87 του Συμβουλίου, της 16ης Μαρτίου 1987, για τη θέσπιση ειδικών διατάξεων σχετικά με τους οίνους ποιότητας που παράγονται εντός καθορισμένων περιοχών (ΕΕ L 84 της 27.3.1987, σ. 59), όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον:  
— 3 9 6 R 1 4 2 6 : κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1426/96 του Συμβουλίου (ΕΕ L 184 της 24.7.1996, σ. 1)
14. 3 8 8 R 3 3 7 7 : κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3377/88 της Επιτροπής, της 28ης Οκτωβρίου 1988, που εξουσιοδοτεί το Ηνωμένο Βασίλειο να επιτρέπει, υπό ορισμένους όρους, συμπληρωματική αύξηση του αλκοολικού τίτλου ορισμένων επιτραπέζιων οίνων (ΕΕ L 296 της 29.10.1988, σ. 69)
15. 3 8 8 R 4 2 5 2 : κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 4252/88 του Συμβουλίου, της 21ης Δεκεμβρίου 1988, σχετικά με την παρασκευή και εμπορία κρασιών λικέρ που παράγονται στην Κοινότητα (ΕΕ L 373 της 31.12.1988, σ. 59), όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον:  
— 3 9 8 R 1 6 2 9 : κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1629/98 του Συμβουλίου (ΕΕ L 210 της 28.7.1998, σ. 11)
16. 3 8 9 L 0 1 0 7 : οδηγία 89/107/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 21ης Δεκεμβρίου 1988, για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με τα πρόσδετα που μπορούν να χρησιμοποιούνται στα τρόφιμα τα οποία προορίζονται για ανθρώπινη διατροφή (ΕΕ L 40 της 11.2.1989, σ. 27), όπως τροποποιήθηκε με την:  
— 3 9 4 L 0 0 3 4 : οδηγία 94/34/ΕΟΚ του Συμβουλίου (ΕΕ L 237 της 10.9.1994, σ. 1)
17. 3 8 9 L 0 1 0 9 : οδηγία 89/109/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 21ης Δεκεμβρίου 1989, για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με τα υλικά και αντικείμενα που προορίζονται να έρθουν σε επαφή με τρόφιμα (ΕΕ L 40 της 11.2.1989, σ. 38) όπως διορθώθηκε στην ΕΕ L 347 της 28.11.1989, σ. 37
18. 3 8 9 L 0 3 9 6 : οδηγία 89/396/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 14ης Ιουνίου 1989, σχετικά με τις ενδείξεις ή τα σήματα που επιτρέπουν την αναγνώριση της παρτίδας στην οποία ανήκει ένα τρόφιμο (ΕΕ L 186 της 30.6.1989, σ. 21), όπως τροποποιήθηκε τελευταία με την:  
— 3 9 2 L 0 0 1 1 : οδηγία 92/11/ΕΟΚ του Συμβουλίου (ΕΕ L 65 της 11.3.1992, σ. 32)
19. 3 8 9 R 2 2 0 2 : κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2202/89 της Επιτροπής, της 20ής Ιουλίου 1989, περί ορισμού της ανάμειξης, της οινοποίησης, του εμφιαλωτή και της εμφιάλωσης (ΕΕ L 209 της 21.7.1989, σ. 31)
20. 3 8 9 R 2 3 9 2 : κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2392/89 του Συμβουλίου, της 24ης Ιουλίου 1989, σχετικά με τη θέσπιση των γενικών κανόνων για την περιγραφή και την παρουσίαση των οίνων και των γλευκών σταφυλιών (ΕΕ L 232 της 9.8.1989, σ. 13), όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον:  
— 3 9 6 R 1 4 2 7 : κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1427/96 του Συμβουλίου (ΕΕ L 184 της 24.7.1996, σ. 3)
21. 3 9 0 L 0 6 4 2 : οδηγία 90/642/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 27ης Νοεμβρίου 1990, που αφορά τον καθορισμό των ανώτατων περιεκτικοτήτων για τα κατάλοιπα φυτοφαρμάκων επάνω ή μέσα σε ορισμένα προϊόντα φυτικής προέλευσης, συμπεριλαμβανομένων των οπωροκηπευτικών (ΕΕ L 350 της 14.12.1990, σ. 71) όπως τροποποιήθηκε τελευταία με την:  
— 3 9 7 L 0 0 7 1 : οδηγία αριθ. 97/71/ΕΚ της Επιτροπής (ΕΕ L 347 της 18.12.1997, σ. 42)
22. 3 9 0 R 2 6 7 6 : κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2676/90 της Επιτροπής, της 17ης Σεπτεμβρίου 1990, περί καθορισμού κοινοτικών μεθόδων ανάπτυξης που εφαρμόζονται στον οινικό τομέα (ΕΕ L 272 της 3.10.1990, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον:  
— 3 9 7 R 0 8 2 2 : κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 822/97 της Επιτροπής (ΕΕ L 117 της 7.5.1997, σ. 10)
23. 3 9 0 R 3 2 0 1 : κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3201/90 της Επιτροπής, της 16ης Οκτωβρίου 1990, περί των λεπτομερειών εφαρμογής για το χαρακτηρισμό και την παρουσίαση οίνων και γλευκών σταφυλής (ΕΕ L 309 της 8.11.1990, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον:  
— 3 9 8 R 0 8 4 7 : κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 847/98 της Επιτροπής (ΕΕ L 120 της 23.4.1998, σ. 14)

**Προς τον σκοπό του παραρτήματος, ο κανονισμός προσαρμόζεται ως εξής:**

το άρθρο 9 παράγραφος 2 εδάφιο δεύτερο και παράγραφος 3 δεν εφαρμόζεται.

24. 3 9 0 R 3 2 2 0 : κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3220/90 της Επιτροπής, της 7ης Νοεμβρίου 1990, που ορίζει τις προϋποθέσεις χρήσης ορισμένων οινολογικών πρακτικών που προβλέπονται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 822/87 (ΕΕ L 308 της 8.11.1990, σ. 22), όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον:
- 3 9 7 R 2 0 5 3 : κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2053/97 της Επιτροπής (ΕΕ L 287 της 21.10.1997, σ. 15)
25. 3 9 1 R 3 2 2 3 : κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3223/91 της Επιτροπής, της 5ης Νοεμβρίου 1991, που εξουσιοδοτεί το Ηνωμένο Βασίλειο να επιτρέπει, υπό ορισμένους όρους, συμπληρωματική αύξηση του αλκοολικού τίτλου ορισμένων επιτραπέζιων οίνων (ΕΕ L 305 της 6.11.1991, σ. 14)
26. 3 9 1 R 3 8 9 5 : κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3895/91 του Συμβουλίου, της 11ης Δεκεμβρίου 1991, για τη θέσπιση ορισμένων κανόνων για την περιγραφή και την παρουσίαση ειδικών οίνων (ΕΕ L 368 της 31.12.1991, σ. 1)
27. 3 9 1 R 3 9 0 1 : κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3901/91 της Επιτροπής, της 18ης Δεκεμβρίου 1991, για ορισμένες λεπτομέρειες εφαρμογής για την περιγραφή και την παρουσίαση των ειδικών οίνων (ΕΕ L 368 της 31.12.1991, σ. 15)
28. 3 9 2 R 1 2 3 8 : κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1238/92 της Επιτροπής, της 8ης Μαΐου 1992, περί καθορισμού των κοινοτικών μεθόδων ανάλυσης της ουδέτερης αλκοόλης οι οποίες εφαρμόζονται στον τομέα του οίνου (ΕΕ L 130 της 15.5.1992, σ. 13)
29. 3 9 2 R 2 3 3 2 : κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2332/92 του Συμβουλίου, της 13ης Ιουλίου 1992, περί των αφρωδών οίνων των παραγομένων στην Κοινότητα (ΕΕ L 231 της 13.8.1992, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον:
- 3 9 8 R 1 6 2 9 : κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1629/98 του Συμβουλίου (ΕΕ L 210 της 28.7.1998, σ. 11)
30. 3 9 2 R 2 3 3 3 : κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2333/92 του Συμβουλίου, της 13ης Ιουλίου 1992, για τη θέσπιση των γενικών κανόνων σχετικά με την περιγραφή και την παρουσίαση των αφρωδών οίνων και αεριούχων αφρωδών οίνων (ΕΕ L 231 της 13.8.1992, σ. 9), όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον:
- 3 9 6 R 1 4 2 9 : κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1429/96 του Συμβουλίου (ΕΕ L 184 της 24.7.1996, σ. 9)
31. 3 9 2 R 3 4 5 9 : κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3459/92 της Επιτροπής, της 30ής Νοεμβρίου 1992, που εξουσιοδοτεί το Ηνωμένο Βασίλειο να επιτρέπει συμπληρωματική αύξηση του αλκοολικού τίτλου των επιτραπέζιων οίνων και οίνων ποιότητας που παράγονται σε καθορισμένες περιοχές (ΕΕ L 350 της 1.12.1992, σ. 60)
32. 3 9 3 R 0 3 1 5 : κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 315/93 του Συμβουλίου, της 8ης Φεβρουαρίου 1993, για τη θέσπιση κοινοτικών διαδικασιών για τις προσμείξεις των τροφίμων (ΕΕ L 37 της 13.2.1993, σ. 1)
33. 3 9 3 R 5 8 6 : κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 586/93 της Επιτροπής, της 12ης Μαρτίου 1993, για την παρέκκλιση από ορισμένες διατάξεις, όσον αφορά το βαθμό πιπνητικής οξύτητας που περιέχουν ορισμένοι οίνοι (ΕΕ L 61 της 13.3.1993, σ. 39), όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον:
- 3 9 6 R 0 6 9 3 : κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 693/96 της Επιτροπής (ΕΕ L 97 της 18.4.1996, σ. 17)
34. 3 9 3 R 2 2 3 8 : κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2238/93 της Επιτροπής, της 26ης Ιουλίου 1993, περί των συνοδευτικών εγγράφων κατά τη μεταφορά αμπελο-οινικών προϊόντων και των βιβλίων που πρέπει να τηρούνται στον αμπελο-οινικό τομέα (ΕΕ L 200 της 10.8.1993, σ. 10), όπως διορθώθηκε στην ΕΕ L 301 της 8.12.1993, σ. 29.

**Προς τον σκοπό του παραρτήματος, ο κανονισμός προσαρμόζεται ως εξής:**

- α) στην περίπτωση που το έγγραφο ισοδυναμεί με βεβαίωση ονομασίας προελεύσεως που προβλέπεται στο άρθρο 7 του κανονισμού, οι ενδείξεις επικυρώνονται, στην περίπτωση του άρθρου 7 παράγραφος 1 στοιχείο γ) περίπτωση πρώτη:
- στα αντίτυπα αριθ. 1, αριθ. 2 και αριθ. 4 στην περίπτωση του εγγράφου που αναφέρεται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2719/92, ή
- στα αντίτυπα αριθ. 1 και αριθ. 2 στην περίπτωση του εγγράφου που αναφέρεται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3649/92.

- β) στην περίπτωση μεταφοράς που αναφέρεται στο άρθρο 8 παράγραφος 2, εφαρμόζονται οι ακόλουθοι κανόνες:
- (i) στην περίπτωση του εγγράφου που αναφέρεται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2719/92:
    - το αντίτυπο αριθ. 2 συνοδεύει το προϊόν από τον τόπο φόρτωσης μέχρι τον τόπο εκφόρτωσης στην Ελβετία και επιδίδεται στον παραλήπτη ή σε αντιπρόσωπό του,
    - το αντίτυπο αριθ. 4 ή επικυρωμένο αντίγραφο του αντιτύπου αριθ. 4 επιδίδεται στις αρμόδιες ελβετικές αρχές από τον παραλήπτη
  - (ii) στην περίπτωση του εγγράφου που αναφέρεται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3649/92:
    - το αντίτυπο αριθ. 2 συνοδεύει το προϊόν από τον τόπο φόρτωσης μέχρι τον τόπο εκφόρτωσης στην Ελβετία και επιδίδεται στον παραλήπτη ή σε αντιπρόσωπό του,
    - ένα επικυρωμένο αντίγραφο του αντιτύπου αριθ. 2 επιδίδεται στις αρμόδιες ελβετικές αρχές από τον παραλήπτη
- γ) πέραν των ενδείξεων που προβλέπονται στο άρθρο 3, το έγγραφο περιλαμβάνει ένδειξη που καθιστά δυνατή την αναγνώριση της ταυτότητας της παρτίδας στην οποία ανήκει το αμπελο-οινικό προϊόν, σύμφωνα με την οδηγία 89/396/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 14ης Ιουνίου 1989 (ΕΕ L 186 της 30.6.1989, σ. 21)
35. 3 9 3 R 3 1 1 1 : κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3111/93 της Επιτροπής, της 10ης Νοεμβρίου 1993, για την κατάρτιση των καταλόγων των κρασιών λικέρ ποιότητας που παράγονται σε καθορισμένες περιοχές, οι οποίες αναφέρονται στα άρθρα 3 και 12 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4252/88 (ΕΕ L 278 της 11.11.1993, σ. 48), όπως τροποποιήθηκε με τον:
- 3 9 8 R 0 6 9 3 : κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 693/98 της Επιτροπής, της 27ης Μαρτίου 1998 (ΕΕ L 96 της 28.3.1998, σ. 17)
36. 3 9 4 L 0 0 3 6 : οδηγία 94/36/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1994, για τις χρωστικές που μπορούν να χρησιμοποιούνται στα τρόφιμα (ΕΕ L 237 της 10.9.1994, σ. 13), όπως διορθώθηκε στην ΕΕ L 252 της 4.10.1996, σ. 23.
37. 3 9 4 R 2 7 3 3 : κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2733/94 της Επιτροπής, της 9ης Νοεμβρίου 1994, που εξουσιοδοτεί το Ηνωμένο Βασίλειο να επιτρέπει, συμπληρωματική αύξηση του αλκοολικού τίτλου των επιτραπέζιων οίνων και οίνων ποιότητας που παράγονται σε καθορισμένες περιοχές (ΕΕ L 289 της 10.11.1994, σ. 5)
38. 3 9 4 R 3 2 9 9 : κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3299/94 της Επιτροπής, της 21ης Δεκεμβρίου 1994, σχετικά με τα μεταβατικά μέτρα που εφαρμόζονται στην Αυστρία για τον αμπελο-οινικό τομέα (ΕΕ L 341 της 30.12.1994, σ. 37), όπως τροποποιήθηκε με τον:
- 3 9 5 R 0 6 7 0 : κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 670/95 της Επιτροπής (ΕΕ L 70 της 30.3.1995)
39. 3 9 5 L 0 0 0 2 : οδηγία 95/2/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 20ής Φεβρουαρίου 1995, για τα πρόσθετα τροφίμων πλην των χρωστικών και των γλυκαντικών (ΕΕ L 61 της 18.3.1995, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε με την:
- 3 9 6 L 0 0 8 5 : οδηγία 96/85/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 86 της 28.3.1997, σ. 4)
40. 3 9 5 R 0 5 5 4 : κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 554/95 της Επιτροπής, της 13ης Μαρτίου 1995, για τις λεπτομέρειες εφαρμογής της περιγραφής και παρουσίασης των αφρωδών οίνων και των αεριούχων αφρωδών οίνων (ΕΕ L 56 της 14.3.1995, σ. 3), όπως τροποποιήθηκε με τον:
- 3 9 6 R 1 9 1 5 : κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1915/96 της Επιτροπής (ΕΕ L 252 της 4.10.1996, σ. 10)
41. 3 9 5 R 0 5 9 3 : κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 593/95 της Επιτροπής, της 17ης Μαρτίου 1995, για τα μεταβατικά μέτρα όσον αφορά την ανάμειξη των επιτραπέζιων οίνων στην Ισπανία για το έτος 1995 (ΕΕ L 60 της 18.3.1995, σ. 3)
42. 3 9 5 R 0 5 9 4 : κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 594/95 της Επιτροπής, της 17ης Μαρτίου 1995, για μεταβατικό μέτρο όσον αφορά την ολική οξύτητα οίνων που παράγονται στην Ισπανία και την Πορτογαλία και διατίθενται προς κατανάλωση στην αγορά των κρατών μελών για το 1995 (ΕΕ L 60 της 18.3.1995, σ. 5)
43. 3 9 5 R 0 8 7 8 : κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 878/95 της Επιτροπής, της 21ης Απριλίου 1995, για παρέκκλιση από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 822/87 όσον αφορά την αύξηση της οξύτητας των εμπλουτισμένων οίνων παραγωγής 1994/1995 στις επαρχίες της Verona και της Piacenza (Ιταλία) (ΕΕ L 91 της 22.4.1995, σ. 1)

44. 3 9 5 R 2 7 2 9 : κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2729/95 της Επιτροπής, της 27ης Νοεμβρίου 1995, σχετικά με τον φυσικό αλκοολικό τίτλο κατ' όγκο του «Prosecco di Conegliano Valdobbiadene» και του «Prosecco del Montello e dei Colli Asolani» που έχουν παραχθεί κατά τη διάρκεια της περιόδου 1995/1996 καθώς και τον ελάχιστον αλκοολικό τίτλο κατ' όγκο των ποσοτήτων που προορίζονται για την παρασκευή τους (ΕΕ L 284 της 28.11.1995, σ. 5)
45. 3 9 6 R 1 1 2 8 : κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1128/96 της Επιτροπής, της 24ης Ιουνίου 1996, περί λεπτομερειών εφαρμογής όσον αφορά την ανάμειξη των επιτραπέζιων οίνων στην Ισπανία (ΕΕ L 150 της 25.6.1996, σ. 13)
46. 3 9 8 R 0 8 8 1 : κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 881/98 της Επιτροπής, της 24ης Απριλίου 1998 περί λεπτομερειών εφαρμογής σχετικών με την προστασία των συμπληρωματικών παραδοσιακών ενδείξεων που χρησιμοποιούνται για τα v.q.p.r.d. (κρασιά ποιότητας που παράγονται σε καθορισμένες περιοχές) (ΕΕ L 124 της 25.4.1998, σ. 22)

#### ΠΡΑΞΕΙΣ ΤΩΝ ΟΠΟΙΩΝ ΛΑΜΒΑΝΟΥΝ ΓΝΩΣΗ ΤΑ ΣΥΜΒΑΛΛΟΜΕΝΑ ΜΕΡΗ

Τα συμβαλλόμενα μέρη λαμβάνουν γνώση του περιεχομένου των ακόλουθων πράξεων:

#### **B. Πράξεις που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή και την εμπορία στην Κοινότητα αμπελο-οινικών προϊόντων καταγωγής Ελβετίας**

#### ΠΡΑΞΕΙΣ ΣΤΙΣ ΟΠΟΙΕΣ ΓΙΝΕΤΑΙ ΑΝΑΦΟΡΑ (\*)

1. Ομοσπονδιακός νόμος περί γεωργίας, της 29ης Απριλίου 1998 (ΕΣ 1998 3033).
2. Διάταγμα σχετικά με την αμπελουργία και την εισαγωγή οίνου, της 7ης Δεκεμβρίου 1998 (ΕΣ 1999 86)
3. Διάταγμα του OFAG της 7ης Δεκεμβρίου 1998 σχετικά με την ομοσπονδιακή κατάταξη των ποικιλιών οινάμπελου και την εξέταση των ποικιλιών (ΕΣ 1999 535).
4. Ομοσπονδιακός νόμος περί τροφίμων και αντικειμένων τρέχουσας χρήσης (Νόμος περί τροφίμων, LDAI), της 9ης Οκτωβρίου 1992, όπως τροποποιήθηκε τελευταία στις 29 Απριλίου 1998 (ΕΣ 1998 3033)
5. Διάταγμα της 1ης Μαρτίου 1995 περί τροφίμων (ODA), όπως τροποποιήθηκε τελευταία στις 7 Δεκεμβρίου 1998 (ΕΣ 1999 303).

#### **Προς τον σκοπό του παρόντος παραρτήματος, το διάταγμα προσαρμόζεται ως εξής:**

- α) κατ' εφαρμογή των άρθρων 11 έως 16, οι επιτρεπόμενες οινολογικές πρακτικές είναι οι εξής:
- 1) ο αερισμός ή η ανάδευση με τη βοήθεια αργού, αζώτου ή οξυγόνου,
  - 2) οι θερμικές επεξεργασίες,
  - 3) η χρησιμοποίηση σε ξηρούς οίνους και σε ποσότητες μη υπερβαίνουσες το 5 % νωπής οινολάσσης, υγιούς και μη διαλυμένης, που περιέχει ζυμομυκήτες από την πρόσφατη οινοποίηση ξηρού οίνου,
  - 4) η φυγοκέντρηση και η διήθηση, με ή χωρίς αδρανές διηθητικό μέσο, υπό τον όρο ότι μετά την επεξεργασία αυτή δεν παραμένουν στο προϊόν ανεπιθύμητα κατάλοιπα,
  - 5) η χρήση ζυμών οινοποίησης,
  - 6) η χρήση παρασκευασμάτων από κυτταρικά τοιχώματα ζυμομυκήτων μέχρι 40 γραμμαρίων ανά εκατόλιτρο κατ' ανώτατο όριο,
  - 7) η χρήση πολυβινυλοπολυπυρολιδόνης μέχρι 80 γραμμαρίων ανά εκατόλιτρο κατ' ανώτατο όριο,
  - 8) η χρήση γαλακτικών βακτηριδίων σε οινικό αιώρημα,
  - 9) η προσθήκη μιας ή περισσότερων από τις ακόλουθες ουσίες ώστε να ευνοηθεί η ανάπτυξη ζυμομυκήτων:  
— φωσφορικού διαμώνιου ή θειικού αμμόνιου μέχρι 0,3 γραμμαρίων ανά λίτρο,

(\*) Για την κοινοτική νομοθεσία, κατάσταση κατά την 1η Αυγούστου 1998. Για την ελβετική νομοθεσία, κατάσταση κατά την 1η Ιανουαρίου 1999.

- θειώδους αμμώνιου ή όξινου διθειώδους αμμώνιου μέχρι 0,2 γραμμαρίων ανά λίτρο, τα προϊόντα αυτά μπορούν επίσης να χρησιμοποιηθούν μαζί μέχρι ολικής περιεκτικότητας 0,3 γραμμαρίων ανά λίτρο, υπό τον όρο ότι θα τηρηθεί η ανωτέρω οριακή τιμή 0,2 γραμμαρίων ανά λίτρο,
  - διυδροχλωρικής θειαμίνης μέχρι 0,6 χιλιοστόγραμμα ανά λίτρο, εκφραζόμενης σε θειαμίνη,
- 10) η χρήση διοξειδίου του άνθρακος, αργού ή αζώτου, είτε χωριστά είτε σε μείγμα μεταξύ τους, αποκλειστικά για τη δημιουργία αδρανούς περιβάλλοντος και για την επεξεργασία του προϊόντος απουσία αέρος,
- 11) η προσθήκη διοξειδίου του άνθρακα, υπό τον όρο ότι η περιεκτικότητα του ούτως επεξεργασμένου οίνου σε διοξείδιο του άνθρακα δεν θα υπερβαίνει τα 2 γραμμάρια ανά λίτρο,
- 12) η χρήση, υπό όρους σύμφωνους με την ελβετική νομοθεσία θειώδους ανυδρίτου, όξινου θειώδους καλίου ή μεταδιθειώδους καλίου, το οποίο μπορεί να ονομάζεται επίσης πυροθειώδες κάλιο,
- 13) η προσθήκη σορβικού οξέος ή σορβικού καλίου, υπό τον όρο ότι η σε σορβικό οξύ τελική περιεκτικότητα του επεξεργασμένου προϊόντος το οποίο θα διατεθεί στην αγορά για απευθείας κατανάλωση από τον άνθρωπο, δεν θα υπερβαίνει τα 200 χιλιοστόγραμμα ανά λίτρο,
- 14) η προσθήκη L-ασκορβικού οξέος μέχρι 150 χιλιοστόγραμμα ανά λίτρο,
- 15) η προσθήκη κιτρικού οξέος για σταθεροποίηση του οίνου, υπό τον όρο ότι η τελική περιεκτικότητα στον ούτως επεξεργασμένο οίνο δεν θα υπερβαίνει το 1 γραμμάριο ανά λίτρο,
- 16) η χρήση τρυγικού οξέος ή μηλικού οξέος για την αύξηση της οξύτητας του οίνου, υπό τον όρο ότι η αρχική περιεκτικότητα σε οξέα δεν θα αυξηθεί κατά περισσότερο από 2,5 γραμμάρια ανά λίτρο, εκφραζόμενη σε τρυγικό οξύ,
- 17) η χρήση μιας ή περισσότερων από τις ακόλουθες ουσίες για μείωση της οξύτητας:
- ουδέτερο τρυγικό κάλι,
  - διανθρακικό κάλι,
  - ανθρακικό ασβέστιο, το οποίο μπορεί να περιέχει μικρές ποσότητες διπλού αλάτος, ασβεστίου του L (+) τρυγικού οξέος και του L (-) μηλικού οξέος,
  - τρυγικό ασβέστιο ή τρυγικό οξύ,
  - ομοιογενές παρασκεύασμα τρυγικού οξέος και ανθρακικού ασβεστίου σε ισοδύναμες, αναλογίες, υπό μορφή πολύ λεπτής σκόνης,
- 18) η διάγνωση με μία ή περισσότερες από τις ακόλουθες ουσίες οινολογικής χρήσεως:
- εδώδιμη ζελατίνη,
  - ιχθυόκολλα,
  - καζεΐνη και καζεϊνικό κάλι,
  - ζωικό λεύκωμα,
  - βεντονίτη,
  - διοξείδιο του πυριτίου υπό μορφή κolloειδούς πήγματος ή κolloειδούς διαλύματος,
  - καολίνη,
  - τανίνη,
  - πηκτινολυτικά ένζυμα,
  - ενζυματικά παρασκευάσματα της b-γλυκανάσης μέχρι 3 γραμμάρια παρασκευάσματος,
- 19) η προσθήκη τανίνης,

- 20) η επεξεργασία με άνθρακα οινολογικής χρήσης (ενεργοποιημένος άνθρακας) μέχρι 100 γραμμάρια ξηρού προϊόντος ανά εκατόλιτρο κατ' ανώτατο όριο,
- 21) η επεξεργασία:
- οίνων λευκών και οίνων ροζέ, με σιδηροκυανούχο κάλι,
  - οίνων ερυθρών, με σιδηροκυανούχο κάλι ή με φυτικό ασβέστιο, υπό τον όρο ότι ο ούτως επεξεργασμένος οίνος περιέχει υπολείμματα σιδήρου,
- 22) η προσθήκη μετατρυγικού οξέος μέχρι 100 χιλιοστόγραμμα ανά λίτρο,
- 23) η χρήση αραβικού κόμεος,
- 24) η χρήση DL-τρυγικού οξέος, καλούμενου επίσης και ρακεμικό οξύ, ή του διά καλίου ουδετέρου αλάτος αυτού για καθίζηση του πλεονάζοντος ασβεστίου,
- 25) η χρήση, για την παρασκευή αφρωδών οίνων με ζύμωση σε φιάλη και με αφαίρεση της οινολάσπης από το πώμα με έκρυσση:
- αλγινικού ασβεστίου ή
  - αλγινικού καλίου,
- 26) η χρήση θεικού χαλκού, μέχρις 1 γραμμαρίου ανά εκατόλιτρο κατ' ανώτατο όριο, για την απομάκρυνση ελαττωμάτων της οσμής και της γεύσης του οίνου, υπό τον όρο ότι η σε χαλκό περιεκτικότητα του ούτως επεξεργασμένου οίνου δεν θα υπερβαίνει το 1 χιλιοστόγραμμα ανά λίτρο,
- 27) η προσθήκη όξινου τρυγικού καλίου για καθίζηση της τρυγίας,
- 28) η προσθήκη καραμέλας για ενίσχυση του χρώματος των οίνων λικέρ,
- 29) η χρήση θεικού ασβεστίου για την παρασκευή οίνων λικέρ, υπό τον όρο ότι η σε θείο περιεκτικότητα του ούτως επεξεργασμένου οίνου δεν θα υπερβαίνει τα 2 γραμμάρια ανά λίτρο, εκφραζόμενη σε θεικό κάλι,
- 30) η επεξεργασία με ηλεκτροδιάλυση του οίνου για να εξασφαλιστεί η σταθεροποίηση του τρυγικού οξέος υπό όρους σύμφωνους προς τους κανόνες που έχει θεσπίσει το Διεθνές Γραφείο Αμπέλου και Οίνου (OIV),
- 31) χρησιμοποίηση ουρεάσης για τη μείωση του ποσοστού ουρίας στον οίνο υπό όρους σύμφωνους προς τους κανόνες που έχει θεσπίσει το Διεθνές Γραφείο Αμπέλου και Οίνου (OIV),
- 32) η προσθήκη αποστάγματος οίνου ή σταφίδων ή ουδέτερης αλκοόλης οινικής προελεύσεως για την παρασκευή οίνων λικέρ, υπό ειδικούς όρους, που έχουν καθορισθεί από την ελβετική ρύθμιση,
- 33) η προσθήκη, υπό ειδικούς όρους που έχουν καθορισθεί από την ελβετική ρύθμιση, συμπυκνωμένου γλεύκους σταφυλιών ή ανακαθαρισθέντος συμπυκνωμένου γλεύκους σταφυλιών, για αύξηση του φυσικού αλκοολικού τίτλου των σταφυλιών, του γλεύκους ή του οίνου,
- 34) η προσθήκη, υπό ειδικούς όρους που έχουν καθορισθεί από την ελβετική ρύθμιση, γλεύκους σταφυλιών ή ανακαθαρισθέντος συμπυκνωμένου γλεύκους σταφυλιών για γλύκανση του οίνου.
- β) κατά παρέκκλιση από το άρθρο 371 του Διατάγματος, απαγορεύεται η ανάμειξη ενός ελβετικού οίνου με έναν οίνο άλλης καταγωγής:
- όσον αφορά τους οίνους ροζέ και τους ερυθρούς οίνους των κατηγοριών 1 και 2 (οίνος με ονομασία προέλευσης και ένδειξη προέλευσης), από 1ης Ιανουαρίου του τέταρτου έτους που έπεται της θέσης σε ισχύ του παρόντος παραρτήματος,
  - όσον αφορά τους οίνους εκτός αυτών που αναφέρονται στην πρώτη περίπτωση, των κατηγοριών 1 και 2 (οίνος με ονομασία προέλευσης ή ένδειξη προέλευσης), από τη θέση σε ισχύ του παρόντος παραρτήματος,



γ) κατά παρέκκλιση από το άρθρο 372 του Διατάγματος, οι κανόνες περιγραφής και παρουσίασης είναι αυτοί που εφαρμόζονται στα εισαγόμενα προϊόντα από τρίτες χώρες που αναφέρονται στους κατωτέρω κανονισμούς:

(1) 3 8 9 R 2 3 9 2: κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2392/89 του Συμβουλίου, της 24ης Ιουλίου 1989, σχετικά με τη θέσπιση των γενικών κανόνων για την περιγραφή και την παρουσίαση των οίνων και των γλευκών σταφυλιών (ΕΕ L 232 της 9.8.1989, σ. 13), όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον:

— 3 9 6 R 1 4 2 7: κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1427/96 του Συμβουλίου (ΕΕ L 184 της 24.7.1996, σ. 3)

**Προς τον σκοπό του παρόντος παραρτήματος, ο κανονισμός προσαρμόζεται ως εξής:**

αα) όταν ο ελβετικός οίνος είναι συσκευασμένος στην Ελβετία σε υποδοχείς ονομαστικού όγκου 60 λίτρων ή μικρότερου, η ένδειξη του εισαγωγέα που αναφέρεται στα άρθρα 25 παράγραφος 1 στοιχείο γ) και 26 παράγραφος 1 στοιχείο γ) του κανονισμού μπορεί να αντικατασταθεί από αυτή του Ελβετού παραγωγού, οινοποιού, εμπόρου ή εμφιαλωτή,

ββ) κατά παρέκκλιση από το άρθρο 2 παράγραφος 3 στοιχείο ι), στο άρθρο 28 παράγραφος 1 και στο άρθρο 43 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού ο όρος «επιτραπέζιος οίνος» συμπληρούμενος ενδεχομένως από την ένδειξη «ντόπιος οίνος» μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τους ελβετικούς οίνους με ένδειξη προέλευσης (οίνοι της κατηγορίας 2), υπό τους όρους που καθορίζονται στην ελβετική ρύθμιση,

γγ) κατά παρέκκλιση από το άρθρο 30 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού, επιτρέπεται η ένδειξη μιας ή περισσότερων ποικιλιών αμπέλου, εφόσον ο ελβετικός οίνος προέρχεται κατά τουλάχιστον 85 % από την ή τις αναφερόμενες ποικιλίες. Σε περίπτωση που αναφέρονται περισσότερες ποικιλίες, η ένδειξη αυτή θα πραγματοποιείται κατά φθίνουσα σειρά αναλογίας,

δδ) κατά παρέκκλιση από το άρθρο 31 παράγραφος 1 στοιχείο α) του κανονισμού, επιτρέπεται η ένδειξη του έτους συγκομιδής για έναν οίνο της κατηγορίας 1 ή 2 εφόσον αυτός προέρχεται κατά τουλάχιστον 85 % από σταφύλια που έχουν συγκομιστεί κατά το υπόψη έτος.

(2) 3 9 0 R 3 2 0 1: κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3201/90 της Επιτροπής, της 16ης Οκτωβρίου 1990, περί των λεπτομερειών εφαρμογής για τον χαρακτηρισμό και την παρουσίαση οίνων και γλευκών σταφυλής (ΕΕ L 309 της 8.11.1990, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον:

— 3 9 8 R 0 8 4 7: κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 847/98 της Επιτροπής (ΕΕ L 120 της 23.4.1998, σ. 14)

**Προς τον σκοπό του παραρτήματος, ο κανονισμός προσαρμόζεται ως εξής:**

αα) κατά παρέκκλιση από το άρθρο 9 παράγραφος 1 του κανονισμού, ο αλκοολικός τίτλος μπορεί να αναφέρεται κατά δέκατο μονάδας του εκατοστιαίου όγκου,

ββ) κατά παρέκκλιση από το άρθρο 14 παράγραφος 7, οι όροι «demi-sec (ημίξηρος)» και «moelleux (απαλός)» μπορεί να αντικατασταθούν αντιστοίχως από τους όρους «légèrément doux (ελαφρώς γλυκός)» και «demi-doux (ημίγλυκος)»,

(3) 3 9 2 R 2 3 3 3: κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2333/92 του Συμβουλίου, της 13ης Ιουλίου 1992, για τη θέσπιση των γενικών κανόνων σχετικά με την περιγραφή και την παρουσίαση των αφρωδών οίνων και αεριούχων αφρωδών οίνων (ΕΕ L 231 της 13.8.1992, σ. 9), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον:

— 3 9 6 R 1 4 2 9: κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1429/96 του Συμβουλίου (ΕΕ L 184 της 24.7.1996, σ. 9)

**Προς τον σκοπό του παραρτήματος, ο κανονισμός προσαρμόζεται ως εξής:**

η ένδειξη «κράτος μέλος παραγωγής» που αναφέρεται στο άρθρο 6 παράγραφος 2 τρίτο εδάφιο θεωρείται ότι παραπέμπει επίσης την Ελβετία,

(4) 3 9 5 R 0 5 5 4: κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 554/95 της Επιτροπής, της 13ης Μαρτίου 1995, για τις λεπτομέρειες εφαρμογής της περιγραφής και παρουσίασης των αφρωδών οίνων και των αεριούχων αφρωδών οίνων (ΕΕ L 56 της 14.3.1995, σ. 3), όπως τροποποιήθηκε με τον:

— 3 9 6 R 1 9 1 5: κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1915/96 της Επιτροπής (ΕΕ L 252 της 4.10.1996, σ. 10)

**Προς τον σκοπό του παραρτήματος, ο κανονισμός προσαρμόζεται ως εξής:**

κατά παρέκκλιση από το άρθρο 2 εδάφιο πρώτο του κανονισμού, ο κτηθείς αλκοολικός τίτλος μπορεί να αναφέρεται ανά δέκατο μονάδας ποσοστού % κατ' όγκο



6. Διάταγμα της 26ης Ιουνίου 1995 σχετικά με τις προσθετικές ύλες που επιτρέπονται στα τρόφιμα, όπως τροποποιήθηκε τελευταία στις 30 Ιανουαρίου 1998 (ΕΣ 1998 530)
7. Διάταγμα της 26ης Ιουνίου 1995 σχετικά με τις ξένες ουσίες και τα συστατικά στα τρόφιμα, όπως τροποποιήθηκε τελευταία στις 30 Ιανουαρίου 1998 (RO 1998 273)
8. 3 7 5 L 0 1 0 6 : οδηγία 75/106/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 19ης Δεκεμβρίου 1974, περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών των αναφερομένων στην προσυσκευασία κατ' όγκον ορισμένων προσυσκευασμένων υγρών (ΕΕ L 42 της 15.2.1975, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την:  
— 3 8 9 L 0 6 7 6 : οδηγία 89/676/ΕΟΚ του Συμβουλίου (ΕΕ L 398 της 30.12.1989, σ. 18)
9. 3 9 3 R 2 2 3 8 : κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2238/93 της Επιτροπής, της 26ης Ιουλίου 1993, περί των συνοδευτικών εγγράφων κατά τη μεταφορά αμπελο-οινικών προϊόντων και των βιβλίων που πρέπει να τηρούνται στον αμπελο-οινικό τομέα (ΕΕ L 200 της 10.8.1993, σ. 10), όπως διορθώθηκε στην ΕΕ L 301 της 8.12.1993, σ. 29.

**Προς τον σκοπό της εφαρμογής του παρόντος παραρτήματος, ο κανονισμός προσαρμόζεται ως εξής:**

- α) κάθε εισαγωγή αμπελο-οινικών προϊόντων καταγωγής Ελβετίας στην Κοινότητα υπόκειται στην προσκόμιση συνοδευτικού εγγράφου το οποίο καταρτίζεται σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού. Με την επιφύλαξη του άρθρου 4, το συνοδευτικό έγγραφο πρέπει να συντάσσεται σύμφωνα με το υπόδειγμα που εμφανίζεται στο παράρτημα ΙΙΙ του κανονισμού. Πέραν των ενδείξεων που προβλέπονται στο άρθρο 3 το έγγραφο περιλαμβάνει ένδειξη που καθιστά δυνατή την αναγνώριση της ταυτότητας της παρτίδας, στην οποία ανήκει το αμπελο-οινικό προϊόν,
- β) το συνοδευτικό έγγραφο που αναφέρεται στο στοιχείο α) αντικαθιστά το έγγραφο εισαγωγής που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3590/85 της Επιτροπής, της 18ης Δεκεμβρίου 1985, σχετικά με την βεβαίωση και το δελτίο ανάλυσης που προβλέπονται για την εισαγωγή οίνων, χυμών και γλευκών σταφυλής (ΕΕ L 343 της 20.12.1985, σ. 20), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 960/98 της Επιτροπής, της 7ης Μαΐου 1988 (ΕΕ L 135 της 8.5.1998, σ. 4),
- γ) στην περίπτωση που ο κανονισμός αναφέρει «κράτος(η) μέλος(η)» ή «κοινοτικές ή εθνικές διατάξεις», οι ενδείξεις αυτές νοούνται ότι αναφέρονται στην Ελβετία ή στην ελβετική νομοθεσία.

**ΠΡΑΞΕΙΣ ΤΩΝ ΟΠΟΙΩΝ ΛΑΜΒΑΝΟΥΝ ΓΝΩΣΗ ΤΑ ΣΥΜΒΑΛΛΟΜΕΝΑ ΜΕΡΗ**

Τα συμβαλλόμενα μέρη λαμβάνουν γνώση του περιεχομένου των ακόλουθων πράξεων:

—

*Προσάρτημα 2***ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΟΜΕΝΕΣ ΟΝΟΜΑΣΙΕΣ ΠΟΥ ΑΝΑΦΕΡΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΑΡΘΡΟ 6****A. Προστατευόμενες ονομασίες για τα αμπελο-οινικά προϊόντα καταγωγής Κοινότητας***I. Ειδικοί κοινοτικοί όροι*

- 1.1. Οι ακόλουθοι όροι, που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 823/87 του Συμβουλίου <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1426/964 <sup>(2)</sup>, για τη θέσπιση των ειδικών διατάξεων που αφορούν τους οίνους ποιότητας που παράγονται εντός καθορισμένων περιοχών:
- (i) οι όροι «οίνος ποιότητας που παράγεται εντός καθορισμένης περιοχής», συμπεριλαμβανομένης της συντομογραφίας «v.q.p.r.d.» και οι όροι και οι αντίστοιχες συντομογραφίες στις άλλες γλώσσες της Κοινότητας,
  - (ii) οι όροι «αφρώδης οίνος ποιότητας που παράγεται εντός καθορισμένης περιοχής», συμπεριλαμβανομένης της συντομογραφίας «v.m.q.p.r.d.» και οι όροι και οι αντίστοιχες συντομογραφίες στις άλλες γλώσσες της Κοινότητας και οι όροι «Sekt bestimmter Anbaugebiete» ή «Sekt b.A.»,
  - (iii) οι όροι «σπινθηρίζων οίνος ποιότητας που παράγεται εντός καθορισμένης περιοχής», συμπεριλαμβανομένης της συντομογραφίας «v.p.q.p.r.d.» και οι όροι και οι αντίστοιχες συντομογραφίες στις άλλες γλώσσες της Κοινότητας,
  - (iv) οι όροι «οίνος λικέρ ποιότητας που παράγεται εντός καθορισμένης περιοχής», συμπεριλαμβανομένης και της συντομογραφίας «v.l.q.p.r.d.» και οι όροι και οι αντίστοιχες συντομογραφίες στις άλλες γλώσσες της Κοινότητας.
- 1.2. Οι ακόλουθοι όροι, που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 4252/88 του Συμβουλίου <sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1629/98 του Συμβουλίου <sup>(4)</sup>, σχετικά με την παρασκευή και εμπορία κρασιών λικέρ που παράγονται στην Κοινότητα:
- «οίνος φυσικός γλυκύς» («vin doux naturel»)
  - «vino generoso»
  - «vino generoso de licor»
  - «vinho generoso»
  - «vino dulce natural»
  - «vino dolce naturale»
  - «vinho dolce natural»
  - «vin doux naturel».
- 1.3. Ο όρος «Crémant»

*II. Γεωγραφικές ενδείξεις και παραδοσιακές ενδείξεις ανά κράτος μέλος*

- I. Οίνοι καταγωγής Γερμανίας
- II. Οίνοι καταγωγής Γαλλίας
- III. Οίνοι καταγωγής Ισπανίας
- IV. Οίνοι καταγωγής Ελλάδας

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 84 της 27.3.1987, σ. 59.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 184 της 24.7.1996, σ. 1.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 373 της 31.12.1988, σ. 59.

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 210 της 28.7.1998, σ. 11.

- V. Οίνοι καταγωγής Ιταλίας
- VI. Οίνοι καταγωγής Λουξεμβούργου
- VII. Οίνοι καταγωγής Πορτογαλίας
- VIII. Οίνοι καταγωγής Ηνωμένου Βασιλείου
- IX. Οίνοι καταγωγής Αυστρίας

## I. ΟΙΝΟΙ ΚΑΤΑΓΩΓΗΣ ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΓΕΡΜΑΝΙΑΣ

## A. Γεωγραφικές ενδείξεις

## 1. Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι εντός καθορισμένων περιοχών («Qualitätswein bestimmter Anbaugebiete»)

## 1.1. Ονομασίες των καθορισμένων περιοχών

- Ahr
- Baden
- Franken
- Hessische Bergstrasse
- Mittelrhein
- Mosel-Saar-Ruwer
- Nahe
- Pfalz
- Rheingau
- Rheinhessen
- Saale-Unstrut
- Sachsen
- Württemberg

## 1.2. Ονομασίες των υπό-περιφερειών, των κοινοτήτων και των τμημάτων των κοινοτήτων

## 1.2.1. Καθορισμένη περιοχή Ahr

## (α) Υποπεριφέρειες:

Bereich Walporzheim/Ahrtal

## (β) Grosslage:

Klosterberg

## (γ) Einzellagen:

|            |             |            |
|------------|-------------|------------|
| Blume      | Herrenberg  | Sonnenberg |
| Burggarten | Laacherberg | Steinkaul  |
| Goldkaul   | Mönchberg   | Übigberg   |
| Hardtberg  | Pfaffenberg |            |

## (δ) Κοινότητες ή τμήματα κοινοτήτων:

|                        |             |              |
|------------------------|-------------|--------------|
| Ahrbrück               | Ehlingen    | Neuenahr     |
| Ahrweiler              | Heimersheim | Pützfeld     |
| Altenahr               | Heppingen   | Rech         |
| Bachem                 | Lohrsdorf   | Reimerzhoven |
| Bad Neuenahr-Ahrweiler | Marienthal  | Walporzheim  |
| Dernau                 | Mayschoss   |              |

## 1.2.2. Καθορισμένη περιοχή Hessische Bergstrasse

## (α) Υποπεριφέρειες:

Bereich Starkenburg  
Bereich Umstadt

## (β) Grosslagen:

Rott  
Schlossberg  
Wolfsmagen

## (γ) Einzellagen:

|              |             |             |
|--------------|-------------|-------------|
| Eckweg       | Höllberg    | Steingerück |
| Fürstenlager | Kalkgasse   | Steinkopf   |
| Guldenzoll   | Maiberg     | Stemmler    |
| Hemsberg     | Paulus      | Streichling |
| Herrenberg   | Steingeröll |             |

## (δ) Κοινότητες και τμήματα κοινοτήτων:

|                    |               |               |
|--------------------|---------------|---------------|
| Alsbach            | Erbach        | Klein-Umstadt |
| Bensheim           | Gross-Umstadt | Rossdorf      |
| Bensheim-Auerbach  | Hambach       | Seeheim       |
| Bensheim-Schönberg | Heppenheim    | Zwingenberg   |
| Dietzenbach        |               |               |

## 1.2.3. Καθορισμένη περιοχή Mittelrhein

## (α) Υποπεριφέρειες:

Bereich Loreley  
Bereich Siebengebirge

## (β) Grosslagen:

|                  |               |                      |
|------------------|---------------|----------------------|
| Burg-Hammerstein | Lahntal       | Schloss Reichenstein |
| Burg Rheinfels   | Loreleyfelsen | Schloss Schönburg    |
| Gedeonseck       | Marxburg      | Schloss Stahleck     |
| Herrenberg       | Petersberg    |                      |

## (γ) Einzellagen:

|             |                  |                |
|-------------|------------------|----------------|
| Brünnchen   | Römerberg        | St Martinsberg |
| Fürstenberg | Schloß Stahlberg | Wahrheit       |
| Gartenlay   | Sonne            | Wolfshöhle     |
| Klosterberg |                  |                |

## (δ) Κοινότητες ή τμήματα κοινοτήτων:

|                 |                   |                   |
|-----------------|-------------------|-------------------|
| Ariendorf       | Ehrental          | Königswinter      |
| Bacharach       | Ems               | Lahnstein         |
| Bacharach-Steeg | Engenhöll         | Langscheid        |
| Bad Ems         | Erpel             | Leubsdorf         |
| Bad Hönningen   | Fachbach          | Leutesdorf        |
| Boppard         | Filsen            | Linz              |
| Bornich         | Hamm              | Manubach          |
| Braubach        | Hammerstein       | Medenscheid       |
| Breitscheid     | Henschhausen      | Nassau            |
| Brey            | Hirzenach         | Neurath           |
| Damscheid       | Kamp-Bornhofen    | Niederburg        |
| Dattenberg      | Karthaus          | Niederdollendorf  |
| Dausenau        | Kasbach-Ohlenberg | Niederhammerstein |
| Dellhofen       | Kaub              | Niederheimbach    |
| Dörscheid       | Kestert           | Nochern           |
| Ehrenbreitstein | Koblenz           | Oberdiebach       |

|                 |                     |                  |
|-----------------|---------------------|------------------|
| Oberdollendorf  | Rheinbrohl          | Trechtingshausen |
| Oberhammerstein | Rheindiebach        | Unkel            |
| Obernhof        | Rhens               | Urbar            |
| Oberheimbach    | Rhöndorf            | Vallendar        |
| Oberwesel       | Sankt-Goar          | Weinähr          |
| Osterspai       | Sankt-Goarshausen   | Wellmich         |
| Patersberg      | Schloss Fürstenberg | Werlau           |
| Perscheid       | Spay                | Winzberg         |
| Rheinbreitbach  | Steeg               |                  |

#### 1.2.4. Καθορισμένη περιοχή Mosel-Saar-Ruwer

##### (α) Γενικώς:

Mosel  
Moseltaler  
Ruwer  
Saar

##### (β) Υποπεριφέρειες:

Bereich Bernkastel  
Bereich Moseltor  
Bereich Obermosel  
Bereich Saar-Ruwer  
Bereich Zell

##### (γ) Grosslagen:

|              |               |                   |
|--------------|---------------|-------------------|
| Badstube     | Münzlay       | Scharzlay         |
| Gipfel       | Nacktarsch    | Schwarzbarg       |
| Goldbäumchen | Probstberg    | Schwarze Katz     |
| Grafschaft   | Römerlay      | Vom heissem Stein |
| Königsberg   | Rosenhang     | Weinhex           |
| Kurfürstlay  | Sankt Michael |                   |

##### (δ) Einzellagen:

|                       |                         |                   |
|-----------------------|-------------------------|-------------------|
| Abteiberg             | Engelströpfchen         | Hirtengarten      |
| Adler                 | Euchariusberg           | Hitzlay           |
| Altarberg             | Falkenberg              | Hofberger         |
| Altärchen             | Falklay                 | Honigberg         |
| Altenberg             | Felsenkopf              | Hubertusberg      |
| Annaberg              | Fettgarten              | Hubertuslay       |
| Apotheke              | Feuerberg               | Johannisbrunnchen |
| Auf der Wiltingerkupp | Frauenberg              | Juffer            |
| Blümchen              | Funkenberg              | Kapellchen        |
| Bockstein             | Geisberg                | Kapellenberg      |
| Brauneberg            | Goldgrübchen            | Kardinalsberg     |
| Braunfels             | Goldkupp                | Karlsberg         |
| Brüderberg            | Goldlay                 | Kätzchen          |
| Bruderschaft          | Goldtröpfchen           | Kehrnagel         |
| Burg Warsberg         | Grafschafter Sonnenberg | Kirchberg         |
| Burgberg              | Großer Herrgott         | Kirchlay          |
| Burglay               | Günterslay              | Klosterberg       |
| Burglay-Felsen        | Hahnenschrittchen       | Klostergarten     |
| Burgmauer             | Hammerstein             | Klosterkammer     |
| Busslay               | Hasenberg               | Klosterlay        |
| Carlsfelsen           | Hasenläufer             | Klostersegen      |
| Doctor                | Held                    | Königsberg        |
| Domgarten             | Herrenberg              | Kreuzlay          |
| Domherrenberg         | Herrenberg              | Krone             |
| Edelberg              | Herzchen                | Kupp              |
| Elzhofberg            | Himmelreich             | Kurfürst          |
| Engelgrube            | Hirschlay               | Lambertuslay      |

|                    |                |                     |
|--------------------|----------------|---------------------|
| Laudamusberg       | Paradies       | Schießlay           |
| Laurentiusberg     | Paulinsberg    | Schlagengraben      |
| Lay                | Paulinslay     | Schleiberg          |
| Leiterchen         | Pfirsichgarten | Schlemmertröpfchen  |
| Letterlay          | Quiriniusberg  | Schloß Thorner Kupp |
| Mandelgraben       | Rathausberg    | Schloßberg          |
| Marienberg         | Rausch         | Sonnenberg          |
| Marienburg         | Rochusfels     | Sonnenlay           |
| Marienburger       | Römerberg      | Sonnenuhr           |
| Marienhof          | Römergarten    | St Georgshof        |
| Maximiner          | Römerhang      | St Martin           |
| Maximiner Burgberg | Römerquelle    | St Matheiser        |
| Maximiner          | Rosenberg      | Stefanslay          |
| Meisenberg         | Rosenborn      | Steffensberg        |
| Monteneubel        | Rosengärtchen  | Stephansberg        |
| Moullay-Hofberg    | Rosenlay       | Stubener            |
| Mühlenberg         | Roterd         | Treppchen           |
| Niederberg         | Sandberg       | Vogteiberg          |
| Niederberg-Helden  | Schatzgarten   | Weisserberg         |
| Nonnenberg         | Scheidterberg  | Würzgarten          |
| Nonnengarten       | Schelm         | Zellerberg          |
| Osterlämmchen      |                |                     |

## (ε) Κοινότητες ή τμήματα κοινοτήτων:

|                    |                 |                  |
|--------------------|-----------------|------------------|
| Alf                | Filzen          | Lay              |
| Alken              | Fisch           | Lehmen           |
| Andel              | Flussbach       | Leiwen           |
| Avelsbach          | Franzenheim     | Liersberg        |
| Ayl                | Godendorf       | Lieser           |
| Bausendorf         | Gondorf         | Löf              |
| Beilstein          | Graach          | Longen           |
| Bekond             | Grewenich       | Longuich         |
| Bengel             | Güls            | Lorenzhof        |
| Bernkastel-Kues    | Hamm            | Lörsch           |
| Beuren             | Hatzenport      | Lösnich          |
| Biebelhausen       | Helfant-Esingen | Maring-Noviant   |
| Biewer             | Hetzerath       | Maximin Grünhaus |
| Bitzingen          | Hockweiler      | Mehring          |
| Brauneberg         | Hupperath       | Mennig           |
| Bremm              | Igel            | Merl             |
| Briedel            | Irsch           | Mertesdorf       |
| Briedern           | Kaimt           | Merzkirchen      |
| Brodenbach         | Kanzem          | Mesenich         |
| Bruttig-Fankel     | Karden          | Metternich       |
| Bullay             | Kasel           | Metzdorf         |
| Burg               | Kastel-Stadt    | Meurich          |
| Burgen             | Kattenes        | Minheim          |
| Cochem             | Kenn            | Monzel           |
| Cond               | Kernscheid      | Morscheid        |
| Detzem             | Kesten          | Moselkern        |
| Dhron              | Kinheim         | Moselsürsch      |
| Dieblich           | Kirf            | Moselweiss       |
| Dreis              | Klotten         | Müden            |
| Ebernach           | Klüsserath      | Mühlheim         |
| Ediger-Eller       | Koborn-Gondorf  | Neef             |
| Edingen            | Koblenz         | Nehren           |
| Eitelsbach         | Köllig          | Nennig           |
| Ellenz-Poltersdorf | Kommlingen      | Neumagen-Dhron   |
| Eller              | Könen           | Niederemmel      |
| Enkirch            | Konz            | Niederfell       |
| Ensch              | Korlingen       | Niederleuken     |
| Erden              | Kövenich        | Niedermennig     |
| Ernst              | Köwerich        | Nittel           |
| Esingen            | Krettnach       | Noviant          |
| Falkenstein        | Kreuzweiler     | Oberbillig       |
| Fankel             | Kröv            | Oberemmel        |
| Fastrau            | Krutweiler      | Oberfell         |
| Fell               | Kues            | Obermennig       |
| Fellerich          | Kürenz          | Oberperl         |
| Filsch             | Langsur         | Ockfen           |



|              |                 |                   |
|--------------|-----------------|-------------------|
| Olewig       | Saarburg        | Treis-Karden      |
| Olkenbach    | Scharzhofberg   | Trier             |
| Onsdorf      | Schleich        | Trittenheim       |
| Osann-Monzel | Schoden         | Ürzig             |
| Palzem       | Schweich        | Valwig            |
| Pellingen    | Sehl            | Velden            |
| Perl         | Sehlem          | Waldrach          |
| Piesport     | Sehndorf        | Wasserliesch      |
| Platten      | Sehnhal         | Wawern            |
| Pölich       | Senheim         | Wehlen            |
| Poltersdorf  | Serrig          | Wehr              |
| Pommern      | Soest           | Wellen            |
| Portz        | Sommerau        | Wiltingen         |
| Pünderich    | St Aldegund     | Wincheringen      |
| Rachtig      | Staad           | Winningen         |
| Ralingen     | Starkenbourg    | Wintersdorf       |
| Rehlingen    | Tarforst        | Wintrich          |
| Reil         | Tawern          | Wittlich          |
| Riol         | Temfels         | Wolf              |
| Rivenich     | Thörnich        | Zell              |
| Riveris      | Traben-Trarbach | Zeltingen-Rachtig |
| Ruwer        | Trarbach        | Zewen-Oberkirch   |

#### 1.2.5. Καθορισμένη περιοχή Nah e

##### (α) Υποπεριφέρειες:

Bereich Kreuznach  
Bereich Schloss Böckelheim  
Bereich Nahetal

##### (β) Grosslagen:

Burgweg  
Kronenberg  
Paradiesgarten  
Pfarrgarten  
Rosengarten  
Schlosskapelle  
Sonnenborn

##### (γ) Einzellagen:

|                    |               |                 |
|--------------------|---------------|-----------------|
| Abtei              | Honigberg     | Paradies        |
| Alte Römerstraße   | Hörnchen      | Pastorei        |
| Altenberg          | Johannisberg  | Pastorenberg    |
| Altenburg          | Kapellenberg  | Pfaffenstein    |
| Apostelberg        | Karthäuser    | Ratsgrund       |
| Backöfchen         | Kastell       | Rheingrafenberg |
| Becherbrunnen      | Katergrube    | Römerberg       |
| Berg               | Katzenhöhle   | Römerhelde      |
| Bergborn           | Klosterberg   | Rosenberg       |
| Birkenberg         | Klostergarten | Rosenteich      |
| Domberg            | Königsgarten  | Rothenberg      |
| Drachenbrunnen     | Königsschloß  | Saukopf         |
| Edelberg           | Krone         | Schloßberg      |
| Felsenberg         | Kronenfels    | Sonnenberg      |
| Felseneck          | Lauerweg      | Sonnenweg       |
| Forst              | Liebesbrunnen | Sonnenlauf      |
| Frühlingsplätzchen | Löhrer Berg   | St Antoniusweg  |
| Galgenberg         | Lump          | St Martin       |
| Graukatz           | Marienpforter | Steinchen       |
| Herrenzehntel      | Mönchberg     | Steyerberg      |
| Hinkelstein        | Mühlberg      | Straußberg      |
| Hipperich          | Narrenkappe   | Teufelsküche    |
| Hofgut             | Nonnengarten  | Tilgesbrunnen   |
| Hölle              | Osterhöll     | Vogelsang       |
| Höllenbrand        | Otterberg     | Wildgrafenberg  |
| Höllenpfad         | Palmengarten  |                 |

## (δ) Κοινότητες ή τμήματα κοινοτήτων:

|                       |                   |                   |
|-----------------------|-------------------|-------------------|
| Alsenz                | Hochstätten       | Raumbach          |
| Altenbamburg          | Hüffelsheim       | Rehborn           |
| Auen                  | Ippesheim         | Roxheim           |
| Bad Kreuznach         | Kalkofen          | Rüdesheim         |
| Bad Münster-Ebernburg | Kirschroth        | Rümmelsheim       |
| Bayerfeld-Steckweiler | Langenlonsheim    | Schlossböckelheim |
| Bingerbrück           | Laubenheim        | Schöneberg        |
| Bockenau              | Lauschied         | Sobernheim        |
| Boos                  | Lettweiler        | Sommerloch        |
| Bosenheim             | Mandel            | Spabrücken        |
| Braunweiler           | Mannweiler-Cölln  | Sponheim          |
| Bretzenheim           | Martinstein       | St Katharinen     |
| Burg Layen            | Meddersheim       | Staudernheim      |
| Burgsponheim          | Meisenheim        | Steckweiler       |
| Cölln                 | Merxheim          | Steinhardt        |
| Dalberg               | Monzingen         | Schweppenhausen   |
| Desloch               | Münster           | Traisen           |
| Dorsheim              | Münster-Sarmsheim | Unkenbach         |
| Duchroth              | Münsterappel      | Wald Erbach       |
| Ebernburg             | Niederhausen      | Waldalgesheim     |
| Eckenroth             | Niedermoschel     | Waldböckelheim    |
| Feilbingert           | Norheim           | Waldhilbersheim   |
| Gaugrehweiler         | Nussbaum          | Waldlaubersheim   |
| Genheim               | Oberhausen        | Wallhausen        |
| Guldental             | Obermoschel       | Weiler            |
| Gutenberg             | Oberndorf         | Weinsheim         |
| Hargesheim            | Oberstreit        | Windesheim        |
| Heddesheim            | Odernheim         | Winterborn        |
| Hergensfeld           | Planig            | Winzenheim        |

## 1.2.6. Καθορισμένη περιοχή Rheingau

## (α) Υποπεριφέρεια:

Bereich Johannisberg

## (β) Grosslagen:

|              |               |              |
|--------------|---------------|--------------|
| Burgweg      | Gottesthal    | Mehrhölzchen |
| Daubhaus     | Heiligenstock | Steil        |
| Deutelsberg  | Honigberg     | Steinmacher  |
| Erntebringer |               |              |

## (γ) Einzellagen:

|              |                 |              |
|--------------|-----------------|--------------|
| Dachsberg    | Kilzberg        | Nußbrunnen   |
| Doosberg     | Klaus           | Rosengarten  |
| Edelmann     | Kläuserweg      | Sandgrub     |
| Fuschsberg   | Klosterberg     | Schönhell    |
| Gutenberg    | Königin         | Schützenhaus |
| Hasensprung  | Langenstück     | Selingmacher |
| Hendelberg   | Lenchen         | Sonnenberg   |
| Herrnberg    | Magdalenenkreuz | St Nikolaus  |
| Höllenberg   | Marcobrunn      | Taubenberg   |
| Jungfer      | Michelmark      | Viktoriaberg |
| Kapellenberg | Mönchspfad      |              |

## (δ) Κοινότητες ή τμήματα κοινοτήτων:

|                |                |                       |
|----------------|----------------|-----------------------|
| Assmannshausen | Johannisberg   | Rauenthal             |
| Aulhausen      | Kiedrich       | Reichartshausen       |
| Böddiger       | Lorch          | Rüdesheim             |
| Eltville       | Lorchhausen    | Steinberg             |
| Erbach         | Mainz-Kostheim | Vollrads              |
| Flörsheim      | Martinsthal    | Wicker                |
| Frankfurt      | Massenheim     | Wiesbaden             |
| Geisenheim     | Mittelheim     | Wiesbaden-Dotzheim    |
| Hallgarten     | Niederwalluf   | Wiesbaden-Frauenstein |
| Hattenheim     | Oberwalluf     | Wiesbaden-Schierstein |
| Hochheim       | Oestrich       | Winkel                |

## 1.2.7. Καθορισμένη περιοχή Rheinhessen

## (α) Υποπεριφέρειες:

Bereich Bingen  
Bereich Nierstein  
Bereich Wonnegau

## (β) Grosslagen:

|                 |                  |                     |
|-----------------|------------------|---------------------|
| Abtey           | Güldenmorgen     | Rehbach             |
| Adelberg        | Gutes Domtal     | Rheinblick          |
| Auflangen       | Kaiserpfalz      | Rheingrafenstein    |
| Bergkloster     | Krötenbrunnen    | Sankt Rochuskapelle |
| Burg Rodenstein | Kurfürstenstück  | Sankt Alban         |
| Domblick        | Liebfrauenmorgen | Spiegelberg         |
| Domherr         | Petersberg       | Sybillenstein       |
| Gotteshilfe     | Pilgerpfad       | Vögelsgärten        |

## (γ) Einzellagen:

|                  |                |                          |
|------------------|----------------|--------------------------|
| Adelpfad         | Herrgottspfad  | Michelsberg              |
| Äffchen          | Himmelsacker   | Mönchbäumchen            |
| Alte Römerstraße | Himmelthal     | Mönchspfad               |
| Altenberg        | Hipping        | Moosberg                 |
| Aulenberg        | Hoch           | Morstein                 |
| Aulerde          | Hochberg       | Nonnengarten             |
| Bildstock        | Hockenmühle    | Nonnenwingert            |
| Binger Berg      | Hohberg        | Ölberg                   |
| Blücherpfad      | Hölle          | Osterberg                |
| Blume            | Höllenbrand    | Paterberg                |
| Bockshaut        | Homberg        | Paterhof                 |
| Bockstein        | Honigberg      | Pfaffenberg              |
| Bornpfad         | Horn           | Pfaffenhalde             |
| Bubenstück       | Hornberg       | Pfaffenkappe             |
| Bürgel           | Hundskopf      | Pilgerstein              |
| Daubhaus         | Johannisberg   | Rheinberg                |
| Doktor           | Kachelberg     | Rheingrafenberg          |
| Ebersberg        | Kaisergarten   | Rheinhöhe                |
| Edle Weingärten  | Kallenberg     | Ritterberg               |
| Eiserne Hand     | Kapellenberg   | Römerberg                |
| Engelsberg       | Katzebuckel    | Römersteg                |
| Fels             | Kehr           | Rosenberg                |
| Felsen           | Kieselberg     | Rosengarten              |
| Feuerberg        | Kirchberg      | Rotenfels                |
| Findling         | Kirchenstück   | Rotenpfad                |
| Frauenberg       | Kirchgärtchen  | Rotenstein               |
| Fraugarten       | Kirchplatte    | Rotes Kreuz              |
| Frühmesse        | Klausenberg    | Rothenberg               |
| Fuchsloch        | Kloppenberg    | Sand                     |
| Galgenberg       | Klosterberg    | Sankt Georgen            |
| Geiersberg       | Klosterbruder  | Saukopf                  |
| Geisterberg      | Klostergarten  | Sauloch                  |
| Gewürzgärtchen   | Klosterweg     | Schelmen                 |
| Geyersberg       | Knopf          | Schildberg               |
| Goldberg         | Königsstuhl    | Schloß                   |
| Goldenes Horn    | Kranzberg      | Schloßberg               |
| Goldgrube        | Kreuz          | Schloßberg-Schwätzerchen |
| Goldpfad         | Kreuzberg      | Schloßhölle              |
| Goldstückchen    | Kreuzblick     | Schneckenberg            |
| Gottesgarten     | Kreuzkapelle   | Schönberg                |
| Götzenborn       | Kreuzweg       | Schützenhütte            |
| Hähnchen         | Leckerberg     | Schwarzenberg            |
| Hasenbiß         | Leidhecke      | Schloß Hammerstein       |
| Hasensprung      | Lenchen        | Seilgarten               |
| Haubenberg       | Liebenberg     | Silberberg               |
| Heil             | Liebfrau       | Siliusbrunnen            |
| Heiligenhaus     | Liebfrauenberg | Sioner Klosterberg       |
| Heiligenpfad     | Liebfrauenthal | Sommerwende              |
| Heilighäuschen   | Mandelbaum     | Sonnenberg               |
| Heiligkreuz      | Mandelberg     | Sonnenhang               |
| Herrengarten     | Mandelbrunnen  | Sonnenweg                |

|                    |                 |                                 |
|--------------------|-----------------|---------------------------------|
| Sonnheil           | Steig-Terrassen | Vogelsang                       |
| Spitzberg          | Stein           | Wartberg                        |
| St Annaberg        | Steinberg       | Wingertstor                     |
| St Julianenbrunnen | Steingrube      | Wißberg                         |
| St Georgenberg     | Tafelstein      | Zechberg                        |
| St Jakobsberg      | Teufelspfad     | Zellerweg am schwarzen Herrgott |
| Steig              |                 |                                 |

## (δ) Κοινότητες ή τμήματα κοινοτήτων:

|                          |                   |                      |
|--------------------------|-------------------|----------------------|
| Abenheim                 | Friesenheim       | Nack                 |
| Albig                    | Fürfeld           | Nackenheim           |
| Alsheim                  | Gabsheim          | Neu-Bamberg          |
| Alzey                    | Gau-Algesheim     | Nieder-Flörsheim     |
| Appenheim                | Gau-Bickelheim    | Nieder-Hilbersheim   |
| Armsheim                 | Gau-Bischofshei   | Nieder-Olm           |
| Aspishheim               | Gau-Heppenheim    | Nieder-Saulheim      |
| Badenheim                | Gau-Köngernheim   | Nieder-Wiesen        |
| Bechenheim               | Gau-Odernheim     | Nierstein            |
| Bechtheim                | Gau-Weinheim      | Ober-Flörsheim       |
| Bechtolsheim             | Gaulsheim         | Ober-Hilbersheim     |
| Bermersheim              | Gensingen         | Ober-Olm             |
| Bermersheim vor der Höhe | Gimbsheim         | Ockenheim            |
| Biebelnheim              | Grolsheim         | Offenheim            |
| Biebelsheim              | Gross-Winternheim | Offstein             |
| Bingen                   | Gumbsheim         | Oppenheim            |
| Bodenheim                | Gundersheim       | Osthofen             |
| Bornheim                 | Gundheim          | Partenheim           |
| Bretzenheim              | Guntersblum       | Pfaffen-Schwabenheim |
| Bubenheim                | Hackenheim        | Spiesheim            |
| Budenheim                | Hahnheim          | Sponsheim            |
| Büdesheim                | Hangen-Weisheim   | Sprendlingen         |
| Dalheim                  | Harxheim          | Stadecken-Elsheim    |
| Dalsheim                 | Hechtsheim        | Stein-Bockenheim     |
| Dautenheim               | Heidesheim        | Sulzheim             |
| Dexheim                  | Heimersheim       | Tiefenthal           |
| Dienheim                 | Heppenheim        | Udenheim             |
| Dietersheim              | Herrnsheim        | Uelversheim          |
| Dintesheim               | Hessloch          | Uffhofen             |
| Dittelsheim-Hessloch     | Hillesheim        | Undenheim            |
| Dolgesheim               | Hohen-Sülzen      | Vendersheim          |
| Dorn-Dürkheim            | Horchheim         | Volxheim             |
| Drais                    | Horrweiler        | Wachenheim           |
| Dromersheim              | Ingelheim         | Wackernheim          |
| Ebersheim                | Jugenheim         | Wahlheim             |
| Eckelsheim               | Kempten           | Wallertheim          |
| Eich                     | Kettenheim        | Weinheim             |
| Eimsheim                 | Klein-Winterheim  | Weinolsheim          |
| Elsheim                  | Köngernheim       | Weinsheim            |
| Engelstadt               | Kriegsheim        | Weisenau             |
| Ensheim                  | Laubenheim        | Welgesheim           |
| Eppelsheim               | Leiselheim        | Wendelsheim          |
| Erbes-Büdesheim          | Lonsheim          | Westhofen            |
| Esselborn                | Lörzweiler        | Wies-Oppenheim       |
| Essenheim                | Ludwigshöhe       | Wintersheim          |
| Finthen                  | Mainz             | Wolfsheim            |
| Flornborn                | Mauchenheim       | Wöllstein            |
| Flonheim                 | Mettenheim        | Wonsheim             |
| Flörsheim-Dalsheim       | Mölsheim          | Worms                |
| Framersheim              | Mommenheim        | Wörrstadt            |
| Freilaubersheim          | Monsheim          | Zornheim             |
| Freimersheim             | Monzernheim       | Zotzenheim           |
| Frettenham               | Mörstadt          |                      |

## 1.2.8. Καθορισμένη περιοχή Παλατινάτου

## (α) Υποπεριφέρειες:

Bereich Mittelhaardt Deutsche Weinstrasse  
Bereich südliche Weinstrasse

## (β) Grosslagen:

|               |                |                                  |
|---------------|----------------|----------------------------------|
| Bischofskreuz | Honigsäckel    | Ordensgut                        |
| Feuerberg     | Kloster        | Pfaffengrund                     |
| Grafenstück   | Liebfrauenberg | Rebstöckel                       |
| Guttenberg    | Kobnert        | Schloss Ludwigshöhe              |
| Herrlich      | Königsgarten   | Schnepfenflug vom Zellertal      |
| Hochmess      | Mandelhöhe     | Schnepfenflug an der Weinstrasse |
| Hofstück      | Mariengarten   | Schwarzerde                      |
| Höllenpfad    | Meerspinne     | Trappenberg                      |

## (γ) Einzellagen:

|                |                  |                 |
|----------------|------------------|-----------------|
| Abtsberg       | Hochbenn         | Neuberg         |
| Altenberg      | Hochgericht      | Nonnengarten    |
| Altes Löhl     | Höhe             | Nonnenstück     |
| Baron          | Hohenrain        | Nußbien         |
| Benn           | Hölle            | Nußriegel       |
| Berg           | Honigsack        | Oberschloß      |
| Bergel         | Im Sonnenschein  | Ölgassel        |
| Bettelhaus     | Johanniskirchel  | Oschelskopf     |
| Biengarten     | Kaiserberg       | Osterberg       |
| Bildberg       | Kalkgrube        | Paradies        |
| Bischofsgarten | Kalkofen         | Pfaffenberg     |
| Bischofsweg    | Kapelle          | Reiterpfad      |
| Bubeneck       | Kapellenberg     | Rittersberg     |
| Burgweg        | Kastanienbusch   | Römerbrunnen    |
| Doktor         | Kastaniengarten  | Römerstraße     |
| Eselsbuckel    | Kirchberg        | Römerweg        |
| Eselshaut      | Kirchenstück     | Roßberg         |
| Forst          | Kirchlöh         | Rosenberg       |
| Frauenländchen | Kirschgarten     | Rosengarten     |
| Frohnwingert   | Klostergarten    | Rosenkranz      |
| Fronhof        | Klosterpfad      | Rosenkränzel    |
| Frühmeß        | Klosterstück     | Roter Berg      |
| Fuchsloch      | Königswingert    | Sauschwänzel    |
| Gässel         | Kreuz            | Schäfergarten   |
| Geißkopf       | Kreuzberg        | Schloßberg      |
| Gerümpel       | Heidegarten      | Schloßgarten    |
| Goldberg       | Heilig Kreuz     | Schwarzes Kreuz |
| Gottesacker    | Heiligenberg     | Seligmacher     |
| Gräfenberg     | Held             | Silberberg      |
| Hahnen         | Herrenberg       | Sonnenberg      |
| Halde          | Herrenmorgen     | St Stephan      |
| Hasen          | Herrenpfad       | Steinacker      |
| Hasenzeile     | Herrgottsacker   | Steingebiß      |
| Heidegarten    | Hochbenn         | Steinkopf       |
| Heilig Kreuz   | Hochgericht      | Stift           |
| Heiligenberg   | Martinshöhe      | Venusbuckel     |
| Held           | Michelsberg      | Vogelsang       |
| Herrenberg     | Münzberg         | Vogelsprung     |
| Herrenmorgen   | Musikantenbuckel | Wolfsberg       |
| Herrenpfad     | Mütterle         | Wonneberg       |
| Herrgottsacker | Narrenberg       | Zchpeter        |

## (δ) Κοινότητες ή τμήματα κοινοτήτων:

|                |                        |            |
|----------------|------------------------|------------|
| Albersweiler   | Billigheim             | Dammheim   |
| Albisheim      | Billigheim-Ingenheim   | Deidesheim |
| Albsheim       | Birkweiler             | Diedesfeld |
| Alsterweiler   | Bischheim              | Dierbach   |
| Altdorf        | Bissersheim            | Dirmstein  |
| Appenhofen     | Bobenheim am Berg      | Dörrenbach |
| Asselheim      | Böbingen               | Drusweiler |
| Arzheim        | Böchingen              | Duttweiler |
| Bad Dürkheim   | Bockenheim             | Edenkoben  |
| Bad Bergzabern | Bolanden               | Edesheim   |
| Barbelroth     | Bornheim               | Einselthum |
| Battenberg     | Bubenheim              | Ellerstadt |
| Bellheim       | Burrweiler             | Erpolzheim |
| Berghausen     | Colgenstein-Heidesheim | Eschbach   |
| Biedesheim     | Dackenheim             | Essingen   |

|                            |                               |                       |
|----------------------------|-------------------------------|-----------------------|
| Flemlingen                 | Insheim                       | Oberhausen            |
| Forst                      | Kallstadt                     | Oberhofen             |
| Frankenthal                | Kandel                        | Oberrotterbach        |
| Frankweiler                | Kapellen                      | Obersülzen            |
| Freckenfeld                | Kapellen-Drusweiler           | Obrigheim             |
| Freimersheim               | Kapsweyer                     | Offenbach             |
| Freinsheim                 | Kindenheim                    | Ottersheim/Zellerthal |
| Freisbach                  | Kirchheim an der Weinstrasse  | Ottersheim            |
| Friedelsheim               | Kirchheimbolanden             | Pleisweiler           |
| Gauersheim                 | Kirrweiler                    | Pleisweiler-Oberhofen |
| Geinsheim                  | Kleinfischlingen              | Queichheim            |
| Gerolsheim                 | Kleinkarlbach                 | Ranschbach            |
| Gimmeldingen               | Kleinniedesheim               | Rechtenbach           |
| Gleisweiler                | Klingen                       | Rhodt                 |
| Gleiszellen-Gleishorbach   | Klingenmünster                | Rittersheim           |
| Göcklingen                 | Knittelsheim                  | Rödersheim-Gronau     |
| Godramstein                | Knöringen                     | Rohrbach              |
| Gommersheim                | Königsbach an der Weinstrasse | Römerberg             |
| Gönnheim                   | Lachen/Speyerdorf             | Roschbach             |
| Gräfenhausen               | Lachen                        | Ruppertsberg          |
| Gronau                     | Landau in der Pfalz           | Rüssingen             |
| Grossfischlingen           | Laumersheim                   | Sausenheim            |
| Grosskarlbach              | Lautersheim                   | Schwegenheim          |
| Grossniedesheim            | Leinsweiler                   | Schweigen             |
| Grünstadt                  | Leistadt                      | Schweigen-Rechtenbach |
| Haardt                     | Lustadt                       | Schweighofen          |
| Hainfeld                   | Maikammer                     | Siebelingen           |
| Hambach                    | Marnheim                      | Speyerdorf            |
| Harxheim                   | Mechtersheim                  | St Johann             |
| Hassloch                   | Meckenheim                    | St Martin             |
| Heidesheim                 | Mertesheim                    | Steinfeld             |
| Heiligenstein              | Minfeld                       | Steinweiler           |
| Hergersweiler              | Mörlheim                      | Stetten               |
| Herxheim am Berg           | Morschheim                    | Ungstein              |
| Herxheim bei Landau        | Mörzheim                      | Venningen             |
| Herxheimweyer              | Mühlheim                      | Vollmersweiler        |
| Hessheim                   | Mühlhofen                     | Wachenheim            |
| Heuchelheim                | Mussbach an der Weinstrasse   | Walsheim              |
| Heuchelheim bei Frankental | Neuleiningen                  | Weingarten            |
| Heuchelheim-Klingen        | Neustadt an der Weinstrasse   | Weisenheim am Berg    |
| Hochdorf-Assenheim         | Niederhorbach                 | Weyher in der Pfalz   |
| Hochstadt                  | Niederkirchen                 | Winden                |
| Ilbesheim                  | Niederrotterbach              | Zeiskam               |
| Immesheim                  | Niefernheim                   | Zell                  |
| Impflingen                 | Nussdorf                      | Zellertal             |
| Ingenheim                  |                               |                       |

## 1.2.9. Καθορισμένη περιοχή Franken

## (α) Υποπεριφέρειες:

Bereich Bayerischer Bodensee  
 Bereich Maindreieck  
 Bereich Mainviereck  
 Bereich Steigerwald

## (β) Grosslagen:

|               |                    |             |
|---------------|--------------------|-------------|
| Burgweg       | Kapellenberg       | Rosstal     |
| Ewig Leben    | Kirchberg          | Schild      |
| Heilighenthal | Markgraf Babenberg | Schlossberg |
| Herrenberg    | Ölspiel            | Schlosstück |
| Hofrat        | Ravensburg         | Teufelstor  |
| Honigberg     | Renschberg         |             |

## (γ) Einzellagen:

|                 |                    |                 |
|-----------------|--------------------|-----------------|
| Abtsberg        | Hohenbühl          | Pfaffenberg     |
| Abtsleite       | Höll               | Ratsherr        |
| Altenberg       | Homburg            | Reifenstein     |
| Benediktusberg  | Johannisberg       | Rosenberg       |
| Berg            | Julius-Echter-Berg | Scharlachberg   |
| Berg-Rondell    | Kaiser Karl        | Schloßberg      |
| Bischofsberg    | Kalb               | Schwanleite     |
| Burg Hoheneck   | Kalbenstein        | Sommertal       |
| Centgrafenberg  | Kallmuth           | Sonnenberg      |
| Cyriakusberg    | Kapellenberg       | Sonnenleite     |
| Dabug           | Karthäuser         | Sonnenschein    |
| Dachs           | Katzenkopf         | Sonnenstuhl     |
| Domherr         | Kelter             | St Klausen      |
| Eselsberg       | Kiliansberg        | Stein           |
| Falkenberg      | Kirchberg          | Stein/Harfe     |
| Feuerstein      | Königin            | Steinbach       |
| First           | Krähenschnabel     | Stollberg       |
| Fischer         | Kreuzberg          | Storchenbrünnle |
| Fürstenberg     | Kronsberg          | Tannenberg      |
| Glatzen         | Küchenmeister      | Teufel          |
| Harstell        | Lämmerberg         | Teufelskeller   |
| Heiligenberg    | Landsknecht        | Trautlestal     |
| Heroldsberg     | Langenberg         | Vögelein        |
| Herrgottsweg    | Lump               | Vogelsang       |
| Herrenberg      | Mainleite          | Wachhügel       |
| Herrschaftsberg | Marsberg           | Weinsteig       |
| Himmelberg      | Maustal            | Wölflein        |
| Hofstück        | Paradies           | Zehntgaf        |

## (δ) Κοινότητες ή τμήματα κοινοτήτων:

|                   |                               |                  |
|-------------------|-------------------------------|------------------|
| Abtswind          | Eichenbühl                    | Güntersleben     |
| Adelsberg         | Eisenheim                     | Haidt            |
| Adelshofen        | Elfershausen                  | Hallburg         |
| Albertheim        | Elsfeld                       | Hammelburg       |
| Albertshofen      | Eltmann                       | Handthal         |
| Altmannsdorf      | Engelsberg                    | Hassfurt         |
| Alzenau           | Engental                      | Hassloch         |
| Arnstein          | Ergersheim                    | Heidingsfeld     |
| Aschaffenburg     | Erlabrunn                     | Helmstadt        |
| Aschfeld          | Erlasee                       | Hergolshausen    |
| Astheim           | Erlenbach bei Marktheidenfeld | Herlheim         |
| Aub               | Erlenbach am Main             | Herrnsheim       |
| Aura an der Saale | Eschau                        | Hesslar          |
| Bad Windsheim     | Escherndorf                   | Himmelstadt      |
| Bamberg           | Euerdorf                      | Höchberg         |
| Bergtheim         | Eussenheim                    | Hoheim           |
| Bergtheim         | Fahr                          | Hohenfeld        |
| Bibergau          | Falkenstein                   | Höllrich         |
| Bieberehren       | Feuerthal                     | Holzkirchen      |
| Bischwind         | Frankenberg                   | Holz Kirchhausen |
| Böttigheim        | Frankenwinheim                | Homburg am Main  |
| Breitbach         | Frickenhäuser                 | Hörsbach         |
| Brück             | Fuchstadt                     | Humprechtsau     |
| Buchbrunn         | Gädheim                       | Hundelshausen    |
| Bullenheim        | Gaibach                       | Hüttenheim       |
| Bürgstadt         | Gambach                       | Ickelheim        |
| Castell           | Gerbrunn                      | Iffigheim        |
| Dampfach          | Germünden                     | Ingolstadt       |
| Dettelbach        | Gerolzhofen                   | Iphofen          |
| Dietersheim       | Gnötzheim                     | Ippesheim        |
| Dingolshausen     | Gössenheim                    | Ipsheim          |
| Donnersdorf       | Grettstadt                    | Kammerforst      |
| Dorfprozelten     | Greussenheim                  | Karlburg         |
| Dottenheim        | Greuth                        | Karlstadt        |
| Düttingsfeld      | Grossheubach                  | Karsbach         |
| Ebelsbach         | Grosslangheim                 | Kaubenheim       |
| Eherieder Mühle   | Grossostheim                  | Kemmern          |
| Eibelstadt        | Grosswallstadt                | Kirchschnöben    |



|                      |                          |                   |
|----------------------|--------------------------|-------------------|
| Kitzingen            | Oberschwarzach           | Tauberrettersheim |
| Kleinheubach         | Obervolkach              | Tauberzell        |
| Kleinlangheim        | Ochsenfurt               | Theilheim         |
| Kleinochsenfurt      | Ottendorf                | Thüngen           |
| Klingenberg          | Pflaumheim               | Thüngersheim      |
| Knetzgau             | Possenheim               | Tiefenstockheim   |
| Köhler               | Prappach                 | Tiefenthal        |
| Kolitzheim           | Prichsenstadt            | Traustadt         |
| Königsberg in Bayern | Prosselsheim             | Triefenstein      |
| Krassolzheim         | Ramsthal                 | Trimberg          |
| Krautheim            | Randersacker             | Uettingen         |
| Kreuzwertheim        | Remlingen                | Uffenheim         |
| Krum                 | Repperndorf              | Ullstadt          |
| Külsheim             | Retzbach                 | Unfinden          |
| Laudenbach           | Retzstadt                | Unterdürrbach     |
| Leinach              | Reusch                   | Untereisenheim    |
| Lengfeld             | Riedenheim               | Unterhaid         |
| Lengfurt             | Rimbach                  | Unterleinach      |
| Lenkersheim          | Rimpar                   | Veitshöchheim     |
| Lindac               | Rödelsee                 | Viereth           |
| Lindelbach           | Rossbrunn                | Vogelsburg        |
| Lülsfeld             | Rothenburg ob der Tauber | Vögnitz           |
| Machtilshausen       | Rottenberg               | Volkach           |
| Mailheim             | Rottendorf               | Waigolshausen     |
| Mainberg             | Röttingen                | Waigolsheim       |
| Mainbernheim         | Rück                     | Walddachsbach     |
| Mainstockheim        | Rüdenhausen              | Wasserlos         |
| Margetshöchheim      | Rüdisbronn               | Wäserndorf        |
| Markt Nordheim       | Rügshofen                | Weigenheim        |
| Markt Einersheim     | Saaleck                  | Weiher            |
| Markt Erlbach        | Sand am Main             | Weilbach          |
| Marktbreit           | Schallfeld               | Weimersheim       |
| Marktheidenfeld      | Scheinfeld               | Wenigumstadt      |
| Marktstef            | Schmachtenberg           | Werneck           |
| Martinsheim          | Schnepfenbach            | Westheim          |
| Michelau             | Schonungen               | Wiebelsberg       |
| Michelbach           | Schwanfeld               | Wiesenbronn       |
| Michelfeld           | Schwarzach               | Wiesenfeld        |
| Miltenberg           | Schwarzenau              | Wiesentheid       |
| Mönchstockheim       | Schweinfurt              | Willanzheim       |
| Mühlbach             | Segnitz                  | Winterhausen      |
| Mutzenroth           | Seinsheim                | Wipfeld           |
| Neubrunn             | Sickershausen            | Wirmsthal         |
| Neundorf             | Sommerach                | Wonfurt           |
| Neuses am Berg       | Sommerau                 | Wörth am Main     |
| Neusetz              | Sommerhausen             | Würzburg          |
| Nordheim am Main     | Staffelbach              | Wüstenfelden      |
| Obereisenheim        | Stammheim                | Wüstenzell        |
| Oberhaid             | Steigerwald              | Zeil am Main      |
| Oberleinach          | Steinbach                | Zeilitzheim       |
| Obernau              | Stetten                  | Zell am Ebersberg |
| Obernbreit           | Sugenheim                | Zell am Main      |
| Oberntief            | Sulzfeld                 | Zellingen         |
| Oberschleichach      | Sulzheim                 | Ziegelanger       |
| Oberschwappach       | Sulzthal                 |                   |

## 1.2.10. Καθορισμένη περιοχή Βυρτεμβέργης

## (α) Υποπεριφέρειες:

Bereich Württembergischer Bodensee  
 Bereich Kocher-Jagst-Tauber  
 Bereich Oberer Neckar  
 Bereich Remstal-Stuttgart  
 Bereich Württembergisch Unterland

## (β) Grosslagen:

|                    |             |             |
|--------------------|-------------|-------------|
| Heuchelberg        | Lindelberg  | Stromberg   |
| Hohenneuffen       | Salzberg    | Tauberberg  |
| Kirchenweinberg    | Schalkstein | Wartbühl    |
| Kocherberg         | Schozachtal | Weinsteige  |
| Kopf               | Sonnenbühl  | Wunnenstein |
| Lindauer Seegarten | Stautenberg |             |

## (γ) Einzellagen:

|              |              |                 |
|--------------|--------------|-----------------|
| Altenberg    | Kaiserberg   | Sankt Johännser |
| Berg         | Katzenbeißer | Schafsteige     |
| Burgberg     | Katzenöhrle  | Schanzreiter    |
| Burghalde    | Kayberg      | Schelmenklinge  |
| Dachsberg    | Kirchberg    | Schenkenberg    |
| Dachsteiger  | Klosterberg  | Scheuerberg     |
| Dezberg      | König        | Schloßberg      |
| Dieblesberg  | Kriegsberg   | Schloßsteige    |
| Eberfürst    | Kupferhalde  | Schmecker       |
| Felsengarten | Lämmeler     | Schneckenhof    |
| Flatterberg  | Lichtenberg  | Sommerberg      |
| Forstberg    | Liebenberg   | Sommerhalde     |
| Goldberg     | Margarete    | Sonnenberg      |
| Grafenberg   | Michaelsberg | Sonntagsberg    |
| Halde        | Mönchberg    | Steinacker      |
| Harzberg     | Mönchsberg   | Steingrube      |
| Heiligenberg | Mühlbacher   | Stiftsberg      |
| Herrlesberg  | Neckarhalde  | Wachtkopf       |
| Himmelreich  | Paradies     | Wanne           |
| Hofberg      | Propstberg   | Wardtberg       |
| Hohenberg    | Ranzenberg   | Wildenberg      |
| Hoher Berg   | Rappen       | Wohlfahrtsberg  |
| Hundsberg    | Reichshalde  | Wurmberg        |
| Jupiterberg  | Rozenberg    | Zweifelsberg    |

## (δ) Κοινότητες ή τμήματα κοινοτήτων:

|                      |                    |                     |
|----------------------|--------------------|---------------------|
| Abstatt              | Burgbronn          | Freudenthal         |
| Adolzfurt            | Cleebronn          | Frickenhäusen       |
| Affalterbach         | Cleversulzbach     | Gaisburg            |
| Affaltrach           | Creglingen         | Geddelsbach         |
| Aichelberg           | Criesbach          | Gellmersbach        |
| Aichwald             | Degerloch          | Gemmrigheim         |
| Allmersbach          | Diefenbach         | Geradstetten        |
| Aspach               | Dimbach            | Gerlingen           |
| Asperg               | Dörzbach           | Grantschen          |
| Auenstein            | Dürrenzimmern      | Gronau              |
| Baach                | Duttenberg         | Grossbottwar        |
| Bad Mergentheim      | Eberstadt          | Grossgartach        |
| Bad Friedrichshall   | Eibensbach         | Grossheppach        |
| Bad Cannstatt        | Eichelberg         | Grossingersheim     |
| Beihingen            | Ellhofen           | Grunbach            |
| Beilstein            | Elpersheim         | Güglingen           |
| Beinstein            | Endersbach         | Gündelbach          |
| Belsenberg           | Ensingen           | Gundelsheim         |
| Bensingen            | Enzweihingen       | Haagen              |
| Besigheim            | Eppingen           | Haberschlacht       |
| Beuren               | Erdmannhausen      | Häfnerhaslach       |
| Beutelsbach          | Erlenbach          | Hanweiler           |
| Bieringen            | Erligheim          | Harsberg            |
| Bietigheim           | Ernsbach           | Hausen an der Zaber |
| Bietigheim-Bissingen | Eschelbach         | Hebsack             |
| Bissingen            | Eschenau           | Hedelfingen         |
| Bodolz               | Esslingen          | Heilbronn           |
| Bönnigheim           | Fellbach           | Hertmannsweiler     |
| Botenheim            | Feuerbach          | Hessigheim          |
| Brackenheim          | Flein              | Heuholz             |
| Brettach             | Forchtenberg       | Hirschau            |
| Bretzfeld            | Frauenzimmern      | Hof und Lembach     |
| Breuningsweiler      | Freiberg am Neckar | Hofen               |
| Bürg                 | Freudenstein       | Hoheneck            |

|                       |                      |                        |
|-----------------------|----------------------|------------------------|
| Hohenhaslach          | Münster              | Schwabbach             |
| Hohenstein            | Murr                 | Schwaigern             |
| Höpfigheim            | Neckarsulm           | Siebeneich             |
| Horkheim              | Neckarweihingen      | Siglingen              |
| Horrheim              | Neckarwestheim       | Spielberg              |
| Hösslinsülz           | Neipperg             | Steinheim              |
| Illingen              | Neudenu              | Sternenfels            |
| Ilfeld                | Neuenstadt am Kocher | Stetten im Remstal     |
| Ingelfingen           | Neuenstein           | Stetten am Heuchelberg |
| Ingersheim            | Neuffen              | Stockheim              |
| Kappishäusern         | Neuhausen            | Strümpfelbach          |
| Kernen                | Neustadt             | Stuttgart              |
| Kesselfeld            | Niederhofen          | Sülzbach               |
| Kirchberg             | Niedernhall          | Taldorf                |
| Kirchheim             | Niederstetten        | Talheim                |
| Kleinaspach           | Nonnenhorn           | Tübingen               |
| Kleinbottwar          | Nordhausen           | Uhlbach                |
| Kleingartach          | Nordheim             | Untereisesheim         |
| Kleinheppach          | Oberderdingen        | Untergruppenbach       |
| Kleiningersheim       | Oberohrn             | Unterheimbach          |
| Kleinsachsenheim      | Obersöllbach         | Unterheinriet          |
| Klingenberg           | Oberstenfeld         | Unterjesingen          |
| Knittlingen           | Oberstetten          | Untersteinbach         |
| Kohlberg              | Obersulm             | Untertürkheim          |
| Korb                  | Obertürkheim         | Vaihingen              |
| Kressbronn/Bodensee   | Ochsenbach           | Verrenberg             |
| Künzelsau             | Ochsenburg           | Vorbachzimmern         |
| Langenbeutungen       | Oedheim              | Waiblingen             |
| Laudenbach            | Offenau              | Waldbach               |
| Lauffen               | Öhringen             | Walheim                |
| Lehrensteinsfeld      | Ötisheim             | Wangen                 |
| Leingarten            | Pfaffenhofen         | Wasserburg             |
| Leonbronn             | Pfedelbach           | Weikersheim            |
| Lienzingen            | Poppenweiler         | Weiler bei Weinsberg   |
| Lindau                | Ravensburg           | Weiler an der Zaber    |
| Linsenhofen           | Reinsbronn           | Weilheim               |
| Löchgau               | Remshalden           | Weinsberg              |
| Löwenstein            | Reutlingen           | Weinstadt              |
| Ludwigsburg           | Rielingshausen       | Weissbach              |
| Maiefels              | Riet                 | Wendelsheim            |
| Marbach/Neckar        | Rietenau             | Wermutshausen          |
| Markelsheim           | Rohracker            | Widdern                |
| Markgröningen         | Rommelshausen        | Willsbach              |
| Massenbachhausen      | Rosswag              | Wimmatal               |
| Maulbronn             | Rotenberg            | Windischenbach         |
| Meimsheim             | Rottenburg           | Winnenden              |
| Metzingen             | Sachsenheim          | Winterbach             |
| Michelbach am Wald    | Schluchtern          | Winzerhausen           |
| Möckmühl              | Schnait              | Wurmlingen             |
| Mühlacker             | Schöntal             | Wüstenrot              |
| Mühlhausen an der Enz | Schorndorf           | Zaberfeld              |
| Mülhausen             | Schozach             | Zuffenhausen           |
| Mundelsheim           | Schützlingen         |                        |

## 1.2.11. Καθορισμένη περιοχή Βάδης

## (α) Υποπεριφέρειες:

|                               |                     |                         |
|-------------------------------|---------------------|-------------------------|
| Bereich Badische Bergstrasse  | Bereich Bodensee    | Bereich Tuniberg        |
| Kraichgau                     | Bereich Breisgau    | Bereich Markgräflerland |
| Bereich Badisches Frankenland | Bereich Kaiserstuhl | Bereich Ortenau         |

## (β) Grosslagen:

|                 |                    |                |
|-----------------|--------------------|----------------|
| Attilafelsen    | Mannaberg          | Tauberklänge   |
| Burg Lichteneck | Rittersberg        | Tauberklänge   |
| Burg Neuenfels  | Schloss Rodeck     | Vogtei Rötteln |
| Burg Zähringen  | Schutterlindenberg | Vogtei Rötteln |
| Fürsteneck      | Stiftsberg         | Vulkanfelsen   |
| Hohenberg       | Stiftsberg         | Vulkanfelsen   |
| Lorettoberg     |                    |                |

## (γ) Einzellagen:

|                    |                |                 |
|--------------------|----------------|-----------------|
| Abtsberg           | Himmelreich    | Rosenberg       |
| Alte Burg          | Hochberg       | Roter Berg      |
| Altenberg          | Hummelberg     | Rotgrund        |
| Alter Gott         | Kaiserberg     | Schäf           |
| Baßgeige           | Kapellenberg   | Scheibenbuck    |
| Batzenberg         | Käseberg       | Schloßberg      |
| Betschgräbler      | Katzenberg     | Schloßgarten    |
| Bienenberg         | Kinzigtäler    | Silberberg      |
| Bühl               | Kirchberg      | Sommerberg      |
| Burggraf           | Klepberg       | Sonnenberg      |
| Burgstall          | Kochberg       | Sonnenstück     |
| Burgwingert        | Kreuzhalde     | Sonnhalde       |
| Castellberg        | Kronenbühl     | Sonnhohle       |
| Eckberg            | Kuhberg        | Sonnhole        |
| Eichberg           | Lasenberg      | Spiegelberg     |
| Engelsberg         | Lerchenberg    | St Michaelsberg |
| Engelsfelsen       | Lotberg        | Steinfelsen     |
| Enselberg          | Maltesergarten | Steingässle     |
| Feuerberg          | Mandelberg     | Steingrube      |
| Fohrenberg         | Mühlberg       | Steinhalde      |
| Gänsberg           | Oberdürrenberg | Steinmauer      |
| Gestühl            | Oelberg        | Sternenberg     |
| Haselstaude        | Ölbaum         | Teufelsburg     |
| Hasenberg          | Ölberg         | Ulrichsberg     |
| Henkenberg         | Pfarrberg      | Weingarten      |
| Herrenberg         | Plauelrain     | Weinhecke       |
| Herrenbuck         | Pulverbuck     | Winklerberg     |
| Herrenstück        | Rebtal         | Wolfhag         |
| Hex von Dasenstein | Renchtäler     |                 |

## (δ) Κοινότητες ή τμήματα κοινοτήτων:

|                       |                  |                 |
|-----------------------|------------------|-----------------|
| Achern                | Bötzingen        | Endingen        |
| Achkarren             | Breisach         | Eppingen        |
| Altdorf               | Britzingen       | Erlach          |
| Altschweier           | Broggingen       | Ersingen        |
| Amoltern              | Bruchsal         | Erzingen        |
| Auggen                | Buchholz         | Eschbach        |
| Bad Bellingen         | Buggingen        | Eschelbach      |
| Bad Rappenau          | Bühl             | Ettenheim       |
| Bad Krozingen         | Bühlertal        | Feldberg        |
| Bad Mingolsheim       | Burkheim         | Fessenbach      |
| Bad Mergentheim       | Dainbach         | Feuerbach       |
| Baden-Baden           | Dattingen        | Fischingen      |
| Badenweiler           | Denzlingen       | Flehingen       |
| Bahlingen             | Dertingen        | Freiburg        |
| Bahnbrücken           | Diedesheim       | Friesenheim     |
| Ballrechten-Dottingen | Dielheim         | Gailingen       |
| Bamlach               | Diersburg        | Gemmingen       |
| Bauerbach             | Diestelhausen    | Gengenbach      |
| Beckstein             | Dietlingen       | Gerlachsheim    |
| Berghaupten           | Dittigheim       | Gissigheim      |
| Berghausen            | Dossenheim       | Glottertal      |
| Bermatingen           | Durbach          | Gochsheim       |
| Bermersbach           | Dürren           | Gottenheim      |
| Berwangen             | Eberbach         | Grenzach        |
| Bickensohl            | Ebringen         | Grossrinderfeld |
| Biengen               | Efringen-Kirchen | Grosssachsen    |
| Bilfingen             | Egringen         | Grötzingen      |
| Binau                 | Ehrenstetten     | Grunern         |
| Binzen                | Eichelberg       | Hagnau          |
| Bischoffingen         | Eichstetten      | Haltingen       |
| Blankenhornsberg      | Eichtersheim     | Haslach         |
| Blansingen            | Eimeldingen      | Hassmersheim    |
| Bleichheim            | Eisental         | Hecklingen      |
| Bodmann               | Eisingen         | Heidelberg      |
| Bollschweil           | Ellmendingen     | Heidelsheim     |
| Bombach               | Elsenz           | Heiligenzell    |
| Bottenau              | Emmendingen      | Heimbach        |

|                   |                  |                       |
|-------------------|------------------|-----------------------|
| Heinsheim         | Menzingen        | Rohrbach am Gisshübel |
| Heitersheim       | Merdingen        | Rotenberg             |
| Helmsheim         | Merzhausen       | Rümmingen             |
| Hemsbach          | Michelfeld       | Sachsenflur           |
| Herbolzheim       | Mietersheim      | Salem                 |
| Herten            | Mösbach          | Sasbach               |
| Hertingen         | Mühlbach         | Sasbachwalden         |
| Heuweiler         | Mühlhausen       | Schallbach            |
| Hilsbach          | Müllheim         | Schallstadt           |
| Hilzingen         | Münchweiler      | Schelingen            |
| Hochburg          | Mundingen        | Scherzingen           |
| Hofweiler         | Münzesheim       | Schlatt               |
| Höhefeld          | Munzingen        | Schliengen            |
| Hohensachsen      | Nack             | Schmieheim            |
| Hohenwettersbach  | Neckarmühlbach   | Schriesheim           |
| Holzen            | Neckarzimmern    | Seefeld               |
| Horrenberg        | Nesselried       | Sexau                 |
| Hügelheim         | Neudenau         | Singen                |
| Hugsweiler        | Neuenbürg        | Sinsheim              |
| Huttingen         | Neuershausen     | Sinzheim              |
| Ihringen          | Neusatz          | Söllingen             |
| Immenstaad        | Neuweier         | Stadelhofen           |
| Impfingen         | Niedereggenen    | Staufen               |
| Istein            | Niederrimsingen  | Steinbach             |
| Jechtingen        | Niederschopfheim | Steinenstadt          |
| Jöhlingen         | Niederweiler     | Steinsfurt            |
| Kappelrodeck      | Nimburg          | Stetten               |
| Karlsruhe-Durlach | Nordweil         | Stettfeld             |
| Kembach           | Norsingen        | Sulz                  |
| Kenzingen         | Nussbach         | Sulzbach              |
| Kiechlinsbergen   | Nussloch         | Sulzburg              |
| Kippenhausen      | Oberachern       | Sulzfeld              |
| Kippenheim        | Oberacker        | Tairnbach             |
| Kirchardt         | Oberbergen       | Tannenkirch           |
| Kirchberg         | Oberegggenen     | Tauberbischofsheim    |
| Kirchhofen        | Obergrombach     | Tiefenbach            |
| Kleinkems         | Oberkirch        | Tiengen               |
| Klepsau           | Oberlauda        | Tiergarten            |
| Klettgau          | Oberöwisheim     | Tunsel                |
| Köndringen        | Oberrimsingen    | Tutschfelden          |
| Königheim         | Oberrötsch       | Überlingen            |
| Königschaffhausen | Obersasbach      | Ubstadt               |
| Königshofen       | Oberschopfheim   | Ubstadt-Weiler        |
| Konstanz          | Oberschüpf       | Uissigheim            |
| Kraichtal         | Obertsrot        | Ulm                   |
| Krautheim         | Oberuhldingen    | Untergrombach         |
| Külsheim          | Oberweiler       | Unteröwisheim         |
| Kürnbach          | Odenheim         | Unterschüpf           |
| Lahr              | Ödsbach          | Varnhalt              |
| Landshausen       | Offenburg        | Wagenstadt            |
| Langenbrücken     | Ohlsbach         | Waldangeloch          |
| Lauda             | Opfingen         | Waldulm               |
| Laudenbach        | Ortenberg        | Wallburg              |
| Lauf              | Östringen        | Waltershofen          |
| Laufen            | Ötlingen         | Walzbachtal           |
| Lautenbach        | Ottersweiler     | Wasenweiler           |
| Lehen             | Paffenweiler     | Weiler                |
| Leimen            | Rammersweiler    | Weil                  |
| Leiselheim        | Rauenberg        | Weiler                |
| Leutershausen     | Rechberg         | Weingarten            |
| Liel              | Rechberg         | Weinheim              |
| Lindelbach        | Reichenau        | Weisenbach            |
| Lipburg           | Reichenbach      | Weisloch              |
| Lörrach           | Reicholzheim     | Welmlingen            |
| Lottstetten       | Renzen           | Werbach               |
| Lützelsachsen     | Rettigheim       | Wertheim              |
| Mahlberg          | Rheinweiler      | Wettelbrunn           |
| Malsch            | Riedlingen       | Wildtal               |
| Mauchen           | Riegel           | Wintersweiler         |
| Meersburg         | Ringelbach       | Wittau                |
| Mengen            | Ringsheim        | Wolfenweiler          |

Wollbach  
Wöschbach  
Zaisenhausen

Zell-Weierbach  
Zeutern

Zungweier  
Zunzingen

- (ε) Άλλες:  
Affental/Affentaler  
Badisch Rotgold  
Ehrentrudis

#### 1.2.12. Καθορισμένη περιοχή Saale-Unstrut

- (α) Υποπεριφέρειες:  
Bereich Schloß Neuenburg  
Bereich Thüringen

- (β) Grosslagen:  
Blütengrund  
Göttersitz  
Kelterberg  
Schweigenberg

- (γ) Einzellagen:  
Hahnenberg  
Mühlberg  
Rappental

- (δ) Κοινότητες ή τμήματα κοινοτήτων:

Bad Sulza  
Bad Kösen  
Burgscheidungen  
Domburg  
Dorndorf  
Eulau  
Freyburg  
Gleina  
Goseck  
Großheringen  
Großjena  
Gröst  
Höhnstedt  
Jena

Kaatschen  
Kalzendorf  
Karsdorf  
Kirchscheidungen  
Klosterhäseler  
Langenbogen  
Laucha  
Löbaschütz  
Müncheroda  
Naumburg  
Nebra  
Neugönna  
Reinsdorf

Rollsdorf  
Roßbach  
Schleberoda  
Schulpforte  
Seeburg  
Spielberg  
Steigra  
Vitzenburg  
Weischütz  
Weißenfels  
Werder/Havel  
Zeuchfeld  
Zscheiplitz

#### 1.2.13. Καθορισμένη περιοχή Σαξονίας

- (α) Υποπεριφέρειες:  
Bereich Dresden  
Bereich Elstertal  
Bereich Meißen

- (β) Grosslagen:  
Elbhänge  
Lößnitz  
Schloßweinberg  
Spaargebirge

- (γ) Einzellagen:  
Kapitelberg  
Heinrichsburg

- (δ) Κοινότητες ή τμήματα κοινοτήτων:

Belgern  
Jessen  
Kleindröben  
Meißen  
Merbitz

Ostritz  
Pesterwitz  
Pillnitz  
Proschwitz

Radebeul  
Schlieben  
Seußlitz  
Weinböhla

## 1.2.14. Άλλες ενδείξεις

Liebfraumilch

Liebfrauenmilch

## 2. Επιτραπέζιοι οίνοι που φέρουν γεωγραφική ένδειξη

Ahrtaler Landwein

Altrheingauer Landwein

Bayerischer Bodensee-Landwein

Fränkischer Landwein

Landwein der Ruwer

Landwein der Saar

Landwein der Mosel

Mitteldeutscher Landwein

Nahegauer Landwein

Pfälzer Landwein

Regensburger Landwein

Rheinburgen-Landwein

Rheinischer Landwein

Saarländischer Landwein der Mosel

Sächsischer Landwein

Schwäbischer Landwein

Starkenburger Landwein

Südbadischer Landwein

Taubertäler Landwein

Unterbadischer Landwein

## B. Παραδοσιακές ενδείξεις

Auslese

Beerenauslese

Deutsches Weinsiegel

Eiswein

Hochgewächs

Kabinett

Landwein

Qualitätswein garantierten Ursprungs/Q.g.U.

Qualitätsschaumwein garantierten Ursprungs/Q.g.U.

Qualitätswein mit Prädikat/Q.b.A.m.Pr./Prädikatswein

Schillerwein

Spätlese

Trockenbeerenauslese

Weissherbst

Winzersekt

## II. ΟΙΝΟΙ ΚΑΤΑΓΩΓΗΣ ΓΑΛΛΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

## A. Γεωγραφικές ενδείξεις

## 1. Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι σε καθορισμένες περιοχές

## 1.1. Ονομασίες των καθορισμένων περιοχών

## 1.1.1. Περιοχές Αλσατίας και του ανατολικού τμήματος της Γαλλίας

## 1.1.1.1. Ελεγχόμενες ονομασίες προελεύσεως

Alsace



Alsace, ακολουθούμενη από τοπωνύμιο:

|                            |                      |
|----------------------------|----------------------|
| — Altenberg de Bergbieten  | — Moenchberg         |
| — Altenberg de Bergheim    | — Muenchberg         |
| — Altenberg de Wolxheim    | — Ollwiller          |
| — Brand                    | — Osterberg          |
| — Bruderthal               | — Pfersigberg        |
| — Eichberg                 | — Pfingstberg        |
| — Engelberg                | — Praelatenberg      |
| — Florimont                | — Rangen             |
| — Frankstein               | — Rosacker           |
| — Froehn                   | — Saering            |
| — Furstentum               | — Schlossberg        |
| — Geisberg                 | — Schoenenbourg      |
| — Gloeckelberg             | — Sommerberg         |
| — Goldert                  | — Sonnenglanz        |
| — Hatschbourg              | — Spiegel            |
| — Hengst                   | — Sporen             |
| — Kanzlerberg              | — Steingrubler       |
| — Kastelberg               | — Steinert           |
| — Kessler                  | — Steinklotz         |
| — Kirchberg de Barr        | — Vorbourg           |
| — Kirchberg de Ribeauvillé | — Wiebelsberg        |
| — Kitterlé                 | — Wineck-Schlossberg |
| — Mambourg                 | — Winzenberg         |
| — Mandelberg               | — Zinnkoepflé        |
| — Marckrain                | — Zotzenberg         |

Côtes de Toul

1.1.1.2. Οροθετημένοι οίνοι ανώτερης ποιότητας  
Moselle

1.1.2. Περιοχή Champagne

1.1.2.1. Ελεγχόμενες ονομασίες προελεύσεως  
Champagne  
Coteaux Champenois  
Riceys

1.1.3. Περιοχή Βουργουνδίας

1.1.3.1. Ελεγχόμενες ονομασίες προελεύσεως

Aloxe-Corton  
Auxey-Duresses  
Auxey-Duresses Côte de Beaune  
Bâtard-Montrachet  
Beaujolais  
Beaujolais, ακολουθούμενη από την ονομασία της κοινότητας προελεύσεως:

|                           |                               |
|---------------------------|-------------------------------|
| — Arbusonnas              | — Marchampt                   |
| — Beaujeu                 | — Montmelas                   |
| — Blacé                   | — Odenas                      |
| — Cercié                  | — Pruzilly                    |
| — Chânes                  | — Quincié                     |
| — Charentay               | — Regnié                      |
| — Chenas                  | — Rivolet                     |
| — Chiroubles              | — Romanèche                   |
| — Denicé                  | — Saint-Amour-Bellevue        |
| — Durette                 | — Saint-Etienne-des-Ouillères |
| — Emeringes               | — Saint-Etienne-la-Varenne    |
| — Fleurie                 | — Saint-Julien                |
| — Juliéas                 | — Saint-Lager                 |
| — Jullié                  | — Saint-Symphorien-d'Ancelles |
| — La Chapelle-de-Guinchay | — Saint-Vérand                |
| — Lancié                  | — Salles                      |
| — Lantignié               | — Vaux                        |
| — Le Perréon              | — Vauxrenard                  |
| — Les Ardillats           | — Villié Morgon               |
| — Leynes                  |                               |

Beaujolais-Villages

Beaune

Bienvenues Bâtard-Montrachet

Blagny

Blagny Côte de Beaune

Bonnes Mares

Bourgogne

Bourgogne Aligoté

Bourgogne ou Bourgogne Clairret, ακολουθούμενη ή όχι από την ονομασία της υποπεριφέρειας:

- |                          |                         |
|--------------------------|-------------------------|
| — Côte Chalonnaise       | — Hautes-Côtes de Nuits |
| — Côtes d'Auxerre        | — Vézelay               |
| — Hautes-Côtes de Beaune |                         |

Bourgogne ou Bourgogne Clairret, ακολουθούμενη ή όχι από την κοινότητα προελεύσεως:

- |                        |            |
|------------------------|------------|
| — Chitry               | — Epineuil |
| — Coulanges-la-Vineuse | — Irancy   |

Bourgogne ou Bourgogne Clairret, ακολουθούμενη ή όχι από:

- |                          |               |
|--------------------------|---------------|
| — Côte Saint-Jacques     | — Le Chapitre |
| — En Montre-Cul          | — Montrecul   |
| — La Chapelle Notre-Dame | — Montre-cul  |

Bouzeron

Brouilly

Chablis

Chablis, ακολουθούμενη ή όχι από το «Climat d'origine»:

- |               |            |
|---------------|------------|
| — Blanchot    | — Preuses  |
| — Bougros     | — Valmur   |
| — Les Clos    | — Vaudésir |
| — Grenouilles |            |

Chablis, ακολουθούμενη ή όχι από το «Climat d'origine» ή από μία από τις ακόλουθες ενδείξεις:

- |                      |                        |
|----------------------|------------------------|
| — Mont de Milieu     | — Côte de Léchet       |
| — Montée de Tonnerre | — Beauroy              |
| — Chapelot           | — Troesmes             |
| — Pied d'Aloup       | — Côte de Savant       |
| — Côte de Bréchain   | — Vau Ligneau          |
| — Fourchaume         | — Vau de Vey           |
| — Côte de Fontenay   | — Vaux Ragons          |
| — L'Homme mort       | — Vaucoupin            |
| — Vaurorent          | — Vosgros              |
| — Vaillons           | — Vaugiraut            |
| — Chatains           | — Les Fourneaux        |
| — Séchers            | — Morein               |
| — Beugnons           | — Côte des Près-Girots |
| — Les Lys            | — Côte de Vaubarousse  |
| — Mélinots           | — Berdiot              |
| — Roncières          | — Chaume de Talvat     |
| — Les Epinottes      | — Côte de Jouan        |
| — Montmains          | — Les Beauregards      |
| — Forêts             | — Côte de Cuissey      |
| — Butteaux           |                        |

Chambertin

Chambertin Clos de Bèze

Chambolle-Musigny

Chapelle-Chambertin

Charlemagne

Charmes-Chambertin

Chassagne-Montrachet

Chassagne-Montrachet Côte de Beaune

Chenas

Chevalier-Montrachet  
 Chiroubles  
 Chorey-lès-Beaune  
 Chorey-lès-Beaune Côte de Beaune  
 Clos de la Roche  
 Clos des Lambrays  
 Clos de Tart  
 Clos de Vougeot  
 Clos Saint-Denis  
 Corton  
 Corton-Charlemagne  
 Côte de Beaune  
 Côte de Beaune-Villages  
 Côte de Brouilly  
 Côte de Nuits-Villages  
 Côte Roannaise  
 Criots Bâtard-Montrachet  
 Echezeaux  
 Fixin  
 Fleurie  
 Gevrey-Chambertin  
 Givry  
 Grands Echezeaux  
 Griotte-Chambertin  
 Juliéas  
 La Grande Rue  
 Ladoix  
 Ladoix Côte de Beaune  
 Latricières-Chambertin  
 Mâcon  
 Mâcon-Villages

Mâcon, ακολουθούμενη από την ονομασία της κοινότητας προελεύσεως:

|                           |                               |
|---------------------------|-------------------------------|
| — Azé                     | — Leynes                      |
| — Berzé-la-Ville          | — Loché                       |
| — Berzé-le-Chatel         | — Lugny                       |
| — Bissy-la-Mâconnaise     | — Milly-Lamartine             |
| — Burgy                   | — Montbellet                  |
| — Bussières               | — Peronne                     |
| — Chaintres               | — Pierreclos                  |
| — Chânes                  | — Prissé                      |
| — Chardonnay              | — Pruzilly                    |
| — Charnay-lès-Mâcon       | — Romanèche-Thorins           |
| — Chasselas               | — Saint-Amour-Bellevue        |
| — Chevagny-lès-Chevrières | — Saint-Gengoux-de-Scissé     |
| — Clessé                  | — Saint-Symphorien-d'Annelles |
| — Crêches-sur-Saône       | — Saint-Vérand                |
| — Cruzilles               | — Sologny                     |
| — Davayé                  | — Solutré-Pouilly             |
| — Fuissé                  | — Uchizy                      |
| — Gréville                | — Vergisson                   |
| — Hurigny                 | — Verzé                       |
| — Igé                     | — Vinzelles                   |
| — La Chapelle-de-Guinchay | — Viré                        |
| — La Roche Vineuse        |                               |

Maranges, ακολουθούμενη ή όχι από το «Climat d'origine» ή από μία από τις ακόλουθες ενδείξεις:

|                       |                       |
|-----------------------|-----------------------|
| — Clos de la Boutière | — Le Clos des Loyères |
| — La Croix Moines     | — Le Clos des Rois    |
| — La Fussière         | — Les Clos Roussots   |

Maranges Côte de Beaune

Marsannay

Mazis-Chambertin

Mazoyères-Chambertin

Mercurey

Meursault

Meursault Côte de Beaune

Montagny

Monthélie

Monthélie Côte de Beaune

Montrachet

Morey-Saint-Denis

Morgon

Moulin-à-Vent

Musigny

Nuits

Nuits-Saint-Georges

Pernand-Vergelesses

Pernand-Vergelesses Côte de Beaune

Petit Chablis, ακολουθούμενη ή όχι από την κοινότητα προελεύσεως:

— Beine

— Béro

— Chablis

— La Chapelle-Vaupelteigne

— Chemilly-sur-Serein

— Chichée

— Collan

— Courgis

— Fleys

— Fontenay

— Lignorelles

— Ligny-le-Châtel

— Maligny

— Poilly-sur-Serein

— Préhy

— Saint-Cyr-les-Colons

— Villy

— Viviers

Pommard

Pouilly-Fuissé

Pouilly-Loché

Pouilly-Vinzelles

Puligny-Montrachet

Puligny-Montrachet Côte de Beaune

Régnié

Richebourg

Romanée (La)

Romanée Conti

Romanée Saint-Vivant

Ruchottes-Chambertin

Rully

Saint-Amour

Saint-Aubin

Saint-Aubin Côte de Beaune

Saint-Romain

Saint-Romain Côte de Beaune

Saint-Véran

Santenay

Santenay Côte de Beaune

Savigny

Savigny Côte de Beaune

Savigny-lès-Beaune

Savigny-lès-Beaune Côte de Beaune

Tâche (La)

Vin Fin de la Côte de Nuits

Volnay

Volnay Santenots

Vosne-Romanée

Vougeot

1.1.3.2. Οροθετημένοι οίνοι ανωτέρας ποιότητας

Côtes du Forez

Saint Bris

1.1.4. Περιοχές Jura και Σαβοΐας

1.1.4.1. Ελεγχόμενες ονομασίες προελεύσεως

Arbois

Arbois Pupillin

Château Châlon

Côtes du Jura

Coteaux du Lyonnais

Crépy

Jura

L'Etoile

Macvin du Jura

Savoie, ακολουθούμενη από την ένδειξη:

— Aymes

— Apremont

— Arbin

— Ayze

— Bergeron

— Chautagne

— Chignin

— Chignin Bergeron

— Cruet

— Frangy

Seyssel

— Jongieux

— Marignan

— Marestel

— Marin

— Monterminod

— Monthoux

— Montmélian

— Ripaille

— St-Jean de la Porte

— St-Jeoire Prieuré

1.1.4.2. Οροθετημένοι οίνοι ανωτέρας ποιότητας

Bugey

Bugey, ακολουθούμενος από την ονομασία ενός «cru»:

— Anglefort

— Arbignieu

— Cerdon

— Chanay

— Lagnieu

— Machuraz

— Manicle

— Montagnieu

— Montagnieu

— Virieu-le-Grand

— Virieu-le-Grand

1.1.5. Περιοχή Côtes du Rhône

1.1.5.1. Ελεγχόμενες ονομασίες προελεύσεως

Beaumes-de-Venise

Château Grillet

Châteauneuf-du-Pape

Châtillon-en-Diois

Condrieu

Cornas

Côte Rôtie

Coteaux de Die

Coteaux de Pierrevvert

Coteaux du Tricastin

Côtes du Lubéron

Côtes du Rhône

Côtes du Rhône Villages

Côtes du Rhône Villages, ακολουθούμενη από την ονομασία της κοινότητας προελεύσεως:

— Beaumes de Venise

— Cairanne

— Chusclan

— Laudun

— Rasteau

— Roaix

— Rochegude

— Rousset-les-Vignes

— Sablet

— Saint-Gervais

— Saint-Maurice sur Eygues

— Saint-Pantaléon-les-Vignes

— Séguret

— Valréas

— Vinsobres

— Visan

Côtes du Ventoux

Crozes-Hermitage

Crozes Ermitage

Die

Ermitage

Gigondas

Hermitage

Lirac

Rasteau

Saint-Joseph

Saint-Péray

Tavel

Vacqueyras

#### 1.1.5.2. Οριοθετημένοι οίνοι ανωτέρας ποιότητας

Côtes du Vivarais

Côtes du Vivarais, ακολουθούμενος από την ονομασία ενός «cru»:

— Orgnac-l'Aven

— Saint-Montant

— Saint-Remèze

#### 1.1.6. Περιοχές της Προβιγγίας και της Κορσικής

##### 1.1.6.1. Ελεγχόμενες ονομασίες προελεύσεως

Ajaccio

Bandol

Bellet

Cap Corse

Cassis

Corse, ακολουθούμενη ή όχι από:

— Calvi

— Coteaux du Cap-Corse

— Figari

— Sartène

— Porto Vecchio

Coteaux d'Aix-en-Provence

Les-Baux-de-Provence

Coteaux Varois

Côtes de Provence

Palette

Patrimonio

Provence

## 1.1.7. Περιοχή του Languedoc-Roussillon

## 1.1.7.1. Ελεγχόμενες ονομασίες προελεύσεως

Banyuls

Bellegarde

Collioure

Corbières

Costières de Nîmes

Coteaux du Languedoc

Coteaux du Languedoc Picpoul de Pinet

Coteaux du Languedoc, ακολουθούμενη ή όχι από μία από τις ακόλουθες ενδείξεις:

— Cabrières

— Coteaux de La Méjanelle

— Coteaux de Saint-Christol

— Coteaux de Vérargues

— La Clape

— La Méjanelle

— Montpeyroux

— Pic-Saint-Loup

— Quatourze

— Saint-Christol

— Saint-Drézéry

— Saint-Georges-d'Orques

— Saint-Saturnin

— Vérargues

Côtes du Roussillon

Côtes du Roussillon Villages

Côtes du Roussillon Villages Caramany

Côtes du Roussillon Villages Latour de France

Côtes du Roussillon Villages Lesquerde

Côtes du Roussillon Villages Tautavel

Faugères

Fitou

Frontignan

Languedoc, ακολουθούμενη ή όχι από την ονομασία της κοινότητας καταγωγής:

— Adissan

— Aspiran

— Le Bosc

— Cabrières

— Ceyras

— Fontès

— Lieuran-Cabrières

— Nizas

— Paulhan

— Péret

— Saint-André-de-Sangonis

Limoux

Lunel

Maury

Minervois

Mireval

Saint-Jean-de-Minervois

Rivesaltes

Roussillon

Saint-Chinian

## 1.1.7.2. Οριοθετημένοι οίνοι ανωτέρας ποιότητας

Cabardès

Côtes du Cabardès et de l'Orbiel

Côtes de la Malepère

Côtes de Millau

## 1.1.8. Περιοχή του νοτιο-δυτικού τμήματος της Γαλλίας

## 1.1.8.1. Ελεγχόμενες ονομασίες προελεύσεως

Béarn

Béarn-Bellocq



Bergerac  
Buzet  
Cahors  
Côtes de Bergerac  
Côtes de Duras  
Côtes du Frontonnais  
Côtes du Frontonnais Fronton  
Côtes du Frontonnais Villaudric  
Côtes du Marmandais  
Côtes de Montravel  
Floc de Gascogne  
Gaillac  
Gaillac Premières Côtes  
Haut-Montravel  
Irouléguy  
Jurançon  
Madiran  
Marcillac  
Monbazillac  
Montravel  
Pacherenc du Vic-Bilh  
Pécharmant  
Rosette  
Saussignac

1.1.8.2. Οριοθετημένοι οίνοι ανωτέρας ποιότητας

Côtes de Brulhois  
Côtes de Saint-Mont  
Tursan  
Entraygues  
Estaing  
Fel  
Lavilledieu

1.1.9. Περιοχή του Bordeaux

1.1.9.1. Ελεγχόμενες ονομασίες προελεύσεως

Barsac  
Blaye  
Bordeaux  
Bordeaux Clairat  
Bordeaux Côtes de Francs  
Bordeaux Haut-Benauge  
Bourg  
Bourgeais  
Côtes de Bourg  
Cadillac  
Cérons  
Côtes Canon-Fronsac  
Canon-Fronsac  
Côtes de Blaye  
Côtes de Bordeaux Saint-Macaire  
Côtes de Castillon

Entre-Deux-Mers  
 Entre-Deux-Mers Haut-Benauges  
 Fronsac  
 Graves  
 Graves de Vayres  
 Haut-Médoc  
 Lalande de Pomerol  
 Listrac-Médoc  
 Loupiac  
 Lussac Saint-Emilion  
 Margaux  
 Médoc  
 Montagne Saint-Emilion  
 Moulis  
 Moulis-en-Médoc  
 Néac  
 Pauillac  
 Pessac-Léognan  
 Pomerol  
 Premières Côtes de Blaye  
 Premières Côtes de Bordeaux

Premières Côtes de Bordeaux, ακολουθούμενη από την ονομασία της κοινότητας προελεύσεως:

|                |                             |
|----------------|-----------------------------|
| — Bassens      | — Laroque                   |
| — Baurech      | — Le Tourne                 |
| — Béguey       | — Lestiac                   |
| — Bouliac      | — Lormont                   |
| — Cadillac     | — Monprimblanc              |
| — Cambes       | — Omet                      |
| — Camblanes    | — Paillet                   |
| — Capian       | — Quinsac                   |
| — Carbon blanc | — Rions                     |
| — Cardan       | — Saint-Caprais-de-Bordeaux |
| — Carignan     | — Saint-Eulalie             |
| — Cenac        | — Saint-Germain-de-Graves   |
| — Cenon        | — Saint-Maixant             |
| — Donzac       | — Semens                    |
| — Floirac      | — Tabanac                   |
| — Gabarnac     | — Verdels                   |
| — Haux         | — Villenave de Rions        |
| — Latresne     | — Yvrac                     |
| — Langoiran    |                             |

Puisseguin Saint-Emilion  
 Sainte-Croix-du-Mont  
 Saint-Emilion  
 Saint-Estèphe  
 Sainte-Foy Bordeaux  
 Saint-Georges Saint-Emilion  
 Saint-Julien  
 Sauternes

#### 1.1.10. Περιοχή της κοιλάδας του Λίγηρα

##### 1.1.10.1. Ελεγχόμενες ονομασίες προελεύσεως

Anjou  
 Anjou Coteaux de la Loire  
 Anjou Gamay  
 Anjou-Villages

Anjou-Villages Brissac

Blanc Fumé de Pouilly

Bourgueil

Bonnezeaux

Cheverny

Chinon,

Coteaux de l'Aubance

Coteaux du Giennois

Coteaux du Layon

- |                                                                                |                         |
|--------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|
| — Coteaux du Layon, ακολουθούμενη από την ονομασία της κοινότητας προελεύσεως: | — Rablay-sur-Layon      |
| — Beaulieu-sur Layon                                                           | — Rochefort-sur-Loire   |
| — Faye-d'Anjou                                                                 | — Saint-Aubin-de-Luigné |

Saint-Lambert-du-Lattay

Coteaux du Layon Chaume

Coteaux du Loir

Coteaux de Saumur

Cour-Cheverny

Jasnières

Loire

- |                                                                                   |                        |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------|
| — Menetou Salon, ακολουθούμενη ή όχι από την ονομασία της κοινότητας προελεύσεως: | — Pigny                |
| — Aubinges                                                                        | — Quantilly            |
| — Menetou-Salon                                                                   | — Saint-Céols          |
| — Morogues                                                                        | — Soulangis            |
| — Parassy                                                                         | — Vignoux-sous-les-Aix |

Humbigny

Montlouis

Coteaux de la Loire

Sèvre-et-Maine

Côtes de Grandlieu

Pouilly-sur-Loire

Pouilly Fumé

Quarts-de-Chaume

Quincy

Reuilly

Sancerre

Saint-Nicolas-de-Bourgueil

Saumur

Saumur Champigny

Savennières

Savennières-Coulée-de-Serrant

Savennières-Roche-aux-Moines

Touraine

Touraine Azay-le-Rideau

Touraine Amboise

Touraine Mesland

Val de Loire

Vouvray

#### 1.1.10.2. Οροθετημένοι οίνοι ανωτέρας ποιότητας:

Châteaumeillant

Côteaux d'Ancenis

Coteaux du Vendômois

Côtes d'Auvergne, ακολουθούμενος ή όχι από την ονομασία της κοινότητας προελεύσεως:

- |              |             |
|--------------|-------------|
| — Boudes     | — Corent    |
| — Chanturgue | — Madargues |
| — Châteaugay |             |

Fiefs-Vendéens, ακολουθούμενος υποχρεωτικά από μία από τις ακόλουθες ονομασίες:

- |           |            |
|-----------|------------|
| — Brem    | — Pissotte |
| — Mareuil | — Vix      |

Gros Plant du Pays Nantais

Haut Poitou

Orléanais

Saint-Pourçain

Thouarsais

Valençay

1.1.11. Περιοχή Cognac

1.1.11.1. Ελεγχόμενη ονομασία προελεύσεως

Charentes

2. Τοπικοί οίνοι που χαρακτηρίζονται από την ονομασία μιας γεωγραφικής ενότητας

Vin de pays de l'Agenais

Vin de pays d'Aigues

Vin de pays de l'Ain

Vin de pays de l'Allier

Vin de pays d'Allobrogie

Vin de pays des Alpes de Haute-Provence

Vin de pays des Alpes Maritimes

Vin de pays de l'Ardailhou

Vin de pays de l'Ardèche

Vin de pays d'Argens

Vin de pays de l'Ariège

Vin de pays de l'Aude

Vin de pays de l'Aveyron

Vin de pays des Balmes dauphinoises

Vin de pays de la Bénovie

Vin de pays du Bérange

Vin de pays de Bessan

Vin de pays de Bigorre

Vin de pays des Bouches du Rhône

Vin de pays du Bourbonnais

Vin de pays de Cassan

Vin de pays Catalans

Vin de pays de Caux

Vin de pays de Cessenon

Vin de pays des Cévennes

Vin de pays des Cévennes «Mont Bouquet»

Vin de pays Charentais

Vin de pays Charentais «Ile de Ré»

Vin de pays Charentais «Saint-Sornin»

Vin de pays de la Charente

Vin de pays des Charentes-Maritimes

Vin de pays du Cher

Vin de pays de la cité de Carcassonne

Vin de pays des collines de la Moure

Vin de pays des collines rhodaniennes

Vin de pays du comté de Grignan

Vin de pays du comté tolosan

Vin de pays des comtés rhodaniens  
Vin de pays de Corrèze  
Vin de pays de la Côte Vermeille  
Vin de pays des coteaux charitois  
Vin de pays des coteaux d'Enserune  
Vin de pays des coteaux de Besilles  
Vin de pays des coteaux de Cèze  
Vin de pays des coteaux de Coiffy  
Vin de pays des coteaux de Foncaude  
Vin de pays des coteaux de Glanes  
Vin de pays des coteaux de l'Ardèche  
Vin de pays des coteaux de l'Auxois  
Vin de pays des coteaux de la Cabrerisse  
Vin de pays des coteaux de Laurens  
Vin de pays des coteaux de Miramont  
Vin de pays des coteaux de Murviel  
Vin de pays des coteaux de Narbonne  
Vin de pays des coteaux de Peyriac  
Vin de pays des coteaux des Baronnie  
Vin de pays des coteaux des Fenouillèdes  
Vin de pays des coteaux du Cher et de l'Arnon  
Vin de pays des coteaux du Grésivaudan  
Vin de pays des coteaux du Libron  
Vin de pays des coteaux du Littoral audois  
Vin de pays des coteaux du Pont du Gard  
Vin de pays des coteaux du Quercy  
Vin de pays des coteaux du Salagou  
Vin de pays des coteaux du Verdon  
Vin de pays des coteaux et terrasses de Montauban  
Vin de pays des côtes catalanes  
Vin de pays des côtes de Gascogne  
Vin de pays des côtes de Lastours  
Vin de pays des côtes de Montestruc  
Vin de pays des côtes de Pérignan  
Vin de pays des côtes de Prouilhe  
Vin de pays des côtes de Thau  
Vin de pays des côtes de Thongue  
Vin de pays des côtes du Brian  
Vin de pays des côtes de Ceressou  
Vin de pays des côtes du Condomois  
Vin de pays des côtes du Tarn  
Vin de pays des côtes du Vidourle  
Vin de pays de la Creuse  
Vin de pays de Cucugnan  
Vin de pays des Deux-Sèvres  
Vin de pays de la Dordogne  
Vin de pays du Doubs  
Vin de pays de la Drôme  
Vin de pays du Duché d'Uzès  
Vin de pays de Franche Comté  
Vin de pays de Franche Comté «Coteaux de Champlitte»  
Vin de pays du Gard  
Vin de pays du Gers

Vin de pays des gorges de l'Hérault  
Vin de pays des Hautes-Alpes  
Vin de pays de la Haute-Garonne  
Vin de pays de la Haute-Marne  
Vin de pays des Hautes-Pyrénées  
Vin de pays d'Hauterive  
Vin de pays d'Hauterive «Val d'Orbieu»  
Vin de pays d'Hauterive «Coteaux du Termenès»  
Vin de pays d'Hauterive «Côtes de Lézignan»  
Vin de pays de la Haute-Saône  
Vin de pays de la Haute-Vienne  
Vin de pays de la haute vallée de l'Aude  
Vin de pays de la haute vallée de l'Orb  
Vin de pays des hauts de Badens  
Vin de pays de l'Hérault  
Vin de pays de l'île de Beauté  
Vin de pays de l'Indre et Loire  
Vin de pays de l'Indre  
Vin de pays de l'Isère  
Vin de pays du jardin de la France  
Vin de pays du jardin de la France «Marches de Bretagne»  
Vin de pays du jardin de la France «Pays de Retz»  
Vin de pays des Landes  
Vin de pays de Loire-Atlantique  
Vin de pays du Loir et Cher  
Vin de pays du Loiret  
Vin de pays du Lot  
Vin de pays du Lot et Garonne  
Vin de pays des Maures  
Vin de pays de Maine et Loire  
Vin de pays de la Meuse  
Vin de pays du Mont Baudile  
Vin de pays du Mont Caumes  
Vin de pays des Monts de la Grage  
Vin de pays de la Nièvre  
Vin de pays d'Oc  
Vin de pays du Périgord  
Vin de pays de la Petite Crau  
Vin de pays de Pézenas  
Vin de pays de la principauté d'Orange  
Vin de pays du Puy de Dôme  
Vin de pays des Pyrénées-Atlantiques  
Vin de pays des Pyrénées-Orientales  
Vin de pays des Sables du golfe du Lion  
Vin de pays de Saint-Sardos  
Vin de pays de Sainte Marie la Blanche  
Vin de pays de Saône et Loire  
Vin de pays de la Sarthe  
Vin de pays de Seine et Marne  
Vin de pays du Tarn  
Vin de pays du Tarn et Garonne  
Vin de pays des Terroirs landais  
Vin de pays des Terroirs landais «Coteaux de Chalosse»

Vin de pays des Terroirs landais «Côtes de l'Adour»  
Vin de pays des Terroirs landais «sables fauves»  
Vin de pays des Terroirs landais «sables de l'océan»  
Vin de pays de Thézac-Perricard  
Vin de pays du Torgan  
Vin de pays d'Urfé  
Vin de pays du Val de Cesse  
Vin de pays du Val de Dagne  
Vin de pays du Val de Montferrand  
Vin de pays de la vallée du Paradis  
Vin de pays des vals d'Agly  
Vin de pays du Var  
Vin de pays du Vaucluse  
Vin de pays de la Vaunage  
Vin de pays de la Vendée  
Vin de pays de la Vicomté d'Aumelas  
Vin de pays de la Vienne  
Vin de pays de la Vistrenque  
Vin de pays de l'Yonne

#### B. Παραδοσιακές ενδείξεις

1er cru  
Premier cru  
1er cru classé  
Premier cru classé  
1er grand cru classé  
Premier grand cru classé  
2è cru classé  
Deuxième cru classé  
Ελεγχόμενη ονομασία/AC  
Ονομασία προελεύσεως/AO  
Ελεγχόμενη ονομασία προελεύσεως/AOC  
Clos  
Cru  
Cru artisan  
Cru bourgeois  
Cru classé  
Edelzwicker  
Grand cru  
Grand cru classé  
Schillerwein  
Sélection de grains nobles  
Vendange tardive  
Vin de paille  
Vin de pays  
Οροθετημένος οίνος ανωτέρας ποιότητας/VDQS

## III. ΟΙΝΟΙ ΚΑΤΑΓΩΓΗΣ ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ ΤΗΣ ΙΣΠΑΝΙΑΣ

## Α. Γεωγραφικές ενδείξεις

## 1. Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι εντός καθορισμένων περιοχών («Vino de calidad producido en region determinada»)

## 1.1. Ονομασίες των καθορισμένων περιοχών

|                                        |                     |
|----------------------------------------|---------------------|
| Abona                                  | Monterrei           |
| Alella                                 | Montilla-Moriles    |
| Alicante                               | Navarra             |
| Almansa                                | Palma               |
| Ampurdán-Costa Brava                   | Penedés             |
| Bierzo                                 | Priorato            |
| Binissalem-Mallorca                    | Rias Baixas         |
| Bullas                                 | Ribeiro             |
| Calatayud                              | Ribera del Duero    |
| Campo de Borja                         | Rioja (DO Ca)       |
| Cariñena                               | Rueda               |
| Cava                                   | Somontano           |
| Chacolí de Bizkaia-Bizkaiko txakolina  | Tacoronte-Acentejo  |
| Chacolí de Getaria-Getariako Txakolina | Tarragona           |
| Cigales                                | Terra Alta          |
| Conca de Barbera                       | Toro                |
| Condado de Huelva                      | Utiel-Requena       |
| Costers del Segre                      | Valdeorras          |
| Hierro                                 | Valdepeñas          |
| Jerez/Xérès/Sherry                     | Valencia            |
| Jumilla                                | Valle de Güímar     |
| Lanzarote                              | Valle de la Orotava |
| Madrid                                 | Ycoden-Daute-Isora  |
| Malaga                                 | Yecla               |
| Mancha                                 |                     |
| Manzanilla-Sanlúcar de Barrameda       |                     |
| Méntrida                               |                     |

## 1.2. Ονομασίες των υποπεριφερειών και κοινοτήτων

## 1.2.1. Καθορισμένη περιοχή Abona

|                     |                     |
|---------------------|---------------------|
| Adeje               | Granadilla de Abona |
| Vilaflor            | Villa de Arico      |
| Arona               | Fasnia              |
| San Miguel de Abona |                     |

## 1.2.2. Καθορισμένη περιοχή Alella

|                      |                            |
|----------------------|----------------------------|
| Alella               | Premià de Mar              |
| Argentona            | Roca del vallès            |
| Cabrils              | San Fost de Campcentelles  |
| Martorelles          | Santa Maria de Martorelles |
| Masnou               | Teia                       |
| Mongat               | Tiana                      |
| Montornés del Vallès | Vallromanes                |
| Orrius               | Vilassar de Dalt           |
| Premià de Dalt       | Villanova del Vallès       |



## 1.2.3. Καθορισμένη περιοχή Alicante

## (α) Alicante

Algueña  
Alicante  
Bañeres  
Benejama  
Biar  
Campo de Mirra  
Cañada  
Castalla  
Elda  
Hondón de los Frailes  
Hondón de las Nieves

Ibi  
Mañán  
Monovar  
Onil  
Petrer  
Pinoso  
Romana  
Salinas  
Sax  
Tibi  
Villena

## (β) La Marina

Alcalali  
Beniarbeig  
Benichembla  
Benidoleig  
Benimeli  
Benissa  
Benitachell  
Calpe  
Castell de Castells  
Denia  
Gata de Gorgos  
Jalón  
Liber  
Miraflor

Murla  
Ondara  
Orba  
Parcent  
Pedreguer  
Sagra  
Sanet y Negrals  
Senija  
Setla y Mirarroza  
Teulada  
Tormos  
Vall de Laguard  
Vergel  
Xabia

## 1.2.4. Καθορισμένη περιοχή Almansa

Alpera  
Almansa  
Bonete  
Chinchilla de Monte-Aragón  
Corral-Rubio

Higueruela  
Hoya Gonzalo  
Pétrola  
Villar de Chinchilla

## 1.2.5. Καθορισμένη περιοχή Ampurdán-Costa Brava

Agullana  
Aviñonet de Puigventós  
Boadella  
Cabanes  
Cadaqués  
Cantallops  
Capmany  
Colera  
Darnius  
Espolla  
Figueres  
Garriguella  
Jonquera  
Llançà  
Llers  
Masarach  
Mollet de Perelada  
Palau-Sabardera

Pau  
Pedret i Marsà  
Perelada  
Pont de Molins  
Port-Bou  
Port de la Selva  
Rabós  
Roses  
Riumors  
Sant Climent de Sescebes  
Selva de Mar  
Terrades  
Vilafant  
Vilajuïga  
Vilamaniscle  
Vilanant  
Viure

## 1.2.6. Καθορισμένη περιοχή Bierzo

|                  |                          |
|------------------|--------------------------|
| Arganza          | Fresnedo                 |
| Bembibre         | Molinaseca               |
| Borrenes         | Noceda                   |
| Cabañas Raras    | Ponferrada               |
| Cacabelos        | Priaranza                |
| Camponaraya      | Puente de Domingo Flórez |
| Carracedelo      | Sancedo                  |
| Carucedo         | Toral de los Vados       |
| Castropodame     | Vega de Espinareda       |
| Congosto         | Villadecanes             |
| Corullón         | Villafranca del Bierzo   |
| Cubillos del Sil |                          |

## 1.2.7. Καθορισμένη περιοχή Binissalem-Mallorca

Binissalem  
Consell  
Santa María del Camí  
Sancellas  
Santa Eugenia

## 1.2.8. Καθορισμένη περιοχή Bullas

Bullas  
Cehegín  
Mula  
Ricote  
Calasparra  
Caravaca  
Moratalla  
Lorca

## 1.2.9. Καθορισμένη περιοχή Calatayud

|                       |                        |
|-----------------------|------------------------|
| Abanto                | Miedes                 |
| Acered                | Monterde               |
| Alarba                | Montón                 |
| Alhama de Aragón      | Morata de Jiloca       |
| Aniñón                | Moros                  |
| Ateca                 | Munébrega              |
| Belmonte de Gracián   | Nuévalos               |
| Bubierca              | Olvés                  |
| Calatayud             | Orera                  |
| Cárenas               | Paracuellos de Jiloca  |
| Castejón de Alarba    | Ruesca                 |
| Castejón de las Armas | Sediles                |
| Cervera de la Cañada  | Terrer                 |
| Clarés de Ribota      | Torralba de Ribota     |
| Codos                 | Torrijo de la Cañada   |
| Fuentes de Jiloca     | Valtorres              |
| Godojos               | Villalba del Perejil   |
| Ibdes                 | Villalengua            |
| Maluenda              | Villaroya de la Sierra |
| Mara                  | Viñuela                |

## 1.2.10. Καθορισμένη περιοχή Campo de Borja

|                      |                   |
|----------------------|-------------------|
| Agón                 | Bureta            |
| Ainzón               | Buste             |
| Alberite de San Juan | Fuendejalón       |
| Albeta               | Magallón          |
| Ambel                | Maleján           |
| Bisimbre             | Pozuelo de Aragón |
| Borja                | Tabuenca          |
| Bulbunte             | Vera de Moncayo   |

## 1.2.11. Καθορισμένη περιοχή Cariñena

|                        |                      |
|------------------------|----------------------|
| Aguarón                | Encinacorba          |
| Aladrén                | Longares             |
| Alfamén                | Muel                 |
| Almonacid de la Sierra | Mezalocha            |
| Alpartir               | Paniza               |
| Cariñena               | Tosos                |
| Cosuenda               | Villanueva de Huerva |

## 1.2.12. Καθορισμένη περιοχή Cigales

|                         |                          |
|-------------------------|--------------------------|
| Cabezón de Pisuerga     | Mucientes                |
| Cigales                 | Quintanilla de Trigueros |
| Corcos del Valle        | San Martín de Valvení    |
| Cubillas de Santa Marta | Santovenia de Pisuerga   |
| Dueñas                  | Trigueros del Valle      |
| Fuensaldaña             | Valoria la Buena         |

## 1.2.13. Καθορισμένη περιοχή Conca de Barbera

|                     |                     |
|---------------------|---------------------|
| Barberà de la Conca | Rocafort de Queralt |
| Blancafort          | Sarral              |
| Conesa              | Senan               |
| Forés               | Solivella           |
| Espluga de Francolí | Vallclara           |
| Montblanc           | Vilaverd            |
| Pira                | Vimbodí             |

## 1.2.14. Καθορισμένη περιοχή Condado de Huelva

|                       |                      |
|-----------------------|----------------------|
| Almonte               | Niebla               |
| Beas                  | Palma del Condado    |
| Bollullos del Condado | Palos de la Frontera |
| Bonares               | Rociana del Condado  |
| Chucena               | San Juan del Puerto  |
| Hinojos               | Trigueros            |
| Lucena del Puerto     | Villalba del Alcor   |
| Manzanilla            | Villarrasa           |
| Moguer                |                      |

## 1.2.15. Καθορισμένη περιοχή Costers del Segre

α) Υποπεριφέρεια Raimat  
Lleida

β) Υποπεριφέρεια Artesa  
Alòs de Balaguer  
Artesa de Segre  
Foradada  
Penelles  
Preixens

γ) Υποπεριφέρεια Valle del Rio Corb

|                       |                        |
|-----------------------|------------------------|
| Belianes              | Montornés de Segarra   |
| Ciutadilla            | Nalec                  |
| Els Omells de na Gaia | Preixana               |
| Granyanella           | San Marti de Riucorb   |
| Granyena de Segarra   | Tarrega                |
| Guimerà               | Vallbona de les Monges |
| Maldà                 | Vallfogona de Riucorb  |
| Montoliu de Segarra   | Verdú                  |

## δ) Υποπεριφέρεια Les Garrigues

Arbeca  
Bellaguarda  
Cerviá de les Garrigues  
El Vilosell  
Els Omellons  
Fulleda

Albi  
Espluga Calba  
La Floresta  
La Pobla de Cérvoles  
Tarrés  
Vinaixa

## 1.2.16. Καθορισμένη περιοχή Chacolí de Bizkaia/Bizkaiko Txakolina

Bakio  
Balmaseda  
Barakaldo  
Derio  
Durango  
Elorrio  
Erandio  
Forua  
Galdames  
Gamiz-Fika  
Gatika  
Gernika  
Gordexola  
Gueñes  
Larrabetzu  
Lezama

Lekeitio  
Markina  
Mendata  
Mendexa  
Morga  
Mungia  
Muskiz  
Muxika  
Orduña  
Sestao  
Sopelana  
Sopuerta  
Zalla  
Zamudio  
Zaratamo

## 1.2.17. Καθορισμένη περιοχή Chacolí De Getaria/Getariako Txakolina

Aia  
Getaria  
Zarautz

## 1.2.18. Καθορισμένη περιοχή El Hierro

Frontera  
Valverde

## 1.2.19. Καθορισμένη περιοχή Jerez-Xeres-Sherry y Manzanilla-Sanlúcar de Barrameda

Chiclana de la Frontera  
Chipiona  
Jerez de la Frontera  
Lebrija  
Puerto de Santa Maria  
Puerto Real  
Rota  
Sanlúcar de Barrameda  
Trebuja

## 1.2.20. Καθορισμένη περιοχή Jumilla

Albatana  
Fuente-Alamo  
Hellin  
Jumilla  
Montealegre del Castillo  
Ontur  
Tobarra

## 1.2.21. Καθορισμένη περιοχή Lanzarote

Arrecife  
Hariá  
San Bartolomé  
Teguise  
Tías  
Tinajo  
Yaiza

## 1.2.22. Καθορισμένη περιοχή Málaga:

|                       |                        |
|-----------------------|------------------------|
| Alameda               | Estepona               |
| Alcaucin              | Frigiliana             |
| Alfarnate             | Fuente Piedra          |
| Alfarnatejo           | Humilladero            |
| Algarrobo             | Iznate                 |
| Alhaurín de la Torre  | Macharaviaya           |
| Almachar              | Manilva                |
| Almogía               | Moclín                 |
| Antequera             | Mollina                |
| Archez                | Nerja                  |
| Archidona             | Periana                |
| Arenas                | Rincón de la Victoria  |
| Benamargosa           | Riogordo               |
| Benamocarra           | Salares                |
| Borge,                | Sayalonga              |
| Campillos             | Sedella                |
| Canillas de Albaida   | Sierra de Yeguas       |
| Canillas del Aceituno | Torrox                 |
| Casabermeja           | Totalán                |
| Casares               | Velez-Málaga           |
| Colmenar              | Villanueva del Trabuco |
| Cómares               | Villanueva de Tapia    |
| Competa               | Villanueva del Rosario |
| Cuevas de San Marcos  | Villanueva de Algaidas |
| Cuevas Bajas          | Viñuela                |
| Cutar                 |                        |

## 1.2.23. Καθορισμένη περιοχή La Mancha

|                          |                          |
|--------------------------|--------------------------|
| Acabón                   | Casas de Haro            |
| Ajofrín                  | Casas de los Pinos       |
| Albaladejo               | Casas de Benítez         |
| Alberca de Zánchar       | Casas de Guijarro        |
| Alcázar de San Juan      | Castellar de Santiago    |
| Alcolea de Calatrava     | Castillo de Garcimuñoz   |
| Alconchel de la Estrella | Cervera del Llano        |
| Aldea del Rey            | Chueca                   |
| Alhambra                 | Ciruelos                 |
| Almagro                  | Ciudad Real              |
| Almarcha                 | Consuegra                |
| Almedina                 | Corral de Almaguer       |
| Almendros                | Cortijos                 |
| Almodovar del Campo      | Cózar                    |
| Almonacid del Marquesado | Daimiel                  |
| Almonacid de Toledo      | Dosbarrios               |
| Arenas de San Juan       | Fernancaballero          |
| Argamasilla de Alba      | Fuencollana              |
| Argamasilla de Calatrava | Fuentsanta               |
| Atalaya del Cañavate     | Fuente el Fresno         |
| Ballesteros de Calatrava | Fuente de Pedro Naharro  |
| Barajas de Melo          | Fuentelespino de Haro    |
| Belinchón                | Granátula de Calatrava   |
| Belmonte                 | Guardia                  |
| Bolaños de Calatrava     | Herencia                 |
| Cabanas de Yepes         | Hinojosa                 |
| Cabezamesada             | Hinojosos                |
| Calzada de Calatrava     | Honrubia                 |
| Campo de Criptana        | Hontanaya                |
| Camuñas                  | Horcajo de Santiago      |
| Cañada de Calatrava      | Huelves                  |
| Cañadajuncosa            | Huerta de Valdecarábanos |
| Cañavate                 | Labores                  |
| Carrasposa de Haro       | Leganiel                 |
| Carrion de Calatrava     | Lezuza                   |
| Carrizosa                | Lillo                    |
| Casas de Fernando Alonso | Madridejos               |

|                           |                               |
|---------------------------|-------------------------------|
| Malagon                   | Socuéllamos                   |
| Manzanares                | Solana                        |
| Manzanaque                | Sonseca con Casalgordo        |
| Marjaliza                 | Tarancón                      |
| Mascaraque                | Tarazona de la Mancha         |
| Membrilla                 | Tembleque                     |
| Mesas                     | Terrinches                    |
| Miguel Esteban            | Toboso                        |
| Miguelturra               | Tomelloso                     |
| Minaya                    | Torralba de Calatrava         |
| Monreal del Llano         | Torre de Juan Abad            |
| Montalbanejo              | Torrubia del Campo            |
| Montalvos                 | Torrubia del Castillo         |
| Montiel                   | Tresjuncos                    |
| Mora                      | Tribaldos                     |
| Mota del Cuervo           | Turleque                      |
| Munera                    | Uclés                         |
| Nambroca                  | Urda                          |
| Noblejas                  | Valenzuela de Calatrava       |
| Ocaña                     | Valverde de Jucar             |
| Olivares de Júcar         | Vara de Rey                   |
| Ontigola con Oreja        | Villa de Don Fadrique         |
| Orgaz con Arisgotas       | Villacañas                    |
| Osa de la Vega            | Villaescusa de Haro           |
| Ossa de Montiel           | Villafranca de los Caballeros |
| Pedernoso                 | Villahermosa                  |
| Pedro Muñoz               | Villamanrique                 |
| Pedroñeras                | Villamayor de Calatrava       |
| Picón                     | Villamayor de Santiago        |
| Piedrabuena               | Villaminaya                   |
| Pinarejo                  | Villamuelas                   |
| Poblete                   | Villanueva de Alcardete       |
| Porzuna                   | Villanueva de Bogas           |
| Pozoamargo                | Villanueva de los Infantes    |
| Pozorrubio                | Villanueva de la Fuente       |
| Pozuelo de Calatrava      | Villar del Pozo               |
| Pozoamargo                | Villar de la Encina           |
| Provencio                 | Villanueva de los Infantes    |
| Puebla de Almoradiel      | Villar del Pozo               |
| Puebla del Principe       | Villar de la Encina           |
| Puebla de Almenara        | Villar de Cañas               |
| Puerto Ládice             | Villarejo de Fuentes          |
| Quero                     | Villares del Saz              |
| Quintanar de la Orden     | Villarrobledo                 |
| Rada de Haro              | Villarrubia de Santiago       |
| Roda                      | Villarrubia de los Ojos       |
| Romeral                   | Villarrubio                   |
| Rozalén del Monte         | Villarta de San Juan          |
| Saelices                  | Villasequilla de Yepes        |
| San Clemente              | Villatobas                    |
| Santa Cruz de la Zarza    | Villaverde y Pasaconsol       |
| Santa Maria de los Llanos | Yebénos                       |
| Santa Cruz de los Cañamos | Yepes                         |
| Santa Maria del Campo     | Zarza del Tajo                |
| Sisante                   |                               |

## 1.2.24. Καθορισμένη περιοχή Mentrída

|                   |                       |
|-------------------|-----------------------|
| Albarreal de Tajo | Casarrubios del Monte |
| Alcabón           | Castillo de Bayuela   |
| Aldea en Cabo     | Cebolla               |
| Almorox           | Cedillo del Condado   |
| Arcicóllar        | Cerralbos             |
| Barcience         | Chozas de Canales     |
| Burujón           | Domingo Pérez         |
| Camarena          | Escalona              |
| Camarenilla       | Escalonilla           |
| Carmena           | Fuensalida            |
| Carranque         | Gerindote             |

Hinojosa de San Vincente  
Hormigos  
Huecas  
Lominchar  
Lucillos  
Maqueda  
Mentrida- Montearagón  
Nombela  
Novés  
Otero  
Palomeque  
Paredes  
Paredas de Escalona  
Pelahustán

Portillo  
Real de San Vincente  
Recas  
Rielves  
Santa Olalla  
Santa Cruz del Retamar  
Torre de Esteban Hambrán  
Torrijos  
Val de Santo Domingo  
Valmojado  
Ventas de Retamosa  
Villamiel  
Viso  
Yuncillos

#### 1.2.25. Καθορισμένη περιοχή Montilla-Moriles

Aguilar de la Frontera  
Baena  
Cabra  
Castro del Rio  
Doña Mencía  
Espejo  
Fernán-Nuñez  
Lucena  
Montalbán

Montemayor  
Montilla  
Monturque  
Moriles  
Nueva Carteya  
Puente Genil  
Rambla  
Santaella

#### 1.2.26. Καθορισμένη περιοχή Navarra

##### (α) Υποπεριφέρεια Ribera Baja

Ablitas  
Arguedas  
Barillas  
Cascante  
Castejón  
Cintruénigo  
Corella

Fitero  
Monteagudo  
Murchante  
Tudela  
Tulebras  
Valtierra

##### (β) Υποπεριφέρεια Ribera Alta

Artajona  
Beire  
Berbinzana  
Cadreita  
Caparroso  
Cárcar  
Carcastillo  
Falces  
Funes  
Larraga  
Lerin  
Lodosa  
Marcilla

Mérida  
Milagro  
Miranda de Arga  
Murillo el Fruto  
Murillo el Cuende  
Olite  
Peralta  
Pitillas  
Sansoain  
Santacara  
Sesma  
Tafalla  
Villafranca

##### (γ) Υποπεριφέρεια Tierra Estella

Aberin  
Allo  
Arcos  
Arellano  
Arróniz  
Ayeguí  
Barbarín  
Busto  
Desojo  
Discastillo  
Espronceda  
Estella

Igúzquiza  
Lazagurria  
Luquín  
Mendoza  
Morentin  
Oteiza de la Solana  
Sansol  
Torralba del Rio  
Torres del Rio  
Valle de Yerri  
Villatuerta  
Villa mayor de Monjardín

## (δ) Υποπεριφέρεια Valdizarbe

|              |                         |
|--------------|-------------------------|
| Adios        | Mendigorría             |
| Añorbe       | Muruzábal               |
| Artazu       | Obanos                  |
| Barásoain    | Orisoain                |
| Biurrun      | Oloriz                  |
| Cirauqui     | Puente la Reina         |
| Etxauri      | Pueyo                   |
| Enériz       | Tiebas-Muruarte de Reta |
| Garinoain    | Tirapu                  |
| Guirguillano | Ucar                    |
| Legarda      | Unzué                   |
| Leoz         | Uterga                  |
| Mañeru       |                         |

## (ε) Υποπεριφέρεια Baja Montaña

|             |                   |
|-------------|-------------------|
| Aibar       | Lerga             |
| Aoiz        | Llédena           |
| Cáseda      | Lumbier           |
| Eslava      | Sada              |
| Ezprogui    | San Martín de Unx |
| Gallipienzo | Sanguesa          |
| Javier      | Ujué              |
| Leache      |                   |

## 1.2.27. Καθορισμένη περιοχή Penedès

|                        |                              |
|------------------------|------------------------------|
| Abrera                 | Olesa de Bonesvalls          |
| Aiguamurcia            | Olivella                     |
| Albinyana              | Pacs del Penedès             |
| Avinyonet              | Piera                        |
| Banyeres               | Pla del Penedès              |
| Begues                 | Pontons                      |
| Bellvei                | Puigdàlber                   |
| Bisbal del Penedès, La | Roda de Barà                 |
| Bonastre               | Sant Llorenç d'Hortons       |
| Cabanyas               | Sant Quinti de Mediona       |
| Cabrera d'Igualada     | Sant Sadurni d'Anoia         |
| Calafell               | Sant Cugat Sesgarrigues      |
| Canyelles              | Sant Esteve Sesrovires       |
| Castellet i Gornal     | Sant Jaume dels Domenys      |
| Castellvi Rosanes      | Santa Margarida i els Monjos |
| Castellvi de la Marca  | Santa Fe del Penedès         |
| Cervelló               | Santa Maria de Miralles      |
| Corbera de Llobregat   | Santa Oliva                  |
| Creixell               | Sant Jaume domenys           |
| Cubelles               | Sant Martí Sarroca           |
| Cunit                  | Sant Pere de Ribes           |
| Font-rubí              | Sant Pere de Riudebitlles    |
| Gelida                 | Sitges                       |
| Granada                | Subirats                     |
| Hostalets de Pierola   | Torrelaí                     |
| Llacuna                | Torrelles de Foix            |
| Llorenç del Penedès    | Vallirana                    |
| Martorell              | Vendrell, El                 |
| Mascefa                | Vilafranca del Penedès       |
| Mediona                | Vilanova i la Geltrú         |
| Montmell               | Viloví                       |
| Olèrdola               |                              |

## 1.2.28. Καθορισμένη περιοχή Priorato

|                      |
|----------------------|
| Bellmunt del Priorat |
| Gratallops           |
| Lloà                 |
| Morera de Montsant   |
| Poboleda             |



Porrera  
Torroja del Priorat  
Vilella Alta  
Vilella Baixa

#### 1.2.29. Καθορισμένη περιοχή Rias Baixas

##### α) Υποπεριφέρεια Val do Salnés

Caldas de Reis  
Cambados  
Meaño  
Meis  
Portas

Ribadumia  
Sanxenxo  
Vilanova de Arousa  
Villagrancia de Arousa

##### β) Υποπεριφέρεια Condado do Tea

A Cañiza  
Arbo  
As Neves

Crecente  
Salvaterra de Miño

##### γ) Υποπεριφέρεια O Rosal

O Rosal  
Tomiño  
Tui

#### 1.2.30. Καθορισμένη περιοχή Ribeiro

Arnoia  
Beade  
Carballeda de Avia  
Castro de Miño  
Cenlle

Cortegada  
Leiro  
Punxin  
Ribadavia

#### 1.2.31. Καθορισμένη περιοχή Ribeira del Duero

Adrada de Haza  
Aguilera  
Alcubilla de Avellaneda  
Aldehorno  
Anguix  
Aranda de Duero  
Baños de Valdearados  
Berlangas de Roa  
Boada de Roa  
Bocos de Duero  
Burgo de Osma  
Caleruega  
Campillo de Aranda  
Canalejas de Peñafiel  
Castillejo de Robledo  
Castrillo de la Vega  
Castrillo de Duero  
Cueva de Roa  
Curiel de Duero  
Fompedraza  
Fresnilla de las Dueñas  
Fuentecén  
Fuentelcésped  
Fuentelisendo  
Fuentemolinos  
Fuentenebro  
Fuentespina  
Gumiel del Mercado  
Gumiel de Hizán  
Guzmán  
Haza  
Honrubia de la Cuesta  
Hontangas  
Hontoria de Valdearados

Horra  
Hoyales de Roa  
Langa de Duero  
Mambrilla de Castrejón  
Manzanillo  
Milagros  
Miño de san Esteban  
Montejo de la Vega de la Zerreuela  
Moradillo de Roa  
Nava de Roa  
Olivares de Duero  
Olmedillo de Roa  
Olmos de Peñafiel  
Pardilla  
Pedrosa de Duero  
Peñafiel  
Peñaranda de Duero  
Pesquera de Duero  
Piñel de Abajo  
Piñel de Arriba  
Quemada  
Quintana del Pidio  
Quintanamanvirgo  
Quintanilla de Onésimo  
Quintanilla de Arriba  
Rábano  
Roa de Duero  
Roturas  
San Esteban de Gormaz  
San Juan del Monte  
San Martín de Rubiales  
Santa Cruz de la Salceda  
Sequera de Haza  
Sotillo de la Ribera

Terradillos de Esgueva  
Torre de Peñafiel  
Torregalindo  
Tórtoles de Esgueva  
Tubilla del Lago  
Vadocondes  
Valbuena de Duero  
Valcabado de Roa  
Valdeande  
Valdearcos de la Vega

Valdezate  
Vid  
Villaescusa de Roa  
Villalba de Duero  
Villalbilla de Gumiel  
Villatuela  
Villaverde de Montejo  
Villovela de Esgueva  
Zazuar

### 1.2.32. Περιοχή déterminée Rioja

#### α) Υποπεριφέρεια Rioja Alavena:

Baños de Ebro  
Barriobusto  
Cripán  
Elciego  
Elvillar de Alava  
Labastida  
Labraza  
Laguardia  
Lanciego

Lapuebla de Labarca  
Leza  
Moreda de Alava  
Navaridas  
Oyón  
Salinillas de Buradon  
Samaniego  
Villanueva de Alava  
Yécora

#### β) Υποπεριφέρεια Rioja Alta

Abalos  
Alesón  
Alesanco  
Anguciana  
Arenzana de Arriba  
Arenzana de Abajo  
Azofra  
Badarán  
Bañares  
Baños de Rio Tobía  
Baños de Rioja  
Berceo  
Bezares  
Bobadilla  
Briñas  
Briones  
Camprovín  
Canillas  
Cañas  
Cárdenas  
Casalarreina  
Castañares de Rioja  
Cellorigo  
Cenicero  
Cidamón  
Cihuri  
Cirueña  
Cordovín  
Cuzcurrita de Rio Tirón  
Daroca de Rioja  
Entrena  
Estollo  
Fonseca  
Fonzaleche  
Fuenmayor  
Galbárruli  
Gimileo  
Haro

Herramélluri  
Hervias  
Hormilleja  
Hormilla  
Hornos de Moncalvillo  
Huércanos  
Lardero  
Leiva  
Logroño  
Manjarrés  
Matute  
Medrano  
Nájera  
Navarrete  
Ochánduri  
Ollaurí  
Rodezno  
Sajazarra  
San Millán de Yécora  
San Torcuato  
San Vicente de la Sonsierra  
San Asensio  
Santa Coloma  
Sojuela  
Sorzano  
Sotés  
Tirgo  
Tormantos  
Torrecilla Sobre Alesanco  
Torremontalbo  
Treviana  
Tricio  
Uruñuela  
Ventosa  
Villajero  
Villalba de Rioja  
Villar de Torre  
Zarratón

#### γ) Υποπεριφέρεια Rioja Baja

Agoncillo  
Aguilar del río Alhama  
Albelda de Iregua  
Alberite

Alcanadre  
Aldeanueva de Ebro  
Alfaro  
Andosilla

Aras  
Arnedo  
Arrúbal  
Ausejo  
Autol  
Azagra  
Bargota  
Bergasa  
Bergasilla  
Calahorra  
Cervera del rio Alhama  
Clavijo  
Corera  
Cornago  
Galilea  
Grávalos  
Herce  
Igea  
Lagunilla del Jubera

Leza del Río Leza  
Mendavia  
Molinos de Ocón  
Murillo del Río Leza  
Nalda  
Ocón  
Pradejón  
Quel  
Redal  
Ribafrecha  
Rincón de Soto  
San Adrián  
Santa Engracia de Jubera  
Sartaguda  
Tudelilla  
Viana  
Villa de Ocón  
Villamediana de Iregua  
Villar de Arnedo

1.2.33. Καθορισμένη περιοχή Rueda

Aguasal  
Alaejos  
Alcazarén  
Aldehuela del Codonal  
Almenara de Adaja  
Ataquines  
Bernuy de Coca  
Blasconuño de Matababras  
Bobadilla del Campo  
Bócgas  
Brahajos de Medina  
Campillo  
Carpio del Campo  
Castrejón  
Castronuño  
Cervillejo de la Cruz  
Codorniz  
Donhierro  
Fresno el Viejo  
Fuente Olmedo  
Fuente de Santa Cruz  
Fuente el sol  
Gomeznarro  
Hornillos  
Juarros de Voltoya  
Llano de Olmedo  
Llomoviejo  
Madrigal de las Altas Torres  
Matapozuelos  
Medina del Campo  
Mojados  
Montejo de Arévalo  
Montuenga  
Moraleja de Coca  
Moraleja de las Panaderas  
Muriel

Nava del Rey  
Nava de La Asunción  
Nieva  
Nueva Villa de las Torres  
Olmedo  
Pollos  
Pozal de Gallinas  
Pozáldez  
Puras  
Ramiro  
Rapariegos  
Rodilana  
Rubi de bracamonte  
Rueda  
San Cristobal de la Vega  
Santuiste de San Juan Bautista  
Salvador de Zapardiel  
San Pablo de la Moraleja  
Seca  
Serrada  
Siete Iglesias de Travancos  
Tordesillas  
San Vicente del Palacio  
Torrecilla de la Orden  
Torrecilla de la Abadesa  
Torecilla del Valle  
Tolocirio  
Valdestillas  
Velascalvaro  
Ventosa de la Cuesta  
Villafranca de Duero  
Villagonzalo de Coca  
Villanueva de Duero  
Villaverde de Medina  
Zarza

1.2.34. Καθορισμένη περιοχή Somontano

Abiego  
Adahuesca  
Angues  
Alcalá del Obispo  
Alquézar  
Antillón  
Argavieso  
Azara  
Azlor

Barbastro  
Barbuñales  
Berbegal  
Bierge  
Blecua y Torres  
Capella  
Casbas de Huesca  
Castillazuelo  
Colungo

|                   |                     |
|-------------------|---------------------|
| Estada            | Peralta de Alcofea  |
| Estadilla         | Peraltila           |
| Fonz              | Perarrúa            |
| Grado             | Pertusa             |
| Graus             | Pozán de Vero       |
| Hoz y Costean     | Puebla de Castro    |
| Ibieca            | Salas Altas         |
| Ilche             | Salas Bajas         |
| Laluenga          | Santa Maria Dulcis  |
| Laperdiguera      | Secastilla          |
| Lascellas-Ponzano | Siétamo             |
| Naval             | Torres de Alcanadre |
| Olvena            |                     |

#### 1.2.35. Καθορισμένη περιοχή Tacoronte-Acentejo

|                      |              |
|----------------------|--------------|
| El Sauzal            | Santa Úrsula |
| Matanza de Acentejo  | Tacoronte    |
| Victoria de Acentejo | Tegueste     |
| Laguna               |              |

#### 1.2.36. Καθορισμένη περιοχή Tarragona

##### α) Υποπεριφέρεια Campo de Tarragona

|                      |                        |
|----------------------|------------------------|
| Alcover              | Nou de Gaià            |
| Aleixar              | Nulles                 |
| Alforja              | Pallaresos             |
| Alió                 | Perafort               |
| Almoster             | Pla da Santa Maria     |
| Altafulla            | Pobla de Montornès     |
| Argentera            | Pobla de Mafumet       |
| Ascó                 | Puigpelat              |
| Benisanet            | Renau                  |
| Borges del Camp      | Reus                   |
| Botarell             | Riera de Gaià          |
| Bràfim               | Riudecanyes            |
| Cabra del Camp       | Rodonyà                |
| Cambrils             | Rourell                |
| Castellvell del Camp | Ruidecols              |
| Catllar              | Ruidoms                |
| Colldejou            | Salomó                 |
| Constantí            | Secuita                |
| Cornudella           | Selva del Camp         |
| Duesaigües           | Tarragona              |
| Figuerola del Camp   | Tivissa                |
| Garcia               | Torre del Espanyol     |
| Garidells            | Torredembarra          |
| Ginestar             | Ulldemolins            |
| Masó                 | Vallmoll               |
| Masllorens           | Valls                  |
| Maspujols            | Vespella               |
| Milà                 | Vila-rodona            |
| Miraver              | Vilabella              |
| Montbrió del Camp    | Vilallonga del Camp    |
| Montferri            | Vilanova d'Escornalbou |
| Mont-roig            | Vilaseca i Salou       |
| Mora d'Ebre          | Vinebre                |
| Mora la Nova         | Vinyols i els Arcs     |
| Morell               |                        |

##### β) Υποπεριφέρεια Falset

|                       |                      |
|-----------------------|----------------------|
| Cabassers             | Masroig              |
| Capçanes              | Pradell              |
| Figuera               | Torre de Fontaubella |
| Guiamets, Elsi, Marçà |                      |

- 1.2.37. Καθορισμένη περιοχή Terra Alta
- |                       |                     |
|-----------------------|---------------------|
| Arnés                 | Fatarella, Gadesa   |
| Batea                 | Horta de Sant Joan  |
| Bot Pinell de Brai    | Pobla de Massalauca |
| Caseres               | Prat de Comte       |
| Corbera de Terra Alta | Vilalba dels Arcs   |
- 1.2.38. Καθορισμένη περιοχή Toro
- |                      |                         |
|----------------------|-------------------------|
| Argujillo            | San Miguel de la Ribera |
| Bóveda de Toro       | Sanzoles                |
| Morales de Toro      | Toro                    |
| Pego                 | Valdefinjas             |
| Peleagonzalo         | Venialbo                |
| Piñero               | Villabuena del Puente   |
| San Román de Hornija | Villafranca de Duero    |
- 1.2.39. Καθορισμένη περιοχή Utiel-Requena
- |               |                |
|---------------|----------------|
| Camporrobles  | Sinarcas       |
| Caudete       | Utiel          |
| Fuenterrobles | Venta del Moro |
| Siete Aguas   | Villagordo     |
- 1.2.40. Καθορισμένη περιοχή Valdeorras
- |                          |             |
|--------------------------|-------------|
| Barco                    | Petín       |
| Bollo                    | Rúa         |
| Carballeda de Valdeorras | Rubiana     |
| Laroco                   | Villamartin |
- 1.2.41. Καθορισμένη περιοχή Valdepeñas
- |                      |                      |
|----------------------|----------------------|
| Alcubillas           | Santa Cruz de Mudela |
| Moral de Calatrava   | Torrenueva           |
| San Carlos del Valle | Valdepeñas           |
- 1.2.42. Καθορισμένη περιοχή Valencia
- |                        |                        |
|------------------------|------------------------|
| Camporrobles           | Sinarcas               |
| Caudete de las Fuentes | Utiel                  |
| Fuenterrobles          | Venta del Moro         |
| Requena                | Villagordo del Cabriel |
| Sieteaguas             |                        |
- α) Υποπεριφέρεια Alto Turia
- |                  |          |
|------------------|----------|
| Alpuente         | La Yesa  |
| Aras de Alpuente | Titaguas |
| Chelva           | Tuéjar   |
- β) Υποπεριφέρεια Valentino
- |           |                      |
|-----------|----------------------|
| Alborache | Higuieruelas         |
| Alcublas  | Lliria               |
| Andilla   | Losa del Obispo      |
| Bugarra   | Macastre             |
| Buñol     | Monserrat            |
| Casinos   | Montroy              |
| Cheste    | Montserrat           |
| Chiva     | Pedralba             |
| Chulilla  | Real de Montroy      |
| Domeño    | Turís                |
| Estivella | Villamarxant         |
| Gestálgar | Villar del Arzobispo |
| Godelleta |                      |

## γ) Υποπεριφέρεια Moscatel de Valencia

|           |                 |
|-----------|-----------------|
| Catadau   | Monserrat       |
| Cheste    | Montroy         |
| Chiva     | Real de Montroy |
| Godelleta | Turis           |
| Llombai   |                 |

## δ) Υποπεριφέρεια Clariano

|                         |                  |
|-------------------------|------------------|
| Adzaneta de Albaida     | L'Olleria        |
| Agullent                | La Pobla del Duc |
| Albaida                 | Llutxent         |
| Alfarrasí               | Moixent          |
| Ayelo de Malferit       | Montaberner      |
| Ayelo de Rugat          | Montesa          |
| Bèlgida                 | Montichelvo      |
| Bellús                  | Ontinyent        |
| Beniatjar               | Otos             |
| Benicolet               | Palomar          |
| Benigànim               | Pinet            |
| Bocairem                | Quatretonda      |
| Bufalí                  | Ràfol de Salem   |
| Castelló de Rugat       | Sempere          |
| Font la Figuera         | Terrateig        |
| Fontanars dels Alforins | Vallada          |
| Guadasequies            |                  |

## 1.2.43. Καθορισμένη περιοχή Valle de Güimar

Arafo  
Candelaria  
Güimar

## 1.2.44. Καθορισμένη περιοχή Valle de la Orotava

La Orotava  
Puerto de la Cruz  
Los Realejos

## 1.2.45. Καθορισμένη περιοχή Vinos de Madrid

## α) Υποπεριφέρεια Arganda

|                     |                       |
|---------------------|-----------------------|
| Ambite              | Orusco                |
| Aranjuez            | Perales de Tajuña     |
| Arganda del Rey     | Pezuela de las Torres |
| Belmonte de Tajo    | Pozuelo del Rey       |
| Campo Real          | Tielmes               |
| Carabaña            | Titulcia              |
| Chinchón            | Valdaracete           |
| Colmenar de Oreja   | Valdelaguna           |
| Fuentidueña de Tajo | Valdilecha            |
| Getafe              | Villaconejos          |
| Loeches             | Villamanrique de Tajo |
| Mejorada del Campo  | Villar del Olmo       |
| Morata de Tajuña    | Villarejo de Salvanes |

## β) Υποπεριφέρεια Navacarnero

|                     |                         |
|---------------------|-------------------------|
| Álamo               | Navacarnero             |
| Aldea del Fresno    | Parla                   |
| Arroyomolinos       | Serranillos del Valle   |
| Batres              | Sevilla la Nueva        |
| Brunete             | Valdemorillo            |
| Fuenlabrada         | Villamanta              |
| Griñón              | Villamantilla           |
| Humanes de Madrid   | Villanueva de la Cañada |
| Moraleja de Enmedio | Villaviciosa de Odón    |
| Móstoles            |                         |

## γ) Υποπεριφέρεια San Martín del Valdeiglesias

Cadalso de los Vidrios  
Cenicientos  
Chapinería  
Colmenar de Arroyo  
Navas del Rey

Pelayos de la Presa  
Rozas de Puerto Real  
San Martín de Valdeiglesias  
Villa del Prado

## 1.2.46. Καθορισμένη περιοχή Ycoden-Daute-Isora

San Juan de la Rambla  
La Guancha  
Icod de los vinos  
Garachico  
Los Silos

Buenavista del Norte  
El Tanque  
Santiago del Teide  
Guía de Isora

## 1.2.47. Καθορισμένη περιοχή Yecla

Yecla

## 2. Επιτραπέζιοι οίνοι που φέρουν γεωγραφική ένδειξη

Abanilla  
Bages  
Bajo Aragón  
Cádiz  
Campo de Cartagena  
Cañamero  
Cebreros  
Contraviesa-Alpujarra  
Fermoselle-Arribes del Duero  
Gálvez  
La Gomera  
Gran Canaria-El Monte  
Manchuela  
Matanegra  
Medina del Campo

Montánchez  
Plà i Llevant de Mallorca  
Pozohondo  
Ribeira Sacra  
Ribera Alta del Guadiana  
Ribera Baja del Guadiana  
Sacedón-Mondéjar  
Sierra de Alcaraz  
Tierra de Barros  
Tierra del Vino de Zamora  
Tierra Baja de Aragón  
Valdejalón  
Valdevimbre-Los Oteros  
Valle del Cinca  
Valle del Miño-Ourense

## B. Παραδοσιακές ενδείξεις

Amontillado  
Chacoli-Txakolina  
Criadera  
Criaderas y Soleras  
Crianza  
Denominación de Origen/DO  
Denominación de Origen calificada/DOCa  
Fino  
Fondillón

Lagrima  
Oloroso  
Pajarete  
Palo cortado  
Raya  
Vendimia temprana  
Vendimia seleccionada  
Vino de la Tierra

## IV. ΟΙΝΟΙ ΚΑΤΑΓΩΓΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

## A. Γεωγραφικές ενδείξεις

## 1. Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι εντός καθορισμένων περιοχών

## 1.1. Ονομασίες των καθορισμένων περιοχών

## 1.1.1. Ελεγχόμενη ονομασία προελεύσεως

Σάμος  
Πατρών  
Ρίου Πατρών

Κεφαλληνίας  
Ρόδου  
Λήμνου

1.1.2. Ονομασία προελεύσεως ανωτέρας ποιότητας

Σητεία  
Νεμέα  
Σαντορίνη  
Δαφνές  
Ρόδος  
Νάουσα  
Κεφαλληνίας  
Ραψάνη  
Μαντινεία  
Πεζά  
Αρχάνες  
Πάτραι  
Ζίτσα  
Αμύνταιον  
Γουμένισσα  
Πάρος  
Λήμνος  
Αγχιάλος  
Πλαγιές Μελίτωνα  
Μεσενικόλα

2. **Επιτραπέζιοι οίνοι**

2.1. *Ονομασία κατά παράδοση*

Αττικής  
Βοιωτίας  
Ευβοίας  
Μεσογείων  
Κρωπίας  
Κορωπίου  
Μαρκοπούλου  
Μεγάρων  
Παιανίας  
Λιοπεσίου  
Παλλήνης  
Πικερμίου  
Σπάτων  
Θηβών  
Γιάλτρων  
Καρύστου  
Χαλκίδας  
Ζακύνθου

2.2. *Τοπικός οίνος*

Τοπικός οίνος Τριφυλίας  
Μεσημβριώτικος τοπικός οίνος



Επανωμίτικος τοπικός οίνος  
Τοπικός οίνος Πλαγιών ορεινής Κορινθίας  
Τοπικός οίνος Πυλίας  
Τοπικός οίνος Πλαγιές Βερτίσκου  
Ηρακλειώτικος τοπικός οίνος  
Λασιθιώτικος τοπικός οίνος  
Πελοποννησιακός τοπικός οίνος  
Μεσσηνιακός τοπικός οίνος  
Μακεδονικός τοπικός οίνος  
Κρητικός τοπικός οίνος  
Θεσσαλικός τοπικός οίνος  
Τοπικός οίνος Κισάμυ  
Τοπικός οίνος Τυρνάβου  
Τοπικός οίνος πλαγιές Αμπέλου  
Τοπικός οίνος Βίλλιζας  
Τοπικός οίνος Γρεβενών  
Τοπικός οίνος Αττικής  
Αγιορείτικος τοπικός οίνος  
Δωδεκανησιακός τοπικός οίνος  
Αναβυσσιωτικός τοπικός οίνος  
Παιανίτικος τοπικός οίνος  
Τοπικός οίνος Δράμας  
Κρανιώτικος τοπικός οίνος  
Τοπικός οίνος πλαγιών Πάρνηθας  
Συριανός τοπικός οίνος  
Θηβαϊκός τοπικός οίνος  
Τοπικός οίνος πλαγιών Κιθαιρώνα  
Τοπικός οίνος πλαγιών Πετρωτού  
Τοπικός οίνος Γερανίων  
Παλληγιώτικος τοπικός οίνος  
Αττικός τοπικός οίνος  
Αγοριανός τοπικός οίνος  
Τοπικός οίνος Κοιλάδας Αταλάντης  
Τοπικός οίνος Αρκαδίας  
Παγγαιορείτικος τοπικός οίνος  
Τοπικός οίνος Μεταξάτων  
Τοπικός οίνος Κλημέντι  
Τοπικός οίνος Ημαθίας  
Τοπικός οίνος Κέρκυρας  
Τοπικός οίνος Σιδωνίας  
Τοπικός οίνος Μαντζαβινάτων  
Ισμαρικός τοπικός οίνος  
Τοπικός οίνος Αβδήρων  
Τοπικός οίνος Ιωαννίνων  
Τοπικός οίνος Πλαγιές Αιγιαλείας  
Τοπικός οίνος Πλαγιές του Αίνου  
Θρακικός τοπικός οίνος  
Τοπικός οίνος Ιλίου  
Μετσοβίτικος τοπικός οίνος  
Κορωπίοτικός τοπικός οίνος  
Τοπικός οίνος Θαψάνων  
Σιατιστινός τοπικός οίνος  
Τοπικός οίνος Ριτσώνας Αυλίδος

Τοπικός οίνος Λετρίνων  
Τοπικός οίνος Τεγέας  
Αιγαιοπελαγίτικος τοπικός οίνος  
Τοπικός οίνος Αιγαίου Πελάγους  
Τοπικός οίνος Βορείων Πλαγιών Πεντελικού  
Σπατανέικος τοπικός οίνος  
Μαρκοπουλιώτικος τοπικός οίνος  
Τοπικός οίνος Αηλαντίου Πεδίου  
Τοπικός οίνος Χαλκιδικής  
Καρυστινός τοπικός οίνος  
Τοπικός οίνος Χαλικούνας  
Τοπικός οίνος Οπουντίας Λοκρίδος  
Τοπικός οίνος Πέλλας  
Ανδριανιώτικος τοπικός οίνος  
Τοπικός οίνος Σερρών  
Τοπικός οίνος Στερεάς Ελλάδος

#### B. Παραδοσιακές ενδείξεις

Ονομασία προελεύσεως ελεγχόμενη  
Ονομασία προελεύσεως ανωτέρας ποιότητας  
Ονομασία κατά παράδοση Ρετσίνα  
Ονομασία κατά παράδοση Βερντέα Ζακύνθου  
Τοπικός οίνος  
από διαλεκτούς αμπελώνες  
Κάβα  
Ρετσίνα  
Κτήμα  
Αρχοντικό  
Αμπελώνες  
Οίνος φυσικώς γλυκύς

#### V.

#### ΟΙΝΟΙ ΚΑΤΑΓΩΓΗΣ ΙΤΑΛΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

#### A. Γεωγραφικές ενδείξεις

1. **Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι εντός καθορισμένων περιοχών («vino di qualità prodotto in una regione determinata»)**
- 1.1. *V.q.p.r.d. που χαρακτηρίζονται με την ένδειξη «Denominazione di origine controllata e garantita»*
  - Albana di Romagna
  - Asti
  - Barbaresco
  - Barolo
  - Brachetto d'Acqui
  - Brunello di Montalcino
  - Carmignano
  - Chianti/Chianti Classico, συνοδευόμενος ή όχι από μία από τις ακόλουθες γεωγραφικές ενδείξεις:
    - Montalbano
    - Rufina
    - Colli fiorentini

— Colli senesi  
 — Colli aretini  
 — Colline pisane  
 — Montespertoli  
 Cortese di Gavi  
 Franciacorta  
 Gattinara  
 Gavi  
 Ghemme  
 Montefalco Sagrantino  
 Montepulciano  
 Recioto di Soave  
 Taurasi  
 Torgiano  
 Valtellina  
 Valtellina Grumello  
 Valtellina Inferno  
 Valtellina Sassella  
 Valtellina Valgella  
 Vernaccia di San Gimignano  
 Vermentino di Gallura

1.2. *V.q.p.r.d. που χαρακτηρίζονται με την ένδειξη «Denominazione di origine controllata»*

1.2.1. Περιοχή Piemonte

|                       |                     |
|-----------------------|---------------------|
| Alba                  | Coste della Sesia   |
| Albugnano             | Diano d'Alba        |
| Alto Monferrato       | Dogliani            |
| Acqui                 | Fara                |
| Asti                  | Gabiano             |
| Boca                  | Langhe monregalesi  |
| Bramaterra            | Langhe              |
| Caluso                | Lessona             |
| Canavese              | Loazzolo            |
| Cantavenna            | Monferrato          |
| Carema                | Monferrato Casalese |
| Casalese              | Ovada               |
| Casorzo d'Asti        | Piemonte            |
| Castagnole Monferrato | Pinorelese          |
| Castelnuovo Don Bosco | Roero               |
| Chieri                | Sizzano             |
| Colli tortonesi       | Valsusa             |
| Colline novaresi      | Verduno             |
| Colline saluzzesi     |                     |

1.2.2. Περιοχή Vale d'Aosta

|                 |                |
|-----------------|----------------|
| Arnad-Montjovet | Enfer d'Arvier |
| Chambave        | Morgex         |
| Nus             | Torrette       |
| Donnas          | Valle d'Aosta  |
| La Salle        | Vallée d'Aoste |

1.2.3. Περιοχή Λομβαρδίας

|                       |                             |
|-----------------------|-----------------------------|
| Botticino             | Oltrepò Pavese              |
| Capriano del Colle    | Riviera del Garda Bresciano |
| Cellatica             | San Colombano al Lambro     |
| Garda                 | San Martino Della Battaglia |
| Garda Colli Mantovani | Terre di Franciacorta       |
| Lugana                | Valcalepio                  |
| Mantovano             |                             |

## 1.2.4. Περιοχή Trentino-Alto-Adige

Alto Adige  
Bozner Leiten  
Bressanone  
Brixner  
Buggräfler  
Burgraviato  
Caldaro  
Casteller  
Colli di Bolzano  
Eisacktaler  
Etschtaler  
Gries  
Kalterer  
Kalterersee  
Lago di Caldaro  
Meraner Hügel

Meranese di collina  
Santa Maddalena  
Sorni  
St. Magdalener  
Südtirol  
Südtiroler  
Terlaner  
Terlano  
Teroldego Rotaliano  
Trentino  
Trento  
Val Venosta  
Valdadige  
Valle Isarco  
Vinschgau

## 1.2.5. Περιοχή Veneto

Bagnoli di Sopra  
Bagnoli  
Bardolino  
Breganze  
Breganze Torcolato  
Colli Asolani  
Colli Berici  
Colli Berici Barbarano  
Colli di Conegliano  
Colli di Conegliano Fregona  
Colli di Conegliano Refrontolo  
Colli Euganei  
Conegliano  
Conegliano Valdobbiadene  
Conegliano Valdobbiadene Cartizze

Custoza  
Etschtaler  
Gambellara  
Garda  
Lessini Durello  
Lison Pramaggiore  
Lugana  
Montello  
Piave  
San Martino della Battaglia  
Soave  
Valdadige  
Valdobbiadene  
Valpantena  
Valpolicella

## 1.2.6. Περιοχή Friuli-Venezia Giulia

Carso  
Colli Orientali del Friuli  
Colli Orientali del Friuli Cialla  
Colli Orientali del Friuli Ramandolo  
Colli Orientali del Friuli Rosazzo  
Collio  
Collio Goriziano

Friuli Annia  
Friuli Aquileia  
Friuli Grave  
Friuli Isonzo  
Friuli Latisana  
Isonzo del Friuli  
Lison Pramaggiore

## 1.2.7. Περιοχή Liguria

Albenga  
Albenganese  
Cinque Terre  
Colli di Luni  
Colline di Levante  
Dolceacqua

Finale  
Finalese  
Golfo del Tigullio  
Riviera Ligure di Ponente  
Riviera dei fiori

## 1.2.8. Περιοχή Emilia-Romagna

Bosco Eliceo  
Castelvetro  
Colli Bolognesi  
Colli Bolognesi Classico  
Colli Bolognesi Colline di Riosto  
Colli Bolognesi Colline Marconiane  
Colli Bolognesi Colline Oliveto  
Colli Bolognesi Monte San Pietro  
Colli Bolognesi Serravalle  
Colli Bolognesi Terre di Montebudello  
Colli Bolognesi Zola Predosa  
Colli d'Imola  
Colli di Faenza

Colli di Parma  
Colli di Rimini  
Colli di Scandiano e Canossa  
Colli Piacentini  
Colli Piacentini Monterosso  
Colli Piacentini Val d'Arda  
Colli Piacentini Val Nure  
Colli Piacentini Val Trebbia  
Reggiano  
Reno  
Romagna  
Santa Croce  
Sorbara

## 1.2.9. Περιοχή Τοσκάνης

Barco Reale di Carmignano  
Bolgheri  
Bolgheri Sassicaia  
Candia dei Colli Apuani  
Carmignano  
Chianti  
Chianti classico  
Colli Apuani  
Colli dell'Etruria Centrale  
Colli di Luni  
Colline Lucchesi  
Costa dell'«Argentario»  
Elba  
Empolese  
Montalcino  
Montecarlo  
Montecucco  
Montepulciano

Montereggio di Massa Marittima  
Montescudaio  
Parrina  
Pisano di San Torpè  
Pitigliano  
Pomino  
San Gimignano  
San Torpè  
Sant'Antimo  
Scansano  
Val d'Arbia  
Val di Cornia  
Val di Cornia Campiglia Marittima  
Val di Cornia Piombino  
Val di Cornia San Vincenzo  
Val di Cornia Suvereto  
Valdichiana  
Valdinievole

## 1.2.10. Περιοχή Umbria

Assisi  
Colli Martani  
Colli Perugini  
Colli Amerini  
Colli Altotiberini  
Colli del Trasimeno

Lago di Corbara  
Montefalco  
Orvieto  
Orvietano  
Todi  
Torgiano

## 1.2.11. Περιοχή Marche

Castelli di Jesi  
Colli pesaresi  
Colli Ascolani  
Colli maceratesi  
Conero  
Esino  
Focara

Matelica  
Metauro  
Morro d'Alba  
Piceno  
Roncaglia  
Serrapetrona

## 1.2.12. Περιοχή Lazio

Affile  
Aprilia  
Capena  
Castelli Romani  
Cerveteri  
Circeo  
Colli albani  
Colli della Sabina  
Colli lanuvini  
Colli etruschi viterbesi  
Cori  
Frascati

Genazzano  
Gradoli  
Marino  
Montecompatri Colonna  
Montefiascone  
Olevano romano  
Orvieto  
Piglio  
Tarquinia  
Velletri  
Vignanello  
Zagarolo

## 1.2.13. Περιοχή Abruzzi

Abruzzo  
Abruzzo Colline teramane

Controguerra  
Molise

## 1.2.14. Περιοχή Molise

Biferno  
Pentro d'Isernia

## 1.2.15. Περιοχή Καμπανίας

Avellino  
Aversa  
Campi Flegrei  
Capri  
Castel San Lorenzo  
Cilento  
Costa d'Amalfi Furore  
Costa d'Amalfi Ravello  
Costa d'Amalfi Tramonti  
Costa d'Amalfi  
Falerno del Massico  
Galluccio  
Guardiola

Guardia Sanframondi  
Ischia  
Massico  
Penisola Sorrentina  
Penisola Sorrentina-Gragnano  
Penisola Sorrentina-Lettere  
Penisola Sorrentina-Sorrento  
Sannio  
Sant'Agata de' Goti  
Solopaca  
Taburno  
Tufo  
Vesuvio

## 1.2.16. Περιοχή Puglia

Alezio  
Barletta  
Brindisi  
Canosa  
Castel del Monte  
Cerignola  
Copertino  
Galatina  
Gioia del Colle  
Gravina  
Leverano  
Lizzano  
Locorotondo

Lucera  
Manduria  
Martinafranca  
Matino  
Nardò  
Ortanova  
Ostuni  
Puglia  
Salice salentino  
San Severo  
Squinzano  
Trani

## 1.2.17. Περιοχή Basilicata

Vulture

## 1.2.18. Περιοχή Καλαβρίας

Bianco  
Bivongi  
Cirò  
Donnici  
Lamezia  
Melissa

Pollino  
San Vito di Luzzi  
Sant'Anna di Isola Capo Rizzuto  
Savuto  
Scavigna  
Verbicaro

## 1.2.19. Περιοχή Σικελίας

Alcamo  
Contea di Sclafani  
Contessa Entellina  
Delia Nivolalli  
Eloro  
Etna  
Faro  
Lipari  
Marsala

Menfi  
Noto  
Pantelleria  
Sambuca di Sicilia  
Santa Margherita di Belice  
Sciacca  
Siracusa  
Vittoria

## 1.2.20. Περιοχή Σαρδηνίας

Alghero  
Arborea  
Bosa  
Cagliari  
Campidano di Terralba  
Mandrolisai  
Oristano  
Sardegna  
Sardegna-Capo Ferrato

Sardegna-Jerzu  
Sardegna-Mogoro  
Sardegna-Nepente di Oliena  
Sardegna-Oliena  
Sardegna-Semidano  
Sardegna-Tempio Pausania  
Sorso Sennori  
Sulcis  
Terralba

2. **Επιτραπέζιοι οίνοι που φέρουν γεωγραφική ένδειξη**
- 2.1. *Abruzzi*
- |                    |                  |
|--------------------|------------------|
| Alto tirino        | Colline Frentane |
| Colline Teatine    | Histonium        |
| Colli Aprutini     | Terre di Chieti  |
| Colli del sangro   | Valle Peligna    |
| Colline Pescaraesi | Vastese          |
- 2.2. *Basilicata*
- Basilicata
- 2.3. *Αυτόνομη επαρχία του Bolzano*
- |            |                                     |
|------------|-------------------------------------|
| Dolomiti   | Mitterberg tra Cauria e Tel         |
| Dolomiten  | Mitterberg zwischen Gfrill und Toll |
| Mitterberg |                                     |
- 2.4. *Καλαβρία*
- |             |                 |
|-------------|-----------------|
| Arghilla    | Palizzi         |
| Calabria    | Pellaro         |
| Condoleo    | Scilla          |
| Costa Viola | Val di Neto     |
| Esaro       | Valdamato       |
| Lipuda      | Valle dei Crati |
| Locride     |                 |
- 2.5. *Καμπανία*
- |                  |                    |
|------------------|--------------------|
| Colli di Salerno | Paestum            |
| Dugenta          | Pompeiano          |
| Epomeo           | Roccamonfina       |
| Irpinia          | Terre del Volturno |
- 2.6. *Emilia-Romagna*
- |                     |                  |
|---------------------|------------------|
| Castelfranco Emilia | Ravenna          |
| Bianco dei Sillaro  | Rubicone         |
| Emilia              | Sillaro          |
| Fortana del Taro    | Terre die Veleja |
| Forli               | Val Tidone       |
| Modena              |                  |
- 2.7. *Friuli-Venezia Giulia*
- Alto Livenza  
Venezia Giulia  
Venezie
- 2.8. *Lazio*
- |                     |         |
|---------------------|---------|
| Civitella d'Agliano | Lazio   |
| Colli Cimini        | Nettuno |
| Frusinate           |         |
| Dei Frusinate       |         |
- 2.9. *Liguria*
- Colline Savonesi  
Val Polcevera

- |       |                                                                                                                                  |                                                                                                   |
|-------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 2.10. | <i>Λομβαρδία</i><br>Alto Mincio<br>Benaco bresciano<br>Bergamasca<br>Collina del Milanese<br>Montenetto di Brescia<br>Mantova    | Pavia<br>Quistello<br>Ronchi di Brescia<br>Sabbioneta<br>Sebino<br>Terrazze Retiche di Sondrio    |
| 2.11. | <i>Marche</i><br><br>Marche                                                                                                      |                                                                                                   |
| 2.12. | <i>Molise</i><br><br>Osco<br>Rotae<br>Terre degli Osci                                                                           |                                                                                                   |
| 2.13. | <i>Puglia</i><br><br>Daunia<br>Murgia<br>Puglia                                                                                  | Salento<br>Tarantino<br>Valle d'Itria                                                             |
| 2.14. | <i>Σαρδηνία</i><br><br>Barbagia<br>Colli del Limbara<br>Isola dei Nuraghi<br>Marmila<br>Nuoro<br>Nurra<br>Ogliastro<br>Parteolla | Planargia<br>Romangia<br>Sibiola<br>Tharros<br>Trexenta<br>Valle dei Tirso<br>Valli di Porto Pino |
| 2.15. | <i>Σικελία</i><br><br>Camarro<br>Colli Ericini<br>Fontanarossa di Cerda<br>Salemi                                                | Salina<br>Sicilia<br>Valle Belice                                                                 |
| 2.16. | <i>Τοσκάνη</i><br><br>Alta Valle della Greve<br>Colli della Toscano centrale<br>Maremma toscana<br>Orcia                         | Toscana<br>Toscano<br>Val di Magra                                                                |
| 2.17. | <i>Αυτόνομη επαρχία του Trento</i><br><br>Dolomiten<br>Dolomiti<br>Atesino                                                       | Venezie<br>Vallagarina                                                                            |
| 2.18. | <i>Umbria</i><br><br>Allerona<br>Bettona<br>Cannara                                                                              | Narni<br>Spello<br>Umbria                                                                         |
| 2.19. | <i>Veneto</i><br><br>Alto Livenza<br>Colli Trevigiani<br>Conselvano<br>Dolomiten<br>Dolomiti<br>Venezie                          | Marca Trevigiana<br>Vallagarina<br>Veneto<br>Veneto orientale<br>Verona<br>Veronese               |



**B. Παραδοσιακές ενδείξεις**

Amarone  
Auslese  
Buttafuoco  
Cacc'e mmitte  
Cannellino  
Cerasuolo  
Denominazione di origine controllata/DOC/DOC  
Denominazione di origine controllata e garantita/DOCG/DOCG  
Est! Est!! Est!!!  
Fior d'arancio  
Governo all'uso Toscano  
Gutturnio  
Indicazione geografica tipica/IGT/IGT  
Lacrima  
Lacrima Christi  
Lambiccato  
Ramie  
Rebola  
Recioto  
Sangue di Guida  
Scelto  
Schiacchetrà  
Sforzato, Sfurzat  
Torcolato  
Vendemmia Tardiva  
Vin Santo Occhio di Pernice  
Vin Santo  
Vino nobile

**VI. ΟΙΝΟΙ ΚΑΤΑΓΩΓΗΣ ΜΕΓΑΛΟΥ ΔΟΥΚΑΤΟΥ ΤΟΥ ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟΥ****A. Γεωγραφικές ενδείξεις**

1. **Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι εντός καθορισμένων περιοχών**
- 1.1. *Ονομασίες των καθορισμένων περιοχών*
  - Ahn
  - Assel
  - Bech-Kleinmacher
  - Born
  - Bous
  - Burmerange
  - Canach
  - Ehnen
  - Ellange
  - Elvange
  - Erpeldange
  - Gostingen
  - Greiveldange
  - Grevenmacher

Lenningen  
 Machtum  
 Mertert  
 Moersdorf  
 Mondorf  
 Niederdonven  
 Oberdonven  
 Oberwormeldange  
 Remerschen  
 Remich  
 Rolling  
 Rosport  
 Schengen  
 Schwebsange  
 Stadtbredimus  
 Trintange  
 Wasserbillig  
 Wellenstein  
 Wintringen  
 Wormeldange

2. **Επιτραπέζιοι οίνοι που φέρουν γεωγραφική ένδειξη**

...

**B. Παραδοσιακές ενδείξεις**

Grand premier cru  
 Marque Nationale Appellation contrôlée/AC  
 Premier cru  
 Vin de pays

**VII. ΟΙΝΟΙ ΚΑΤΑΓΩΓΗΣ ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ**

**A. Γεωγραφικές ενδείξεις**

1. **Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι εντός καθορισμένων περιοχών («vinho de qualidade produzido em região determinada»)**

1.1. *Ονομασίες των καθορισμένων περιοχών*

|                 |                       |
|-----------------|-----------------------|
| Alcobaça        | Douro                 |
| Alenquer        | Encostas da Nave      |
| Almeirim        | Encostas de Aire      |
| Arruda          | Evora                 |
| Bairrada        | Graciosa              |
| Biscoitos       | Granja-Amareleja      |
| Borba           | Lafões                |
| Bucelas         | Lagoa                 |
| Carcavelos      | Lagos                 |
| Cartaxo         | Madeira/Madère/Madera |
| Castelo Rodrigo | Setúbal               |
| Chamusca        | Moura                 |
| Chaves          | Óbidos                |
| Colares         | Palmela               |
| Coruche         | Pico                  |
| Cova da Beira   | Pinhel                |
| Dão             | Planalto Mirandês     |

- |  |                                             |               |
|--|---------------------------------------------|---------------|
|  | Portalegre                                  | Tomar         |
|  | Portimão                                    | Torres Vedras |
|  | Porto/Port/Oporto/Portwein/Portvin/Portwijn | Valpaços      |
|  | Redondo                                     | Varosa        |
|  | Reguengos                                   | Vidigueira    |
|  | Santarém                                    | Vinho Verde   |
|  | Tavira                                      | Vinhos Verdes |
- 1.2. *Ονομασίες των υποπεριφερειών*
- 1.2.1. Καθορισμένη περιοχή Dão
- |                  |                    |
|------------------|--------------------|
| Alva             | Silgueiros         |
| Besteiros        | Terras de Senhorim |
| Castendo         | Terras de Azurara  |
| Serra da Estrela |                    |
- 1.2.3. Καθορισμένη περιοχή Douro
- |        |           |
|--------|-----------|
| Alijó  | Sabrosa   |
| Lamego | Vila Real |
| Meda   |           |
- 1.2.4. Υποπεριφέρεια Favaio
- 1.2.5. Καθορισμένη περιοχή Varosa
- Tarouca
- 1.2.6. Καθορισμένη περιοχή Vinhos Verdes:
- |          |             |
|----------|-------------|
| Amarante | Monção      |
| Basto    | Penafiel    |
| Braga    | Vinho Verde |
| Lima     |             |
- 1.2.7. Λοιπές
- Dão Nobre
- Setubal roxo
2. **Επιτραπέζιοι οίνοι που φέρουν γεωγραφική ένδειξη**
- Alentejo
- Algarve
- Alta Estremadura
- Beira Litoral
- Beira Alta
- Beiras
- Estremadura
- Ribatejo
- Minho
- Terras Durienses
- Terras de Sico
- Terras do Sado
- Trás-os-Montes

#### B. Παραδοσιακές ενδείξεις

Colheita Seleccionada

Denominação de Origem/DO

Denominação de Origem Controlada/DOC

Garrafeira  
Indicação de Proveniência Regulamentada/IPR  
Região demarcada  
Roxo  
Vinho leve  
Vinho regional  
Region Madeira  
Frasqueira  
RegionPorto  
Crusted/Crusting  
Lágrima  
Late Bottled Vintage/LBV  
Ruby  
Tawny  
Vintage

VIII. ΟΙΝΟΙ ΚΑΤΑΓΩΓΗΣ ΗΝΩΜΕΝΟΥ ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ

A. Γεωγραφικές ενδείξεις

1. **Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι εντός καθορισμένων περιοχών**  
English Vineyards  
Welsh Vineyards
2. **Επιτραπέζιοι οίνοι που φέρουν γεωγραφική ένδειξη**  
English Counties  
Welsh Counties

B. Παραδοσιακές ενδείξεις

Regional wine

IX. ΟΙΝΟΙ ΚΑΤΑΓΩΓΗΣ ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΑΥΣΤΡΙΑΣ

A. Γεωγραφικές ενδείξεις

1. **Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι εντός καθορισμένων περιοχών («Qualitätswein bestimmter Anbaugebiete»)**
- 1.1. *Ονομασίες των αμπελουργικών περιοχών*

|                  |            |
|------------------|------------|
| Burgenland       | Tirol      |
| Niederösterreich | Vorarlberg |
| Steiermark       | Wien       |

- 1.2. *Ονομασίες των καθορισμένων περιοχών*
- 1.2.1. Καθορισμένη περιοχή Burgenland  
 Neusiedlersee Mittelburgenland  
 Neusiedlersee-Hügelland Südburgenland
- 1.2.2. Καθορισμένη περιοχή Niederösterreich  
 Carnuntum Thermenregion  
 Donauland Traisental  
 Kampthal Wachau  
 Kremstal Weinviertel
- 1.2.3. Καθορισμένη περιοχή Steiermark  
 Süd-Oststeiermark  
 Südsteiermark  
 Weststeiermark
- 1.2.4. Καθορισμένη περιοχή Βιέννης  
 Βιέννη
- 1.3. *Κοινότητες, τμήματα κοινοτήτων, Großlagen, Riede, Flure, Einzellagen*
- 1.3.1. Καθορισμένη περιοχή Neusiedlersee
- (α) Großlage:  
 Kaisergarten
- (β) Rieden, Fluren, Einzellagen
- |                         |                |                     |
|-------------------------|----------------|---------------------|
| Altenberg               | Kellern        | Prädium             |
| Bauernaussatz           | Kirchacker     | Rappbühl-Weingärten |
| Bergäcker               | Kirchberg      | Römerstein          |
| Edelgründe              | Kleinackerl    | Rustenacker         |
| Gabarinza               | Königswiese    | Sandflur            |
| Goldberg                | Kreuzjoch      | Sandriegel          |
| Hansagweg               | Kurzbürg       | Satz                |
| Heideboden              | Ladisberg      | Seeweingärten       |
| Henneberg               | Lange Salzberg | Ungerberg           |
| Herrnjoch               | Langer Acker   | Vierhölzer          |
| Herrnsee                | Lehendorf      | Weidener Zeiselberg |
| Hintenausere Weingärten | Neuberg        | Weidener Ungerberg  |
| Jungerberg              | Pohnpühl       | Weidener Rosenberg  |
| Kaiserberg              |                |                     |
- (γ) Κοινότητες ή τμήματα κοινοτήτων:
- |                    |                      |                       |
|--------------------|----------------------|-----------------------|
| Andau              | Halbturn             | Parndorf              |
| Apetlon            | Ilmitz               | Podersdorf            |
| Bruckneudorf       | Jois                 | Potzneusiedl          |
| Deutsch Jahrndorf  | Kittsee              | St Andrä am Zicksee   |
| Edelstal           | Mönchhof             | Tadten                |
| Frauenkirchen      | Neudorf bei Parndorf | Wallern im Burgenland |
| Gattendorf         | Neusiedl am See      | Weiden am See         |
| Gattendorf-Neudorf | Nickelsdorf          | Winden am See         |
| Gols               | Pamhagen             | Zurndorf              |
- 1.3.2. Καθορισμένη περιοχή Neusiedlersee-Hügelland
- (α) Großlagen:  
 Rosaliakapelle  
 Sonnenberg  
 Vogelsang

## (β) Rieden, Fluren, Einzellagen:

|                        |                          |                    |
|------------------------|--------------------------|--------------------|
| Adler/Hrvatski vrh     | Katerstein               | Mönchsberg/Lesicak |
| Altenberg              | Kirchberg                | Purbacher Bugstall |
| Bergweinärten          | Kleingebirge/Mali vrh    | Reisbühel          |
| Edelgraben             | Kleinhöfleiner Hügel     | Ripisce            |
| Fölligberg             | Klosterkeller Siegendorf | Römerfeld          |
| Gaisrücken             | Kogel                    | Römersteig         |
| Goldberg               | Kogl/Gritsch             | Rosenberg          |
| Großgebirge/Veliki vrh | Krci                     | Rübäcker/Ripisce   |
| Hasenriegel            | Kreuzweingärten          | Schmaläcker        |
| Haussatz               | Langäcker/Dolnj sirick   | St Vitusberg       |
| Hochkramer             | Leithaberg               | Steinhut           |
| Hölzstein              | Lichtenbergweingärten    | Wetterkreuz        |
| Isl                    | Marienthal               | Wolfsbach          |
| Johanneshöh            | Mitterberg               | Zbornje            |

## (γ) Κοινότητες ή τμήματα κοινοτήτων:

|                     |                         |                       |
|---------------------|-------------------------|-----------------------|
| Antau               | Loipersbach             | St Margarethen        |
| Baumgarten          | Loretto                 | Schattendorf          |
| Breitenbrunn        | Marz                    | Schützensgebirge      |
| Donnerskirchen      | Mattersburg             | Siegenderf            |
| Draßburg            | Mörbisch/See            | Sigless               |
| Draßburg-Baumgarten | Müllendorf              | Steinbrunn            |
| Eisenstadt          | Neudörfl                | Steinbrunn-Zillingtal |
| Forchtenstein       | Neustift an der Rosalia | Stöttera              |
| Forchtenau          | Oggau                   | Stotzing              |
| Großhöflein         | Oslip                   | Trausdorf/Wulka       |
| Hirm                | Pöttelsdorf             | Walbersdorf           |
| Hirm-Antau          | Pötsching               | Wiesen                |
| Hornstein           | Purbach/See             | Wimpassing/Leitha     |
| Kleinhöflein        | Rohrbach                | Wulkaprodersdorf      |
| Klingenbach         | Rust                    | Zagersdorf            |
| Krensdorf           | St Georgen              | Zemendorf             |
| Leithaprodersdorf   |                         |                       |

## 1.3.3. Καθορισμένη περιοχή Mittelburgenland

## (α) Großlage:

Goldbachtal

## (β) Rieden, Fluren, Einzellagen:

|                   |                |             |
|-------------------|----------------|-------------|
| Altes Weingebirge | Hochberg       | Raga        |
| Deideckwald       | Hochplateau    | Sandhoffeld |
| Dürrau            | Hölzl          | Sinter      |
| Gfanger           | Im Weingebirge | Sonnensteig |
| Goldberg          | Kart           | Spiegelberg |
| Himmelsthron      | Kirchholz      | Weingfanger |
| Hochäcker         | Pakitsch       | Weiskreuz   |

## (γ) Κοινότητες ή τμήματα κοινοτήτων:

|                              |                      |                         |
|------------------------------|----------------------|-------------------------|
| Deutschkreutz                | Klostermarienberg    | Neckenmarkt             |
| Frankenau                    | Kobersdorf           | Nikitsch                |
| Frankenau-Unterderpullendorf | Kroatisch Gerersdorf | Raiding                 |
| Girm                         | Kroatisch Minihof    | Raiding-Unterfrauenhaid |
| Großmutschen                 | Lackenbach           | Ritzing                 |
| Großwarasdorf                | Lackendorf           | Stoob                   |
| Haschendorf                  | Lutzmannsburg        | Strebersdorf            |
| Horitschon                   | Mannersdorf          | Unterfrauenheid         |
| Kleinmutschen                | Markt St. Martin     | Unterpetersdorf         |
| Kleinwarasdorf               | Nebersdorf           | Unterpullendorf         |

## 1.3.4. Καθορισμένη περιοχή Südburgenland

## (α) Großlagen:

Pinkatal  
Rechnitzer Geschriebenstein

## (β) Rieden, Fluren, Einzellagen:

Gotscher  
Rosengarten  
Schiller  
Tiefer Weg  
Wohlauf

## (γ) Κοινότητες ή τμήματα κοινοτήτων:

|                           |                            |                     |
|---------------------------|----------------------------|---------------------|
| Bonisdorf                 | Kalch                      | Punitz              |
| Burg                      | Kirchfidisch               | Rax                 |
| Burgauberg                | Kleinmürbisch              | Rechnitz            |
| Burgauberg-Neudauberg     | Kohfidisch                 | Rehgraben           |
| Deutsch Tschantschendorf  | Königsdorf                 | Reinersdorf         |
| Deutschschützen-Eisenberg | Kotezicken                 | Rohr                |
| Deutsch Bieling           | Kroatisch Tschantschendorf | Rohrbrunn           |
| Deutsch Ehrendorf         | Kroatisch Ehrendorf        | Schallendorf        |
| Deutsch Kaltenbrunn       | Krobotek                   | St Michael          |
| Deutsch-Schützen          | Krottendorf bei Güssing    | St Nikolaus         |
| Eberau                    | Krottendorf bei Neuhaus    | St Kathrein         |
| Edlitz                    | am Klausenbach             | Stadtschlaining     |
| Eisenberg an der Pinka    | Kukmirn                    | Steinfurt           |
| Eltendorf                 | Kulmhohe Gfang             | Strem               |
| Gaas                      | Limbach                    | Sulz                |
| Gamischdorf               | Luising                    | Sumetendorf         |
| Gerersdorf-Sulz           | Markt-Neuhodis             | Tobau               |
| Glasing                   | Minihof-Liebau             | Tschanigraben       |
| Großmürbisch              | Mischendorf                | Tudersdorf          |
| Güssing                   | Moschendorf                | Unterbildein        |
| Güttenbach                | Mühlgraben                 | Urbersdorf          |
| Hackerberg                | Neudauberg                 | Weichselbaum        |
| Hagensdorf                | Neumarkt im Tauchental     | Weiden bei Rechnitz |
| Hannersdorf               | Neusiedl                   | Welgersdorf         |
| Harmisch                  | Neustift                   | Windisch Minihof    |
| Hasendorf                 | Oberbildein                | Winten              |
| Heiligenbrunn             | Ollersdorf                 | Woppendorf          |
| Hoell                     | Poppendorf                 | Zuberbach           |
| Inzenhof                  |                            |                     |

## 1.3.5. Καθορισμένη περιοχή Thermenregion

## (α) Großlagen:

|                    |                                    |              |
|--------------------|------------------------------------|--------------|
| Badener Berg       | Weißer Stein                       | Schatzberg   |
| Vöslauer Hauerberg | Tattendorfer Steinhölle (Stahölln) | Kappellenweg |

## (β) Rieden, Fluren, Einzellagen:

|                    |                      |                     |
|--------------------|----------------------|---------------------|
| Am Hochgericht     | In Brunnerberg       | Oberkirchen         |
| Badener Berg       | Jenibergen           | Pfaffstättner Kogel |
| Brunner Berg       | Kapellenweg          | Prezessbühel        |
| Dornfeld           | Kirchenfeld          | Rasslerin           |
| Goldeck            | Kramer               | Römerberg           |
| Gradenthal         | Lange Bamhartstätler | Satzing             |
| Großriede Les'hanl | Mandl-Höh            | Steinfeld           |
| Hochleiten         | Mitterfeld           | Weißer Stein        |
| Holzspur           |                      |                     |

## (γ) Κοινότητες ή τμήματα κοινοτήτων:

|                      |                     |                 |
|----------------------|---------------------|-----------------|
| Bad Fischau-Brunn    | Brunnenthal         | Gamingerhof     |
| Bad Vöslau           | Deutsch-Brodersdorf | Gießhübl        |
| Bad Fischau          | Dornau              | Großau          |
| Baden                | Dreitstetten        | Gumpoldskirchen |
| Berndorf             | Ebreichsdorf        | Günselsdorf     |
| Blumau               | Eggendorf           | Guntramsdorf    |
| Blumau-Neurißhof     | Einöde              | Hirtenberg      |
| Braiten              | Enzesfeld           | Josefsthal      |
| Brunn am Gebirge     | Frohsdorf           | Katzelsdorf     |
| Brunn/Schneebergbahn | Gainfarn            | Kottingbrunn    |

|                   |                   |                          |
|-------------------|-------------------|--------------------------|
| Landegg           | Perchtoldsdorf    | Traiskirchen             |
| Lanzenkirchen     | Pfaffstätten      | Tribuswinkel             |
| Leesodrf          | Pottendorf        | Trumau                   |
| Leobersdorf       | Rauhenstein       | Vösendorf                |
| Lichtenwörth      | Reisenberg        | Wagram                   |
| Lindabrunn        | Schönau/Triesting | Wampersdorf              |
| Maria Enzersdorf  | Seibersdorf       | Weigelsdorf              |
| Markt Piesting    | Siebenhaus        | Weikersdorf/Steinfeld    |
| Matzendorf        | Siegersdorf       | Wiener Neustadt          |
| Matzendorf-Hölles | Sollenau          | Wiener Neudorf           |
| Mitterberg        | Sooß              | Wienersdorf              |
| Mödling           | St Veit           | Winzendorf               |
| Möllersdorf       | Steinabrückl      | Winzendorf-Muthmannsdorf |
| Münchendorf       | Steinfeld         | Wöllersdorf              |
| Obereggendorf     | Tattendorf        | Wöllersdorf-Steinabrückl |
| Oberwaltersdorf   | Teesdorf          | Zillingdorf              |
| Oyenhausen        | Theresienfeld     |                          |

## 1.3.6. Καθορισμένη περιοχή Kremstal

## (α) Großlagen:

Göttweiger Berg  
Kaiser Stiege

## (β) Rieden, Fluren, Einzellagen:

|                           |              |                      |
|---------------------------|--------------|----------------------|
| Ebritzstein               | Hochäcker    | Rohrendorfer Gebting |
| Ehrenfelder               | Im Berg      | Sandgrube            |
| Emmerlingtal              | Kirchbühel   | Scheibelberg         |
| Frauengrund               | Kogl         | Schrattenpoint       |
| Gartl                     | Kremsleithen | Sommerleiten         |
| Gärtling                  | Pellingen    | Sonnageln            |
| Gedersdorfer Kaiserstiege | Pfaffenberg  | Spiegel              |
| Goldberg                  | Pfennigberg  | Steingraben          |
| Großer Berg               | Pulverturm   | Tümelstein           |
| Hausberg                  | Rammeln      | Weinzierlberg        |
| Herrentrost               | Reisenthal   | Zehetnerin           |

## (γ) Κοινότητες ή τμήματα κοινοτήτων:

|                |                        |                      |
|----------------|------------------------|----------------------|
| Aigen          | Imbach                 | Rohrendorf bei Krems |
| Angern         | Krems                  | Scheibenhof          |
| Brunn im Felde | Krems an der Donau     | Senftenberg          |
| Droß           | Krustetten             | Stein an der Donau   |
| Egelsee        | Landersdorf            | Steinaweg-Kleinwien  |
| Eggendorf      | Meidling               | Stift Göttweig       |
| Furth          | Neustift bei Schönberg | Stratzing            |
| Gedersdorf     | Oberfucha              | Stratzing-Droß       |
| Gneixendorf    | Oberrohrendorf         | Thallern             |
| Göttweig       | Palt                   | Tiefenfucha          |
| Höbenbach      | Paudorf                | Unterrohrendorf      |
| Hollenburg     | Priel                  | Walkersdorf am Kamp  |
| Hörfarth       | Rehberg                | Weinzierl bei Krems  |

## 1.3.7. Καθορισμένη περιοχή Kamptal

## (α) Großlage:

—

## (β) Rieden, Fluren, Einzellagen:

|               |               |              |
|---------------|---------------|--------------|
| Anger         | Hiesberg      | Sachsenberg  |
| Auf der Setz  | Hofstadt      | Sandgrube    |
| Friesenrock   | Kalvarienberg | Spiegel      |
| Gaisberg      | Kremstal      | Stein        |
| Gallenberg    | Loiser Berg   | Steinhaus    |
| Gobelsberg    | Obritzberg    | Weinträgerin |
| Heiligenstein | Pfeiffenberg  | Wohra        |



## (γ) Κοινότητες ή τμήματα κοινοτήτων:

|                       |                 |                      |
|-----------------------|-----------------|----------------------|
| Altenhof              | Haindorf        | Schiltern            |
| Diendorf am Walde     | Kammern am Kamp | Schönberg am Kamp    |
| Diendorf/Kamp         | Kamp            | Schönbergneustift    |
| Elsarn im Straßertale | Langenlois      | Sittendorf           |
| Engabrunn             | Lengenfeld      | Stiefern             |
| Etsdorf am Kamp       | Mittelberg      | Straß im Straßertale |
| Etsdorf-Haitzendorf   | Mollands        | Thürneustift         |
| Fernitz               | Obernholz       | Unterreith           |
| Gobelsburg            | Oberreith       | Walkersdorf          |
| Grunddorf             | Plank/Kamp      | Wiedendorf           |
| Hadersdorf am Kamp    | Peith           | Zöbing               |
| Hadersdorf-Kammern    | Rothgraben      |                      |

## 1.3.8. Καθορισμένη περιοχή Donauland

## (α) Großlagen:

Klosterneuburger Weinberge  
Tulbinger Kogel  
Wagram-Donauland

## (β) Rieden, Fluren, Einzellagen:

|               |               |                |
|---------------|---------------|----------------|
| Altenberg     | Hengsberg     | Schillingsberg |
| Bromberg      | Hengstberg    | Schloßberg     |
| Erdpreß       | Himmelreich   | Sonnenried     |
| Franzhauser   | Hirschberg    | Steinagrund    |
| Fuchsberg     | Hochrain      | Traxelgraben   |
| Gänsacker     | Kreitschental | Vorberg        |
| Georgenberg   | Kühgraben     | Wadenthal      |
| Glockengießer | Leben         | Wagram         |
| Gmirk         | Ortsried      | Weinlacke      |
| Goldberg      | Purgstall     | Wendelstatt    |
| Halterberg    | Sätzen        | Wora           |

## (γ) Κοινότητες ή τμήματα κοινοτήτων:

|                        |                      |                      |
|------------------------|----------------------|----------------------|
| Ahrenberg              | Gugging              | Plankenbergr         |
| Abstetten              | Hasendorf            | Pöding               |
| Altenberg              | Henzing              | Reidling             |
| Ameisthal              | Hintersdorf          | Röhrenbach           |
| Anzenberg              | Hippersdorf          | Ruppersthal          |
| Atzelsdorf             | Höflein an der Donau | Saladorf             |
| Atzenbrugg             | Holzleiten           | Sieghartskirchen     |
| Baumgarten/Reidling    | Hütteldorf           | Sitzenberg-Reidling  |
| Baumgarten/Wagram      | Judenau-Baumgarten   | Spital               |
| Baumgarten/Tullnerfeld | Katzelsdorf im Dorf  | St Andrä-Wördern     |
| Chorherrn              | Katzelsdorf/Zeil     | Staasdorf            |
| Dietersdorf            | Kierling             | Stettenhof           |
| Ebersdorf              | Kirchberg/Wagram     | Tautendorf           |
| Egelsee                | Kleinwiesendorf      | Thürnthäl            |
| Einsiedl               | Klosterneuburg       | Tiefenthal           |
| Elsbach                | Königsbrunn          | Trasdorf             |
| Engelmannsbrunn        | Königsbrunn/Wagram   | Tulbing              |
| Fels                   | Königstetten         | Tulln                |
| Fels/Wagram            | Kritzendorf          | Unterstockstall      |
| Feuersbrunn            | Landersdorf          | Wagram am Wagram     |
| Freundorf              | Michelhausen         | Waltendorf           |
| Gerasdorf b. Wien      | Micheldorf           | Weinzierl bei Ollern |
| Gollarn                | Mitterstockstall     | Wipfing              |
| Gösing                 | Mossbierbaum         | Wolfpassing          |
| Grafenwörth            | Neudegg              | Wördern              |
| Groß-Rust              | Oberstockstall       | Würmla               |
| Großriedenthal         | Ottenthal            | Zaußenberg           |
| Großweikersdorf        | Pixendorf            | Zeifelmaner          |
| Großwiesendorf         |                      |                      |

## 1.3.9. Καθορισμένη περιοχή Traisental

## (α) Großlage:

Traismaurer Weinberge

## (β) Rieden, Fluren, Einzellagen:

|              |                     |             |
|--------------|---------------------|-------------|
| Am Nasenberg | Hausberg            | Sonnleiten  |
| Antingen     | In der Wiegn'n      | Spiegelberg |
| Brunberg     | In der Leithen      | Tiegeln     |
| Eichberg     | Kellerberg          | Valterl     |
| Fuchsenrand  | Kölbing             | Weinberg    |
| Gerichtsberg | Kreit               | Wiegen      |
| Grillenbühel | Kufferner Steinried | Zachling    |
| Halterberg   | Leithen             | Zwirsch     |
| Händlgraben  | Schullerberg        |             |

## (γ) Κοινότητες ή τμήματα κοινοτήτων:

|              |                           |                          |
|--------------|---------------------------|--------------------------|
| Abdsdorf     | Inzersdorf ob der Traisen | Reichersdorf             |
| Adletzberg   | Inzersdorf-Geztersdorf    | Ried                     |
| Ambach       | Kappeln                   | Rottersdorf              |
| Angern       | Katzenberg                | Schweinern               |
| Diendorf     | Killing                   | St Andrä/Traisen         |
| Dörfl        | Kleinrust                 | St Pölten                |
| Edering      | Kuffern                   | Statzendorf              |
| Eggendorf    | Langmannersdorf           | Stollhofen               |
| Einöd        | Mitterndorf               | Thallern                 |
| Etzersdorf   | Neusiedl                  | Theyern                  |
| Franzhausen  | Neustift                  | Traismauer               |
| Frauendorf   | Nußdorf ob der Traisen    | Unterradlberg            |
| Fugging      | Oberndorf am Gebirge      | Unterwölbing             |
| Gemeinlebarn | Oberndorf in der Ebene    | Wagram an der Traisen    |
| Getzersdorf  | Oberwinden                | Waldleitzberg            |
| Großrust     | Oberwölbing               | Walpersdorf              |
| Grünz        | Obritzberg-Rust           | Weidling                 |
| Gutenbrunn   | Ossarn                    | Weißenkirchen/Perschling |
| Haselbach    | Pfaffing                  | Wetzmannsthal            |
| Herzogenburg | Rassing                   | Wielandsthal             |
| Hilpersdorf  | Ratzersdorf               | Wölbing                  |

## 1.3.10. Καθορισμένη περιοχή Carnuntum

## (α) Großlage:

—

## (β) Rieden, Fluren, Einzellagen:

|                  |                  |                |
|------------------|------------------|----------------|
| Aubühel          | Hausweingärten   | Mühlweg        |
| Braunsberg       | Hexenberg        | Rosenberg      |
| Dorfbrunnenäcker | Kirchbergen      | Spitzerberg    |
| Füllenbeutel     | Lange Letten     | Steinriegl     |
| Gabler           | Lange Weingärten | Tilhofen       |
| Golden           | Mitterberg       | Ungerberg      |
| Haidäcker        | Mühlbachacker    | Unterschilling |
| Hausweinäcker    |                  |                |

## (γ) Κοινότητες ή τμήματα κοινοτήτων:

|                       |                        |                           |
|-----------------------|------------------------|---------------------------|
| Arbesthal             | Göttlesbrunn           | Mannersdorf/Leithagebirge |
| Au am Leithagebirge   | Göttlesbrunn-Arbesthal | Margarethen am Moos       |
| Bad Deutsch-Altenburg | Gramatneusiedl         | Maria Ellend              |
| Berg                  | Hainburg/Donau         | Moosbrunn                 |
| Bruck an der Leitha   | Haslau/Donau           | Pachfurth                 |
| Deutsch-Haslau        | Haslau-Maria Ellend    | Petronell                 |
| Ebergassing           | Himberg                | Petronell-Carnuntum       |
| Enzersdorf/Fischa     | Hof/Leithaberge        | Prellenkirchen            |
| Fischamend            | Höflein                | Regelsbrunn               |
| Gallbrunn             | Hollern                | Rohrau                    |
| Gerhaus               | Hundsheim              | Sarasdorf                 |

Scharndorf  
Schloß Prugg  
Schönabrunn  
Schwadorf  
Sommerein

Stixneusiedl  
Trautmannsdorf/Leitha  
Velm  
Wienerherberg

Wildungsmauer  
Wilfleinsdorf  
Wolfsthal-Berg  
Zwölfaxing

### 1.3.11. Καθορισμένη περιοχή Wachau

#### (α) Großlage:

Frauenweingärten

#### (β) Rieden, Fluren, Einzellagen:

Burgberg  
Frauengrund  
Goldbügeln  
Gottschelle  
Höhlgraben  
Im Weingebirge  
Katzengraben

Kellerweingärten  
Kiernberg  
Klein Gebirg  
Mitterweg  
Neubergen  
Niederpoigen  
Schlucht

Setzberg  
Silberbühel  
Singerriedel  
Spickenberg  
Steiger  
Stellenleiten  
Tranthal

#### (γ) Κοινότητες ή τμήματα κοινοτήτων:

Aggsbach  
Aggsbach-Markt  
Baumgarten  
Bergern/Dunkelsteinerwald  
Dürnstein  
Eggendorf  
Elsarn am Jauerling  
Furth  
Groisbach  
Gut am Steg  
Höbenbach  
Joching  
Köfering

Krustetten  
Loiben  
Mautern  
Mauternbach  
Mitterarnsdorf  
Mühldorf  
Oberarnsdorf  
Oberbergen  
Oberloiben  
Rossatz-Rührsdorf  
Schwallenbach  
Spitz

St Lorenz  
St Johann  
St Michael  
Tiefenfucha  
Unterbergen  
Unterloiben  
Vießling  
Weißenkirchen/Wachau  
Weißenkirchen  
Willendorf  
Willendorf in der Wachau  
Wösendorf/Wachau

### 1.3.12. Καθορισμένη περιοχή Weinviertel

#### (α) Großlagen:

Bisamberg-Kreuzenstein  
Falkensteiner Hügelland

Matzner Hügel  
Retzer Weinberge

Wolkersdorfer Hochleithen

#### (β) Rieden, Fluren, Einzellagen:

Adamsbergen  
Altenberg  
Altenbergen  
Alter Kirchenried  
Altes Gebirge  
Altes Weingebirge  
Am Berghundsleithen  
Am Lehmim  
Am Wagram  
Antlasbergen  
Antonibergen  
Aschinger  
Auberg  
Auflangen  
Bergen  
Bergfeld  
Birthaler  
Bogenrain  
Bruch  
Bürsting  
Detzenberg  
Die alte Haider  
Ekartsberg  
Feigelbergen

Fochleiten  
Freiberg  
Freybergen  
Fuchsenberg  
Fürstenbergen  
Gaisberg  
Galgenberg  
Gerichtsberg  
Geringen  
Goldberg  
Goldbergen  
Gollitschen  
Großbergen  
Grundern  
Haad  
Haidberg  
Haiden  
Haspelberg  
Hausberg  
Hauseingärten  
Hausrucker  
Heiligengeister  
Hermannschachern  
Herrnberg

Hinter der Kirchen  
Hirschberg  
Hochfeld  
Hochfeld  
Hochstraß  
Holzpoint  
Hundsbergen  
Im Inneren Rain  
Im Potschallen  
In Aichleiten  
In den Hausweingärten  
In Hamert  
In Rothenpüllen  
In Sechsern  
In Trenken  
Johannesbergen  
Jungbirgen  
Junge Frauenberge  
Jungherrn  
Kalvarienberg  
Kapellenfeld  
Kirchbergen  
Kirchenberg  
Kirchluß

|                  |                          |                |
|------------------|--------------------------|----------------|
| Kirchweinbergen  | Preussenberg             | Sonnberg       |
| Kogelberg        | Purgstall                | Sonnen         |
| Köhlberg         | Raschern                 | Sonnleiten     |
| Königsbergen     | Reinthal                 | Steinberg      |
| Kreuten          | Reishübel                | Steinbergen    |
| Lamstetten       | Retzer Winberge          | Steinhübel     |
| Lange Ried       | Rieden um den Heldenberg | Steinperz      |
| Lange Vierteln   | Rösel                    | Stöckeln       |
| Lange Weingärten | Rosenberg                | Stolleiten     |
| Leben            | Roseneck                 | Strassfeld     |
| Lehmfeld         | Saazen                   | Stuffeln       |
| Leitenberge      | Sandbergen               | Tallusfeld     |
| Leithen          | Sandriegl                | Veigelberg     |
| Lichtenberg      | Sätzen                   | Vogelsinger    |
| Ließen           | Sätzweingärten           | Vordere Bergen |
| Lindau           | Sauenberg                | Warthberg      |
| Lissen           | Sauhaut                  | Weinried       |
| Martal           | Saurüßeln                | Weintalried    |
| Maxendorf        | Schachern                | Weisser Berg   |
| Merkvierteln     | Schanz                   | Zeiseln        |
| Mitterberge      | Schatz                   | Zuckermantln   |
| Mühlweingärten   | Schatzberg               | Zuckermantel   |
| Neubergergen     | Schilling                | Zuckerschleh   |
| Neusätzen        | Schmallissen             | Züngel         |
| Nußberg          | Schmidatal               | Zutrinken      |
| Ölberg           | Schwarzerder             | Zwickeln       |
| Ölbergen         | Sechterbergen            | Zwiebelhab     |
| Platten          | Silberberg               | Zwiefänger     |
| Pöllitzern       | Sommerleiten             |                |

## (γ) Κοινότητες ή τμήματα κοινοτήτων:

|                         |                       |                   |
|-------------------------|-----------------------|-------------------|
| Alberndorf im Pulkautal | Dobermannsdorf        | Gaisruck          |
| Alt Höflein             | Drasenhofen           | Garmanns          |
| Alt Ruppersdorf         | Drösing               | Gars am Kamp      |
| Altenmarkt im Thale     | Dürnkruz              | Gartenbrunn       |
| Altenmarkt              | Dürnleis              | Gaubitsch         |
| Altlichtenwarth         | Ebendorf              | Gauderndorf       |
| Altmanns                | Ebenthal              | Gaweinthal        |
| Ameis                   | Ebersbrunn            | Gebmanns          |
| Amelsdorf               | Ebersdorf an der Zaya | Geitzendorf       |
| Angern an der March     | Eggenburg             | Gettsdorf         |
| Aschendorf              | Eggendorf am Walde    | Ginzersdorf       |
| Asparn an der Zaya      | Eggendorf             | Glaubendorf       |
| Aspersdorf              | Eibesbrunn            | Gnadendorf        |
| Atzelsdorf              | Eibesthal             | Goggendorf        |
| Au                      | Eichenbrunn           | Goldgeben         |
| Auersthal               | Eichhorn              | Göllersdorf       |
| Auggenthal              | Eitzersthal           | Gösting           |
| Bad Pirawarth           | Engelhartstetten      | Götzendorf        |
| Baierdorf               | Engelsdorf            | Grabern           |
| Bergau                  | Enzersdorf bei Staatz | Grafenberg        |
| Bernhardsthal           | Enzersdorf im Thale   | Grafensulz        |
| Bisamberg               | Enzersfeld            | Großbrunn         |
| Blumenthal              | Erdberg               | Groß Ebersdorf    |
| Bockfließ               | Erdpreß               | Groß-Engersdorf   |
| Bogenneusiedl           | Ernstbrunn            | Groß-Inzersdorf   |
| Bösendürnbach           | Etzmannsdorf          | Groß-Schweinbarth |
| Braunsdorf              | Fahndorf              | Großharras        |
| Breiteneich             | Falkenstein           | Großkadolz        |
| Breitenwaida            | Fallbach              | Großkrut          |
| Bruderndorf             | Föllim                | Großmeiseldorf    |
| Bullendorf              | Frättingsdorf         | Großmugl          |
| Burgschleinitz          | Frauendorf/Schmida    | Großnondorf       |
| Burgschleinitz-Kühnring | Friebritz             | Großreipersdorf   |
| Deinzendorf             | Füllersdorf           | Großrußbach       |
| Diepolz                 | Furth                 | Großstelzendorf   |
| Dietersdorf             | Gaindorf              | Großwetzdorf      |
| Dietmannsdorf           | Gaisberg              | Grub an der March |
| Dippersdorf             | Gaiselberg            | Grübern           |

|                       |                         |                            |
|-----------------------|-------------------------|----------------------------|
| Grund                 | Kleinstetteldorf        | Obergrabern                |
| Gumping               | Kleinweikersdorf        | Obergrub                   |
| Guntersdorf           | Kleinwetzdorf           | Oberhautzentel             |
| Guttenbrunn           | Kleinwilfersdorf        | Oberkreuzstetten           |
| Hadres                | Klement                 | Obermallebarn              |
| Hagenberg             | Kollnbrunn              | Obermarkersdorf            |
| Hagenbrunn            | Königsbrunn             | Obernalb                   |
| Hagendorf             | Kottingneusiedl         | Oberolberndorf             |
| Hanfthal              | Kotzendorf              | Oberparschenbrunn          |
| Hardegg               | Kreuttal                | Oberravelsbach             |
| Harmannsdorf          | Kreuzstetten            | Oberretzbach               |
| Harrersdorf           | Kronberg                | Oberrohrbach               |
| Hart                  | Kühnring                | Oberrußbach                |
| Haselbach             | Laa an der Thaya        | Oberschoderlee             |
| Haslach               | Ladendorf               | Obersdorf                  |
| Haugsdorf             | Langenzersdorf          | Obersteinabrunn            |
| Hausbrunn             | Lanzendorf              | Oberstinkenbrunn           |
| Hauskirchen           | Leitzersdorf            | Obersulz                   |
| Hausleiten            | Leobendorf              | Oberthern                  |
| Hautzendorf           | Leodagger               | Oberzögersdorf             |
| Heldenberg            | Limberg                 | Obritz                     |
| Herrnbaumgarten       | Loidesthal              | Olbersdorf                 |
| Herrnleis             | Loosdorf                | Olgersdorf                 |
| Herzogbirbaum         | Magersdorf              | Ollersdorf                 |
| Hetzmannsdorf         | Maigen                  | Ottendorf                  |
| Hipples               | Mailberg                | Ottenthal                  |
| Höbersbrunn           | Maisbirbaum             | Paasdorf                   |
| Hobersdorf            | Maissau                 | Palterndorf                |
| Höbertsgrub           | Mallersbach             | Palterndorf/Dobermannsdorf |
| Hochleithen           | Manhartsbrunn           | Paltersdorf                |
| Hofern                | Mannersdorf             | Passauerhof                |
| Hohenau an der March  | Marchegg                | Passendorf                 |
| Hohenrappersdorf      | Maria Roggendorf        | Patzenthal                 |
| Hohenwarth            | Mariathal               | Patzmannsdorf              |
| Hohenwarth-Mühlbach   | Martinsdorf             | Peigarten                  |
| Hollabrunn            | Matzelsdorf             | Pellendorf                 |
| Hollenstein           | Matzen                  | Pernersdorf                |
| Hörersdorf            | Matzen-Raggendorf       | Pernhofen                  |
| Horn                  | Maustrenk               | Pettendorf                 |
| Hornsburg             | Meiseldorf              | Pfaffendorf                |
| Hüttendorf            | Merkersdorf             | Pfaffstetten               |
| Immendorf             | Michelstetten           | Pföding                    |
| Inkersdorf            | Minichhofen             | Pillersdorf                |
| Jedenspeigen          | Missingdorf             | Pillichsdorf               |
| Jetzelsdorf           | Mistelbach              | Pirawarth                  |
| Kalladorf             | Mittergrabern           | Platt                      |
| Kammersdorf           | Mitterretzbach          | Pleißling                  |
| Karnabrunn            | Mödring                 | Porrau                     |
| Kattau                | Mollmannsdorf           | Pottenhofen                |
| Katzelsdorf           | Mörtersdorf             | Poysbrunn                  |
| Kettlasbrunn          | Mühlbach a. M.          | Poysdorf                   |
| Ketzelsdorf           | Münichsthal             | Pranhartsberg              |
| Kiblit                | Naglern                 | Prinzendorf/Zaya           |
| Kirchstetten          | Nappersdorf-Kammersdorf | Prottes                    |
| Kleedorf              | Neubau                  | Puch                       |
| Klein Hadersdorf      | Neudorf bei Staatz      | Pulkau                     |
| Klein Riedenthal      | Neurappersdorf          | Pürstendorf                |
| Klein Haugsdorf       | Neusiedl/Zaya           | Putzing                    |
| Klein-Harras          | Nexing                  | Pyhra                      |
| Klein-Meiseldorf      | Niederabsdorf           | Rabensburg                 |
| Klein-Reinprechtsdorf | Niederfellabrunn        | Radlbrunn                  |
| Klein-Schweinbarth    | Niederhollabrunn        | Raffelhof                  |
| Kleinbaumgarten       | Niederkreuzstetten      | Rafing                     |
| Kleinebersdorf        | Niederleis              | Ragelsdorf                 |
| Kleinengersdorf       | Niederrußbach           | Raggendorf                 |
| Kleinhöflein          | Niederschleinz          | Rannersdorf                |
| Kleinkadolz           | Niedersulz              | Raschala                   |
| Kleinkirchberg        | Nursch                  | Ravelsbach                 |
| Kleinrötz             | Oberdürnbach            | Reikersdorf                |
| Kleinsierndorf        | Oberfellabrunn          | Reinthal                   |
| Kleinstelzendorf      | Obergänserndorf         | Retz                       |

|                           |                            |                                |
|---------------------------|----------------------------|--------------------------------|
| Retz-Altstadt             | Spannberg                  | Velm                           |
| Retz-Stadt                | St Bernhard-Frauenhofen    | Velm-Götzendorf                |
| Retzbach                  | St Ulrich                  | Viendorf                       |
| Reyersdorf                | Staatz                     | Waidendorf                     |
| Riedenthal                | Staatz-Kautzendorf         | Waitzendorf                    |
| Ringelsdorf               | Starnwörth                 | Waltersdorf                    |
| Ringelsdorf-Niederabsdorf | Steinabrunn                | Waltersdorf/March              |
| Ringendorf                | Steinbrunn                 | Walterskirchen                 |
| Rodingersdorf             | Steinebrunn                | Wartberg                       |
| Roggendorf                | Stetteldorf/Wagram         | Waschbach                      |
| Rohrbach                  | Stetten                    | Watzelsdorf                    |
| Rohrendorf/Pulkau         | Stillfried                 | Weikendorf                     |
| Ronthal                   | Stockerau                  | Wetzelsdorf                    |
| Röschitz                  | Stockern                   | Wetzleinsdorf                  |
| Röschitzklein             | Stoitzendorf               | Weyerburg                      |
| Roseldorf                 | Straning                   | Wieselsfeld                    |
| Rückersdorf               | Stranzendorf               | Wiesern                        |
| Rußbach                   | Streifing                  | Wildendürnbach                 |
| Schalladorf               | Streitdorf                 | Wilfersdorf                    |
| Schleinbach               | Stronsdorf                 | Wilhelmsdorf                   |
| Schletz                   | Stützenhofen               | Windisch-Baumgarten            |
| Schönborn                 | Sulz im Weinviertel        | Windpassing                    |
| Schöngrabern              | Suttenbrunn                | Wischathal                     |
| Schönkirchen              | Tallesbrunn                | Wolfpassing an der Hochleithen |
| Schönkirchen-Reyersdorf   | Traunfeld                  | Wolfpassing                    |
| Schrattenberg             | Tresdorf                   | Wolfsbrunn                     |
| Schrattenthal             | Ulrichskirchen             | Wolkersdorf/Weinviertel        |
| Schrick                   | Ulrichskirchen-Schleinbach | Wollmannsberg                  |
| Seebarn                   | Ungerndorf                 | Wullersdorf                    |
| Seefeld                   | Unterdürnbach              | Wultendorf                     |
| Seefeld-Kadolz            | Untergrub                  | Wulzeshofen                    |
| Seitzendorf-Wolfpassing   | Unterhautzenal             | Würnitz                        |
| Senning                   | Untermallebarn             | Zellerndorf                    |
| Siebenhirten              | Untermarkersdorf           | Zemling                        |
| Sierndorf                 | Unternalb                  | Ziersdorf                      |
| Sierndorf/March           | Unterolberndorf            | Zissersdorf                    |
| Sigmundsherberg           | Unterparschenbrunn         | Zistersdorf                    |
| Simonsfeld                | Unterretzbach              | Zlabern                        |
| Sitzendorf an der Schmida | Unterrohrbach              | Zogelsdorf                     |
| Sitzenhart                | Unterstinkenbrunn          | Zwentendorf                    |
| Sonnberg                  | Unterthern                 | Zwingendorf                    |
| Sonndorf                  |                            |                                |

## 1.3.13. Καθορισμένη περιοχή Südsteiermark

## (α) Großlagen:

Sausal  
Südsteirisches Rebenland

## (β) Rieden, Fluren, Einzellagen:

|                         |                            |                        |
|-------------------------|----------------------------|------------------------|
| Altenberg               | Karnerberg                 | Sernauberg             |
| Brudersegg              | Kittenberg                 | Speisenberg            |
| Burgstall               | Königsberg                 | Steinriegl             |
| Czamilionberg/Kaltenegg | Kranachberg                | Stermitzberg           |
| Eckberg                 | Lubekogel                  | Urkogel                |
| Eichberg                | Mitteregg                  | Wielitsch              |
| Einöd                   | Nußberg                    | Wilhelmshöhe           |
| Gauitsch                | Oegg                       | Witscheinberg          |
| Graßnitzberg            | Päßnitzerberger Römerstein | Witscheiner Herrenberg |
| Harrachegg              | Pfarrweingarten            | Zieregg                |
| Hochgraßnitzberg        | Schloßberg                 | Zoppelberg             |

## (γ) Κοινότητες ή τμήματα κοινοτήτων:

|                    |                  |                      |
|--------------------|------------------|----------------------|
| Aflenz an der Sulm | Brudersegg       | Eichberg-Trautenburg |
| Altenbach          | Burgstall        | Einöd                |
| Altenberg          | Eckberg          | Empersdorf           |
| Arnfels            | Ehrenhausen      | Ewitsch              |
| Berghausen         | Eichberg-Arnfels | Flamberg             |

|                          |                          |                           |
|--------------------------|--------------------------|---------------------------|
| Fötschach                | Lieschen                 | Schönberg                 |
| Gamlitz                  | Maltschach               | Schöneegg                 |
| Gauitsch                 | Mattelsberg              | Seggauberg                |
| Glanz                    | Mitteregg                | Sernau                    |
| Gleinstätten             | Muggenau                 | Spiefeld                  |
| Goldes                   | Nestelbach               | St Andrä i.S.             |
| Göttling                 | Nestelberg/Heimschuh     | St Andrä-Höch             |
| Graßnitzberg             | Nestelberg/Großklein     | St Johann im Saggautal    |
| Greith                   | Neurath                  | St Nikolai im Sausal      |
| Großklein                | Obeegg                   | St Nikolai/Draßling       |
| Großwalz                 | Oberfahrenbach           | St Ulrich/Waasen          |
| Grottenhof               | Obergreith               | Steinbach                 |
| Grubtal                  | Oberhaag                 | Steingrub                 |
| Hainsdorf/Schwarzaual    | Oberlupitscheni          | Steinriegel               |
| Hasendorf an der Mur     | Obervogau                | Sulz                      |
| Heimschuh                | Ottenberg                | Sulztal an der Weinstraße |
| Höch                     | Paratheregg              | Tillmitsch                |
| Kaindorf an der Sulm     | Petzles                  | Unterfahrenbach           |
| Kittenberg               | Pistorf                  | Untergreith               |
| Kitzeck im Sausal        | Pößnitz                  | Unterhaus                 |
| Kogelberg                | Prarath                  | Unterlupitscheni          |
| Kranach                  | Ratsch an der Weinstraße | Vogau                     |
| Kranachberg              | Remschnigg               | Wagna                     |
| Labitschberg             | Rettenbach               | Waldschach                |
| Lang                     | Rettenberg               | Weitendorf                |
| Langaberg                | Retznei                  | Wielitsch                 |
| Langeegg                 | Sausal                   | Wildon                    |
| Lebring — St Margarethen | Sausal-Kerschegg         | Wolfsberg/Schw.           |
| Leibnitz                 | Schirka                  | Zieregg                   |
| Leutschach               | Schloßberg               |                           |

#### 1.3.14. Καθορισμένη περιοχή Weststeiermark

##### (α) Großlagen:

—

##### (β) Rieden, Fluren, Einzellagen:

Burgegg  
Dittenberg  
Guntschenberg  
Hochgrail  
St Ulrich i. Gr.

##### (γ) Κοινότητες ή τμήματα κοινοτήτων:

|                          |                     |                        |
|--------------------------|---------------------|------------------------|
| Aibl                     | Lannach             | St Johann ob Hohenburg |
| Bad Gams                 | Ligist              | St Peter i.S.          |
| Deutschlandsberg         | Limberg             | Stainz                 |
| Frauental an der Laßnitz | Marhof              | Stallhofen             |
| Graz                     | Mooskirchen         | Straßgang              |
| Greisdorf                | Pitschgau           | Sulmeck-Greith         |
| Groß St. Florian         | Preding             | Unterbergla            |
| Großradl                 | Schwanberg          | Unterfresen            |
| Gundersdorf              | Seiersberg          | Weibling               |
| Hitzendorf               | St Bartholomä       | Wernersdorf            |
| Hollenegg                | St Martin i.S.      | Wies                   |
| Krottendorf              | St Stefan ob Stainz |                        |

#### 1.3.15. Καθορισμένη περιοχή Südoststeiermark

##### (α) Großlagen:

Oststeirisches Hügelland  
Vulkanland

## (β) Rieden, Fluren, Einzellagen:

|             |                  |              |
|-------------|------------------|--------------|
| Annaberg    | Klöchberg        | Schattauberg |
| Buchberg    | Königsberg       | Schemming    |
| Burgfeld    | Prebendsdorfberg | Schloßkogel  |
| Hofberg     | Rathenberg       | Seindl       |
| Hoferberg   | Reiting          | Steintal     |
| Hohenberg   | Ringkogel        | Stradenberg  |
| Hürtherberg | Rosenberg        | Sulzberg     |
| Kirchleiten | Saziani          | Weinberg     |

## (γ) Κοινότητες ή τμήματα κοινοτήτων:

|                            |                            |                             |
|----------------------------|----------------------------|-----------------------------|
| Aigen                      | Gniebing                   | Klöchberg                   |
| Albersdorf-Prebuch         | Goritz                     | Kohlgraben                  |
| Allerheiligen bei Wildon   | Gosdorf                    | Kölddorf                    |
| Altenmarkt bei Fürstenfeld | Gossendorf                 | Kornberg bei Riegersburg    |
| Altenmarkt bei Riegersburg | Grabersdorf                | Krennach                    |
| Aschau                     | Grasdorf                   | Krobathen                   |
| Aschbach bei Fürstenfeld   | Greinbach                  | Kronnersdorf                |
| Auersbach                  | Großhartmannsdorf          | Krottendorf                 |
| Aug-Radisch                | Grössing                   | Krusdorf                    |
| Axbach                     | Großsteinbach              | Kulm bei Weiz               |
| Bad Waltersdorf            | Großwilfersdorf            | Laasen                      |
| Bad Radkersburg            | Grub                       | Labuch                      |
| Bad Gleichenberg           | Gruisla                    | Landscha bei Weiz           |
| Bairisch Kölldorf          | Gschmaier                  | Laßnitzhöhe                 |
| Baumgarten bei Gnas        | Gutenberg an der Raabklamm | Leitersdorf im Raabtal      |
| Bierbaum am Auersbach      | Gutendorf                  | Lembach bei Riegersburg     |
| Bierbaum                   | Habegg                     | Lödersdorf                  |
| Breitenfeld/Rittschein     | Hainersdorf                | Löffelbach                  |
| Buch-Geiseldorf            | Haket                      | Loipersdorf bei Fürstenfeld |
| Burgfeld                   | Halbenrain                 | Lugitsch                    |
| Dambach                    | Hart bei Graz              | Maggau                      |
| Deutsch Goritz             | Hartberg                   | Magland                     |
| Deutsch Haseldorf          | Hartberg-Umgebung          | Mahrensdorf                 |
| Dienersdorf                | Hartl                      | Maierdorf                   |
| Dietersdorf am Gnasbach    | Hartmannsdorf              | Maierhofen                  |
| Dietersdorf                | Haselbach                  | Markt Hartmannsdorf         |
| Dirnbach                   | Hatzendorf                 | Marktl                      |
| Dörfel                     | Herrnberg                  | Merkendorf                  |
| Ebersdorf                  | Hinteregg                  | Mettersdorf am Saßbach      |
| Edelsbach bei Feldbach     | Hirnsdorf                  | Mitterdorf an der Raab      |
| Edla                       | Hochenegg                  | Mitterlabill                |
| Eichberg bei Hartmannsdorf | Hochstraden                | Mortantsch                  |
| Eichfeld                   | Hof bei Straden            | Muggendorf                  |
| Entschendorf am Ottersbach | Hofkirchen bei Hardegg     | Mühdorf bei Feldbach        |
| Entschendorf               | Höflach                    | Mureck                      |
| Etzersdorf-Rollsdorf       | Hofstätten                 | Murfeld                     |
| Fehring                    | Hofstätten bei Deutsch     | Nägelsdorf                  |
| Feldbach                   | Hohenbrugg                 | Nestelbach im Ilztal        |
| Fischa                     | Hohenkogel                 | Neudau                      |
| Fladnitz im Raabtal        | Hopfau                     | Neudorf                     |
| Flattendorf                | Ilz                        | Neusetz                     |
| Floing                     | Ilztal                     | Neustift                    |
| Frannach                   | Jagerberg                  | Nitscha                     |
| Frösaugraben               | Jahrbach                   | Oberdorf am Hohegg          |
| Frössauberg                | Jamm                       | Obergnas                    |
| Frutten                    | Johnsdorf-Brunn            | Oberkarla                   |
| Frutten-Geißelsdorf        | Jörgen                     | Oberklamm                   |
| Fünfing bei Gleisdorf      | Kaag                       | Oberspitz                   |
| Fürstenfeld                | Kaibing                    | Obertiefenbach              |
| Gabersdorf                 | Kainbach                   | Öd                          |
| Gamling                    | Lalch                      | Ödgraben                    |
| Gersdorf an der Freistritz | Kapfenstein                | Ödt                         |
| Gießelsdorf                | Karbach                    | Ottendorf an der Rittschein |
| Gleichenberg-Dorf          | Kirchberg an der Raab      | Penzendorf                  |
| Gleisdorf                  | Klapping                   | Perbersdorf bei St. Peter   |
| Glojach                    | Kleeграben                 | Persdorf                    |
| Gnaning                    | Kleinschlag                | Pertlstein                  |
| Gnas                       | Klöch                      | Petersdorf                  |



|                                |                              |                                  |
|--------------------------------|------------------------------|----------------------------------|
| Petzelsdorf                    | Schölbing                    | Tatzen                           |
| Pichla bei Radkersburg         | Schönau                      | Tautendorf                       |
| Pichla                         | Schönegg bei Pöllau          | Tiefenbach bei Kaindorf          |
| Pirsching am Traubenberg       | Schrötten bei Deutsch-Goritz | Tieschen                         |
| Pischelsdorf in der Steiermark | Schwabau                     | Trautmannsdorf/Oststeiermark     |
| Plesch                         | Schwarzau im Schwarzaual     | Trössing                         |
| Pöllau                         | Schwein                      | Übersbach                        |
| Pöllauberg                     | Sebersdorf                   | Ungerdorf                        |
| Pölten                         | Siebing                      | Unterauersbach                   |
| Poppendorf                     | Siegersdorf bei Herberstein  | Unterbuch                        |
| Prebensdorf                    | Sinabelkirchen               | Unterfladnitz                    |
| Pressguts                      | Söchau                       | Unterkarla                       |
| Pridahof                       | Speltenbach                  | Unterlamm                        |
| Puch bei Weiz                  | St Peter am Ottersbach       | Unterlaßnitz                     |
| Raabau                         | St Johann bei Herberstein    | Unterzirknitz                    |
| Rabenwald                      | St Veit am Vogau             | Vockenberg                       |
| Radersdorf                     | St Kind                      | Wagerberg                        |
| Radkersburg Umgebung           | St Anna am Aigen             | Waldsberg                        |
| Radochen                       | St Georgen an der Stiefing   | Walkersdorf                      |
| Ragnitz                        | St Johann in der Haide       | Waltersdorf in der Oststeiermark |
| Raning                         | St Margarethen an der Raab   | Waltra                           |
| Ratschendorf                   | St Nikolai ob Draßling       | Wassen am Berg                   |
| Reichendorf                    | St Marein bei Graz           | Weinberg an der Raab             |
| Reigersberg                    | St Magdalena am Lemberg      | Weinberg                         |
| Reith bei Hartmannsdorf        | St Stefan im Rosental        | Weinburg am Sassbach             |
| Rettenbach                     | St Lorenzen am Wechsel       | Weißbach                         |
| Riegersburg                    | Stadtbergen                  | Weiz                             |
| Ring                           | Stainz bei Straden           | Wetzelsdorf bei Jagerberg        |
| Risola                         | Stang bei Hatzendorf         | Wieden                           |
| Rittschein                     | Staudach                     | Wiersdorf                        |
| Rohr an der Raab               | Stein                        | Wilhelmsdorf                     |
| Rohr bei Hartberg              | Stocking                     | Wittmannsdorf                    |
| Rohrbach am Rosenberg          | Straden                      | Wolfgruben bei Gleisdorf         |
| Rohrbach bei Waltersdorf       | Straß                        | Zehensdorf                       |
| Romatschachen                  | Stubenberg                   | Zelting                          |
| Ruppersdorf                    | Sulz bei Gleisdorf           | Zerlach                          |
| Saaz                           | Sulzbach                     | Ziegenberg                       |
| Schachen am Römerbach          | Takern                       |                                  |

## 1.3.16. Καθορισμένη περιοχή Βιέννης

## (α) Großlagen:

Bisamberg-Wien  
Georgenberg  
Kahlenberg  
Nußberg

## (β) Rieden, Fluren, Einzellagen:

|               |               |              |
|---------------|---------------|--------------|
| Altweingarten | Gernen        | Mitterberg   |
| Auckenthal    | Herrenholz    | Oberlaa      |
| Bellevue      | Hochfeld      | Preußen      |
| Breiten       | Jungenberg    | Reisenberg   |
| Burgstall     | Jungherrn     | Rosengartl   |
| Falkenberg    | Kuchelviertel | Schenkenberg |
| Gabrissen     | Langteufel    | Steinberg    |
| Gallein       | Magdalenenhof | Wiesthalen   |
| Gebhardin     | Mauer         |              |

## (γ) Κοινότητες ή τμήματα κοινοτήτων:

|                  |                |                 |
|------------------|----------------|-----------------|
| Dornbach         | Kalksburg      | Ottakring       |
| Grinzing         | Liesing        | Pötzleinsdorf   |
| Groß Jedlersdorf | Mauer          | Rodaun          |
| Heiligenstadt    | Neustift       | Stammersdorf    |
| Innere Stadt     | Nußdorf        | Strebersdorf    |
| Josefsdorf       | Ober Sievering | Unter Sievering |
| Kahlenbergerdorf | Oberlaa-Stadt  |                 |

## 1.3.17. Καθορισμένη περιοχή Vorarlberg

(α) Großlagen:

—

(β) Rieden, Fluren, Einzellagen:

—

(γ) Κοινότητες:

Bregenz

Röthis

## 1.3.18. Καθορισμένη περιοχή Τυρόλου

(α) Großlagen:

—

(β) Rieden, Fluren, Einzellagen:

—

(γ) Κοινότητα:

Zirl

## 2. Επιτραπέζιοι οίνοι που φέρουν γεωγραφική ένδειξη

Burgenland

Niederösterreich

Steiermark

Tirol

Vorarlberg

Wien

## B. Παραδοσιακές ενδείξεις

Ausbruchwein

Auslese

Auslesewein

Beerenauslese

Beerenauslesewein

Bergwein

Eiswein

Heuriger

Kabinett

Kabinettwein

Landwein

Prädikatswein

Qualitätswein besonderer Reife und Leseart

Spätlese

Spätlesewein

Strohwein

Sturm

Trockenbeerenauslese

## B. Προστατευόμενες ονομασίες για τα αμπελο-οινικά προϊόντα καταγωγής Ελβετίας

## I. Γεωγραφικές ενδείξεις

## 1. Cantons

|                   |                        |
|-------------------|------------------------|
| Zürich            | Appenzell Innerrhoden  |
| Bern/Berne        | Appenzell Ausserrhoden |
| Luzern            | St Gallen              |
| Uri               | Graubünden             |
| Schwyz            | Aargau                 |
| Nidwalden         | Thurgau                |
| Glarus            | Ticino                 |
| Fribourg/Freiburg | Vaud                   |
| Basel-Land        | Valais/Wallis          |
| Basel-Stadt       | Neuchâtel              |
| Solothurn         | Genève                 |
| Schaffhausen      | Jura                   |

## 1.1. Zürich

## 1.1.1. Zürichsee

|               |                 |
|---------------|-----------------|
| Erlenbach     | Meilen          |
| — Mariahalde  | — Appenhalde    |
| — Turmgut     | — Chorherren    |
| Herrliberg    | Richterswil     |
| — Schipfgut   | Stäfa           |
| Hombrechtikon | — Lattenberg    |
| — Feldbach    | — Sternenthalde |
| — Rosenberg   | — Uerikon       |
| — Trüllisberg | Thalwil         |
| Küsnacht      | Uetikon am See  |
| Kilchberg     | Wädenswil       |
| Männedorf     | Zollikon        |

## 1.1.2. Limmat

Höngg  
Oberengstringen  
Oetwil an der Limmat  
Weiningen

## 1.1.3. Züricher Unterland

|                  |               |
|------------------|---------------|
| Bachenbülach     | Niederhasli   |
| Boppelsen        | Niederwenigen |
| Buchs            | Nürensdorf    |
| Bülach           | Oberembrach   |
| Dielsdorf        | Otelfingen    |
| Eglisau          | Rafz          |
| Freienstein      | Regensberg    |
| — Teufen         | Regensdorf    |
| — Schloss Teufen | Steinmaur     |
| Glattfelden      | Wasterkingen  |
| Hüntwangen       | Wil           |
| Kloten           | Winkel        |
| Lufingen         | Weiach        |

## 1.1.4. Weinland

Adlikon  
 Andelfingen  
 — Heiligberg  
 Benken  
 Berg am Irchel  
 Buch am Irchel  
 Dachsen  
 Dättlikon  
 Dinhard  
 Dorf  
 — Goldenberg  
 — Schloss Goldenberg  
 — Schwerzenberg  
 Elgg  
 Ellikon  
 Elsau  
 Flaach  
 — Worrenberg  
 Flurlingen  
 Henggart  
 Hettlingen  
 Humlikon  
 — Klosterberg

Kleinandelfingen  
 — Schiterberg  
 Marthalen  
 Neftenbach  
 — Wartberg  
 Ossingen  
 Pfungen  
 Rheinau  
 Rickenbach  
 Seuzach  
 Stammheim  
 Trüllikon  
 — Rudolfinen  
 — Wildensbuch  
 Truttikon  
 Uhwiesen (Laufen-Uhwiesen)  
 Volken  
 Waltalingen  
 — Schloss Schwandegg  
 — Schloss Giersberg  
 Wiesendangen  
 Wildensbuch  
 Winterthur-Wülflingen

## 1.2. Bern/Berne

Biel/Bienne  
 Erlach/Cerlier  
 Gampelen/Champion  
 Ins/Anet  
 Neuenstadt/La Neuveville  
 — Schafis/Chavannes  
 Ligerz/Gléresse  
 — Schernelz  
 Oberhofen

Sigriswil  
 Spiez  
 Tschugg  
 Tüscherz/Daucher  
 — Alfermée  
 Twann/Douane  
 — St Petersinsel/Ile St-Pierre  
 Vignelz/Vigneule

## 1.3. Luzern

Aesch  
 Altwis  
 Dagmersellen  
 Ermensee  
 Gelfingen  
 Heidegg

Hitzkirch  
 Hohenrain  
 Horw  
 Meggen  
 Weggis

## 1.4. Uri

Bürglen  
 Flüelen

## 1.5. Schwyz

Altendorf  
 Küssnacht am Rigi  
 Leutschen  
 Wangen  
 Wollerau

## 1.6. Nidwalden

Stans

- 
- 1.7.      *Glarus*
- Niederurnen  
Glarus
- 1.8.      *Fribourg/Freiburg*
- Vully  
— Nant  
— Praz  
— Sugiez  
— Môtier  
— Mur  
Cheyres  
Font
- 1.9.      *Basel-Land*
- Aesch  
— Tschäpperli  
Arisdorf  
Arlesheim  
Balstahl  
— Klus  
Biel-Benken  
Binningen  
Bottmingen  
Buus  
Ettingen  
Itingen  
Liestal
- Maisprach  
MuttENZ  
Oberdorf  
Pfeffingen  
Pratteln  
Reinach  
Sissach  
Tenniken  
Therwil  
Wintersingen  
Ziefen  
Zwingen
- 1.10.     *Basel-Stadt*
- Riehen
- 1.11.     *Solothurn*
- Buchegg  
Dornach  
Erlinsbach  
Flüh  
Hofstetten  
Rodersdorf  
Witterswil
- 1.12.     *Schaffhausen*
- Altdorf  
Beringen  
Buchberg  
Buchegg  
Dörflingen  
— Heerenberg  
Gächlingen  
Hallau  
Löhningen  
Oberhallau  
Osterfingen  
Rüdlingen
- Schaffhausen  
— Heerenberg  
— Munot  
— Rheinhalde  
Schleitheim  
Siblingen  
— Eisenhalde  
Stein am Rhein  
— Blaurock  
— Chäferstei  
Thayngen  
Trasadingen  
Wilchingen

- |       |                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                            |
|-------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1.13. | <i>Appenzell Innerrhoden</i><br>Oberegg                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                            |
| 1.14. | <i>Appenzell Ausserrhoden</i><br>Lutzenberg                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                            |
| 1.15. | <i>St Gallen</i><br>Altstätten<br>— Forst<br>Amden<br>Au<br>— Monstein<br>Ragaz<br>— Freudenberg<br>Balgach<br>Berneck<br>— Pfauenhalde<br>— Rosenberg<br>Bronchhofen<br>Eichberg<br>Flums<br>Frümsen<br>Grabs<br>— Werdenberg<br>Heerbrugg<br>Jona<br>Marbach | Mels<br>Oberriet<br>Pfäfers<br>Quinten<br>Rapperswil<br>Rebstein<br>Rheineck<br>Rorschacherberg<br>Sargans<br>Sax<br>Sevelen<br>St. Margrethen<br>Thal<br>— Buchberg<br>Tschlerlach<br>Walenstadt<br>Wartau<br>Weesen<br>Werdenberg<br>Wil |
| 1.16. | <i>Graubünden</i><br>Bonaduz<br>Cama<br>Chur<br>Domat/Ems<br>Felsberg<br>Fläsch<br>Grono<br>Igdis<br>Jenins<br>Leggia                                                                                                                                          | Maiefeld<br>— St. Luzisteig<br>Malans<br>Mesolcina<br>Monticello<br>Roveredo<br>San Vittore<br>Verdabbio<br>Zizers                                                                                                                         |
| 1.17. | <i>Aargau</i><br>Auenstein<br>Baden<br>Bergdietikon<br>— Herrenberg<br>Biberstein<br>Birmenstorf<br>Böttstein<br>Bözen<br>Bremgarten<br>— Stadtreben<br>Döttingen<br>Effingen<br>Egliswil<br>Elfingen<br>Endingen<br>Ennetbaden<br>— Goldwand<br>Erlinsbach    | Frick<br>Gansingen<br>Gebensdorf<br>Gipf-Oberfrick<br>Habsburg<br>Herznach<br>Hornussen<br>— Stiftshalde<br>Hottwil<br>Kaisten<br>Kirchdorf<br>Klingnau<br>Küttigen<br>Lengnau<br>Lenzburg<br>— Goffersberg<br>— Burghalden<br>Magden      |

Manndach  
 Meisterschwanden  
 Mettau  
 Möriken  
 Muri  
 Niederrohrdorf  
 Oberflachs  
 Oberhof  
 Oberhofen  
 Obermumpf  
 Oberrohrdorf  
 Oeschgen  
 Remigen  
 Rüfnach  
 — Bödeler  
 — Rütiberg  
 Schaffisheim  
 Schinznach  
 Schneisingen  
 Seengen  
 — Berstenberg  
 — Wessenberg

Steinbruck  
 Spreitenbach  
 Sulz  
 Tegerfelden  
 Thalheim  
 Ueken  
 Unterlunkhofen  
 Untersiggenthal  
 Villigen  
 — Schlossberg  
 — Steinbrüchler  
 Villnachern  
 Wallenbach  
 Wettingen  
 Wil  
 Wildeggen  
 Wittnau  
 Würenlingen  
 Würenlos  
 Zeiningen  
 Zufikon

1.18. *Thurgau*

1.18.1. Ζώνη παραγωγής I

Diessenhofen  
 — St Katharinental  
 Frauenfeld  
 — Guggenhürli  
 — Holderberg  
 Herdern  
 — Kalchrain  
 — Schloss Herdern  
 Hüttwilen  
 — Guggenhüsli  
 — Stadtschryber  
 Niederneuenforn  
 — Trottenhalde  
 — Landvogt  
 — Chrachenfels

Nussbaumen  
 — St Anna-Oelenberg  
 — Chindsruet-Chardüsler  
 Oberneuenforn  
 — Farhof  
 — Burghof  
 Schlattigen  
 — Herrenberg  
 Stettfurt  
 — Schloss Sonnenberg  
 — Sonnenberg  
 Uesslingen  
 — Steigässli  
 Warth  
 — Karthause Ittingen

1.18.2. Ζώνη παραγωγής II

Amlikon  
 Amriswil  
 Buchackern  
 Götighofen  
 — Buchenhalde  
 — Hohenfels  
 Griesenberg  
 Hessenreuti  
 Märstetten  
 — Ottenberg

Sulgen  
 — Schützenhalde  
 Weinfelden  
 — Bachtobel  
 — Scherbengut  
 — Schloss Bachtobel  
 Schmälzler  
 Straussberg  
 Sunnehalde  
 Thurgut

1.18.3. Ζώνη παραγωγής III

Berlingen  
 Ermatingen  
 Eschenz  
 — Freudenfels  
 Fruthwilen

Mammern  
 Mannenbach  
 Salenstein  
 — Arenenberg  
 Steckborn

|         |                  |                 |
|---------|------------------|-----------------|
| 1.19.   | Ticino           |                 |
| 1.19.1. | Bellinzona       |                 |
|         | Arbedo-Castione  | Medeglia        |
|         | Bellinzona       | Moleno          |
|         | Cadenazzo        | Monte Carasso   |
|         | Camorino         | Pianezzo        |
|         | Giubiasco        | Preonzo         |
|         | Gnosca           | Robasacco       |
|         | Gorduno          | Sanantonino     |
|         | Gudo             | Sementina       |
|         | Lumino           |                 |
| 1.19.2. | Blenio           |                 |
|         | Corzoneso        |                 |
|         | Dongio           |                 |
|         | Malvaglia        |                 |
|         | Ponte-Valentino  |                 |
|         | Semione          |                 |
| 1.19.3. | Leventina        |                 |
|         | Anzonico         |                 |
|         | Bodio            |                 |
|         | Giornico         |                 |
|         | Personico        |                 |
|         | Pollegio         |                 |
| 1.19.4. | Locarno          |                 |
|         | Ascona           | Loco            |
|         | Auressio         | Losone          |
|         | Berzona          | Magadino        |
|         | Borgnone         | Mergoscia       |
|         | Brione s/Minusio | Minusio         |
|         | Brissago         | Mosogno         |
|         | Caviano          | Muralto         |
|         | Cavigliano       | Orselina        |
|         | Contone          | Piazzogna       |
|         | Corippo          | Ronco s/Ascona  |
|         | Cugnasco         | San Nazzaro     |
|         | Gerra Gambarogno | S. Abbondio     |
|         | Gerra Verzasca   | Tegna           |
|         | Gordola          | Tenero-Contra   |
|         | Intragna         | Verscio         |
|         | Lavertezzo       | Vira Gambarogno |
|         | Locarno          | Vogorno         |
| 1.19.5. | Lugano           |                 |
|         | Agno             | Breganzona      |
|         | Agra             | Brusio Arsizio  |
|         | Aranno           | Cademario       |
|         | Arogno           | Cadempino       |
|         | Astano           | Cadro           |
|         | Barbengo         | Cagiallo        |
|         | Bedano           | Camignolo       |
|         | Bedigliora       | Canobbio        |
|         | Bioggio          | Carabbia        |
|         | Bironico         | Carabietta      |
|         | Bissone          | Carona          |
|         | Busco Luganese   | Caslano         |



|                 |                    |
|-----------------|--------------------|
| Cimo            | Neggio             |
| Comano          | Novaggio           |
| Croglio         | Origlio            |
| Cureggia        | Pambio-Noranco     |
| Cureglia        | Paradiso           |
| Curio           | Pazallo            |
| Davesco Soragno | Ponte Capriasca    |
| Gentilino       | Porza              |
| Grancia         | Pregassona         |
| Gravesano       | Pura               |
| Iseo            | Rivera             |
| Lamone          | Roveredo           |
| Lopagno         | Rovio              |
| Lugaggia        | Sala Capriasca     |
| Lugano          | Savosa             |
| Magliaso        | Sessa              |
| Manno           | Sigirino           |
| Maroggia        | Sonvico            |
| Massagno        | Sorengo            |
| Melano          | Tesserete          |
| Melide          | Torricella-Taverne |
| Mezzovico-Vira  | Vaglio             |
| Migliaglia      | Vernate            |
| Montagnola      | Vezia              |
| Monteggio       | Vico Morcote       |
| Morcote         | Viganello          |
| Muzzano         | Villa Luganese     |

## 1.19.6. Mendrisio

|                   |                  |
|-------------------|------------------|
| Arzo              | Mendrisio        |
| Balerna           | Meride           |
| Besazio           | Monte            |
| Bruzella          | Morbio Inferiore |
| Caneggio          | Morbio Superiore |
| Capolago          | Novazzano        |
| Casima            | Rancate          |
| Castel San Pietro | Riva San Vitale  |
| Chiasso           | Salorino         |
| Chiasso-Pedrate   | Stabio           |
| Coldrerio         | Tremona          |
| Genestrerio       | Vacallo          |
| Ligornetto        |                  |

## 1.19.7. Riviera

Biasca  
Claro  
Cresciano  
Iragna  
Lodrino  
Osogna

## 1.19.8. Valle Maggia

|           |          |
|-----------|----------|
| Aurigeno  | Gordevio |
| Avegno    | Lodano   |
| Cavergno  | Maggia   |
| Cevio     | Moghegno |
| Giumaglio | Someo    |

1.20. *Vaud*1.20.1. *Région est de Lausanne*

|                       |                      |
|-----------------------|----------------------|
| Aigle                 | — Savuit             |
| Belmont- sur-Lausanne | Montreux             |
| Bex                   | Ollon                |
| Blonay                | Paudex               |
| Calamin               | Puidoux              |
| Chardonne             | Pully                |
| — Cure d'Attalens     | Riex                 |
| Chexbres              | Rivaz                |
| Corbeyrier            | Roche                |
| Corseaux              | St-Légier-La Chiésaz |
| Corsier-sur-Vevey     | St-Saphorin          |
| Cully                 | — Burignion          |
| Dezaley               | — Faverges           |
| Dezaley-Marsens       | Treytorrens          |
| Epesses               | Vevey                |
| Grandvaux             | Veytaux              |
| Jongny                | Villeneuve           |
| La Tour-de-Peilz      | Villette             |
| Lavey-Morcles         | — Châtelard          |
| Lutry                 | Yvorne               |

1.20.2. *Région ouest de Lausanne*

|                        |                        |
|------------------------|------------------------|
| Aclens                 | Gilly                  |
| Allaman                | Givrins                |
| Arnex-sur-Nyon         | Gollion                |
| Arzier                 | Gland                  |
| Aubonne                | Grens                  |
| Begnins                | Lavigny                |
| Bogis-Bossey           | Lonay                  |
| Borex                  | Luins                  |
| Bougy-Villars          | — Château de Luins     |
| Bremblens              | Lully                  |
| Buchillon              | Lussy-sur-Morges       |
| Bursinel               | Mex                    |
| Bursins                | Mies                   |
| Bussigny-près-Lausanne | Monnaz                 |
| Bussy-Chardonney       | Mont-sur-Rolle         |
| Chigny                 | Morges                 |
| Clarmont               | Nyon                   |
| Coinsins               | Perroy                 |
| Colombier              | Prangins               |
| Commugny               | Préverenges            |
| Coppet                 | Prilly                 |
| Crans-près-Céligny     | Reverolle              |
| Crassier               | Rolle                  |
| Crissier               | Romanel-sur-Morges     |
| Denens                 | Saint-Livres           |
| Denges                 | Saint-Prex             |
| Duillier               | Signy-Avenex           |
| Dully                  | St-Saphorin-sur-Morges |
| Echandens              | Tannay                 |
| Echichens              | Tartegnin              |
| Ecublens               | Saint-Sulpice          |
| Essertines-sur-Rolle   | Tolochenaz             |
| Etoy                   | Trélex                 |
| Eysins                 | Vaux-sur-Morges        |
| Féchy                  | Vich                   |
| Founex                 | Villars-Sainte-Croix   |
| Genolier               | Villars-sous-Yens      |

|         |                               |                        |
|---------|-------------------------------|------------------------|
|         | Vinzel                        | Vullierens             |
|         | Vufflens-la-Ville             | Yens                   |
|         | Vufflens-le-Château           |                        |
| 1.20.3. | C ô t e s - d e - l ' O r b e |                        |
|         | Agiez                         | Method                 |
|         | Arnex-sur-Orbe                | Montcherand            |
|         | Baulmes                       | Orbe                   |
|         | Bavois                        | Orny                   |
|         | Belmont-sur-Yverdon           | Pompaples              |
|         | Chamblon                      | Rances                 |
|         | Champvent                     | Suscévoz               |
|         | Chavornay                     | Treycovagnes           |
|         | Corcelles-sur-Chavornay       | Valeyres-sous-Rances   |
|         | Eclépens                      | Villars-sous-Champvent |
|         | Essert-sous-Champvent         | Yvonand                |
|         | La Sarraz                     |                        |
| 1.20.4. | N o r d v a u d o i s         |                        |
|         | Bonvillars                    |                        |
|         | Concise                       |                        |
|         | Corcelles-près-Concise        |                        |
|         | Fiez                          |                        |
|         | Fontaines-sur-Grandson        |                        |
|         | Grandson                      |                        |
|         | Montagny-près-Yverdon         |                        |
|         | Novalles                      |                        |
|         | Onnens                        |                        |
|         | Valeyres-sous-Montagny        |                        |
| 1.20.5. | V u l l y                     |                        |
|         | Bellerive                     |                        |
|         | Chabrey                       |                        |
|         | Champmartin                   |                        |
|         | Constantine                   |                        |
|         | Montmagny                     |                        |
|         | Mur                           |                        |
|         | Vallamand                     |                        |
|         | Villars-le-Grand              |                        |
| 1.21.   | V a l a i s / W a l l i s     |                        |
|         | Agarn                         | Collombey-Muraz        |
|         | Ardon                         | Collonges              |
|         | Ausserberg                    | Conthey                |
|         | Ayent                         | Dorénaz                |
|         | — Signèse                     | Eggerberg              |
|         | Baltschieder                  | Embd                   |
|         | Bovernier                     | Ergisch                |
|         | Bratsch                       | Evionnaz               |
|         | Brig/Brigue                   | Fully                  |
|         | Chablais                      | — Beudon               |
|         | Chalais                       | — Branson              |
|         | Chamoson                      | — Châtaignier          |
|         | — Ravanay                     | Gampel                 |
|         | — Saint Pierre-de-Clage       | Grimisuat              |
|         | — Trémazières                 | — Champlan             |
|         | Charrat                       | — Molignon             |
|         | Chermignon                    | — Le Mont              |
|         | — Ollon                       | — Saint Raphaël        |
|         | Chippis                       | Grône                  |

|                    |                      |
|--------------------|----------------------|
| Hohtenn            | — La Millière        |
| Lalden             | — Muraz              |
| Lens               | — Noës               |
| — Flanthey         | Sion                 |
| — Saint-Clément    | — Batassé            |
| — Vaas             | — Bramois            |
| Leytron            | — Châteauneuf        |
| — Grand-Brûlé      | — Châtroz            |
| — Montagnon        | — Clavoz             |
| — Montibeux        | — Corbassière        |
| — Ravanay          | — La Folie           |
| Leuk/Loèche        | — Lentine            |
| — Lichten          | — Maragnenaz         |
| Martigny           | — Molignon           |
| — Coquempey        | — Le Mont            |
| Martigny-Combe     | — Mont d'Or          |
| — Plan Cerisier    | — Montorge           |
| Miège              | — Pagane             |
| Montana            | — Uvrier             |
| — Corin            | Stalden              |
| Monthey            | Staldenried          |
| Nax                | Steg                 |
| Nendaz             | Troistorrents        |
| Niedergesteln      | Turtmann/Tourtemagne |
| Port-Valais        | Varen/Varone         |
| — Les Evouettes    | Venthône             |
| Randogne           | — Anchette           |
| — Loc              | — Darnonaz           |
| Raron/Rarogne      | Vernamiège           |
| Riddes             | Vétroz               |
| Saillon            | — Balavaud           |
| Saint-Léonard      | — Magnot             |
| Saint-Maurice      | Veyras               |
| Salgesch/Salquenen | — Bernune            |
| Salins             | Muzot                |
| Saxon              | Ravyre               |
| Savièse            | Vernayaz             |
| — Diolly           | Vex                  |
| Sierre             | Vionnaz              |
| — Champsabé        | Visp/Viège           |
| — Crétaflan        | Visperterminen       |
| — Gérondé          | Vollèges             |
| — Goubing          | Vouvry               |
| — Granges          | Zeneggen             |

1.22. *Neuchâtel*

|              |                 |
|--------------|-----------------|
| Auvernier    | Gorgier         |
| Bevaix       | Hauterive       |
| Bôle         | Le Landeron     |
| Boudry       | Neuchâtel       |
| Colombier    | — Champprévères |
| Corcelles    | — La Coudre     |
| Cormondrèche | Peseux          |
| Cornaux      | Saint-Aubin     |
| Cortailod    | Saint-Blaise    |
| Cressier     | Vaumarcus       |
| Fresens      |                 |

1.23. *Genève*

|               |           |
|---------------|-----------|
| Aire-la-Ville | Avusy     |
| Anières       | Bardonnex |
| Avully        | — Charrot |

|                         |                  |
|-------------------------|------------------|
| — Landecy               | Laconnex         |
| Bellevue                | Meinier          |
| Bernex                  | — Le Carre       |
| — Lully                 | Meyrin           |
| Cartigny                | Perly-Certoux    |
| Céligny ou Côte Céligny | Plans-les-Ouates |
| Chancy                  | Presinge         |
| Choulex                 | Puplinges        |
| Collex-Bossy            | Russin           |
| Collonge-Bellerive      | Satigny          |
| Cologny                 | — Bourdigny      |
| Confignon               | — Chouilly       |
| Corsier                 | — Peissy         |
| Dardagny                | Soral            |
| — Essertines            | Troinex          |
| Genthod                 | Vandoeuvres      |
| Gy                      | Vernier          |
| Hermance                | Veyrier          |
| Jussy                   |                  |

- 1.24. *Jura*  
Buix  
Soyhières

II. **ΕΛΒΕΤΙΚΕΣ παραδοσιακές ενδείξεις**

Appellation d'origine  
Appellation d'origine contrôlée  
Attestierter Winzerwy  
Bondola  
Clos  
Cru  
Denominazione di origine  
Denominazione di origine controllata  
Dôle  
Dorin  
Fendant  
Goron  
Grand Cru  
Kontrollierte Ursprungsbezeichnung  
La Gerle  
Landwein  
Nostrano  
Perdrix Blanche  
Perlan  
Premier Cru  
Salvagnin  
Schiller  
Terravin  
Ursprungsbezeichnung  
Vin de pays  
Vinatura  
VITI  
Winzerwy

## Προσάρτημα 3

## σχετικά με τα άρθρα 6 και 25

- I. Η προστασία των ονομασιών που αναφέρονται στο άρθρο 6 του παραρτήματος δεν αντίκειται στη χρησιμοποίηση των ονομασιών των ακόλουθων ποικιλιών οιναμπέλου για τους οίνους καταγωγής Ελβετίας, υπό τον όρο ότι χρησιμοποιούνται σύμφωνα με την ελβετική νομοθεσία και σε συνδυασμό με μία από τις γεωγραφικές ενδείξεις που χαρακτηρίζουν σαφώς την καταγωγή του προϊόντος:

— Ermitage/Hermitage

— Johannisberg

- II. Με την επιφύλαξη των διατάξεων του άρθρου 6 του παρόντος παραρτήματος σχετικά με την προστασία των παραδοσιακών ενδείξεων και εν αναμονή της θέσπισης εκ μέρους της Ελβετίας, εντός των τριών ετών από την έναρξη της ισχύος του παρόντος παραρτήματος, των απαραίτητων κανονιστικών διατάξεων προκειμένου να οριστούν οι κατωτέρω ονομασίες για να τύχουν προστασίας ως παραδοσιακές ενδείξεις βάσει του τίτλου III του παρόντος παραρτήματος, οι ονομασίες αυτές μπορούν να χρησιμοποιηθούν για την περιγραφή και την παρουσίαση των οίνων καταγωγής Ελβετίας υπό τον όρο ότι διατίθενται στο εμπόριο εκτός του εδάφους της Κοινότητας:

— Auslese

— Beerenauslese

— Beerli

— Beerliwein

— Eiswein

— Gletscherwein

— Oeil de Perdrix

— Sélection de grain noble

— Spätlese

— Strohwein

— Süssdruck

— Trockenbeerenauslese

— Vendange tardive

— Vendemmia tardiva

— Vin de gelée

— Vin des Glaciers

— Vin de paille

— Vin doux naturel

— Weissherbst

Ωστόσο, σύμφωνα με το παράρτημα I του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ 3201/90, οι ονομασίες «Auslese», «Beerliwein» και «Spätlese» μπορούν να χρησιμοποιηθούν για την εμπορία στην Κοινότητα.

- III. Σύμφωνα με το άρθρο 25 στοιχείο β) του παρόντος παραρτήματος και με την επιφύλαξη των ειδικών διατάξεων που εφαρμόζονται στο καθεστώς των εγγράφων που συνοδεύουν τις μεταφορές, το παράρτημα δεν εφαρμόζεται στα αμπελο-οινικά προϊόντα τα οποία:

α) περιέχονται στις αποσκευές των ταξιδιωτών με σκοπό την ιδιωτική κατανάλωση,

β) αποτελούν αντικείμενο αποστολών μεταξύ ιδιωτών με σκοπό την ιδιωτική κατανάλωση,

- γ) αποτελούν μέρος των προσωπικών ειδών κατά τη μετακόμιση ιδιωτών ή σε περίπτωση κληρονομικής διαδοχής,
  - δ) εισάγονται για σκοπούς επιστημονικών ή τεχνικών πειραμάτων, σε μέγιστες ποσότητες ενός εκατόλιτρου,
  - ε) προορίζονται για τις διπλωματικές αντιπροσωπείες, τα προξενία και τους εξομοιούμενους οργανισμούς, και εισάγονται στο πλαίσιο ατελειών οι οποίες τους παρέχονται,
  - στ) αποτελούν τις προμήθειες των διεθνών μεταφορικών μέσων.
-

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 8

**ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΑΜΟΙΒΑΙΑ ΑΝΑΓΝΩΡΙΣΗ ΚΑΙ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΩΝ ΕΠΩΝΥΜΙΩΝ ΣΤΟΝ ΤΟΜΕΑ ΤΩΝ ΑΛΚΟΟΛΟΥΧΩΝ ΠΟΤΩΝ ΚΑΙ ΤΩΝ ΑΡΩΜΑΤΙΣΜΕΝΩΝ ΠΟΤΩΝ ΜΕ ΒΑΣΗ ΤΟΝ ΟΙΝΟ***Άρθρο 1*

Τα Μέρη συμφωνούν, βάσει των αρχών της ισότητας και της αμοιβαιότητας, να διευκολύνουν και να προωθήσουν το μεταξύ τους εμπόριο αλκοολούχων ποτών και αρωματισμένων ποτών με βάση τον οίνο.

*Άρθρο 2*

Το παρόν παράρτημα εφαρμόζεται στα ακόλουθα προϊόντα:

α) αλκοολούχα ποτά, όπως αυτά ορίζονται:

- για την Κοινότητα στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1576/89, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την πράξη περί των όρων προσχωρήσεως της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας,
- για την Ελβετία στο κεφάλαιο 39 του Διατάγματος περί τροφίμων (Ordonnance sur les denrées alimentaires), όπως τροποποιήθηκε τελευταία στις 7 Δεκεμβρίου 1998 (RO 1999 303),

και που υπάγονται στον κωδικό 2208 της διεθνούς σύμβασης για το εναρμονισμένο σύστημα περιγραφής και κωδικοποίησης των εμπορευμάτων·

β) αρωματισμένους οίνους, αρωματισμένα ποτά με βάση τον οίνο και αρωματισμένα κοκτέιλ αμπελοοινικών προϊόντων, εφεξής καλούμενα «αρωματισμένα ποτά», όπως ορίζονται:

- για την Κοινότητα στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1601/91, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2061/96,
- για την Ελβετία στο κεφάλαιο 36 του Διατάγματος περί τροφίμων (Ordonnance sur les denrées alimentaires), όπως τροποποιήθηκε τελευταία στις 7 Δεκεμβρίου 1998 (RO 1999 303) και

που υπάγονται στους κωδικούς 2205 και ex 2206 της Διεθνούς Σύμβασης για το εναρμονισμένο σύστημα περιγραφής και κωδικοποίησης των εμπορευμάτων.

*Άρθρο 3*

Για τους σκοπούς του παρόντος παραρτήματος νοούνται ως:

- α) «αλκοολούχο ποτό καταγωγής», ακολουθούμενο από το όνομα του ενός από τα Μέρη: αλκοολούχο ποτό που εμφανίζεται στα προσαρτήματα 1 και 2 και παρασκευάζεται στο έδαφος του εν λόγω Μέρους·
- β) «αρωματισμένο ποτό καταγωγής», ακολουθούμενο από το όνομα του ενός από τα Μέρη: αρωματισμένο ποτό που εμφανίζεται στα προσαρτήματα 3 και 4 και παρασκευάζεται στο έδαφος του εν λόγω Μέρους·
- γ) «περιγραφή»: οι επωνυμίες που χρησιμοποιούνται στη σήμανση, στα έγγραφα που συνοδεύουν το αλκοολούχο ποτό ή το αρωματισμένο ποτό κατά τη μεταφορά του, στα εμπορικά έγγραφα, και ιδίως στα τιμολόγια και στα δελτία παράδοσης, καθώς επίσης και στις διαφημίσεις·
- δ) «σήμανση»: όλες οι περιγραφές και άλλες ενδείξεις, σημεία, σχέδια ή σήματα που χαρακτηρίζουν το αλκοολούχο ποτό ή το αρωματισμένο ποτό και τίθενται επί του ιδίου δοχείου, συμπεριλαμβανομένου και του συστήματος κλεισίματος του δοχείου, ή στην πινακίδα η οποία είναι προσαρτημένη στο δοχείο ή στο περικάλυμμα του λαιμού των φιαλών·
- ε) «παρουσίαση»: οι επωνυμίες που χρησιμοποιούνται στα δοχεία και στους μηχανισμούς κλεισίματος, στη σήμανση και στη συσκευασία·
- στ) «συσκευασία»: τα προστατευτικά περιτυλίγματα, όπως χαρτί, ψάθινα περιβλήματα κάθε είδους, χαρτόνια και κιβώτια, που χρησιμοποιούνται για τη μεταφορά ενός ή περισσότερων δοχείων.



*Άρθρο 4*

1. Οι ακόλουθες επωνυμίες προστατεύονται:
  - α) σε ό,τι αφορά τα αλκοολούχα ποτά καταγωγής Κοινότητας, οι επωνυμίες που αναφέρονται στο προσάρτημα 1,
  - β) σε ό,τι αφορά τα αλκοολούχα ποτά καταγωγής Ελβετίας, οι επωνυμίες που αναφέρονται στο προσάρτημα 2,
  - γ) σε ό,τι αφορά τα αρωματισμένα ποτά καταγωγής Κοινότητας, οι επωνυμίες που αναφέρονται στο προσάρτημα 3,
  - δ) σε ό,τι αφορά τα αρωματισμένα ποτά καταγωγής Ελβετίας, οι επωνυμίες που αναφέρονται στο προσάρτημα 4.
2. Κατά τους όρους του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1576/89 και κατά παρέκκλιση από το άρθρο 1 παράγραφος 4, στοιχείο στ), δεύτερο εδάφιο, η επωνυμία «marc» ή «eau-de-vie de marc de raisin» μπορεί να αντικαθίσταται από την επωνυμία «Grappa» για τα αλκοολούχα ποτά που παράγονται στις ιταλόφωνες ελβετικές περιφέρειες από σταφύλια προερχόμενα από τις περιφέρειες αυτές και απαριθμούνται στο προσάρτημα 2.

*Άρθρο 5*

1. Στην Ελβετία, οι προστατευόμενες κοινοτικές επωνυμίες:
  - χρησιμοποιούνται μόνο υπό τις προϋποθέσεις που προβλέπονται από τους νόμους και τους κανονισμούς της Κοινότητας και
  - προορίζονται αποκλειστικώς για τα αλκοολούχα ποτά και τα αρωματισμένα ποτά κοινοτικής καταγωγής για τα οποία ισχύουν.
2. Στην Κοινότητα, οι προστατευόμενες ελβετικές επωνυμίες:
  - χρησιμοποιούνται μόνο υπό τις προϋποθέσεις που προβλέπονται από τους νόμους και τους κανονισμούς της Ελβετίας και
  - προορίζονται αποκλειστικώς για τα αλκοολούχα ποτά και τα αρωματισμένα ποτά καταγωγής Ελβετίας για τα οποία ισχύουν.
3. Με την επιφύλαξη των άρθρων 22 και 23 της συμφωνίας για τα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας στον τομέα του εμπορίου που περιλαμβάνεται στο παράρτημα 1Γ της συμφωνίας για την ίδρυση του Παγκόσμιου Οργανισμού Εμπορίου (εφεξής καλούμενης «συμφωνία TRIPS»), τα Μέρη λαμβάνουν όλα τα αναγκαία μέτρα, σύμφωνα με το παρόν παράρτημα, για να εξασφαλίσουν την αμοιβαία προστασία των επωνυμιών που αναφέρονται στο άρθρο 4 και χρησιμοποιούνται για την περιγραφή αλκοολούχων ποτών ή αρωματισμένων ποτών καταγωγής των Μερών. Κάθε Μέρος παρέχει στους ενδιαφερόμενους τα νομικά μέσα για την παρεμπόδιση της χρήσης μιας επωνυμίας προς περιγραφή αλκοολούχου ποτού ή αρωματισμένου ποτού, το οποίο δεν κατάγεται από τον τόπο που αναφέρεται στην εν λόγω επωνυμία ή από τον τόπο όπου η εν λόγω επωνυμία χρησιμοποιείται παραδοσιακά.
4. Τα Μέρη δεν αρνούνται να παράσχουν την προστασία που προβλέπεται από το παρόν άρθρο υπό τις περιστάσεις που ορίζονται στις παραγράφους 4, 5, 6 και 7 του άρθρου 24 της συμφωνίας TRIPS.

*Άρθρο 6*

Η προστασία που αναφέρεται στο άρθρο 5 εφαρμόζεται ακόμη και όταν αναφέρεται η πραγματική καταγωγή του αλκοολούχου ποτού ή του αρωματισμένου ποτού, καθώς επίσης και όταν η επωνυμία χρησιμοποιείται μεταφρασμένη ή συνοδεύεται από όρους όπως «είδος», «τύπος», «τρόπος», «απομίμηση», «μέθοδος» ή άλλες ανάλογες εκφράσεις, συμπεριλαμβανομένων γραφικών συμβόλων που ενδέχεται να επιφέρουν σύγχυση.

*Άρθρο 7*

Σε περίπτωση ομώνυμης αλκοολούχων ποτών ή αρωματισμένων ποτών, η προστασία θα παρέχεται σε κάθε επωνυμία. Τα Μέρη θα καθορίσουν τις πρακτικές προϋποθέσεις υπό τις οποίες οι ομώνυμες επωνυμίες θα διαφοροποιούνται μεταξύ τους, λαμβανομένης υπόψη της ανάγκης να εξασφαλισθεί η ίση μεταχείριση των ενδιαφερομένων παραγωγών και να μην εξαπατώνται οι καταναλωτές.

*Άρθρο 8*

Οι διατάξεις του παρόντος παραρτήματος δεν πρέπει σε καμία περίπτωση να βλάπτουν το δικαίωμα καθενός να χρησιμοποιεί για εμπορικούς σκοπούς το όνομά του ή εκείνο του προκατόχου του στην επιχείρηση, εφόσον αυτό δεν χρησιμοποιείται κατά τρόπο που να εξαπατά το κοινό.

*Άρθρο 9*

Καμία διάταξη του παρόντος παραρτήματος δεν υποχρεώνει ένα Μέρος να προστατεύει επωνυμία του άλλου Μέρους η οποία δεν προστατεύεται ή έχει παύσει προστατευόμενη στη χώρα καταγωγής ή έχει περιπέσει εκεί σε αχρησία.

*Άρθρο 10*

Τα Μέρη λαμβάνουν όλα τα αναγκαία μέτρα για να εξασφαλίσουν ότι σε περιπτώσεις εξαγωγής και εμπορίας αλκοολούχων ποτών ή αρωματισμένων ποτών καταγωγής των Μερών εκτός της επικράτειάς τους, οι προστατευόμενες δυνάμει του παρόντος παραρτήματος επωνυμίες ενός Μέρους δεν θα χρησιμοποιηθούν για να περιγράψουν ή να παρουσιάσουν αλκοολούχο ποτό ή αρωματισμένο ποτό καταγωγής του άλλου Μέρους.

*Άρθρο 11*

Στο βαθμό που επιτρέπεται από τη σχετική νομοθεσία των Μερών, η προστασία που παρέχεται από το παρόν παράρτημα επεκτείνεται και στα φυσικά και νομικά πρόσωπα, ομοσπονδίες, ενώσεις και οργανώσεις παραγωγών, εμπόρων ή καταναλωτών με έδρα στο άλλο Μέρος.

*Άρθρο 12*

Εάν η περιγραφή ή η παρουσίαση αλκοολούχου ποτού ή αρωματισμένου ποτού, κυρίως στη σήμανση ή στα επίσημα ή εμπορικά έγγραφα ή και σε διαφημίσεις, αντιβαίνει στην παρούσα συμφωνία, τα Μέρη εφαρμόζουν τα διοικητικά μέτρα ή προσφεύγουν στις δικαστικές ενέργειες που επιβάλλονται προκειμένου να καταπολεμηθεί ο αθέμιτος ανταγωνισμός ή να παρεμποδιστεί με κάθε άλλο τρόπο η καταχρηστική χρησιμοποίηση του προστατευμένου ονόματος.

*Άρθρο 13*

Το παρόν παράρτημα δεν εφαρμόζεται στα αλκοολούχα ποτά και στα αρωματισμένα ποτά, τα οποία:

- α) διαμετακομίζονται δια του εδάφους ενός από τα Μέρη ή
- β) είναι καταγωγής ενός από τα Μέρη και μεταφέρονται μεταξύ των Μερών σε μικρές ποσότητες με τους εξής τρόπους:
  - αα) περιλαμβάνονται στις προσωπικές αποσκευές των ταξιδιωτών για ιδιωτική κατανάλωση,
  - ββ) αποστέλλονται μεταξύ ιδιωτών για ιδιωτική κατανάλωση,
  - γγ) περιλαμβάνονται στα ατομικά είδη κατά την μετακόμιση ιδιωτών ή σε περίπτωση κληρονομικής διαδοχής,
  - δδ) εισάγονται για επιστημονικά ή τεχνικά πειράματα, σε μέγιστη ποσότητα ενός εκατόλιτρου,
  - εε) προορίζονται για τις διπλωματικές αντιπροσωπείες, τις προξενικές αρχές και τους εξομοιούμενους οργανισμούς, εισάγονται δε βάσει των ατελειών που τους αναγνωρίζονται,
- στστ) διατίθενται επί των διεθνών μέσων μεταφοράς.

*Άρθρο 14*

1. Κάθε Μέρος καθορίζει τα όργανα που είναι αρμόδια για τον έλεγχο της εφαρμογής του παρόντος παραρτήματος.
2. Τα Μέρη ανακοινώνουν τα ονόματα και τις διευθύνσεις των οργάνων αυτών, το αργότερο δύο μήνες από την έναρξη ισχύος του παρόντος παραρτήματος. Τα εν λόγω όργανα διατηρούν μεταξύ τους άμεση και στενή συνεργασία.

*Άρθρο 15*

1. Εάν ένα από τα όργανα που ορίζονται στο άρθρο 14 έχει λόγους να υποπτεύεται ότι:
  - α) ένα αλκοολούχο ποτό ή ένα αρωματισμένο ποτό, όπως ορίζεται στο άρθρο 2 και το οποίο αποτελεί ή αποτελέσε αντικείμενο εμπορικής συναλλαγής μεταξύ της Ελβετίας και της Κοινότητας δεν είναι σύμφωνο με τις διατάξεις του παρόντος παραρτήματος ή της κοινοτικής νομοθεσίας ή της ελβετικής νομοθεσίας περί αλκοολούχων ποτών και αρωματισμένων ποτών και
  - β) ότι η παράβαση αυτή είναι ιδιαίτερης σημασίας για το ένα Μέρος και μπορεί να προκαλέσει διοικητικά μέτρα ή δικαστικές διώξεις,

η εν λόγω αρχή ενημερώνει αμέσως την Επιτροπή και το ή τα αρμόδια όργανα του άλλου Μέρους.

2. Τα στοιχεία που παρέχονται κατ' εφαρμογή της παραγράφου 1 συνοδεύονται από επίσημα έγγραφα, εμπορικά ή άλλα δικαιολογητικά και αναφέρουν τα τυχόν διοικητικά μέτρα ή δικαστικές διώξεις. Τα στοιχεία αυτά πρέπει να αφορούν, μεταξύ άλλων, όσον αφορά το συγκεκριμένο αλκοολούχο ποτό ή αρωματισμένο ποτό:

- α) τον παραγωγό και τον κάτοχο αυτού,
- β) τη σύνθεση του ποτού,
- γ) την περιγραφή και παρουσίαση,
- δ) το είδος της παράβασης των κανόνων παραγωγής και εμπορίας.

*Άρθρο 16*

1. Τα Μέρη διαβουλεύονται όταν το ένα από αυτά θεωρεί ότι το άλλο αιτετεί υποχρέωση που απορρέει από το παρόν παράρτημα.
2. Το Μέρος το οποίο ζητεί τις διαβουλεύσεις ανακοινώνει στο άλλο Μέρος όλα τα στοιχεία που είναι αναγκαία για την εις βάθος εξέταση της συγκεκριμένης περίπτωσης.
3. Σε περίπτωση που κάθε αναβολή ή καθυστέρηση μπορεί να θέσει σε κίνδυνο την ανθρώπινη υγεία ή να καταστήσει αναποτελεσματικά τα μέτρα καταπολέμησης της απάτης, δύνανται να ληφθούν προσωρινά μέτρα διασφάλισης χωρίς διαβουλεύσεις, υπό την προϋπόθεση ότι οι διαβουλεύσεις θα διεξαχθούν αμέσως μετά τη λήψη των μέτρων.
4. Εάν, μετά τις διαβουλεύσεις που προβλέπονται στην παράγραφο 1, τα Μέρη δεν καταλήξουν σε συμφωνία, το Μέρος που ζήτησε τις διαβουλεύσεις ή έλαβε τα μέτρα που αναφέρονται στην παράγραφο 3, δύναται να λάβει τα ενδεδειγμένα συντηρητικά μέτρα, ώστε να καταστεί δυνατή η εφαρμογή του παρόντος παραρτήματος.

*Άρθρο 17*

1. Η ομάδα εργασίας για τα αλκοολούχα ποτά, εφεξής καλούμενη ομάδα εργασίας, η οποία συνιστάται σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 7 της συμφωνίας, συνέρχεται κατόπιν αιτήσεως ενός των Μερών και ανάλογα με τις ανάγκες της εφαρμογής της συμφωνίας εναλλάξ στην Κοινότητα και στην Ελβετία.
2. Η ομάδα εργασίας εξετάζει κάθε ζήτημα που ανακύπτει από την εφαρμογή του παρόντος παραρτήματος. Ειδικότερα, η ομάδα εργασίας δύναται να απευθύνει συστάσεις στην επιτροπή προς επίτευξη των στόχων του παρόντος παραρτήματος.

*Άρθρο 18*

Αν η νομοθεσία ενός από τα Μέρη τροποποιηθεί για να προστατεύσει άλλες επωνυμίες από εκείνες που περιλαμβάνονται στα προσαρτήματα του παρόντος παραρτήματος, οι εν λόγω επωνυμίες θα συμπεριληφθούν στα προσαρτήματα, μόλις περατωθούν οι διαβουλεύσεις και τούτο εντός ευλόγου προθεσμίας.

*Άρθρο 19*

1. Τα αλκοολούχα ποτά και τα αρωματισμένα ποτά τα οποία, κατά την έναρξη ισχύος του παρόντος παραρτήματος, έχουν μεν παραχθεί, περιγραφεί και παρουσιασθεί νόμιμα, αλλά απαγορεύονται από το παρόν παράρτημα, δύνανται να διατίθενται από τους χονδρεμπόρους για περίοδο ενός έτους από την έναρξη ισχύος της συμφωνίας και από τους λιανεμπόρους μέχρις εξαντλήσεως των αποθεμάτων. Τα αλκοολούχα ποτά και τα αρωματισμένα ποτά που περιλαμβάνονται στο παρόν παράρτημα δεν θα μπορούν πλέον να παράγονται εκτός της περιοχής καταγωγής τους μόλις αρχίσει να ισχύει το εν λόγω παράρτημα.

2. Εκτός εάν η επιτροπή λάβει αντίθετη απόφαση, η εμπορία των αλκοολούχων ποτών και των αρωματισμένων ποτών που παράγονται, περιγράφονται και παρουσιάζονται σύμφωνα με την παρούσα συμφωνία, των οποίων όμως η περιγραφή και η παρουσίαση έπαυσε να είναι σύμφωνη με τη συμφωνία συνεπεία τροποποιήσεώς της, μπορεί να συνεχισθεί μέχρις εξαντλήσεως των αποθεμάτων.

*Προσάρτημα 1***Προστατευόμενες επωνυμίες για τα αλκοολούχα ποτά κοινοτικής καταγωγής****1. Ρούμι**

Rhum de la Martinique

Rhum de la Guadeloupe

Rhum de la Réunion

Rhum de la Guyane

(Οι επωνυμίες αυτές μπορούν να συμπληρώνονται με την ένδειξη «traditionnel»)

Ron de Málaga

Ron de Granada

Rum da Madeira

**2. α) Whisky**

Scotch Whisky

Irish Whisky

Whisky español

(Οι επωνυμίες αυτές μπορούν να συμπληρώνονται με τις ενδείξεις «malt» ή «grain»)

**β) Whiskey**

Irish Whiskey

Uisce Beatha Eireannach/Irish Whiskey

(Οι επωνυμίες αυτές μπορούν να συμπληρώνονται με την ένδειξη «Pot Still»)

**3. Αλκοολούχα ποτά σιτηρών**

Eau-de-vie de seigle de marque nationale luxembourgeoise

Korn

Kornbrand

**4. Απόσταγμα οίνου**

Eau-de-vie de Cognac

Eau-de-vie des Charentes

Cognac

(Η επωνυμία αυτή μπορεί να συνοδεύεται από μία από τις ακόλουθες ενδείξεις:

- Fine,
- Grande Fine Champagne,
- Grande Champagne,
- Petite Fine Champagne,
- Fine Champagne,

- Borderies,
- Fins Bois,
- Bons Bois.)

Fine Bordeaux

Armagnac

Bas-Armagnac

Haut-Armagnac

Ténarèse

Eau-de-vie de vin de la Marne

Eau-de-vie de vin originaire d'Aquitaine

Eau-de-vie de vin de Bourgogne

Eau-de-vie de vin originaire du Centre-Est

Eau-de-vie de vin originaire de Franche-Comté

Eau-de-vie de vin originaire du Bugey

Eau-de-vie de vin de Savoie

Eau-de-vie de vin originaire des Coteaux de la Loire

Eau-de-vie de vin des Côtes-du-Rhône

Eau-de-vie de vin originaire de Provence

Faugères ou eau-de-vie de Faugères

Eau-de-vie de vin originaire du Languedoc

Aguardente do Minho

Aguardente do Douro

Aguardente da Beira Interior

Aguardente da Bairrada

Aguardente do Oeste

Aguardente do Ribatejo

Aguardente do Alentejo

Aguardente do Algarve

## 5. **Brandy**

Brandy de Jerez

Brandy del Penedés

Brandy italiano

Brandy Αττικής /Brandy d'Attique

Brandy Πελοποννήσου/Brandy du Péloponèse

Brandy Κεντρικής Ελλάδας /Brandy de Grèce centrale

Deutscher Weinbrand

Wachauer Weinbrand, Weinbrand Dürnstein

**6. Απόσταγμα στεμφύλων**

Eau-de-vie de marc de Champagne ou marc de Champagne

Eau-de-vie de marc originaire d'Aquitaine

Eau-de-vie de marc de Bourgogne

Eau-de-vie de marc originaire du Centre-Est

Eau-de-vie de marc originaire de Franche-Comté

Eau-de-vie de marc originaire de Bugey

Eau-de-vie de marc originaire de Savoie

Marc de Bourgogne

Marc de Savoie

Marc d'Auvergne

Eau-de-vie de marc originaire des Coteaux de la Loire

Eau-de-vie de marc des Côtes du Rhône

Eau-de-vie de marc originaire de Provence

Eau-de-vie de marc originaire du Languedoc

Marc d'Alsace Gewürztraminer

Marc de Lorraine

Bagaceira do Minho

Bagaceira do Douro

Bagaceira da Beira Interior

Bagaceira da Bairrada

Bagaceira do Oeste

Bagaceira do Ribatejo

Bagaceiro do Alentejo

Bagaceira do Algarve

Orujo gallego

Grappa

Grappa di Barolo

Grappa piemontese ou del Piemonte

Grappa lombarda ou di Lombardia

Grappa trentina ou del Trentino

Grappa friulana ou del Friuli

Grappa veneta ou del Veneto

Südtiroler Grappa/Grappa dell'Alto Adige

Τσικουδιά Κρήτης /Tsikoudia de Crète

Τσίπουρο Μακεδονίας /Tsipouro de Macédoine

Τσίπουρο Θεσσαλίας/Tsipouro de Thessalie

Τσίπουρο Τυρνάβου /Tsipouro de Tyrnavos

Eau-de-vie de marc de marque nationale luxembourgeoise

7. **Απόσταγμα φρούτων**

Schwarzwälder Kirschwasser

Schwarzwälder Himbeergeist

Schwarzwälder Mirabellenwasser

Schwarzwälder Williamsbirne

Schwarzwälder Zwetschggenwasser

Fränkisches Zwetschggenwasser

Fränkisches Kirschwasser

Fränkischer Obstler

Mirabelle de Lorraine

Kirsch d'Alsace

Quetsch d'Alsace

Framboise d'Alsace

Mirabelle d'Alsace

Kirsch de Fougerolles

Südtiroler Williams/Williams dell'Alto Adige

Südtiroler Aprikot ou Südtiroler

Marille/Aprikot dell'Alto Adige ou Marille dell'Alto Adige

Südtiroler Kirsch/Kirsch dell'Alto Adige

Südtiroler Zwetschgeler/Zwetschgeler dell'Alto Adige

Südtiroler Obstler/Obstler dell'Alto Adige

Südtiroler Gravensteiner/Gravensteiner dell'Alto Adige

Südtiroler Golden Delicious/Golden Delicious dell'Alto Adige

Williams friulano ou del Friuli

Sliwovitz del Veneto

Sliwovitz del Friuli-Venezia Giulia

Sliwovitz del Trentino-Alto Adige

Distillato di mele trentino ou del Trentino

Williams trentino ou del Trentino

Sliwovitz trentino ou del Trentino

Aprikot trentino ou del Trentino

Medronheira do Algarve

Medronheira do Buçaco



Kirsch ou Kirschwasser Friulano  
Kirsch ou Kirschwasser Trentino  
Kirsch ou Kirschwasser Veneto  
Aguardente de pèra da Lousa  
Eau-de-vie de pommes de marque nationale luxembourgeoise  
Eau-de-vie de poires de marque nationale luxembourgeoise  
Eau-de-vie de kirsch de marque nationale luxembourgeoise  
Eau-de-vie de quetsch de marque nationale luxembourgeoise  
Eau-de-vie de mirabelle de marque nationale luxembourgeoise  
Eau-de-vie de prunelles de marque nationale luxembourgeoise  
Wachauer Marillenbrand

8. **Απόσταγμα μηλίτη ή απίτη**

Calvados du Pays d'Auge  
Calvados  
Eau-de-vie de cidre de Bretagne  
Eau-de-vie de poiré de Bretagne  
Eau-de-vie de cidre de Normandie  
Eau-de-vie de poiré de Normandie  
Eau-de-vie de cidre du Maine  
Aguardiente de sidra de Asturias  
Eau-de-vie de poiré du Maine

9. **Απόσταγμα γεντιανής**

Bayerischer Gebirgsenzian  
Südtiroler Enzian/Genzians dell'Alto Adige  
Genziana trentina ou del Trentino

10. **Αλκοολούχα ποτά φρούτων**

Pacharán  
Pacharán navarro

11. **Αλκοολούχα ποτά με άρκευθο**

Ostfriesischer Kornenever  
Genièvre Flandre Artois  
Hasseltse jenever  
Balegemse jenever  
Péket de Wallonie

Steinhäger

Plymouth Gin

Gin de Mahón

12. **Αλκοολούχα ποτά με κύμινο**

Dansk Akvavit/Dansk Aquavit

Svensk Aquavit/Svensk Akvavit/Swedish Aquavit

13. **Αλκοολούχα ποτά με άνισο**

Anis español

Évoca anisada

Cazalla

Chinchón

Ojén

Rute

Ouzo/Ούζο

14. **Λικέρ**

Berliner Kümmel

Hamburger Kümmel

Münchener Kümmel

Chiemseer Klosterlikör

Bayerischer Kräuterlikör

Cassis de Dijon

Cassis de Beaufort

Irish Cream

Palo de Mallorca

Ginjinha portuguesa

Licor de Singevergs

Benediktbeurer Klosterlikör

Ettaler Klosterlikör

Ratafia de Champagne

Ratafia catalana

Anis portuguès

Finnish berry/fruit liqueur

Grossglockner Alpenbitter

Marizzeller Magenlikör

Mariazeller Jagasaftl

Puchheimer Bitter

Puchheimer Schlossgeist

Steinfelder Magenbitter

Wachauer Marillenlikör

Jägertee, Jagertee, Jagatee

15. **Αλκοολούχα ποτά**

Pommeau de Bretagne

Pommeau du Maine

Pommeau de Normandie

Svensk Punsch/Swedish Punsch

16. **Vodka**

Svensk Vodka/Swedish Vodka

Suomalainen Vodka/Finsk Vodka/Vodka of Finland

---

*Προσάρτημα 2***Προστατευόμενες επωνυμίες για τα αλκοολούχα ποτά καταγωγής Ελβετίας****Απόσταγμα οίνου**

Eau-de-vie de vin du Valais

Brandy du Valais

**Απόσταγμα στεμφύλων**

Baselbieter Marc

Grappa del Ticino/Grappa Ticinese

Grappa della Val Calanca

Grappa della Val Bregaglia

Grappa della Val Mesolcina

Grappa della Valle di Poschiavo

Marc d'Auvernier

Marc de Dôle du Valais

**Απόσταγμα φρούτων**

Aargauer Bure Kirsch

Abricot du Valais

Abricotine du Valais

Baselbieterkirsch

Baselbieter Zwetschgenwasser

Bernbieter Kirsch

Bernbieter Mirabellen

Bernbieter Zwetschgenwasser

Bérudges de Cornaux

Canada du Valais

Coing d'Ajoie

Coing du Valais

Damassine d'Ajoie

Damassine de la Baroche

Emmentaler Kirsch

Framboise du Valais

Freiämter Zwetschgenwasser

Fricktaler Kirsch

Golden du Valais

Gravenstein du Valais

Kirsch d'Ajoie

Kirsch de la Béroche

Kirsch du Valais

Kirsch suisse

Luzerner Kirsch

Luzerner Zwetschgengewasser

Mirabelle d'Ajoie

Mirabelle du Valais

Poire d'Ajoie

Poire d'Orange de la Baroche

Pomme d'Ajoie

Pomme du Valais

Prune d'Ajoie

Prune du Valais

Prune impériale de la Baroche

Pruneau du Valais

Rigi Kirsch

Seeländer Pflümliwasser

Urschwyzerkirsch

Williams du Valais

Zuger Kirsch

#### **Απόσταγμα μηλίτη ή απίτη**

Bernbieter Birnenbrand

Freiämter Theilerbirnenbrand

Luzerner Birnenträsch

Luzerner Theilerbirnenbrand

#### **Απόσταγμα γεντιανής**

Gentiane du Jura

#### **Αλκοολούχο ποτό με άρκευθο**

Genièvre du Jura

**Λικέρ**

Bernbieter Cherry Brandy Liqueur

Bernbieter Griottes Liqueur

Bernbieter Kirschen Liqueur

Liqueur de poires Williams du Valais

Liqueur d'abricot du Valais

Liqueur de framboise du Valais

**Αποστάγματα βοτάνων (αλκοολούχα ποτά)**

Bernbieter Kräuterbitter

Eau-de-vie d'herbes du Jura

Eau-de-vie d'herbes du Valais

Genépi du Valais

Gotthard Kräuterbrand

Luzerner Chrüter (Kräuterbrand)

Walliser Chrüter (Kräuterbrand)

**Λοιπά**

Lie du Mandement

Lie de Dôle du Valais

Lie du Valais

---

*Προσάρτημα 3***Προστατευμένες επωνυμίες για τα αρωματισμένα ποτά κοινοτικής καταγωγής**

Clarea

Sangría

Nürnberger Glühwein

Thüringer Glühwein

Vermouth de Chambéry

Vermouth di Torino

*Προσάρτημα 4***Προστατευόμενες επωνυμίες για τα αρωματισμένα ποτά καταγωγής Ελβετίας**

Ουδέν

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 9

**ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΑ ΓΕΩΡΓΙΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΚΑΙ ΤΑ ΤΡΟΦΙΜΑ ΠΟΥ ΠΑΡΑΓΟΝΤΑΙ ΜΕ ΜΕΘΟΔΟΥΣ ΒΙΟΛΟΓΙΚΗΣ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ***Άρθρο 1***Αντικείμενο**

Με την επιφύλαξη των υποχρεώσεών τους όσον αφορά τα προϊόντα που δεν προέρχονται από τα Μέρη και με την επιφύλαξη των άλλων νομοθετικών διατάξεων που ισχύουν, τα Μέρη αναλαμβάνουν την υποχρέωση, βάσει της αρχής της μη διακριτικής μεταχείρισης και της αμοιβαιότητας, να προωθήσουν το εμπόριο των γεωργικών προϊόντων και των τροφίμων που παράγονται με βιολογική μέθοδο παραγωγής και τα οποία προέρχονται από την Κοινότητα και την Ελβετία και είναι σύμφωνα με τις νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις που περιλαμβάνονται στο προσάρτημα 1.

*Άρθρο 2***Πεδίο εφαρμογής**

1. Το παρόν παράρτημα εφαρμόζεται στα φυτικά προϊόντα και στα τρόφιμα που παράγονται με βιολογική μέθοδο παραγωγής και είναι σύμφωνα με τις νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις που περιλαμβάνονται στο προσάρτημα 1.
2. Τα Μέρη αναλαμβάνουν να επεκτείνουν το πεδίο εφαρμογής του παρόντος παραρτήματος στα ζώα, τα ζωικά προϊόντα και τα τρόφιμα που περιέχουν συστατικά ζωικής προέλευσης, μόλις θεσπίσουν τις αντίστοιχες νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις σχετικά με το θέμα αυτό. Η εν λόγω επέκταση του παραρτήματος μπορεί να αποφασισθεί από τη μικτή επιτροπή μετά από διαπίστωση της ισοδυναμίας σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 3 και με τροποποίηση του προσαρτήματος 1 σύμφωνα με τη διαδικασία που αναφέρεται στο άρθρο 8.

*Άρθρο 3***Αρχή της ισοδυναμίας**

1. Τα Μέρη αναγνωρίζουν ότι οι αντίστοιχες νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις που περιλαμβάνονται στο προσάρτημα 1 του παρόντος παραρτήματος είναι ισοδύναμες. Τα Μέρη μπορούν να συμφωνήσουν να αποκλείουν ορισμένες πτυχές ή ορισμένα προϊόντα από το καθεστώς ισοδυναμίας και το διευκρινίζουν στο προσάρτημα 1.
2. Τα Μέρη προσπαθούν με κάθε τρόπο να εξασφαλίσουν ότι οι νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις που καλύπτουν ειδικά τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 2 εξελίσσονται με ισοδύναμο τρόπο.

*Άρθρο 4***Ελεύθερη κυκλοφορία των βιολογικών προϊόντων**

Τα Μέρη, σύμφωνα με τις εσωτερικές διαδικασίες που προβλέπονται προς το σκοπό αυτό, λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα για την εισαγωγή και τη διάθεση στο εμπόριο των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 2, τα οποία πληρούν τις νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις του άλλου Μέρους που περιλαμβάνονται στο προσάρτημα 1.

*Άρθρο 5***Επισήμανση**

1. Με σκοπό τη δημιουργία καθεστώτων που επιτρέπουν την αποφυγή της εκ νέου επισήμανσης των βιολογικών προϊόντων που αφορά το παρόν παράρτημα, τα Μέρη προσπαθούν με κάθε τρόπο να εξασφαλίσουν στις αντίστοιχες νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις τους:

- την προστασία των ιδίων όρων στις διάφορες επίσημες γλώσσες τους για την περιγραφή των βιολογικών προϊόντων·
- τη χρήση των ιδίων υποχρεωτικών όρων για τις ενδείξεις στην ετικέτα για τα προϊόντα που πληρούν ισοδύναμους όρους.

2. Τα Μέρη μπορούν να ορίσουν όπως τα εισαγόμενα προϊόντα προέλευσης του άλλου Μέρους τηρούν τις απαιτήσεις σχετικά με την επισήμανση, που προβλέπονται στις αντίστοιχες νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις τους που περιλαμβάνονται στο προσάρτημα 1.



*Άρθρο 6***Τρίτες χώρες**

1. Τα Μέρη προσπαθούν με κάθε τρόπο να εξασφαλίσουν την ισοδυναμία των καθεστώτων εισαγωγής που εφαρμόζονται στα προϊόντα, τα οποία παράγονται με βιολογική μέθοδο παραγωγής και προέρχονται από τρίτες χώρες.
2. Για να εξασφαλιστεί ισοδύναμη πρακτική σε θέματα αναγνώρισης έναντι των τρίτων χωρών, τα Μέρη προβαίνουν σε διαβουλεύσεις πριν από την αναγνώριση και την προσθήκη μιας τρίτης χώρας στον κατάλογο που έχει καταρτιστεί για το σκοπό αυτό στις νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις τους.

*Άρθρο 7***Ανταλλαγή πληροφοριών**

Κατ' εφαρμογή του άρθρου 8 της συμφωνίας, τα Μέρη και τα κράτη μέλη κοινοποιούν μεταξύ τους ιδίως τις ακόλουθες πληροφορίες:

- τον κατάλογο των αρμόδιων αρχών, των οργανισμών επιθεώρησης και τον κωδικό αριθμό τους, καθώς και τις εκθέσεις για την εποπτεία που ασκούν οι αρμόδιες για το έργο αυτό αρχές·
- τον κατάλογο των διοικητικών αποφάσεων που επιτρέπουν την εισαγωγή προϊόντων, τα οποία παράγονται με βιολογική μέθοδο παραγωγής και προέρχονται από τρίτη χώρα·
- τις παρατυπίες ή τις παραβάσεις που διαπιστώνονται όσον αφορά τις νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις που περιλαμβάνονται στο προσάρτημα 1, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 10α παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2092/91.

*Άρθρο 8***Ομάδα εργασίας για τα βιολογικά προϊόντα**

1. Η ομάδα εργασίας για τα βιολογικά προϊόντα, εφεξής καλούμενη ομάδα εργασίας, η οποία συνιστάται σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 7 της συμφωνίας, εξετάζει κάθε ζήτημα σχετικό με το παρόν παράρτημα και την εφαρμογή του.
2. Η ομάδα εργασίας εξετάζει περιοδικά την εξέλιξη των αντίστοιχων νομοθετικών και κανονιστικών διατάξεων των Μερών στους τομείς που καλύπτει το παρόν παράρτημα. Είναι ειδικότερα αρμόδια:
  - να επαληθεύει την ισοδυναμία των νομοθετικών και κανονιστικών διατάξεων των Μερών με σκοπό την εισαγωγή τους στο προσάρτημα 1·
  - να συνιστά στην μικτή επιτροπή, εάν είναι αναγκαίο, την εισαγωγή στο προσάρτημα 2 του παρόντος παραρτήματος των λεπτομερειών εφαρμογής που είναι αναγκαίες, για να εξασφαλιστεί η συνοχή κατά την εφαρμογή των νομοθετικών και κανονιστικών διατάξεων που αφορά το παρόν παράρτημα, στα αντίστοιχα εδάφη των Μερών·
  - να συνιστά στην επιτροπή την επέκταση του πεδίου εφαρμογής του παρόντος παραρτήματος και σε άλλα προϊόντα εκτός από εκείνα που αναφέρονται στο άρθρο 2 παράγραφος 1.

*Άρθρο 9***Μέτρα διασφάλισης**

1. Στις περιπτώσεις που οποιαδήποτε καθυστέρηση θα προκαλούσε ζημία που δύσκολα επανορθώνεται, μπορούν να θεσπίζονται προσωρινά μέτρα διασφάλισης χωρίς προηγούμενη διαβούλευση, υπό τον όρο ότι θα πραγματοποιηθούν διαβουλεύσεις αμέσως μετά τη λήψη των εν λόγω μέτρων.
2. Εάν οι διαβουλεύσεις που προβλέπονται στην παράγραφο 1 δεν επιτρέψουν στα Μέρη να συμφωνήσουν, το Μέρος που ζήτησε τις διαβουλεύσεις ή που θέσπισε τα μέτρα που αναφέρονται στην παράγραφο 1 μπορεί να λάβει τα κατάλληλα συντηρητικά μέτρα, για να καταστεί δυνατή η εφαρμογή του παρόντος παραρτήματος.

*Προσάρτημα 1*

Κανονιστικές διατάξεις που εφαρμόζονται στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα

- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2092/91 του Συμβουλίου της 24ης Ιουνίου 1991 περί του βιολογικού τρόπου παραγωγής γεωργικών προϊόντων και των σχετικών ενδείξεων στα γεωργικά προϊόντα και στα είδη διατροφής (ΕΕ L 198 της 22.7.91, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1900/98 της Επιτροπής της 4ης Σεπτεμβρίου 1998 (ΕΕ L 247 της 5.9.1998, σ. 6).
- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 94/92 της Επιτροπής της 14ης Ιανουαρίου 1992 περί θεσπίσεως λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του καθεστώτος εισαγωγής από τρίτες χώρες που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2092/91 περί του βιολογικού τρόπου παραγωγής γεωργικών προϊόντων και των σχετικών ενδείξεων στα γεωργικά προϊόντα και στα είδη διατροφής (ΕΕ L 11 της 17.1.1992, σ. 14), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1367/98 της Επιτροπής (ΕΕ L 185 της 30.6.1998, σ. 11).
- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3457/92 της Επιτροπής της 30ής Νοεμβρίου 1992 για τη θέσπιση λεπτομερών κανόνων σχετικά με το πιστοποιητικό ελέγχου για τις εισαγωγές από τρίτες χώρες στην Κοινότητα που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2092/91 του Συμβουλίου περί του βιολογικού τρόπου παραγωγής γεωργικών προϊόντων και των σχετικών ενδείξεων στα γεωργικά προϊόντα και στα είδη διατροφής (ΕΕ L 350 της 1.12.1992, σ. 56).
- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 207/93 της Επιτροπής της 29ης Ιανουαρίου 1993 για τον καθορισμό του περιεχομένου του παραρτήματος VI του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2092/91 περί του βιολογικού τρόπου παραγωγής γεωργικών προϊόντων και των σχετικών ενδείξεων στα γεωργικά προϊόντα και στα είδη διατροφής και για τον καθορισμό λεπτομερών κανόνων για την εφαρμογή των διατάξεων του άρθρου 5 παράγραφος 4 του εν λόγω κανονισμού (ΕΕ L 25 της 2.2.1993, σ. 5), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 345/97 της Επιτροπής (ΕΕ L 58 της 27.2.1997, σ. 38).

Κανονιστικές διατάξεις που εφαρμόζονται στην Ελβετία

- Διάταγμα της 22ας Σεπτεμβρίου 1997 για τη βιολογική γεωργία και την περιγραφή των βιολογικών φυτικών προϊόντων και ειδών διατροφής (διάταγμα για τη βιολογική γεωργία), όπως τροποποιήθηκε τελευταία στις 7 Δεκεμβρίου 1998 (RO 1999 399).
- Διάταγμα του Ομοσπονδιακού Υπουργείου Οικονομίας της 22ας Σεπτεμβρίου 1997 για τη βιολογική γεωργία, όπως τροποποιήθηκε τελευταία στις 7 Δεκεμβρίου 1998 (RO 1999 292).

Αποκλεισμός από το καθεστώς ισοδυναμίας

Ελβετικά προϊόντα με βάση συστατικά τα οποία έχουν παραχθεί στο πλαίσιο της μετατροπής προς την βιολογική γεωργία.

*Προσάρτημα 2*

Λεπτομέρειες εφαρμογής

Ουδέν

---

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 10

## ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΑΝΑΓΝΩΡΙΣΗ ΤΩΝ ΕΛΕΓΧΩΝ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΠΡΟΣ ΤΟΥΣ ΚΑΝΟΝΕΣ ΕΜΠΟΡΙΑΣ ΤΩΝ ΝΩΠΩΝ ΟΠΩΡΟΚΗΠΕΥΤΙΚΩΝ

## Άρθρο 1

## Πεδίο εφαρμογής

Το παρόν παράρτημα εφαρμόζεται στα νωπά οπωροκηπευτικά που προορίζονται να καταναλωθούν νωπά και για τα οποία η Κοινότητα έχει θεσπίσει κανόνες εμπορίας βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2200/96, με εξαίρεση τα εσπεριδοειδή.

## Άρθρο 2

## Αντικείμενο

1. Τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 και είναι καταγωγής Ελβετίας ή Κοινότητας, όταν επανεξάγονται από την Ελβετία προς την Κοινότητα και συνοδεύονται από το πιστοποιητικό ελέγχου που αναφέρεται στο άρθρο 3, δεν υποβάλλονται εντός της Κοινότητας σε έλεγχο συμμόρφωσης προς τους κανόνες πριν την εισαγωγή τους στο τελωνειακό έδαφος της Κοινότητας.
2. Η Ομοσπονδιακή Υπηρεσία Γεωργίας έχει οριστεί ως η αρμόδια αρχή για τη διενέργεια των ελέγχων συμμόρφωσης προς τους κοινοτικούς κανόνες ή προς τους ισοδύναμους κανόνες των προϊόντων καταγωγής Ελβετίας ή Κοινότητας, όταν αυτά επανεξάγονται από την Ελβετία προς την Κοινότητα. Προς τον σκοπό αυτό, η Ομοσπονδιακή Υπηρεσία Γεωργίας δύναται να αναθέτει στους οργανισμούς ελέγχου που παρατίθενται στο προσάρτημα την εντολή να διενεργούν ελέγχους συμμόρφωσης, υπό τους ακόλουθους όρους:
  - η Ομοσπονδιακή Υπηρεσία Γεωργίας γνωστοποιεί τους εντεταλμένους οργανισμούς στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή,
  - οι ως άνω οργανισμοί ελέγχου εκδίδουν το πιστοποιητικό που προβλέπεται στο άρθρο 3,
  - οι εντεταλμένοι οργανισμοί οφείλουν να διαθέτουν αφενός ελεγκτές, οι οποίοι να έχουν παρακολουθήσει εγκεκριμένη από την Ομοσπονδιακή Υπηρεσία Γεωργίας επιμόρφωση, και αφετέρου το υλικό και τις εγκαταστάσεις που απαιτούνται για τη διενέργεια των επαληθεύσεων και αναλύσεων στο πλαίσιο του ελέγχου, καθώς και τον κατάλληλο εξοπλισμό για τη διαβίβαση των πληροφοριών.
3. Εάν η Ελβετία εφαρμόσει, για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1, έλεγχο συμμόρφωσης προς κανόνες εμπορίας πριν από την εισαγωγή στο ελβετικό τελωνειακό έδαφος, θεσπίζονται διατάξεις ισοδύναμες προς τις προβλεπόμενες από το παρόν παράρτημα, που επιτρέπουν στα προϊόντα καταγωγής Κοινότητας να μην υποβάλλονται σε έλεγχο αυτού του είδους.

## Άρθρο 3

## Πιστοποιητικό ελέγχου

1. Για τους σκοπούς του παρόντος παραρτήματος, ως «πιστοποιητικό ελέγχου» νοείται:
  - είτε το έντυπο που προβλέπεται στο παράρτημα Ι του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2251/92,
  - είτε το έντυπο ΟΕΕ/ΟΗΕ, που προσαρτάται στο πρωτόκολλο της Γενεύης σχετικά με την τυποποίηση των νωπών οπωροκηπευτικών και των ξηρών και αποξηραμένων καρπών,
  - είτε το έντυπο του ΟΟΣΑ, που προσαρτάται στην απόφαση του Συμβουλίου του ΟΟΣΑ σχετικά με το «καθεστώς ΟΟΣΑ» για την εφαρμογή των διεθνών κανόνων στα οπωροκηπευτικά.
2. Το πιστοποιητικό ελέγχου συνοδεύει την παρτίδα των προϊόντων καταγωγής Ελβετίας ή Κοινότητας, όταν αυτά επανεξάγονται από την Ελβετία προς την Κοινότητα, μέχρις ότου τεθούν σε ελεύθερη κυκλοφορία στο έδαφος της Κοινότητας.
3. Το πιστοποιητικό ελέγχου πρέπει να φέρει τη σφραγίδα ενός από τους οργανισμούς που αναφέρονται στο προσάρτημα του παρόντος παραρτήματος.

4. Σε περίπτωση ανάκλησης της εντολής που αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 2, τα πιστοποιητικά ελέγχου που εκδίδει ο συγκεκριμένος οργανισμός ελέγχου παύουν να αναγνωρίζονται κατά την έννοια του παρόντος παραρτήματος.

#### Άρθρο 4

##### Ανταλλαγή πληροφοριών

1. Κατ' εφαρμογή του άρθρου 8 της συμφωνίας, τα Μέρη κοινοποιούν αμοιβαία τον πίνακα των αρμόδιων αρχών και των οργανισμών ελέγχου της συμμόρφωσης. Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή γνωστοποιεί στην Ομοσπονδιακή Υπηρεσία Γεωργίας τις παρατυπίες ή τις παραβάσεις που διαπιστώνονται, όσον αφορά τη συμμόρφωση προς τους ισχύοντες κανόνες, σε παρτίδες οπωροκηπευτικών καταγωγής Ελβετίας ή Κοινότητας, όταν αυτά επανεξάγονται από την Ελβετία προς την Κοινότητα και συνοδεύονται από το πιστοποιητικό ελέγχου.
2. Για να είναι δυνατή η αξιολόγηση της τήρησης των όρων του άρθρου 2, δεύτερο εδάφιο, τρίτη περίπτωση, η Ομοσπονδιακή Υπηρεσία Γεωργίας δέχεται, εφόσον αυτό ζητηθεί από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή, τη διενέργεια ελέγχου από κοινού στις εγκαταστάσεις των εντεταλμένων οργανισμών.
3. Ο έλεγχος από κοινού πραγματοποιείται σύμφωνα με τη διαδικασία που προτείνεται από την ομάδα εργασίας για τα οπωροκηπευτικά και αποφασίζεται από την μικτή επιτροπή.

#### Άρθρο 5

##### Ρήτρα διασφάλισης

1. Τα Μέρη προβαίνουν σε διαβουλεύσεις, όταν ένα εξ αυτών θεωρεί ότι το άλλο έχει παραβεί υποχρέωση που απορρέει από το παρόν παράρτημα.
2. Το Μέρος που ζητεί τη διενέργεια των διαβουλεύσεων κοινοποιεί στο άλλο Μέρος όλες τις απαιτούμενες πληροφορίες για την εμπεριστατωμένη εξέταση της υπόθεσης.
3. Σε περίπτωση που διαπιστώνεται ότι παρτίδες καταγωγής Ελβετίας ή Κοινότητας, όταν επανεξάγονται από την Ελβετία προς την Κοινότητα και συνοδεύονται από το πιστοποιητικό ελέγχου, δεν ανταποκρίνονται στους ισχύοντες κανόνες και οποιαδήποτε καθυστέρηση μπορεί να πλήξει την αποτελεσματικότητα των μέτρων καταπολέμησης της απάτης ή να προκαλέσει στρεβλώσεις του ανταγωνισμού, είναι δυνατή η λήψη προσωρινών μέτρων διασφάλισης χωρίς προηγούμενη διαβούλευση, υπό τον όρο ότι οι διαβουλεύσεις θα αρχίσουν αμέσως μετά τη λήψη των εν λόγω μέτρων.
4. Εάν, μετά τη διενέργεια των διαβουλεύσεων που προβλέπονται στις παραγράφους 1 ή 3, τα Μέρη δεν έχουν καταλήξει σε συμφωνία εντός προθεσμίας τριών μηνών, το Μέρος το οποίο ζήτησε τη διενέργεια των διαβουλεύσεων ή έλαβε τα μέτρα που αναφέρονται στην παράγραφο 3, δύναται να λάβει τα ενδεδειγμένα συντηρητικά μέτρα, τα οποία μπορεί να φθάνουν μέχρι την μερική ή πλήρη αναστολή της εφαρμογής των διατάξεων του παρόντος παραρτήματος.

#### Άρθρο 6

##### Ομάδα εργασίας για τα οπωροκηπευτικά

1. Η ομάδα εργασίας για τα οπωροκηπευτικά, η οποία συνιστάται σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 7 της συμφωνίας, εξετάζει κάθε ζήτημα σχετικό με το παρόν παράρτημα και την εφαρμογή του. Η ομάδα εργασίας εξετάζει περιοδικά την εξέλιξη των εσωτερικών νομοθετικών και κανονιστικών διατάξεων των Μερών στους τομείς που καλύπτει το παρόν παράρτημα.
2. Η ομάδα εργασίας διατυπώνει ιδίως προτάσεις, τις οποίες υποβάλλει στη μικτή επιτροπή, με σκοπό την προσαρμογή και την ενημέρωση του προσαρτήματος του παρόντος παραρτήματος.

*ΠΡΟΣΑΡΤΗΜΑ*

**Ελβετικοί οργανισμοί ελέγχου εξουσιοδοτημένοι για την έκδοση του πιστοποιητικού ελέγχου που προβλέπεται  
στο άρθρο 3 του παραρτήματος 10**

1. Fruit-Union Suisse  
Baarer Str. 88  
CH-6302 ZUG
  2. Union Suisse du Légume  
Bahnhofstraße 87  
CH-3232 INS
-

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 11

## ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΑ ΥΓΕΙΟΝΟΜΙΚΑ ΚΑΙ ΖΩΣΤΕΧΝΙΚΑ ΜΕΤΡΑ ΠΟΥ ΕΦΑΡΜΟΖΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΕΜΠΟΡΙΟ ΖΩΝΤΩΝ ΖΩΩΝ ΚΑΙ ΖΩΙΚΩΝ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ

## Άρθρο 1

1. Ο Τίτλος I του παρόντος παραρτήματος αφορά:

- τα μέτρα καταπολέμησης ορισμένων ζωνοδόσων και την ανακοίνωση των νόσων αυτών·
- το εμπόριο και τις εισαγωγές από τρίτες χώρες ζώντων ζώων, του σπέρματος, των ωαρίων και εμβρύων τους·

2. Ο Τίτλος II του παρόντος παραρτήματος αφορά το εμπόριο ζωικών προϊόντων.

## ΤΙΤΛΟΣ I

## ΕΜΠΟΡΙΟ ΖΩΝΤΩΝ ΖΩΩΝ, ΤΟΥ ΣΠΕΡΜΑΤΟΣ, ΤΩΝ ΩΑΡΙΩΝ ΚΑΙ ΤΩΝ ΕΜΒΡΥΩΝ ΑΥΤΩΝ

## Άρθρο 2

1. Τα Μέρη διαπιστώνουν ότι διαθέτουν παρόμοια νομοθεσία που έχει ταυτόσημα αποτελέσματα σε θέματα καταπολέμησης των ζωνοδόσων και ανακοίνωσης των νόσων αυτών.

2. Η νομοθεσία που αναφέρεται στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου αποτελεί αντικείμενο του προσαρτήματος 1. Η εφαρμογή της νομοθεσίας αυτής υπόκειται στις ειδικές λεπτομέρειες που προβλέπονται στο ίδιο προσάρτημα.

## Άρθρο 3

Τα Μέρη συμφωνούν ότι το εμπόριο ζώντων ζώων, καθώς και του σπέρματος, των ωαρίων και των εμβρύων τους θα πραγματοποιείται σύμφωνα με τη νομοθεσία που αποτελεί αντικείμενο του προσαρτήματος 2. Η εφαρμογή της νομοθεσίας αυτής υπόκειται στις ειδικές λεπτομέρειες που προβλέπονται στο ίδιο προσάρτημα.

## Άρθρο 4

1. Τα Μέρη διαπιστώνουν ότι διαθέτουν παρόμοια νομοθεσία που έχει ταυτόσημα αποτελέσματα στα θέματα εισαγωγής από τρίτες χώρες ζώντων ζώων, καθώς και του σπέρματος, των ωαρίων και των εμβρύων τους.

2. Η νομοθεσία που αναφέρεται στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου αποτελεί αντικείμενο του προσαρτήματος 3. Η εφαρμογή της νομοθεσίας αυτής υπόκειται στις ειδικές λεπτομέρειες που προβλέπονται στο ίδιο προσάρτημα.

## Άρθρο 5

Τα Μέρη συμφωνούν για τη θέσπιση σε θέματα ζωοτεχνίας των διατάξεων που αναφέρονται στο προσάρτημα 4.

## Άρθρο 6

Τα Μέρη συμφωνούν ότι οι έλεγχοι οι σχετικοί με το εμπόριο και τις εισαγωγές από τρίτες χώρες ζώντων ζώων, καθώς και του σπέρματος, των ωαρίων και των εμβρύων τους διενεργούνται σύμφωνα με τις διατάξεις του προσαρτήματος 5.

## ΤΙΤΛΟΣ II

## ΕΜΠΟΡΙΟ ΖΩΙΚΩΝ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ

## Άρθρο 7

## Στόχος

Στόχος του παρόντος τίτλου είναι να διευκολυνθεί το εμπόριο ζώντων ζώων και ζωικών προϊόντων μεταξύ των Μερών με τη δημιουργία μηχανισμού αναγνώρισης της ισοδυναμίας των υγειονομικών μέτρων που εφαρμόζουν τα Μέρη για τα εν λόγω προϊόντα, τα οποία είναι σύμφωνα με την προστασία της δημόσιας υγείας και της υγείας των ζώων, και για τη βελτίωση της επικοινωνίας και της συνεργασίας όσον αφορά τα υγειονομικά μέτρα.

## Άρθρο 8

## Πολυμερείς υποχρεώσεις

Ο παρών τίτλος δεν περιορίζει με κανένα τρόπο τα δικαιώματα ή τις υποχρεώσεις των Μερών βάσει της συμφωνίας για την ίδρυση του Παγκόσμιου Οργανισμού Εμπορίου και των παραρτημάτων αυτής, και ιδίως της συμφωνίας για την εφαρμογή υγειονομικών και φυτοϋγειονομικών μέτρων (ΥΦΠ).

## Άρθρο 9

## Πεδίο εφαρμογής

1. Το πεδίο εφαρμογής του παρόντος τίτλου περιορίζεται αρχικά στα υγειονομικά μέτρα που εφαρμόζει κάθε ένα από τα Μέρη για τα ζωικά προϊόντα που απαριθμούνται στο προσάρτημα 6.

2. Εκτός εάν προβλέπεται διαφορετικά στις διατάξεις των προσαρτημάτων του παρόντος τίτλου και με την επιφύλαξη του άρθρου 20 του παρόντος παραρτήματος, ο παρών τίτλος δεν ισχύει για τα υγειονομικά μέτρα που αφορούν τα πρόσθετα στα τρόφιμα (όλα τα πρόσθετα σε τρόφιμα και τα χρώματα, τα βοηθητικά επεξεργασίας, τα αρτύματα), έκθεση σε ακτινοβολίες, ξένες προσμίξεις (φυσικές ξένες προσμίξεις και κατάλοιπα κτηνιατρικών φαρμάκων), χημικές ουσίες που προέρχονται από τη μεταφορά συστατικών του υλικού συσκευασίας, μη επιτρεπόμενες χημικές ουσίες (μη επιτρεπόμενα πρόσθετα τροφίμων, βοηθητικά επεξεργασίας, απαγορευμένα κτηνιατρικά φάρμακα, κ.λπ.), σήμανση των τροφίμων, θεραπευτικό σιτηρέσιο και προμήγματα.

#### Άρθρο 10

##### Ορισμοί

Για τους σκοπούς του παρόντος τίτλου ισχύουν οι ακόλουθοι ορισμοί:

- (α) Ζωικά προϊόντα: τα ζωικά προϊόντα που καλύπτονται από τις διατάξεις του προσαρτήματος 6·
- (β) Υγειονομικά μέτρα: τα υγειονομικά μέτρα που ορίζονται στο παράρτημα Α παράγραφος 1 της Συμφωνίας ΥΦΠ για τα ζωικά προϊόντα·
- (γ) Ενδεδειγμένο επίπεδο υγειονομικής προστασίας: το επίπεδο προστασίας που ορίζεται στο Παράρτημα Α παράγραφος 5 της Συμφωνίας ΥΦΠ για τα ζωικά προϊόντα·
- (δ) Αρμόδιες αρχές:
  - (i) Ελβετία: οι αρχές που αναφέρονται στο μέρος α) του προσαρτήματος 7·
  - (ii) Ευρωπαϊκή Κοινότητα: οι αρχές που αναφέρονται στο μέρος β) του προσαρτήματος 7.

#### Άρθρο 11

##### Προσαρμογή στις περιφερειακές συνθήκες

1. Για τους σκοπούς του εμπορίου μεταξύ των Μερών, τα μέτρα που αναφέρονται στο άρθρο 2 εφαρμόζονται με την επιφύλαξη της παραγράφου 2 του παρόντος άρθρου.

2. Όταν ένα από τα Μέρη θεωρεί ότι έχει ειδικό καθεστώς όσον αφορά μία συγκεκριμένη ζωνόνοσο, μπορεί να ζητήσει αναγνώριση του καθεστώτος αυτού. Το εν λόγω Μέρος μπορεί επίσης να ζητήσει πρόσθετες εγγυήσεις, τις ενδεικνυόμενες για το συμφωνηθέν καθεστώς, όσον αφορά τις εισαγωγές ζωικών προϊόντων. Οι εγγυήσεις για συγκεκριμένες ζωνονόσους καθορίζονται στο προσάρτημα 8.

#### Άρθρο 12

##### Ισοδυναμία

1. Η αναγνώριση της ισοδυναμίας απαιτεί αξιολόγηση και αποδοχή των εξής στοιχείων:

- της νομοθεσίας, των προδιαγραφών και διαδικασιών, καθώς επίσης και των εφαρμοζομένων προγραμμάτων ώστε να είναι δυνατός ο έλεγχος και να εξασφαλίζεται η τήρηση των εθνικών απαιτήσεων καθώς και των απαιτήσεων της χώρας εισαγωγής·
- της τεκμηριωμένης διάρθρωσης των αντίστοιχων αρμόδιων αρχών, της δικαιοδοσίας, της ιεραρχίας, του τρόπου λειτουργίας τους και των διαθέσιμων πόρων τους·
- της απόδοσης της σχετικής αρμόδιας αρχής σε ό,τι αφορά το πρόγραμμα ελέγχου και το επιτευχθέν επίπεδο εγγύησης.

Στην εκτίμηση αυτή τα Μέρη λαμβάνουν υπόψη τη μέχρι στιγμής κτηθείσα πείρα.

2. Η ισοδυναμία εφαρμόζεται σε σχέση με τα υγειονομικά μέτρα για τον τομέα ή τους επιμέρους τομείς των ζωικών προϊόντων, σε σχέση με τη νομοθεσία, τα συστήματα επιθεώρησης και ελέγχου, μέρη των συστημάτων αυτών ή σε σχέση με την ειδική νομοθεσία και τις απαιτήσεις σε ό,τι αφορά την επιθεώρηση ή και την υγιεινή.

#### Άρθρο 13

##### Καθορισμός ισοδυναμίας

1. Για να καθορισθεί εάν ένα υγειονομικό μέτρο, που εφαρμόζεται από το Μέρος εξαγωγής, επιτυγχάνει το ενδεδειγμένο επίπεδο υγειονομικής προστασίας, τα Μέρη ακολουθούν διαδικασία η οποία περιλαμβάνει τα ακόλουθα στάδια:

- i) προσδιορισμό των υγειονομικών μέτρων για τα οποία ζητείται αναγνώριση ισοδυναμίας·
- ii) το Μέρος το οποίο εισάγει εξηγεί τον στόχο των υγειονομικών μέτρων που λαμβάνει, συμπεριλαμβανομένης και εκτίμησης, ανάλογα με τις περιστάσεις, του ή των κινδύνων που καλούνται να αντιμετωπίσουν τα συγκεκριμένα μέτρα· επίσης προσδιορίζει το ενδεδειγμένο επίπεδο υγειονομικής προστασίας·
- iii) το Μέρος το οποίο εξάγει αποδεικνύει ότι τα υγειονομικά του μέτρα επιτυγχάνουν το ενδεδειγμένο, για το Μέρος το οποίο εισάγει, επίπεδο υγειονομικής προστασίας·
- iv) το Μέρος το οποίο εισάγει κρίνει εάν τα υγειονομικά μέτρα του Μέρους που εξάγει επιτυγχάνουν το ενδεδειγμένο επίπεδο υγειονομικής προστασίας·
- v) το Μέρος το οποίο εισάγει αποδέχεται τα υγειονομικά μέτρα του Μέρους εξαγωγής ως ισοδύναμα, εάν αποδείξει αντικειμενικά το Μέρος εξαγωγής ότι τα μέτρα του επιτυγχάνουν το ενδεδειγμένο επίπεδο υγειονομικής προστασίας.



2. Όταν η ισοδυναμία δεν έχει αναγνωρισθεί, το εμπόριο δύναται να πραγματοποιείται υπό τους όρους που απαιτούνται από το Μέρος το οποίο εισάγει, ώστε να επιτυγχάνεται το ενδεδειγμένο επίπεδο προστασίας, σύμφωνα με τις διατάξεις του προσάρτηματος 6. Το Μέρος το οποίο εξάγει δύναται να συμφωνήσει να τηρήσει τις προϋποθέσεις που ορίζονται από το Μέρος το οποίο εισάγει με την επιφύλαξη του αποτελέσματος της διαδικασίας που ορίζεται στην παράγραφο 1.

#### Άρθρο 14

### Αναγνώριση υγειονομικών μέτρων

1. Στο προσάρτημα 6 απαριθμούνται οι τομείς ή οι επιμέρους τομείς για τους οποίους, κατά την ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος παραρτήματος, τα αντίστοιχα υγειονομικά μέτρα αναγνωρίζονται ως ισοδύναμα για εμπορικούς σκοπούς. Για τους εν λόγω τομείς και επιμέρους τομείς το εμπόριο ζωικών προϊόντων πραγματοποιείται σύμφωνα με τη νομοθεσία που αναφέρεται στο προσάρτημα 6. Η εφαρμογή της νομοθεσίας αυτής υπόκειται στις ειδικές λεπτομέρειες που προβλέπονται στο ίδιο προσάρτημα.

2. Το προσάρτημα 6 απαριθμεί επίσης εκείνους τους τομείς ή επιμέρους τομείς, για τους οποίους τα Μέρη εφαρμόζουν διαφορετικά υγειονομικά μέτρα.

#### Άρθρο 15

### Έλεγχοι στα σύνορα και τέλη

Οι έλεγχοι οι σχετικοί με το εμπόριο ζωικών προϊόντων μεταξύ της Κοινότητας και της Ελβετίας διενεργούνται σύμφωνα με τις διατάξεις που αναφέρονται στο:

- α) μέρος Α του προσαρτήματος 10 για τα μέτρα που αναγνωρίζονται ως ισοδύναμα·
- β) μέρος Β του προσαρτήματος 10 για τα μέτρα που δεν αναγνωρίζονται ως ισοδύναμα·
- γ) μέρος Γ του προσαρτήματος 10 για τα ειδικά μέτρα·
- δ) μέρος Δ του προσαρτήματος 10 για τα τέλη.

#### Άρθρο 16

### Εξακρίβωση

1. Για να αυξηθεί η εμπιστοσύνη ως προς την αποτελεσματική εφαρμογή των διατάξεων του παρόντος τίτλου, κάθε Μέρος έχει το δικαίωμα να διενεργεί ελέγχους και να εφαρμόζει διαδικασίες εξακρίβωσης ως προς το Μέρος το οποίο εξάγει· οι έλεγχοι και οι διαδικασίες αυτές μπορούν να περιλαμβάνουν:

- (α) αξιολόγηση του συνόλου ή μέρους του προγράμματος ελέγχου των αρμοδίων αρχών, συμπεριλαμβανομένης, ενδεχομένως, και εξέτασης των προγραμμάτων επιθεώρησης και ελέγχου
- (β) επιτόπιους ελέγχους.

Οι διαδικασίες αυτές εφαρμόζονται σύμφωνα με τις διατάξεις του προσαρτήματος 9.

2. Όσον αφορά την Κοινότητα:

- η Κοινότητα εφαρμόζει τις διαδικασίες ελέγχου και εξακρίβωσης που προβλέπονται στην παράγραφο 1·
- τα κράτη μέλη διενεργούν τους συνοριακούς ελέγχους που προβλέπονται στο άρθρο 15.

3. Όσον αφορά την Ελβετία, οι αρχές της χώρας εφαρμόζουν τις διαδικασίες ελέγχου και εξακρίβωσης που προβλέπονται στην παράγραφο 1 και τους συνοριακούς ελέγχους που προβλέπονται στο άρθρο 15.

4. Κάθε ένα από τα Μέρη δικαιούται, εάν συμφωνήσει και το άλλο Μέρος:

- (α) να ανταλλάσσει πληροφορίες για τα αποτελέσματα και τα συμπεράσματα των διαδικασιών ελέγχου και εξακρίβωσης και των συνοριακών ελέγχων με χώρες οι οποίες δεν υπογράφουν το παρόν παράρτημα·
- (β) να χρησιμοποιεί τα αποτελέσματα και τα συμπεράσματα των διαδικασιών ελέγχου και εξακρίβωσης και των συνοριακών ελέγχων χωρών που δεν υπογράφουν το παρόν παράρτημα.

#### Άρθρο 17

### Ανακοίνωση

1. Οι διατάξεις που προβλέπονται στο παρόν άρθρο εφαρμόζονται, κατά το μέτρο που δεν υπάγονται στα ενδεδειγμένα μέτρα που αναφέρονται στα άρθρα 2 και 20 του παρόντος παραρτήματος.

2. Τα Μέρη ανακοινώνουν αμοιβαία:

- σημαντικές αλλαγές στο υγειονομικό καθεστώς εντός 24 ωρών·
- ευρήματα επιδημιολογικής σημασίας σε ό,τι αφορά νόσους οι οποίες δεν περιλαμβάνονται στην παράγραφο 1 ή σε ό,τι αφορά νέες ζωνόδους το συντομότερο·
- οποιαδήποτε πρόσθετα μέτρα πέραν των βασικών απαιτήσεων σε σχέση με τα υγειονομικά μέτρα που έχουν λάβει για τον έλεγχο ή την εξάλειψη ζωνόσων ή για την προστασία της δημόσιας υγείας και οποιεσδήποτε μεταβολές στους κανόνες πρόληψης, συμπεριλαμβανομένων και των κανόνων εμβολιασμού.

3. Οι ανακοινώσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 2 πραγματοποιούνται γραπτώς στις συναρμόδιες υπηρεσίες που καθορίζονται στο προσάρτημα 11.

4. Σε περιπτώσεις σοβαρής και άμεσης ανησυχίας για τη δημόσια υγεία ή για την υγεία των ζώων, πρέπει να πραγματοποιείται προφορική ανακοίνωση στις συναρμόδιες υπηρεσίες που καθορίζονται στο προσάρτημα 11 και να ακολουθεί γραπτή επιβεβαίωση εντός 24 ωρών.

5. Όταν ένα από τα Μέρη έχει σοβαρή ανησυχία σχετικά με κίνδυνο για την υγεία των ζώων ή για τη δημόσια υγεία, οργανώνονται διαβουλεύσεις, κατόπιν αιτήσεως, το συντομότερο δυνατό, και σε κάθε περίπτωση εντός 14 ημερών. Κάθε Μέρος, σε τέτοιες περιπτώσεις, φροντίζει να παρέχει όλες τις αναγκαίες πληροφορίες για να αποφεύγεται η διαταραχή του εμπορίου και να επιτυγχάνεται αμοιβαίως αποδεκτή λύση.

#### Άρθρο 18

### Ανταλλαγή πληροφοριών και υποβολή αποτελεσμάτων επιστημονικής έρευνας και δεδομένων

1. Τα Μέρη ανταλλάσσουν πληροφορίες σχετικές με την εφαρμογή του παρόντος τίτλου σε ενιαία και συστηματική βάση, για να παρέχονται εγγυήσεις, να δημιουργείται κλίμα αμοιβαίας εμπιστοσύνης και να αποδεικνύεται η αποτελεσματικότητα των ελεγχθέντων προγραμμάτων. Ενδεχομένως, η επίτευξη των στόχων αυτών μπορεί να διευκολυνθεί με την ανταλλαγή υπαλλήλων.

2. Η ανταλλαγή στοιχείων για τις μεταβολές στα αντίστοιχα υγειονομικά μέτρα και άλλα σχετικά στοιχεία περιλαμβάνουν μεταξύ άλλων:

- δυνατότητα εξέτασης των προτάσεων για τροποποιήσεις των κανονιστικών προδιαγραφών ή απαιτήσεις που ενδέχεται να επηρεάσουν τον παρόντα τίτλο πριν επικυρωθούν. Όταν ένα από τα δύο Μέρη το ζητήσει, δύναται να συγκληθεί η Μικτή Κτηνιατρική Επιτροπή·
- παροχή στοιχείων για τις τελευταίες εξελίξεις που επηρεάζουν το εμπόριο ζωικών προϊόντων·
- παροχή στοιχείων για τα αποτελέσματα των διαδικασιών εξακρίβωσης που προβλέπονται στο άρθρο 16.

3. Τα Μέρη προβλέπουν την υποβολή επιστημονικών εγγράφων ή δεδομένων στις αρμόδιες επιστημονικές αρχές για τη στήριξη των απόψεων/ενστάσεών τους. Οι αρχές αυτές αξιολογούν τα στοιχεία εγκαίρως και διαβιβάζουν τα αποτελέσματα της εξέτασης αυτής και στα δύο Μέρη.

4. Οι συναρμόδιες υπηρεσίες για την εν λόγω ανταλλαγή πληροφοριών ορίζονται στο προσάρτημα 11.

#### ΤΙΤΛΟΣ III

### ΓΕΝΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

#### Άρθρο 19

### Μικτή Κτηνιατρική Επιτροπή

1. Συνιστάται Μικτή Κτηνιατρική Επιτροπή, στην οποία συμμετέχουν αντιπρόσωποι των Μερών. Η επιτροπή εξετάζει κάθε ζήτημα σχετικό με το παρόν παράρτημα και την εφαρμογή του. Ασκεί εξάλλου όλα τα καθήκοντα που προβλέπονται από το παρόν παράρτημα.

2. Η Μικτή Κτηνιατρική Επιτροπή διαθέτει αποφασιστική αρμοδιότητα στις περιπτώσεις που προβλέπονται από το παρόν παράρτημα. Η εκτέλεση των αποφάσεων της Μικτής Κτηνιατρικής Επιτροπής πραγματοποιείται από τα Μέρη σύμφωνα με τους ιδίους αυτών κανόνες.

3. Η Μικτή Κτηνιατρική Επιτροπή εξετάζει περιοδικά την εξέλιξη των εσωτερικών νομοθετικών και κανονιστικών διατάξεων των Μερών στους τομείς που καλύπτονται από το παρόν παράρτημα. Μπορεί να αποφασίσει να τροποποιήσει τα προσαρτήματα του παρόντος παραρτήματος, ιδίως για να προσαρμοσθούν και να ενημερωθούν.

4. Η Μικτή Κτηνιατρική Επιτροπή αποφασίζει με κοινή συμφωνία.

5. Η Μικτή Κτηνιατρική Επιτροπή θεσπίζει τον εσωτερικό κανονισμό της. Ανάλογα με τις ανάγκες, η Μικτή Κτηνιατρική Επιτροπή μπορεί να συγκληθεί, εάν το ζητήσει το ένα από τα δύο Μέρη.

6. Η Μικτή Κτηνιατρική Επιτροπή μπορεί να συνιστά τεχνικές ομάδες εργασίας αποτελούμενες από εμπειρογνώμονες των Μερών, που αναλαμβάνουν τον προσδιορισμό και την εξέταση τεχνικών και επιστημονικών θεμάτων που προκύπτουν από το παρόν παράρτημα. Όταν απαιτείται πραγματογνωμοσύνη, η Μικτή Κτηνιατρική Επιτροπή μπορεί επίσης να συνιστά τεχνικές ομάδες εργασίας ad hoc, ιδίως επιστημονικές, η σύνθεση των οποίων δεν περιορίζεται απαραίτητα στους αντιπροσώπους των Μερών.

#### Άρθρο 20

### Ρήτρα διασφάλισης

1. Σε περίπτωση που η Ευρωπαϊκή Κοινότητα ή η Ελβετία προτίθεται να εφαρμόσει μέτρα διασφάλισης έναντι του άλλου Μέρους, ενημερώνει προηγουμένως το άλλο Μέρος. Χωρίς να θίγεται η δυνατότητα άμεσης θέσης σε ισχύ των προβλεπόμενων μέτρων, πραγματοποιούνται το συντομότερο δυνατό διαβουλεύσεις μεταξύ των αρμοδίων υπηρεσιών της Επιτροπής και της Ελβετίας για την εξεύρεση των ενδεδειγμένων λύσεων. Συγκαλείται, ενδεχομένως, κατόπιν αιτήσεως ενός από τα δύο Μέρη, η μικτή επιτροπή.

2. Σε περίπτωση που ένα κράτος μέλος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας προτίθεται να θέσει σε εφαρμογή προσωρινά μέτρα διασφάλισης έναντι της Ελβετίας, ενημερώνει προηγουμένως την τελευταία.

3. Στην περίπτωση που η Κοινότητα λαμβάνει απόφαση για λήψη μέτρων διασφάλισης έναντι τμημάτων του εδάφους της Ευρωπαϊκής Κοινότητας ή τρίτης χώρας, η αρμόδια υπηρεσία ενημερώνει σχετικά τις αρμόδιες αρχές της Ελβετίας το συντομότερο δυνατό. Κατόπιν εξέτασεως της κατάστασης, η Ελβετία θεσπίζει τα μέτρα που προκύπτουν από την απόφαση αυτή, εκτός εάν θεωρεί ότι τα μέτρα αυτά δεν δικαιολογούνται. Στην τελευταία περίπτωση εφαρμόζονται οι διατάξεις που προβλέπονται στην παράγραφο 1.

4. Στην περίπτωση που η Ελβετία λαμβάνει απόφαση για λήψη μέτρων διασφάλισης έναντι τρίτης χώρας, ενημερώνει σχετικά τις αρμόδιες υπηρεσίες της Επιτροπής το συντομότερο δυνατό. Χωρίς να θίγεται η δυνατότητα της Ελβετίας να θέσει αμέσως σε ισχύ τα προβλεπόμενα μέτρα, πραγματοποιούνται διαβουλεύσεις μεταξύ

των αρμοδίων υπηρεσιών της Επιτροπής και της Ελβετίας το συντομότερο δυνατό για την εξεύρεση των ενδεδειγμένων λύσεων. Συγκαλείται, ενδεχομένως, κατόπιν αιτήσεως ενός από τα δύο Μέρη, η μικτή επιτροπή.

## Προσάρτημα 1

## Μέτρα καταπολέμησης/ανακοίνωση των ασθενειών

## I. Αφθώδης πυρετός

## A. ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ

## Ευρωπαϊκή Κοινότητα

1. Οδηγία 85/511/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 18ης Νοεμβρίου 1985 για τη θέσπιση κοινοτικών μέτρων για την καταπολέμηση του αφθώδους πυρετού (ΕΕ L 315 της 26.11.1985, σ. 11), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την πράξη προσχώρησης της Αυστρίας, της Φινλανδίας και της Σουηδίας
2. Οδηγία 90/423/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 26ης Ιουνίου 1990 για την τροποποίηση της οδηγίας 85/511/ΕΟΚ σχετικά με τη θέσπιση κοινοτικών μέτρων καταπολέμησης του αφθώδους πυρετού, της οδηγίας 64/432/ΕΟΚ περί προβλημάτων υγειονομικού ελέγχου στον τομέα των ενδοκοινοτικών συναλλαγών βοοειδών και χοιροειδών και της οδηγίας 72/462/ΕΟΚ περί των υγειονομικών προβλημάτων και των υγειονομικών μέτρων κατά τις εισαγωγές ζώων του βοείου και χοιρείου είδους, νωπών κρεάτων και προϊόντων με βάση το κρέας προελεύσεως τρίτων χωρών (ΕΕ L 224 της 18.8.1990, σ. 13)

## Ελβετία

1. Νόμος για τις επιζωotίες (LFE) της 1ης Ιουλίου 1966, όπως τροποποιήθηκε τελευταία στις 18 Ιουνίου 1993 (RS 916.40) και ιδίως τα άρθρα 1, 1a και 9a (μέτρα καταπολέμησης των εξαιρετικά μεταδοτικών επιζωotιών, στόχοι της ενέργειας) και 57 (εκτελεστικές διατάξεις τεχνικού χαρακτήρα, διεθνής συνεργασία)
2. Διάταγμα για τις επιζωotίες (OFE) της 27ης Ιουνίου 1995, όπως τροποποιήθηκε τελευταία στις 16 Σεπτεμβρίου 1996 (RS 916.401), και ιδίως τα άρθρα 2 (εξαιρετικά μεταδοτικές επιζωotίες), 49 (χειρισμός οργανισμών παθογόνων για το ζώο), 73 και 74 (καθαρισμός και απολύμανση), 77-98 (κοινές διατάξεις για τις εξαιρετικά μεταδοτικές επιζωotίες), 99-103 (ειδικά μέτρα για την καταπολέμηση του αφθώδους πυρετού)
3. Διάταγμα για το Ινστιτούτο Ιολογίας και Ανοσοπροφύλαξης της 1ης Ιουλίου 1992 (RS 172.216.35), και ιδίως το άρθρο 2 (εργαστήριο αναφοράς, καταχώρηση, έλεγχος και διάθεση εμβολίου για τον αφθώδη πυρετό)

## B. ΕΙΔΙΚΕΣ ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΕΣ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ

1. Κατ' αρχήν, η Επιτροπή και το Ομοσπονδιακό Κτηνιατρικό Γραφείο ανακοινώνουν την πρόθεσή τους για επείγοντα εμβολιασμό. Στις περιπτώσεις έκτακτης ανάγκης, η ανακοίνωση αφορά την απόφαση που έχει ληφθεί και τους κανόνες εφαρμογής της. Σε κάθε περίπτωση, διεξάγονται το συντομότερο δυνατό διαβουλεύσεις στην Μικτή Κτηνιατρική Επιτροπή.
2. Κατ' εφαρμογή του άρθρου 97 του διατάγματος για τις επιζωotίες, η Ελβετία διαθέτει σχέδιο επείγουσας προειδοποίησης. Το σχέδιο αυτό αποτελεί αντικείμενο ειδικής διάταξης εφαρμογής τεχνικού χαρακτήρα, της αριθ. 95/65, που εκδόθηκε από το Ομοσπονδιακό Κτηνιατρικό Γραφείο.
3. Το κοινό εργαστήριο αναφοράς για την ταυτοποίηση του ιού του αφθώδους πυρετού είναι: The Institute for Animal Health Pirbright Laboratory, England. Η Ελβετία αναλαμβάνει τα έξοδα που της αναλογούν στο πλαίσιο των ενεργειών που προκύπτουν από τον ορισμό αυτό. Η λειτουργία και τα καθήκοντα του εργαστηρίου αυτού είναι τα προβλεπόμενα από την απόφαση 89/531/ΕΟΚ (ΕΕ L 279 της 28.9.1989, σ. 32).

## II. Κλασική πανώλης των χοίρων

## A. ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ

## Ευρωπαϊκή Κοινότητα

Οδηγία 80/217/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 22ας Ιανουαρίου 1980 περί θεσπίσεως κοινοτικών μέτρων για την καταπολέμηση της κλασικής πανώλης των χοίρων (ΕΕ L 47 της 21.2.1980, σ. 11), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την πράξη προσχώρησης της Αυστρίας, της Φινλανδίας και της Σουηδίας

## Ελβετία

1. Νόμος για τις επιζωotίες (LFE) της 1ης Ιουλίου 1966, όπως τροποποιήθηκε τελευταία στις 18 Ιουνίου 1993 (RS 916.40) και ιδίως τα άρθρα 1, 1a και 9a (μέτρα καταπολέμησης των εξαιρετικά μεταδοτικών επιζωotιών, στόχοι της ενέργειας) και 57 (εκτελεστικές διατάξεις τεχνικού χαρακτήρα, διεθνής συνεργασία)

2. Διάταγμα για τις επιζωotίες (OFE) της 27ης Ιουνίου 1995, όπως τροποποιήθηκε τελευταία στις 16 Σεπτεμβρίου 1996 (RS 916.401), και ιδίως τα άρθρα 2 (εξαιρετικά μεταδοτικές επιζωotίες), 40-47 (διάδοση και αξιοποίηση των αποβλήτων), 49 (χειρισμός οργανισμών παθογόνων για το ζώο), 73 και 74 (καθαρισμός και απολύμανση), 77-98 (κοινές διατάξεις για τις εξαιρετικά μεταδοτικές επιζωotίες), 116-121 (διαπίστωση της κλασικής πανώλους κατά τη σφαγή, ειδικά μέτρα για την καταπολέμηση της πανώλους των χοίρων)
3. Διάταγμα για το Ινστιτούτο Ιολογίας και Ανοσοπροφύλαξης της 1ης Ιουλίου 1992 (RS 172.216.35) και ιδίως το άρθρο 2 (εργαστήριο αναφοράς)
4. Διάταγμα της 3ης Φεβρουαρίου 1993 σχετικά με τη διάθεση των ζωικών αποβλήτων (OELDA), όπως τροποποιήθηκε τελευταία στις 17 Απριλίου 1996 (RS 916.401)

#### B. ΕΙΔΙΚΕΣ ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΕΣ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ

1. Η Επιτροπή και το Ομοσπονδιακό Κτηνιατρικό Γραφείο ανακοινώνουν την πρόθεσή τους για επείγοντα εμβολιασμό. Διεξάγονται το συντομότερο δυνατό διαβουλεύσεις στην Μικτή Κτηνιατρική Επιτροπή.
2. Εάν χρειαστεί και κατ' εφαρμογή του άρθρου 117 παράγραφος 5 του διατάγματος για τις επιζωotίες, το Ομοσπονδιακό Κτηνιατρικό Γραφείο καθορίζει τις διατάξεις εφαρμογής τεχνικού χαρακτήρα σε ό,τι αφορά τη σφράγιση και την επεξεργασία κρεάτων που προέρχονται από ζώνες προστασίας και επιτήρησης.
3. Κατ' εφαρμογή του άρθρου 121 του διατάγματος για τις επιζωotίες, η Ελβετία δεσμεύεται να εφαρμόσει σχέδιο εξάλειψης της κλασικής πανώλους των χοίρων στους αγριόχοιρους σύμφωνα με το άρθρο 6α της οδηγίας 80/217/ΕΟΚ. Διεξάγονται το συντομότερο δυνατό διαβουλεύσεις στην Μικτή Κτηνιατρική Επιτροπή.
4. Κατ' εφαρμογή του άρθρου 97 του διατάγματος για τις επιζωotίες, η Ελβετία διαθέτει σχέδιο επείγουσας προειδοποίησης. Το σχέδιο αυτό αποτελεί αντικείμενο ειδικής διάταξης εφαρμογής τεχνικού χαρακτήρα, της αριθ. 95/65, που εκδόθηκε από το Ομοσπονδιακό Κτηνιατρικό Γραφείο.
5. Η εφαρμογή των επιτόπιων ελέγχων αποτελεί ευθύνη της Μικτής Κτηνιατρικής Επιτροπής, βάσει κυρίως του άρθρου 14α της οδηγίας 80/217/ΕΟΚ και του άρθρου 57 του νόμου για τις επιζωotίες.
6. Εάν χρειαστεί, κατ' εφαρμογή του άρθρου 89 παράγραφος 2 του διατάγματος για τις επιζωotίες, το Ομοσπονδιακό Κτηνιατρικό Γραφείο καθορίζει τις διατάξεις εφαρμογής τεχνικού χαρακτήρα σε ό,τι αφορά τον ορολογικό έλεγχο των χοίρων στις ζώνες προστασίας και επιτήρησης σύμφωνα με το παράρτημα IV της οδηγίας 80/217/ΕΟΚ.
7. Το κοινό εργαστήριο αναφοράς για την κλασική πανώλη των χοίρων είναι: Institut für Virologie der Tierärztlichen Hochschule Hannover, Bischofsholer Damm 15, Hannover. Η Ελβετία αναλαμβάνει τα έξοδα που της αναλογούν στο πλαίσιο των ενεργειών που προκύπτουν από τον ορισμό αυτό. Η λειτουργία και τα καθήκοντα του εργαστηρίου προβλέπονται από το παράρτημα VI της οδηγίας 80/217/ΕΟΚ.

### III. Πανώλης των ίππων

#### A. ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ

##### Ευρωπαϊκή Κοινότητα

Οδηγία 92/35/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 29ης Απριλίου 1992 για τη θέσπιση των κανόνων ελέγχου και των μέτρων καταπολέμησης της πανώλους των ίππων (ΕΕ L 157 της 10.6.1992, σ. 19), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την πράξη προσχώρησης της Αυστρίας, της Φινλανδίας και της Σουηδίας

##### Ελβετία

1. Νόμος για τις επιζωotίες (LFE) της 1ης Ιουλίου 1966, όπως τροποποιήθηκε τελευταία στις 18 Ιουνίου 1993 (RS 916.40), και ιδίως τα άρθρα 1, 1α και 9α (μέτρα καταπολέμησης των εξαιρετικά μεταδοτικών επιζωotιών, στόχοι της ενέργειας) και 57 (εκτελεστικές διατάξεις τεχνικού χαρακτήρα, διεθνής συνεργασία)

2. Διάταγμα για τις επιζωotίες (OFE) της 27ης Ιουνίου 1995, όπως τροποποιήθηκε τελευταία στις 16 Σεπτεμβρίου 1996 (RS 916.401), και ιδίως τα άρθρα 2 (εξαιρετικά μεταδοτικές επιζωotίες), 49 (χειρισμός οργανισμών παθογόνων για το ζώο), 73 και 74 (καθαρισμός και απολύμανση), 77-98 (κοινές διατάξεις για τις εξαιρετικά μεταδοτικές επιζωotίες), 112-115 (ειδικά μέτρα για την καταπολέμηση της πανώλους των ίππων)
3. Διάταγμα για το Ινστιτούτο Ιολογίας και Ανοσοπροφύλαξης της 1ης Ιουλίου 1992 (RS 172.216.35), και ιδίως το άρθρο 2 (εργαστήριο αναφοράς)

#### B. ΕΙΔΙΚΕΣ ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΕΣ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ

1. Σε περίπτωση που εμφανισθεί στην Ελβετία επιζωotία η οποία παρουσιάζει εξαιρετική σοβαρότητα, η Μικτή Κτηνιατρική Επιτροπή συνέρχεται για να προβεί στην εξέταση της κατάστασης. Οι αρμόδιες ελβετικές αρχές αναλαμβάνουν τη δέσμευση να λάβουν τα αναγκαία μέτρα βάσει των αποτελεσμάτων της εξέτασης αυτής.
2. Το κοινό εργαστήριο αναφοράς για την κλασική πανώλη των ίππων είναι: Laboratorio de Sanidad y Producción Animal, Ministerio de Agricultura, Pesca Alimentación, 281 19 Algete, Madrid, España. Η Ελβετία αναλαμβάνει τα έξοδα που της αναλογούν στο πλαίσιο των ενεργειών που προκύπτουν από τον ορισμό αυτό. Η λειτουργία και τα καθήκοντα του εργαστηρίου προβλέπονται από το παράρτημα III της οδηγίας 92/35/ΕΟΚ.
3. Η εφαρμογή των επιτόπιων ελέγχων αποτελεί ευθύνη της Μικτής Κτηνιατρικής Επιτροπής, βάσει κυρίως του άρθρου 16 της οδηγίας 92/35/ΕΟΚ και του άρθρου 57 του νόμου για τις επιζωotίες.
4. Κατ' εφαρμογή του άρθρου 97 του διατάγματος για τις επιζωotίες, η Ελβετία διαθέτει σχέδιο επείγουσας προειδοποίησης. Το σχέδιο αυτό αποτελεί αντικείμενο ειδικής διάταξης εφαρμογής τεχνικού χαρακτήρα, της αριθ. 95/65, που εκδόθηκε από το Ομοσπονδιακό Κτηνιατρικό Γραφείο.

#### IV. Γρίπη των ορνιθίων

##### A. ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ

###### Ευρωπαϊκή Κοινότητα

Οδηγία 92/40/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 19ης Μαΐου 1992 για τη θέσπιση κοινοτικών μέτρων για την καταπολέμηση της γρίπης των ορνιθίων (ΕΕ L 167 της 22.6.1992, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την πράξη προσχώρησης της Αυστρίας, της Φινλανδίας και της Σουηδίας

###### Ελβετία

1. Νόμος για τις επιζωotίες (LFE) της 1ης Ιουλίου 1966, όπως τροποποιήθηκε τελευταία στις 18 Ιουνίου 1993 (RS 916.40), και ιδίως τα άρθρα 1, 1a και 9a (μέτρα καταπολέμησης των εξαιρετικά μεταδοτικών επιζωotιών, στόχοι της ενέργειας) και 57 (εκτελεστικές διατάξεις τεχνικού χαρακτήρα, διεθνής συνεργασία)
2. Διάταγμα για τις επιζωotίες (OFE) της 27ης Ιουνίου 1995, όπως τροποποιήθηκε τελευταία στις 16 Σεπτεμβρίου 1996 (RS 916.401), και ιδίως τα άρθρα 2 (εξαιρετικά μεταδοτικές επιζωotίες), 49 (χειρισμός οργανισμών παθογόνων για το ζώο), 73 και 74 (καθαρισμός και απολύμανση), 77-98 (κοινές διατάξεις για τις εξαιρετικά μεταδοτικές επιζωotίες), 122-125 (ειδικά μέτρα για τη γρίπη των ορνιθίων)
3. Διάταγμα για το Ινστιτούτο Ιολογίας και Ανοσοπροφύλαξης της 1ης Ιουλίου 1992 (RS 172.216.35), και ιδίως το άρθρο 2 (εργαστήριο αναφοράς)

#### B. ΕΙΔΙΚΕΣ ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΕΣ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ

1. Το κοινό εργαστήριο αναφοράς για τη γρίπη των ορνιθίων είναι: Central Veterinary Laboratory, New Haw, Weybridge, Surrey KT15 3NB, United Kingdom. Η Ελβετία αναλαμβάνει τα έξοδα που της αναλογούν στο πλαίσιο των ενεργειών που προκύπτουν από τον ορισμό αυτό. Η λειτουργία και τα καθήκοντα του εργαστηρίου προβλέπονται από το παράρτημα V της οδηγίας 92/40/ΕΟΚ.



2. Κατ' εφαρμογή του άρθρου 97 του διατάγματος για τις επιζωotίες, η Ελβετία διαθέτει σχέδιο επείγουσας προειδοποίησης. Το σχέδιο αυτό αποτελεί αντικείμενο ειδικής διάταξης εφαρμογής τεχνικού χαρακτήρα, της αριθ. 95/65, που εκδόθηκε από το Ομοσπονδιακό Κτηνιατρικό Γραφείο.
3. Η εφαρμογή των επιτόπιων ελέγχων αποτελεί ευθύνη της Μικτής Κτηνιατρικής Επιτροπής, βάσει κυρίως του άρθρου 18 της οδηγίας 92/40/ΕΟΚ και του άρθρου 57 του νόμου για τις επιζωotίες.

## V. Ψευδοπανώλης των πτηνών

### A. ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ

#### Ευρωπαϊκή Κοινότητα

Οδηγία 92/66/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 14ης Ιουλίου 1992 για τη θέσπιση κοινοτικών μέτρων για την καταπολέμηση της ψευδοπανώλους των πτηνών (ΕΕ L 260 της 5.9.1992, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την πράξη προσχώρησης της Αυστρίας, της Φινλανδίας και της Σουηδίας

#### Ελβετία

1. Νόμος για τις επιζωotίες (LFE) της 1ης Ιουλίου 1966, όπως τροποποιήθηκε τελευταία στις 18 Ιουνίου 1993 (RS 916.40), και ιδίως τα άρθρα 1, 1α και 9α (μέτρα καταπολέμησης των εξαιρετικά μεταδοτικών επιζωotιών, στόχοι της ενέργειας) και 57 (εκτελεστικές διατάξεις τεχνικού χαρακτήρα, διεθνής συνεργασία)
2. Διάταγμα για τις επιζωotίες (OFE) της 27ης Ιουνίου 1995, όπως τροποποιήθηκε τελευταία στις 16 Σεπτεμβρίου 1996 (RS 916.401), και ιδίως τα άρθρα 2 (εξαιρετικά μεταδοτικές επιζωotίες), 40-47 (διάθεση και αξιοποίηση των απορριμμάτων), 49 (χειρισμός οργανισμών παθογόνων για το ζώο), 73 και 74 (καθαρισμός και απολύμανση), 77-98 (κοινές διατάξεις για τις εξαιρετικά μεταδοτικές επιζωotίες), 122-125 (ειδικά μέτρα για την ψευδοπανώλη των πτηνών)
3. Διάταγμα για το Ινστιτούτο Ιολογίας και Ανοσοπροφύλαξης της 1ης Ιουλίου 1992 (RS 172.216.35), και ιδίως το άρθρο 2 (εργαστήριο αναφοράς)
4. Οδηγία (τεχνική) του Ομοσπονδιακού Κτηνιατρικού Γραφείου της 20ης Ιουνίου 1989 για την καταπολέμηση των παραμυξοϊών των περιστερών (Bull. Off. vét. féd. 90 (13) σ. 113) (εμβολιασμός κ.λπ.)
5. Διάταγμα της 3ης Φεβρουαρίου 1993 σχετικά με τη διάθεση των ζωικών αποβλήτων (OELDA), όπως τροποποιήθηκε τελευταία στις 17 Απριλίου 1996 (RS 916.401.22)

### B. ΕΙΔΙΚΕΣ ΛΕΙΤΤΟΜΕΡΕΙΕΣ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ

1. Το κοινό εργαστήριο αναφοράς για την ψευδοπανώλη των πτηνών είναι: Central Veterinary Laboratory, New Haw, Weybridge, Surrey KT15 3NB, United Kingdom. Η Ελβετία αναλαμβάνει τα έξοδα που της αναλογούν στο πλαίσιο των ενεργειών που προκύπτουν από τον ορισμό αυτό. Η λειτουργία και τα καθήκοντα του εργαστηρίου προβλέπονται από το παράρτημα V της οδηγίας 92/66/ΕΟΚ.
2. Κατ' εφαρμογή του άρθρου 97 του διατάγματος για τις επιζωotίες, η Ελβετία διαθέτει σχέδιο επείγουσας προειδοποίησης. Το σχέδιο αυτό αποτελεί αντικείμενο ειδικής διάταξης εφαρμογής τεχνικού χαρακτήρα, της αριθ. 95/65, που εκδόθηκε από το Ομοσπονδιακό Κτηνιατρικό Γραφείο.
3. Τα στοιχεία που προβλέπονται στα άρθρα 17 και 19 της οδηγίας 92/66/ΕΟΚ αποτελούν ευθύνη της Μικτής Κτηνιατρικής Επιτροπής.
4. Η εφαρμογή των επιτόπιων ελέγχων αποτελεί ευθύνη της Μικτής Κτηνιατρικής Επιτροπής, βάσει κυρίως του άρθρου 22 της οδηγίας 92/66/ΕΟΚ και του άρθρου 57 του νόμου για τις επιζωotίες.

## VI. Ασθένειες των ιχθύων

## Α. ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ

## Ευρωπαϊκή Κοινότητα

Οδηγία 93/53/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 24ης Ιουνίου 1993 σχετικά με τη θέσπιση στοιχειωδών κοινοτικών μέτρων για την καταπολέμηση ορισμένων νόσων των ιχθύων (ΕΕ L 175 της 19.7.1993, σ. 23), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την πράξη προσχώρησης της Αυστρίας, της Φινλανδίας και της Σουηδίας

## Ελβετία

1. Νόμος για τις επιζωotίες (LFE) της 1ης Ιουλίου 1966, όπως τροποποιήθηκε τελευταία στις 18 Ιουνίου 1993 (RS 916.40), και ιδίως τα άρθρα 1, 1α και 10 (μέτρα καταπολέμησης των επιζωotιών) και 57 (εκτελεστικές διατάξεις τεχνικού χαρακτήρα, διεθνή συνεργασία)
2. Διάταγμα για τις επιζωotίες (OFE) της 27ης Ιουνίου 1995, όπως τροποποιήθηκε τελευταία στις 16 Σεπτεμβρίου 1996 (RS 916.401), και ιδίως τα άρθρα 3 και 4 (επιζωotίες τις οποίες αφορά το διάταγμα), 61 (υποχρεώσεις των εχόντων δικαίωμα αλιείας και των οργάνων που έχουν αναλάβει την επιτήρηση της αλιείας), 62-76 (μέτρα καταπολέμησης γενικώς), 275-290 (ειδικά μέτρα για τις ασθένειες των ιχθύων, διαγνωστικό εργαστήριο)

## Β. ΕΙΔΙΚΕΣ ΛΕΙΤΟΜΕΡΕΙΕΣ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ

1. Σήμερα η εκτροφή σολομού δεν επιτρέπεται και το εν λόγω είδος δεν υπάρχει στην Ελβετία. Ως εκ τούτου, η ελβετική ρύθμιση προέβλεπε ότι η λοιμώδης αναιμία του σολομού πρέπει να θεωρείται απλώς ως ασθένεια υπό επιτήρηση. Στο πλαίσιο του παρόντος παραρτήματος, οι ελβετικές αρχές δεσμεύονται να τροποποιήσουν τη νομοθεσία τους, ώστε να θεωρηθεί η λοιμώδης αναιμία του σολομού ως ασθένεια προς καταπολέμηση. Η κατάσταση θα επανεξεταστεί στην Μικτή Κτηνιατρική Επιτροπή ένα χρόνο μετά την έναρξη ισχύος του παρόντος παραρτήματος.
2. Στην Ελβετία σήμερα δεν υπάρχει εκτροφή στρειδιών. Σε περίπτωση εμφάνισης της βοναμώσης ή της μαρτειλίωσης, το Ομοσπονδιακό Κτηνιατρικό Γραφείο αναλαμβάνει τη δέσμευση να λάβει τα αναγκαία επείγοντα μέτρα τα οποία είναι σύμφωνα με την κοινοτική ρύθμιση βάσει του άρθρου 57 του νόμου για τις επιζωotίες.
3. Στις περιπτώσεις που αναφέρονται στο άρθρο 7 της οδηγίας 93/53/ΕΟΚ, η ενημέρωση πραγματοποιείται στην Μικτή Κτηνιατρική Επιτροπή.
4. Το κοινό εργαστήριο αναφοράς για τις ασθένειες των ιχθύων είναι: Statens Veterinære Serumlaboratorium, Landbrugsministeriet, Høgbøvej 2, 8200 Århus, Danmark. Η Ελβετία αναλαμβάνει τα έξοδα που της αναλογούν στο πλαίσιο των ενεργειών που προκύπτουν από τον ορισμό αυτό. Η λειτουργία και τα καθήκοντα του εργαστηρίου προβλέπονται από το παράρτημα Γ της οδηγίας 93/53/ΕΟΚ.
5. Κατ' εφαρμογή του άρθρου 97 του διατάγματος για τις επιζωotίες, η Ελβετία διαθέτει σχέδιο επείγουσας προειδοποίησης. Το σχέδιο αυτό αποτελεί αντικείμενο ειδικής διάταξης εφαρμογής τεχνικού χαρακτήρα, της αριθ. 95/65, που εκδόθηκε από το Ομοσπονδιακό Κτηνιατρικό Γραφείο.
6. Η εφαρμογή των επιτόπιων ελέγχων αποτελεί ευθύνη της Μικτής Κτηνιατρικής Επιτροπής, βάσει κυρίως του άρθρου 15 της οδηγίας 93/53/ΕΟΚ και του άρθρου 57 του νόμου για τις επιζωotίες.

## VII. Λοιπές ασθένειες

## Α. ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ

## Ευρωπαϊκή Κοινότητα

Οδηγία 92/119/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 17ης Δεκεμβρίου 1992 για τη θέσπιση γενικών κοινοτικών μέτρων καταπολέμησης ορισμένων ασθενειών των ζώων καθώς και ειδικών μέτρων για τη φυσαλιδώδη νόσο των χοίρων (ΕΕ L 62 της 15.3.1993, σ. 69), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την πράξη προσχώρησης της Αυστρίας, της Φινλανδίας και της Σουηδίας.

## Ελβετία

1. Νόμος για τις επιζωotίες (LFE) της 1ης Ιουλίου 1966, όπως τροποποιήθηκε τελευταία στις 18 Ιουνίου 1993 (RS 916.40), και ιδίως τα άρθρα 1, 1α και 9α (μέτρα καταπολέμησης των εξαιρετικά μεταδοτικών επιζωotιών, στόχοι της ενέργειας) και 57 (εκτελεστικές διατάξεις τεχνικού χαρακτήρα, διεθνής συνεργασία)



2. Διάταγμα για τις επιζωotίες (OFE) της 27ης Ιουνίου 1995, όπως τροποποιήθηκε τελευταία στις 16 Σεπτεμβρίου 1996 (RS 916.401), και ιδίως τα άρθρα 2 (εξαιρετικά μεταδοτικές επιζωotίες), 49 (χειρισμός οργανισμών παθογόνων για το ζώο), 73 και 74 (καθαρισμός και απολύμανση), 77-98 (κοινές διατάξεις για τις εξαιρετικά μεταδοτικές επιζωotίες), 103-105 (ειδικά μέτρα για την καταπολέμηση της φυσαλιδώδους νόσου των χοίρων)
3. Διάταγμα για το Ινστιτούτο Ιολογίας και Ανοσοπροφύλαξης της 1ης Ιουλίου 1992 (RS 172.216.35), και ιδίως το άρθρο 2 (εργαστήριο αναφοράς)

#### B. ΕΙΔΙΚΕΣ ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΕΣ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ

1. Στις περιπτώσεις που αναφέρονται στο άρθρο 6 η ενημέρωση πραγματοποιείται στο πλαίσιο της Μικτής Κτηνιατρικής Επιτροπής.
2. Το κοινό εργαστήριο αναφοράς για τη φυσαλιδώδη νόσο των χοίρων είναι: AFR Insitute for Animal Health, Pirbright Laboratory, Ash Road, Woking Surrey GU240 NF, United Kingdom. Η Ελβετία αναλαμβάνει τα έξοδα που της αναλογούν στο πλαίσιο των ενεργειών που προκύπτουν από τον ορισμό αυτό. Η λειτουργία και τα καθήκοντα του εργαστηρίου προβλέπονται από το παράρτημα III της οδηγίας 92/119/ΕΟΚ.
3. Κατ' εφαρμογή του άρθρου 97 του διατάγματος για τις επιζωotίες, η Ελβετία διαθέτει σχέδιο επείγουσας προειδοποίησης. Το σχέδιο αυτό αποτελεί αντικείμενο ειδικής διάταξης εφαρμογής τεχνικού χαρακτήρα, της αριθ. 95/65, που εκδόθηκε από το Ομοσπονδιακό Κτηνιατρικό Γραφείο.
4. Η εφαρμογή των επιτόπιων ελέγχων αποτελεί ευθύνη της Μικτής Κτηνιατρικής Επιτροπής, βάσει κυρίως του άρθρου 22 της οδηγίας 92/119/ΕΟΚ και του άρθρου 57 του νόμου για τις επιζωotίες.

### VIII. Ανακοίνωση των ασθενειών

#### A. ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ

##### Ευρωπαϊκή Κοινότητα

Οδηγία 82/894/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 21ης Δεκεμβρίου 1982 για την κοινοποίηση των ασθενειών των ζώων μέσα στην Κοινότητα (ΕΕ L 378 της 31.12.1982, σ. 58), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την πράξη προχώρησης της Αυστρίας, της Φινλανδίας και της Σουηδίας

##### Ελβετία

1. Νόμος για τις επιζωotίες (LFE) της 1ης Ιουλίου 1966, όπως τροποποιήθηκε τελευταία στις 18 Ιουνίου 1993 (RS 916.40), και ιδίως τα άρθρα 11 (αναγγελία και δήλωση των ασθενειών) και 57 (εκτελεστικές διατάξεις τεχνικού χαρακτήρα, διεθνή συνεργασία)
2. Διάταγμα για τις επιζωotίες (OFE) της 27ης Ιουνίου 1995, όπως τροποποιήθηκε τελευταία στις 16 Σεπτεμβρίου 1996 (RS 916.401), και ιδίως τα άρθρα 2-5 (ασθένειες), 59-65 και 291 (υποχρέωση αναγγελίας, ανακοίνωση), 292-299 (επιτήρηση, εκτέλεση, διοικητική βοήθεια)

#### B. ΕΙΔΙΚΕΣ ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΕΣ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ

Η Επιτροπή, σε συνεργασία με το Ομοσπονδιακό Κτηνιατρικό Γραφείο εντάσσει την Ελβετία στο σύστημα ανακοίνωσης των ζωνοδών, όπως προβλέπεται από την οδηγία 82/894/ΕΟΚ.

## Προσάρτημα 2

## Υγεία των ζώων: εμπόριο και διάθεση στην αγορά

## I. Βοοειδή και χοίροι

## A. ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ

## Ευρωπαϊκή Κοινότητα

Οδηγία 64/432/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 26ης Ιουνίου 1964 περί προβλημάτων υγειονομικού ελέγχου στον τομέα των ενδοκοινοτικών συναλλαγών βοοειδών και χοιροειδών (ΕΕ L 121 της 29.7.1964, σ. 1977/64), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 95/25/ΕΚ του Συμβουλίου (ΕΕ L 243 της 11.10.1995, σ. 16)

## Ελβετία

1. Διάταγμα για τις επιζωοτίες (ΟFE) της 27ης Ιουνίου 1995, όπως τροποποιήθηκε τελευταία στις 16 Σεπτεμβρίου 1996 (RS 916.40), και ιδίως τα άρθρα 27-31 (αγορές, εκθέσεις), 34-37 (εμπόριο), 73 και 74 (καθαρισμός και απολύμανση), 116-121 (αφρικανική πανώλης των χοίρων), 135-141 (νόσος του Αujeszky), 150 έως 157 (βρουκέλλωση των βοοειδών), 158-165 (φυματίωση), 166-169 (ενζωτική λεύκωση των βοοειδών), 170-174 (λοιμώδης ρινοτραχειίτιδα των βοοειδών/λοιμώδης φλυκταινώδης αιδοιοκολπίτιδα), 175-195 (σπογγώδεις εγκεφαλοπάθειες), 186-189 (λοιμώξεις γεννητικών οργάνων των βοοειδών), 207-211 (βρουκέλλωση των χοίρων), 297 (έγκριση αγορών, κέντρων συγκέντρωσης, σταθμών απολύμανσης)
2. Διάταγμα της 20ης Απριλίου 1988 για την εισαγωγή, διαμετακόμιση και εξαγωγή ζώων και ζωικών προϊόντων (ΟΙΤΕ), όπως τροποποιήθηκε τελευταία στις 14 Μαΐου 1997 (RS 916.443.11)

## B. ΕΙΔΙΚΕΣ ΛΕΙΤΤΟΜΕΡΕΙΕΣ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ

1. Κατ'εφαρμογή του άρθρου 297, 1ο εδάφιο, του διατάγματος για τις επιζωοτίες, το Ομοσπονδιακό Κτηνιατρικό Γραφείο θα εγκρίνει τα κέντρα συγκέντρωσης όπως αυτά ορίζονται στο άρθρο 2 της οδηγίας 64/432/ΕΟΚ.
2. Η ενημέρωση που προβλέπεται στο άρθρο 3 παράγραφος 8 της οδηγίας 64/432/ΕΟΚ πραγματοποιείται στο πλαίσιο της Μικτής Κτηνιατρικής Επιτροπής.
3. Για τους σκοπούς του παρόντος παραρτήματος αναγνωρίζεται ότι η Ελβετία πληροί τις προϋποθέσεις που προβλέπονται στο άρθρο 3 παράγραφος 13 της οδηγίας 64/432/ΕΟΚ σε ό,τι αφορά τη βρουκέλλωση των βοοειδών. Για τους σκοπούς της διατήρησης του καθεστώτος του ζωικού κεφαλαίου βοοειδών το οποίο θεωρείται επίσημως απαλλαγμένο από τη βρουκέλλωση, η Ελβετία δεσμεύεται να τηρήσει τις ακόλουθες προϋποθέσεις:
  - α) Κάθε περίπτωση βοοειδούς ύποπτου μόλυνσης από βρουκέλλωση πρέπει να ανακοινώνεται στις αρμόδιες αρχές και το ζώο πρέπει να υποβάλλεται στις επίσημες δοκιμές ανίχνευσης της βρουκέλλωσης που περιλαμβάνουν τουλάχιστον δύο ορολογικές δοκιμασίες με δέσμευση του συμπληρώματος καθώς επίσης και μικροβιολογική εξέταση καταλλήλων δειγμάτων που έχουν ληφθεί σε περίπτωση αμβλώσεων.
  - β) Κατά την περίοδο κατά την οποία υπάρχουν υποψίες, η οποία θα διαρκέσει έως ότου έχουμε αρνητικά αποτελέσματα στις δοκιμασίες που αναφέρονται στο στοιχείο α), το καθεστώς περιοχής επίσημως απαλλαγμένης από τη βρουκέλλωση αναστέλλεται στην περίπτωση του ζωικού κεφαλαίου που περιλαμβάνει ύποπτο(α) ζώο (ή ζώα) του βοείου είδους.

Λεπτομερή στοιχεία σχετικά με τις θετικές αγέλες καθώς και επιδημιολογική έκθεση ανακοινώνονται στην Μικτή Κτηνιατρική Επιτροπή. Εάν μία από τις προϋποθέσεις που προβλέπονται στο άρθρο 3 παράγραφος 13, πρώτο εδάφιο της οδηγίας 64/432/ΕΟΚ δεν πληρούται πλέον από την Ελβετία, το Ομοσπονδιακό Κτηνιατρικό Γραφείο ενημερώνει αμέσως την Επιτροπή σχετικά. Η κατάσταση εξετάζεται στην Μικτή Κτηνιατρική Επιτροπή, προκειμένου να αναθεωρηθούν οι διατάξεις της παρούσας παραγράφου.

4. Για τους σκοπούς του παρόντος παραρτήματος αναγνωρίζεται ότι η Ελβετία πληροί τις προϋποθέσεις που προβλέπονται στο άρθρο 3 παράγραφος 14 της οδηγίας 64/432/ΕΟΚ σε ό,τι αφορά τη φυματίωση των βοοειδών. Για τους σκοπούς της διατήρησης του καθεστώτος ζωικού κεφαλαίου επίσημως απαλλαγμένου από τη φυματίωση, η Ελβετία δεσμεύεται να τηρήσει τις ακόλουθες προϋποθέσεις:
  - α) Καθιερώνεται σύστημα ταυτοποίησης που καθιστά δυνατό τον εντοπισμό, για κάθε ζώο του βοείου είδους, της αγέλης καταγωγής.
  - β) Κάθε σφαγέν ζώο πρέπει να υποβάλλεται σε μετά τη σφαγή επιθεώρηση που διενεργείται από επίσημο κτηνίατρο.

- γ) Οποιαδήποτε υποψία για φυματίωση ζώντος, νεκρού ή σφαγέντος ζώου πρέπει να αποτελεί αντικείμενο ανακοίνωσης στις αρμόδιες αρχές.
- δ) Σε κάθε περίπτωση, οι αρμόδιες αρχές προβαίνουν στις αναγκαίες έρευνες για να αναιρέσουν ή να επιβεβαιώσουν την υποψία, συμπεριλαμβανομένης της αναγωγής στην αγέλη καταγωγής και διαμετακόμισης. Εάν κατά την αυτοψία ή τη σφαγή βρεθούν βλάβες οι οποίες είναι ύποπτες φυματίωσης οι αρμόδιες αρχές ορίζουν τη διενέργεια σχετικών εργαστηριακών εξετάσεων.
- ε) Το καθεστώς επίσημης απαλλαγμένης από φυματίωση αγέλης καταγωγής και διαμετακόμισης των υπόπτων βοοειδών αναστέλλεται και η αναστολή αυτή διατηρείται έως ότου οι κλινικές ή οι εργαστηριακές εξετάσεις ή δοκιμές φυματίνης αποκλείσουν την ύπαρξη φυματίωσης των βοοειδών.
- στ) Όταν η υπόνοια φυματίωσης επιβεβαιώνεται από τις δοκιμές φυματίνης, τις κλινικές ή εργαστηριακές εξετάσεις, τότε αίρεται το καθεστώς της επίσημης απαλλαγμένης από φυματίωση αγέλης καταγωγής και διαμετακόμισης.
- ζ) Το καθεστώς επίσημης απαλλαγμένης από φυματίωση αγέλης δεν θεσπίζεται, εφόσον τα ζώα τα οποία θεωρείται ότι έχουν μολυνθεί δεν έχουν απομακρυνθεί από το κοπάδι, οι χώροι και ο εξοπλισμός δεν έχουν απολυμανθεί και όλα τα υπόλοιπα ζώα, ηλικίας μεγαλύτερης των έξι εβδομάδων, δεν έχουν αντιδράσει αρνητικά σε τουλάχιστον δύο επίσημες ενδοδερμικές δοκιμασίες φυματίνης σύμφωνα με το παράρτημα Β της οδηγίας 64/432/ΕΟΚ· η πρώτη διενεργείται τουλάχιστον έξι μήνες μετά την απομάκρυνση του μολυσμένου ζώου από το κοπάδι και η δεύτερη τουλάχιστον έξι μήνες μετά την πρώτη.

Λεπτομερή στοιχεία για τα μολυσμένα κοπάδια καθώς και επιδημιολογική έκθεση κοινοποιούνται στην Μικτή Κτηνιατρική Επιτροπή. Εάν μία από τις προϋποθέσεις που προβλέπονται στο άρθρο 13 παράγραφος 14 πρώτο εδάφιο της οδηγίας 64/432/ΕΟΚ δεν πληρούται πλέον από την Ελβετία, το Ομοσπονδιακό Κτηνιατρικό Γραφείο ενημερώνει αμέσως σχετικά την Επιτροπή. Η κατάσταση εξετάζεται στην Μικτή Κτηνιατρική Επιτροπή, ώστε να αναθεωρηθούν οι διατάξεις της παρούσας παραγράφου.

- 5. Για τους σκοπούς του παρόντος παραρτήματος αναγνωρίζεται ότι η Ελβετία πληροί τις προϋποθέσεις που προβλέπονται στο παράρτημα Ζ κεφάλαιο Ι στοιχείο Β της οδηγίας 64/432/ΕΟΚ σε ό,τι αφορά τη ενζωτική λεύκωση των βοοειδών. Για τη διατήρηση του καθεστώτος αγέλης επίσημα απαλλαγμένης από την ενζωτική λεύκωση των βοοειδών, η Ελβετία δεσμεύεται να τηρεί τις ακόλουθες προϋποθέσεις:
  - α) Το ελβετικό ζωικό κεφάλαιο επιτηρείται με δειγματοληπτικό έλεγχο. Η ποσότητα του δείγματος καθορίζεται με τρόπο που πρέπει να επιβεβαιώνει σε ποσοστό 99 %, ότι λιγότερο από 0,2 % των κοπαδιών έχουν μολυνθεί από ενζωτική λεύκωση των βοοειδών.
  - β) Κάθε ζώο που σφάζεται πρέπει να υποβάλλεται σε μετά τη σφαγή επιθεώρηση που διενεργείται από επίσημο κτηνίατρο.
  - γ) Οποιαδήποτε υποψία κατά την κλινική εξέταση, την αυτοψία ή τον έλεγχο του κρέατος πρέπει να γνωστοποιείται στις αρμόδιες αρχές.
  - δ) Σε περίπτωση υποψίας ή κατά τη διαπίστωση ενζωτικής λεύκωσης των βοοειδών, το καθεστώς επίσημα απαλλαγμένης αγέλης αναστέλλεται για τη συγκεκριμένη αγέλη, μέχρι την άρση του καθεστώτος απομόνωσης.
  - ε) Το καθεστώς απομόνωσης αίρεται, εάν μετά την απομάκρυνση των μολυσμένων ζώων και, ενδεχομένως, των μόσχων τους, έχουμε αρνητικό αποτέλεσμα σε δύο τουλάχιστον ορολογικές δοκιμές που διενεργούνται σε διάστημα 90 ημερών.

Εάν η ενζωτική λεύκωση των βοοειδών διαπιστώνεται σε ποσοστό 0,2 % του ζωικού κεφαλαίου, το Ομοσπονδιακό Κτηνιατρικό Γραφείο ενημερώνει αμέσως σχετικά την Επιτροπή. Η κατάσταση εξετάζεται στην Μικτή Κτηνιατρική Επιτροπή, για να αναθεωρηθούν οι διατάξεις της παρούσας παραγράφου.

- 6. Για τους σκοπούς της εφαρμογής του παρόντος παραρτήματος αναγνωρίζεται ότι η Ελβετία είναι επίσημα απαλλαγμένη από λοιμώδη ρινοτραχειίτιδα των βοοειδών. Για τους σκοπούς της διατήρησης του καθεστώτος αυτού η Ελβετία δεσμεύεται να τηρήσει τις ακόλουθες προϋποθέσεις:
  - α) Το ελβετικό ζωικό κεφάλαιο επιτηρείται με δειγματοληπτικό έλεγχο. Η ποσότητα του δείγματος καθορίζεται κατά τρόπο που να επιβεβαιώνει, με αξιοπιστία 99 % ότι λιγότερο από 0,1 % των αγελών έχουν μολυνθεί από λοιμώδη ρινοτραχειίτιδα των βοοειδών.
  - β) Οι ταύροι εκτροφής, ηλικίας άνω των 24 μηνών πρέπει να υποβάλλονται κάθε χρόνο σε ορολογική εξέταση.
  - γ) Οποιαδήποτε υποψία πρέπει να ανακοινώνεται στις αρμόδιες αρχές και να διενεργούνται οι επίσημες δοκιμές ανίχνευσης της λοιμώδους ρινοτραχειίτιδας των βοοειδών, συμπεριλαμβανομένων ιολογικών ή ορολογικών δοκιμών.

- δ) Σε περίπτωση που υπάρχει υποψία ή διαπιστώνεται λοιμώδης ρινοτραχειίτιδα των βοοειδών, το καθεστώς της αγέλης ως επίσημως απαλλαγμένης αναστέλλεται μέχρι την άρση της απομόνωσης.
- ε) Το καθεστώς απομόνωσης αίρεται, εάν ορολογική εξέταση που διενεργείται τουλάχιστον 30 ημέρες μετά την απομάκρυνση των μολυσμένων ζώων έχει αρνητικό αποτέλεσμα.

Λόγω της αναγνώρισης του καθεστώτος της Ελβετίας, οι διατάξεις της απόφασης 93/42/ΕΟΚ εφαρμόζονται τηρουμένων των αναλογιών.

Το Ομοσπονδιακό Κτηνιατρικό Γραφείο ενημερώνει αμέσως την Επιτροπή για οποιαδήποτε τροποποίηση των συνθηκών που υπέρχαν για την αναγνώριση του καθεστώτος. Η κατάσταση εξετάζεται στην Μεικτή Κτηνιατρική Επιτροπή, προκειμένου να αναθεωρηθούν οι διατάξεις της παρούσας παραγράφου.

7. Για τους σκοπούς της εφαρμογής του παρόντος παραρτήματος αναγνωρίζεται ότι η Ελβετία είναι επίσημως απαλλαγμένη από τη νόσο του Αujeszky. Για τους σκοπούς της διατήρησης του καθεστώτος αυτού, η Ελβετία δεσμεύεται να τηρήσει τις ακόλουθες προϋποθέσεις:

- α) Το ελβετικό ζωικό κεφάλαιο επιτηρείται με δειγματοληπτικό έλεγχο. Η ποσότητα του δείγματος καθορίζεται κατά τρόπο που να επιβεβαιώνει με αξιοπιστία 99 % ότι λιγότερο από 0,1 % των αγελών έχουν μολυνθεί από τη νόσο του Αujeszky.
- β) Οποιαδήποτε υποψία πρέπει να ανακοινώνεται στις αρμόδιες αρχές και να διενεργούνται οι επίσημες δοκιμές ανίχνευσης της νόσου του Αujeszky, συμπεριλαμβανομένων και ιολογικών ή ορολογικών δοκιμών.
- γ) Σε περίπτωση που υπάρχει υποψία ή διαπιστώνεται η νόσος του Αujeszky, αναστέλλεται το καθεστώς της αγέλης ως επίσημως απαλλαγμένης μέχρι την άρση της απομόνωσης.
- δ) Το καθεστώς απομόνωσης αίρεται, εάν μετά την απομάκρυνση των μολυσμένων ζώων, δύο ορολογικές εξετάσεις όλων των ζώων αναπαραγωγής και αντιπροσωπευτικού αριθμού ζώων πάχυνσης που πραγματοποιούνται σε διάστημα 21 ημερών τουλάχιστον έδωσαν ένα αρνητικό αποτέλεσμα.

Λόγω της αναγνώρισης του καθεστώτος της Ελβετίας, οι διατάξεις της απόφασης 93/24/ΕΟΚ εφαρμόζονται τηρουμένων των αναλογιών.

Το Ομοσπονδιακό Κτηνιατρικό Γραφείο ενημερώνει αμέσως την Επιτροπή για οποιαδήποτε τροποποίηση των προϋποθέσεων που υπέρχαν για την αναγνώριση του καθεστώτος. Η κατάσταση εξετάζεται στην Μικτή Κτηνιατρική Επιτροπή, προκειμένου να αναθεωρηθούν οι διατάξεις της παρούσας παραγράφου.

- 8. Σε ό,τι αφορά τη μεταδοτική γαστρεντερίτιδα του χοίρων και το αναπαραγωγικό και αναπνευστικό σύνδρομο του χοίρου, το θέμα των ενδεχόμενων πρόσθετων εγγυήσεων θα εξεταστεί το συντομότερο δυνατό στην Μικτή Κτηνιατρική Επιτροπή. Η Επιτροπή ενημερώνει το Ομοσπονδιακό Κτηνιατρικό Γραφείο για την εξέλιξη του θέματος.
- 9. Στην Ελβετία, το Ινστιτούτο Κτηνιατρικής Βακτηριολογίας του Πανεπιστημίου της Βέρνης έχει αναλάβει τον επίσημο έλεγχο των φυματινών κατά την έννοια του παραρτήματος Β σημείο 12 της οδηγίας 64/432/ΕΟΚ.
- 10. Στην Ελβετία, το Ινστιτούτο Κτηνιατρικής Βακτηριολογίας του Πανεπιστημίου της Βέρνης έχει αναλάβει τον επίσημο έλεγχο των αντιγόνων (βρουκέλλωση) κατά την έννοια του παραρτήματος Γ κεφάλαιο Α, σημείο 9 της οδηγίας 64/432/ΕΟΚ.
- 11. Τα βοοειδή και οι χοίροι που αποτελούν αντικείμενο εμπορίου μεταξύ των κρατών μελών της Κοινότητας και της Ελβετίας πρέπει να συνοδεύονται από υγειονομικά πιστοποιητικά σύμφωνα με τα υποδείγματα που εμφανίζονται στο παράρτημα ΣΤ της οδηγίας 64/432/ΕΟΚ. Ισχύουν οι ακόλουθες προσαρμογές:

— στους τίτλους προστίθενται οι ακόλουθες λέξεις: «και της Ελβετίας»·

— στο σημείο 3, προστίθενται οι ακόλουθες λέξεις: «ή της Ελβετίας»·

— στη σημείωση 4 του υποδείγματος Ι, στη σημείωση 5 του υποδείγματος ΙΙ, στη σημείωση 4 του υποδείγματος ΙΙΙ και στη σημείωση 5 του υποδείγματος ΙV προστίθενται οι ακόλουθες λέξεις: «στην Ελβετία: ελεγκτής κτηνίατρος».

## II. Αιγοπρόβατα

## A. ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ

## Ευρωπαϊκή Κοινότητα

## Ελβετία

Οδηγία 91/68/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 28ης Ιανουαρίου 1991 σχετικά με το καθεστώς υγειονομικού ελέγχου που διέπει το ενδοκοινοτικό εμπόριο αιγοπροβάτων (ΕΕ L 46 της 19.2.1991, σ. 19), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την πράξη προσχώρησης της Αυστρίας, της Φινλανδίας και της Σουηδίας.

1. Διάταγμα για τις επιζωotίες (ΟΦΕ) της 27ης Ιουνίου 1995, όπως τροποποιήθηκε τελευταία στις 16 Σεπτεμβρίου 1996 (RS 916.401), και ιδίως τα άρθρα 27-31 (αγορές, εκθέσεις), 34 έως 37 (εμπόριο), 73 και 74 (καθαρισμός και απολύμανση), 142 έως 149 (λύσσα), 158 έως 165 (φυματίωση), 166 έως 169 (τρομώδης νόσος του προβάτου), 190 έως 195 (βρουκέλλωση των αιγοπροβάτων), 196 έως 199 (μεταδοτική αγκαλαξία), 200 έως 203 (αρθρίτις/εγκεφαλίτις των αιγών), 233 έως 235 (βρουκέλλωση του κριού), 297 (έγκριση των αγορών, κέντρα συγκέντρωσης, σταθμοί απολύμανσης)
2. Διάταγμα της 20ης Απριλίου 1988 για την εισαγωγή, διαμετακόμιση και εξαγωγή ζώων και ζωικών προϊόντων (ΟΙΤΕ), όπως τροποποιήθηκε τελευταία στις 14 Μαΐου 1997 (RS 916.443.11)

## B. ΕΙΔΙΚΕΣ ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΕΣ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ

1. Για τους σκοπούς της εφαρμογής του άρθρου 3 παράγραφος 2, δεύτερο εδάφιο της οδηγίας 91/68/ΕΟΚ, η ενημέρωση πραγματοποιείται στο πλαίσιο της Μικτής Κτηνιατρικής Επιτροπής.
2. Η εφαρμογή των επιτόπιων ελέγχων αποτελεί αρμοδιότητα της Μικτής Κτηνιατρικής Επιτροπής, βάσει κυρίως του άρθρου 11 της οδηγίας 91/68/ΕΟΚ και του άρθρου 57 του νόμου για τις επιζωotίες.
3. Για τους σκοπούς της εφαρμογής του παρόντος παραρτήματος αναγνωρίζεται ότι η Ελβετία είναι επίσημα απαλλαγμένη από τη βρουκέλλωση των αιγοπροβάτων. Για τους σκοπούς της διατήρησης του καθεστώτος αυτού, η Ελβετία δεσμεύεται να εφαρμόσει τα μέτρα που προβλέπονται στο παράρτημα Α κεφάλαιο 1 σημείο II υπό 2.

Σε περίπτωση εμφάνισης ή επανεμφάνισης της βρουκέλλωσης των αιγοπροβάτων η Ελβετία ενημερώνει την Μικτή Κτηνιατρική Επιτροπή, ώστε να θεσπισθούν τα αναγκαία μέτρα ανάλογα με την εξέλιξη της κατάστασης.

4. Οι αίγες πάχυνσης και εκτροφής που προορίζονται για την Ελβετία θα πρέπει, επί ένα έτος από την έναρξη ισχύος του παρόντος παραρτήματος, να πληρούν τις εξής προϋποθέσεις:
  - οι αίγες της εγκατάστασης καταγωγής, ηλικίας μεγαλύτερης των έξι μηνών πρέπει να έχουν υποβληθεί σε ορολογική εξέταση για ιογενή αρθρίτιδα/εγκεφαλίτιδα των αιγών με αρνητικά αποτελέσματα τρεις φορές κατά τα τρία τελευταία έτη, μεταξύ δε των εξετάσεων πρέπει να μεσολαβεί διάστημα δώδεκα μηνών,
  - οι αίγες πρέπει να έχουν υποβληθεί σε ορολογική εξέταση για ιογενή αρθρίτιδα/εγκεφαλίτιδα των αιγών με αρνητικά αποτελέσματα κατά τις τριάντα ημέρες που προηγούνται της αποστολής.

Οι διατάξεις της παρούσας παραγράφου θα επανεξετασθούν στην Μικτή Κτηνιατρική Επιτροπή εντός ενός έτους από την ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος παραρτήματος.

5. Τα αιγοπρόβατα που αποτελούν αντικείμενο εμπορίου μεταξύ των κρατών μελών της Κοινότητας και της Ελβετίας πρέπει να συνοδεύονται από υγειονομικά πιστοποιητικά σύμφωνα με τα υποδείγματα που εμφανίζονται στο παράρτημα Ε της οδηγίας 91/68/ΕΟΚ. Εφαρμόζονται οι ακόλουθες προσαρμογές:
  - στους τίτλους, προστίθενται οι ακόλουθες λέξεις: «και της Ελβετίας»
  - στο σημείο III στοιχείο α), προστίθενται οι ακόλουθες λέξεις: «ή της Ελβετίας».

## III. Ιπποειδή

## A. ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ

## Ευρωπαϊκή Κοινότητα

## Ελβετία

Οδηγία 90/426/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 26ης Ιουνίου 1990 σχετικά με τους όρους υγειονομικού ελέγχου που διέπουν τη διακίνηση των ιπποειδών και τις εισαγωγές ιπποειδών προέλευσης τρίτων χωρών (ΕΕ L 224 της 18.8.1990, σ. 42), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την πράξη προσχώρησης της Αυστρίας, της Φινλανδίας και της Σουηδίας

1. Διάταγμα της 27ης Ιουνίου 1995 για τις επιζωοτίες (ΟFE), όπως τροποποιήθηκε τελευταία στις 16 Σεπτεμβρίου 1996 (RS 916.401), και ιδίως τα άρθρα 112 έως 115 (πανώλης των ίππων), 204 έως 206 (δουρίνη, εγκεφαλομυελίτιδα, λοιμώδης αναιμία, μάλις), 240 έως 244 (λοιμώδης μητρίτιδα του ίππου)
2. Διάταγμα της 20ής Απριλίου 1988 για την εισαγωγή, διαμετακόμιση και εξαγωγή ζώων και ζωικών προϊόντων (ΟΙΤΕ), όπως τροποποιήθηκε τελευταία στις 14 Μαΐου 1997 (RS 916.443.11)

## B. ΕΙΔΙΚΕΣ ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΕΣ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ

1. Για τους σκοπούς της εφαρμογής του άρθρου 3 της οδηγίας 90/426/ΕΟΚ, η ενημέρωση πραγματοποιείται στο πλαίσιο της Μικτής Κτηνιατρικής Επιτροπής.
2. Για τους σκοπούς της εφαρμογής του άρθρου 6 της οδηγίας 90/426/ΕΟΚ, η ενημέρωση πραγματοποιείται στο πλαίσιο της Μικτής Κτηνιατρικής Επιτροπής.
3. Η εφαρμογή των επιτόπιων ελέγχων αποτελεί αρμοδιότητα της Μικτής Κτηνιατρικής Επιτροπής βάσει κυρίως του άρθρου 10 της οδηγίας 90/426/ΕΟΚ και του άρθρου 57 του νόμου για τις επιζωοτίες.
4. α) Οι διατάξεις του παραρτήματος Β της οδηγίας 90/426/ΕΟΚ εφαρμόζονται τηρουμένων των αναλογιών στην Ελβετία.  
β) Οι διατάξεις του παραρτήματος Γ της οδηγίας 90/426/ΕΟΚ εφαρμόζονται τηρουμένων των αναλογιών στην Ελβετία. Στον τίτλο, προστίθενται οι ακόλουθες λέξεις: «και της Ελβετίας». Στην υποσημείωση γ) πρόκειται, σε ό,τι αφορά την Ελβετία, για τον ελεγκτή κτηνίατρο.

## IV. Πουλερικά και αβγά προς επώαση

## A. ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ

## Ευρωπαϊκή Κοινότητα

## Ελβετία

Οδηγία 90/539/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 26ης Ιουνίου 1990 σχετικά με τους όρους υγειονομικού ελέγχου που διέπουν τις ενδοκοινοτικές συναλλαγές και τις εισαγωγές πουλερικών και αβγών για επώαση από τρίτες χώρες (ΕΕ L 303 της 31.10.1990, σ. 6), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την πράξη προσχώρησης της Αυστρίας, της Φινλανδίας και της Σουηδίας

1. Διάταγμα της 27ης Ιουνίου 1995 για τις επιζωοτίες (ΟFE), όπως τροποποιήθηκε τελευταία στις 16 Σεπτεμβρίου 1996 (RS 916.401), και ιδίως τα άρθρα 25 (μεταφορά), 122 έως 125 (πανώλης των πτηνών και ψευδοπανώλης των πτηνών), 255 έως 261 (σαλμονέλα/εντερίτιδα), 262 έως 265 (μολυσματική λαρυγγοτραχειίτιδα των ορνιθίων)
2. Διάταγμα της 20ής Απριλίου 1988 για την εισαγωγή, διαμετακόμιση και εξαγωγή ζώων και ζωικών προϊόντων (ΟΙΤΕ), όπως τροποποιήθηκε τελευταία στις 14 Μαΐου 1997 (RS 916.443.11), και ιδίως το άρθρο 64α (έγκριση εγκαταστάσεων εξαγωγής).

## B. ΕΙΔΙΚΕΣ ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΕΣ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ

1. Για τους σκοπούς της εφαρμογής του άρθρου 3 της οδηγίας 90/539/ΕΟΚ, η Ελβετία υποβάλλει στην Μικτή Κτηνιατρική Επιτροπή σχέδιο στο οποίο αναφέρονται με ακρίβεια τα μέτρα τα οποία προτίθεται να εφαρμόσει για την έγκριση των εγκαταστάσεών της.
2. Στο πλαίσιο του άρθρου 4 της οδηγίας 90/539/ΕΟΚ, το εθνικό εργαστήριο αναφοράς για την Ελβετία είναι το Ινστιτούτο Κτηνιατρικής Βακτηριολογίας του Πανεπιστημίου της Βέρνης.
3. Στο άρθρο 7 παράγραφος 1, πρώτη περίπτωση της οδηγίας 90/539/ΕΟΚ η προϋπόθεση της παραμονής ισχύει τηρουμένων των αναλογιών και στην Ελβετία.



4. Σε περίπτωση αποστολής αβγών για επώαση προς την Κοινότητα, οι ελβετικές αρχές δεσμεύονται να τηρήσουν τους κανόνες σήμανσης που προβλέπονται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1868/77 της Επιτροπής. Για την Ελβετία τίθεται το σήμα «CH».
5. Η προϋπόθεση της παραμονής που προβλέπεται στο άρθρο 9 στοιχείο α) της οδηγίας 90/539/ΕΟΚ εφαρμόζεται τηρουμένων των αναλογιών στην Ελβετία.
6. Η προϋπόθεση της παραμονής που προβλέπεται στο άρθρο 10 στοιχείο α) της οδηγίας 90/539/ΕΟΚ εφαρμόζεται τηρουμένων των αναλογιών στην Ελβετία.
7. Η προϋπόθεση της παραμονής που προβλέπεται στο άρθρο 11 παράγραφος 2, πρώτη περίπτωση, της οδηγίας 90/539/ΕΟΚ εφαρμόζεται τηρουμένων των αναλογιών στην Ελβετία.
8. Για τους σκοπούς του παρόντος παραρτήματος αναγνωρίζεται ότι η Ελβετία πληροί τις προϋποθέσεις του άρθρου 12 παράγραφος 2 της οδηγίας 90/539/ΕΟΚ σε ό,τι αφορά την ψευδοπανώλη των πτηνών και επομένως υπάγεται στο καθεστώς «της μη διενέργειας εμβολιασμού κατά της ψευδοπανώλους των πτηνών». Το Ομοσπονδιακό Κτηνιατρικό Γραφείο ενημερώνει αμέσως την Επιτροπή για οποιαδήποτε μεταβολή στις προϋποθέσεις που υπερίσχυαν για την αναγνώριση του καθεστώτος. Η κατάσταση εξετάζεται στην Μικτή Κτηνιατρική Επιτροπή, για να αναθεωρηθούν οι διατάξεις της παρούσας παραγράφου.
9. Τα πουλερικά αναπαραγωγής και απόδοσης που προορίζονται για την Ελβετία πρέπει, επί ένα έτος από την έναρξη ισχύος του παρόντος παραρτήματος, να πληρούν τις εξής προϋποθέσεις:
  - να μην έχει διαγνωσθεί κανένα περιστατικό λοιμώδους λαρρυγγοτραχειίτιδας των ορνιθίων στο κοπάδι καταγωγής ή στο επωαστήριο έξι μήνες τουλάχιστον προ της αποστολής,
  - τα πουλερικά αναπαραγωγής και απόδοσης δεν πρέπει να έχουν εμβολιασθεί κατά της λοιμώδους λαρρυγγοτραχειίτιδας των ορνιθίων.

Οι διατάξεις της παρούσας παραγράφου θα επανεξετασθούν στην Μικτή Κτηνιατρική Επιτροπή εντός ενός έτους από την ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος παραρτήματος.
10. Στο άρθρο 15, οι αναφορές στο όνομα του κράτους μέλους εφαρμόζονται τηρουμένων των αναλογιών και για την Ελβετία.
11. α) Για τις αποστολές της Ευρωπαϊκής Κοινότητας προς την Ελβετία τα υγειονομικά πιστοποιητικά είναι τα προβλεπόμενα στο παράρτημα IV της οδηγίας 90/539/ΕΟΚ. Στη στήλη 9, οι λέξεις «κράτος μέλος προορισμού:» αντικαθίστανται από: «κράτος προορισμού: Ελβετία».
- β) Για τις αποστολές από την Ελβετία προς την Ευρωπαϊκή Κοινότητα τα υγειονομικά πιστοποιητικά είναι τα προβλεπόμενα στο παράρτημα IV της οδηγίας 90/539/ΕΟΚ, τροποποιημένα ως εξής:
  - στην επικεφαλίδα οι λέξεις «Ευρωπαϊκή Κοινότητα» αντικαθίστανται από τη λέξη «Ελβετία»,
  - στη στήλη 2, οι λέξεις «κράτος μέλος καταγωγής» αντικαθίστανται από «κράτος καταγωγής: Ελβετία»,
  - στη στήλη 14, οι πιστοποιήσεις που προβλέπονται υπό α) αντικαθίστανται από:

Υπόδειγμα 1: «Τα αυγά που περιγράφονται ανωτέρω ανταποκρίνονται στις διατάξεις της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ελβετίας της ... (Παράρτημα 11, προσάρτημα 2, σημείο IV)»,

Υπόδειγμα 2: «Οι νεοσσοί που περιγράφονται ανωτέρω ανταποκρίνονται στις διατάξεις της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ελβετίας της ... (Παράρτημα 11, προσάρτημα 2, σημείο IV)»,

Υπόδειγμα 3: «Τα πουλερικά που περιγράφονται ανωτέρω ανταποκρίνονται στις διατάξεις της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ελβετίας της ... (Παράρτημα 11, προσάρτημα 2, σημείο IV)»,

Υπόδειγμα 4: «Τα πουλερικά ή αυγά που περιγράφονται ανωτέρω ανταποκρίνονται στις διατάξεις της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ελβετίας της ... (Παράρτημα 11, προσάρτημα 2, σημείο IV)»,

Υπόδειγμα 5: «Τα πουλερικά που περιγράφονται ανωτέρω ανταποκρίνονται στις διατάξεις της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ελβετίας της ... (Παράρτημα 11, προσάρτημα 2, σημείο IV)»,

Υπόδειγμα 6: «Τα πουλερικά που περιγράφονται ανωτέρω ανταποκρίνονται στις διατάξεις της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ελβετίας της ... (Παράρτημα 11, προσάρτημα 2, σημείο IV)».
12. Σε περίπτωση αποστολών από την Ελβετία προς τη Φινλανδία ή τη Σουηδία οι ελβετικές αρχές δεσμεύονται να παράσχουν, σε ό,τι αφορά τη σαλμονέλλα, τις εγγυήσεις που προβλέπονται από την κοινοτική νομοθεσία.

## V. Ζώα και προϊόντα της υδατοκαλλιέργειας

## Α. ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ

## Ευρωπαϊκή Κοινότητα

## Ελβετία

Οδηγία 91/67/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 28ης Ιανουαρίου 1991 σχετικά με τους όρους υγειονομικού ελέγχου που διέπουν τη διάθεση στην αγορά ζώων και προϊόντων υδατοκαλλιέργειας (ΕΕ L 46 της 19.2.1991, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία του Συμβουλίου 95/22/ΕΟΚ (ΕΕ L 243 της 11.10.1995, σ. 1)

1. Διάταγμα της 27ης Ιουνίου 1995 για τις επιζωοτίες (ΟFE), όπως τροποποιήθηκε τελευταία στις 16 Σεπτεμβρίου 1996 (RS 916.401), και ιδίως τα άρθρα 275 έως 290 (ασθένειες των ιχθύων και των καραβίδων), και 297 (έγκριση εγκαταστάσεων, ζωνών και εργαστηρίων)
2. Διάταγμα της 20ής Απριλίου 1988 για την εισαγωγή, διαμετακόμιση και εξαγωγή ζώων και ζωικών προϊόντων (ΟΙΤΕ), όπως τροποποιήθηκε τελευταία στις 14 Μαΐου 1997 (RS 916.443.11), και ιδίως το άρθρο 64α (έγκριση των εγκαταστάσεων εξαγωγής)

## Β. ΕΙΔΙΚΕΣ ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΕΣ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ

1. Η ενημέρωση που προβλέπεται στο άρθρο 4 της οδηγίας 91/67/ΕΟΚ πραγματοποιείται στο πλαίσιο της Μικτής Κτηνιατρικής Επιτροπής.
2. Η ενδεχόμενη εφαρμογή των άρθρων 5, 6 και 10 της οδηγίας 91/67/ΕΟΚ στην Ελβετία αποτελεί αρμοδιότητα της Μικτής Κτηνιατρικής Επιτροπής.
3. Η ενδεχόμενη εφαρμογή των άρθρων 12 και 13 της οδηγίας 91/67/ΕΟΚ στην Ελβετία αποτελεί αρμοδιότητα της Μικτής Κτηνιατρικής Επιτροπής.
4. Για τους σκοπούς της εφαρμογής του άρθρου 15 της οδηγίας 91/67/ΕΟΚ οι ελβετικές αρχές δεσμεύονται να εφαρμόσουν σχέδια δειγματοληψίας και διαγνωστικές μεθόδους σύμφωνα με την κοινοτική κανονιστική ρύθμιση.
5. Η εφαρμογή των επιτόπιων ελέγχων αποτελεί αρμοδιότητα της Μικτής Κτηνιατρικής Επιτροπής, βάσει κυρίως του άρθρου 17 της οδηγίας 91/67/ΕΟΚ και του άρθρου 57 του νόμου για τις επιζωοτίες.
6. α) Κατά τη διάθεση στην αγορά ζώντων ζώων, αβγών και γαμετών που προέρχονται από εγκεκριμένη ζώνη, το υπόδειγμα του εγγράφου μεταφοράς καθορίζεται στο παράρτημα Ε κεφάλαιο Ι της οδηγίας 91/67/ΕΟΚ.  
Όταν το έγγραφο αυτό καταρτίζεται από τις ελβετικές αρχές, στο σημείο VI οι λέξεις «της οδηγίας 91/67/ΕΟΚ» αντικαθίστανται από: «της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ελβετίας της ... (παράρτημα 11, προσάρτημα 2, σημείο V)».
- β) Κατά τη διάθεση στην αγορά ζώντων ζώων, αβγών και γαμετών που προέρχονται από εγκεκριμένη εκμετάλλευση, το υπόδειγμα του εγγράφου μεταφοράς καθορίζεται στο παράρτημα Ε κεφάλαιο ΙΙ της οδηγίας 91/67/ΕΟΚ.  
Όταν το έγγραφο αυτό καταρτίζεται από τις ελβετικές αρχές, στο σημείο VI οι λέξεις «της οδηγίας 91/67/ΕΟΚ» αντικαθίστανται από: «της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ελβετίας της ... (παράρτημα 11, προσάρτημα 2, σημείο V)».
- γ) Κατά τη διάθεση στην αγορά μαλακίων που προέρχονται από εγκεκριμένη παράκτια ζώνη, το υπόδειγμα του εγγράφου μεταφοράς καθορίζεται στο παράρτημα VI κεφάλαιο 3 της οδηγίας 91/67/ΕΟΚ.
- δ) Κατά τη διάθεση στην αγορά μαλακίων που προέρχονται από εγκεκριμένη εκμετάλλευση, το υπόδειγμα του εγγράφου μεταφοράς καθορίζεται στο παράρτημα VI κεφάλαιο 4 της οδηγίας 91/67/ΕΟΚ.
- ε) Κατά τη διάθεση στην αγορά ιχθύων, μαλακίων ή καρκινοειδών εκτροφής, των αβγών και των γαμετών τους, που δεν ανήκουν σε είδη ευπαθή στη λοιμώδη αιμοποιητική νέκρωση (NHI), στη λοιμώδη αιμορραγική σηψαιμία (SHV) ή στη βοναμώση και στη μαρτειλίωση, το υπόδειγμα του εγγράφου μεταφοράς καθορίζεται στο παράρτημα Ι της απόφασης 93/22/ΕΟΚ της Επιτροπής.  
Όταν το έγγραφο αυτό καταρτίζεται από τις ελβετικές αρχές, στο σημείο VI στοιχείο γ) οι λέξεις «που αναφέρονται στο παράρτημα Α στήλη 2 των πινάκων Ι και ΙΙ της οδηγίας 91/67/ΕΟΚ» αντικαθίστανται από τις λέξεις: «ανάλογα με την περίπτωση στη λοιμώδη αιμοποιητική νέκρωση, στη λοιμώδη αιμορραγική σηψαιμία ή στη βοναμώση, τη μαρτειλίωση».
- στ) Κατά τη διάθεση στην αγορά ζώντων ιχθύων, μαλακίων ή καρκινοειδών που δεν προέρχονται από υδατοκαλλιέργειες, των αβγών ή γαμετών τους, το υπόδειγμα του εγγράφου μεταφοράς καθορίζεται στο παράρτημα ΙΙ της απόφασης 93/22/ΕΟΚ της Επιτροπής.



## VI. Έμβρυα βοοειδών

## Α. ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ

## Ευρωπαϊκή Κοινότητα

Οδηγία 89/556/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 25ης Σεπτεμβρίου 1989 για τον καθορισμό των υγειονομικών όρων που διέπουν το ενδοκοινοτικό εμπόριο και τις εισαγωγές εμβρύων κατοικίδιων βοοειδών (ΕΕ L 302 της 19.10.1989, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την απόφαση 94/113/ΕΚ της Επιτροπής (ΕΕ L 53 της 24.2.1994, σ. 23)

## Ελβετία

1. Διάταγμα της 27ης Ιουνίου 1995 για τις επιζωοτίες (ΟFE), όπως τροποποιήθηκε τελευταία στις 16 Σεπτεμβρίου 1996 (RS 916.401), και ιδίως τα άρθρα 56 έως 58 (μεταφορά εμβρύων)
2. Διάταγμα της 20ής Απριλίου 1988 για την εισαγωγή, διαμετακόμιση και εξαγωγή ζώων και ζωικών προϊόντων (ΟΙΤΕ), όπως τροποποιήθηκε τελευταία στις 14 Μαΐου 1997 (RS 916.443.11) και ιδίως τα άρθρα 64α και 76 (έγκριση των εγκαταστάσεων εξαγωγής)

## Β. ΕΙΔΙΚΕΣ ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΕΣ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ

1. Η εφαρμογή των επιτόπιων ελέγχων αποτελεί αρμοδιότητα της Μικτής Κτηνιατρικής Επιτροπής βάσει κυρίως του άρθρου 15 της οδηγίας 89/556/ΕΟΚ και του άρθρου 57 του νόμου για τις επιζωοτίες.
2. α) Για τις αποστολές της Ευρωπαϊκής Κοινότητας προς την Ελβετία το υγειονομικό πιστοποιητικό είναι το προβλεπόμενο το παράρτημα Γ της οδηγίας 89/556/ΕΟΚ. Στη στήλη 9, οι λέξεις «κράτος μέλος προορισμού» αντικαθίστανται από: «κράτος προορισμού: Ελβετία».
- β) Για τις εξαγωγές από την Ελβετία προς την Ευρωπαϊκή Κοινότητα το υγειονομικό πιστοποιητικό είναι το προβλεπόμενο στο παράρτημα Γ της οδηγίας 89/556/ΕΟΚ προσαρμοσμένο ως εξής:
  - στη στήλη 2 οι λέξεις «κράτος μέλος συλλογής» αντικαθίστανται από: «κράτος συλλογής: Ελβετία»
  - στη στήλη 13 στοιχεία α) και β) οι λέξεις «της οδηγίας 89/556/ΕΟΚ» αντικαθίστανται από: «της συμφωνίας μεταξύ Ευρωπαϊκής Κοινότητας και Ελβετίας της ... (παράρτημα 11, προσάρτημα 2, σημείο VI)».

## VII. Σπέρμα βοοειδών

## Α. ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ

## Ευρωπαϊκή Κοινότητα

Οδηγία 88/407/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 14ης Ιουνίου 1988 για τον καθορισμό των απαιτήσεων υγειονομικού ελέγχου που ισχύουν στις ενδοκοινοτικές συναλλαγές και στις εισαγωγές κατεψυγμένου σπέρματος βοοειδών (ΕΕ L 194 της 22.7.1988, σ. 10), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την πράξη προσχώρησης της Αυστρίας, της Φινλανδίας και της Σουηδίας

## Ελβετία

1. Διάταγμα της 27ης Ιουνίου 1995 για τις επιζωοτίες (ΟFE), όπως τροποποιήθηκε τελευταία στις 16 Σεπτεμβρίου 1996 (RS 916.401), και ιδίως τα άρθρα 51 έως 55 (τεχνητή γονιμοποίηση)
2. Διάταγμα της 20ής Απριλίου 1988 για την εισαγωγή, διαμετακόμιση και εξαγωγή ζώων και ζωικών προϊόντων (ΟΙΤΕ), όπως τροποποιήθηκε τελευταία στις 14 Μαΐου 1997 (RS 916.443.11), και ιδίως τα άρθρα 64α και 76 (έγκριση των κέντρων τεχνητής γονιμοποίησης ως επιχειρήσεων εξαγωγής)

## Β. ΕΙΔΙΚΕΣ ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΕΣ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ

1. Για τους σκοπούς της εφαρμογής του άρθρου 4 παράγραφος 2 της οδηγίας 88/407/ΕΟΚ, λαμβάνεται υπόψη ότι στην Ελβετία όλα τα κέντρα περιλαμβάνουν μόνο ζώα που αντιδρούν αρνητικά στη δοκιμασία οροεξουδετέρωσης ή τη δοκιμασία Elisa.
2. Η ενημέρωση που προβλέπεται στο άρθρο 5 παράγραφος 2 της οδηγίας 88/407/ΕΟΚ πραγματοποιείται στο πλαίσιο της Μικτής Κτηνιατρικής Επιτροπής.
3. Η εφαρμογή των επιτόπιων ελέγχων αποτελεί αρμοδιότητα της Μικτής Κτηνιατρικής Επιτροπής με βάση κυρίως το άρθρο 16 της οδηγίας 88/407/ΕΟΚ και το άρθρο 57 του νόμου για τις επιζωοτίες.

4. α) Για τις εξαγωγές από την Ευρωπαϊκή Κοινότητα προς την Ελβετία το υγειονομικό πιστοποιητικό είναι το προβλεπόμενο στο παράρτημα Δ της οδηγίας 88/407/ΕΟΚ.
- β) Για τις αποστολές από την Ελβετία προς την Ευρωπαϊκή Κοινότητα το υγειονομικό πιστοποιητικό που προβλέπεται στο παράρτημα Δ της οδηγίας 88/407/ΕΟΚ προσαρμόζεται ως εξής:
- στη στήλη IV οι αναφορές στην οδηγία 88/407/ΕΟΚ αντικαθίστανται από: «συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ελβετίας της ... (παράρτημα 11, προσάρτημα 2, σημείο VII)».

### VIII. Σπέρμα χοίρων

#### A. ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ

##### Ευρωπαϊκή Κοινότητα

Οδηγία 90/429/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 26ης Ιουνίου 1990 για τον καθορισμό των απαιτήσεων υγειονομικού ελέγχου που ισχύουν στο ενδοκοινοτικό εμπόριο και στις εισαγωγές σπέρματος χοίρων (ΕΕ L 224 της 18.8.1990, σ. 62), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την πράξη προσχώρησης της Αυστρίας, της Φινλανδίας και της Σουηδίας

##### Ελβετία

1. Διάταγμα της 27ης Ιουνίου 1995 για τις επιζωοτίες (ΟFE), όπως τροποποιήθηκε τελευταία στις 16 Σεπτεμβρίου 1996 (RS 916.401), και ιδίως τα άρθρα 51 έως 55 (τεχνητή γονιμοποίηση)
2. Διάταγμα της 20ής Απριλίου 1988 για την εισαγωγή, διαμετακόμιση και εξαγωγή ζώων και ζωικών προϊόντων (ΟΙΤΕ), όπως τροποποιήθηκε τελευταία στις 14 Μαΐου 1997 (RS 916.443.11), και ιδίως τα άρθρα 64α και 76 (έγκριση των κέντρων τεχνητής γονιμοποίησης ως επιχειρήσεων εξαγωγής)

#### B. ΕΙΔΙΚΕΣ ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΕΣ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ

1. Η ενημέρωση που προβλέπεται στο άρθρο 5 παράγραφος 2 της οδηγίας 90/429/ΕΟΚ πραγματοποιείται στο πλαίσιο της Μικτής Κτηνιατρικής Επιτροπής.
2. Η εφαρμογή των επιτόπιων ελέγχων αποτελεί αρμοδιότητα της Μικτής Κτηνιατρικής Επιτροπής με βάση κυρίως το άρθρο 16 της οδηγίας 90/429/ΕΟΚ και το άρθρο 57 του νόμου για τις επιζωοτίες.
3. α) Για τις εξαγωγές από την Ευρωπαϊκή Κοινότητα προς την Ελβετία το υγειονομικό πιστοποιητικό είναι το προβλεπόμενο στο παράρτημα Δ της οδηγίας 90/429/ΕΟΚ με την ακόλουθη προσαρμογή: στη στήλη 9 οι λέξεις «κράτος μέλος προορισμού» αντικαθίστανται από: «κράτος προορισμού: Ελβετία».
- β) Για τις αποστολές από την Ελβετία προς την Ευρωπαϊκή Κοινότητα το υγειονομικό πιστοποιητικό που προβλέπεται στο παράρτημα Δ της οδηγίας 90/429/ΕΟΚ προσαρμόζεται ως εξής:
- στη στήλη 2 οι λέξεις «κράτος μέλος συλλογής» αντικαθίστανται από: «κράτος συλλογής: Ελβετία».
- στη στήλη 13 οι αναφορές στην οδηγία 90/429/ΕΟΚ αντικαθίστανται από: «συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ελβετίας της ... (παράρτημα 11, προσάρτημα 2, σημείο VIII)».

### IX. Λοιπά είδη

#### A. ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ

##### Ευρωπαϊκή Κοινότητα

Οδηγία 92/65/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 13ης Ιουλίου 1992 που καθορίζει τους όρους υγειονομικού ελέγχου που διέπουν το εμπόριο και τις εισαγωγές στην Κοινότητα ζώων, σπέρματος, ωαρίων και εμβρύων που δεν υπόκεινται όσον αφορά τους όρους υγειονομικού ελέγχου, στις ειδικές ρυθμίσεις που αναφέρονται στο τμήμα I του παραρτήματος Α της οδηγίας 90/425/ΕΟΚ (ΕΕ L 268 της 14.9.1992, σ. 54), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την απόφαση 95/176/ΕΚ της Επιτροπής (ΕΕ L 117 της 25.5.1995, σ. 23)

##### Ελβετία

1. Διάταγμα της 27ης Ιουνίου 1995 για τις επιζωοτίες (ΟFE), όπως τροποποιήθηκε τελευταία στις 16 Σεπτεμβρίου 1996 (RS 916.401), και ιδίως τα άρθρα 51 έως 55 (τεχνητή γονιμοποίηση) και 56 έως 58 (μεταφορά εμβρύων)
2. Διάταγμα της 20ής Απριλίου 1988 για την εισαγωγή, διαμετακόμιση και εξαγωγή ζώων και ζωικών προϊόντων (ΟΙΤΕ), όπως τροποποιήθηκε τελευταία στις 14 Μαΐου 1997 (RS 916.443.11), και ιδίως τα άρθρα 25 έως 30 (εισαγωγή σκύλων και γάτων και λοιπών ζώων), 64 (προϋποθέσεις εξαγωγής), 64α και 76 (έγκριση των κέντρων τεχνητής γονιμοποίησης και ομάδων συλλογής ως επιχειρήσεων εξαγωγής)

## B. ΕΙΔΙΚΕΣ ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΕΣ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ

1. Για τους σκοπούς του παρόντος παραρτήματος το σημείο αυτό καλύπτει το εμπόριο ζώντων ζώων που δεν υπόκεινται στις διατάξεις των σημείων I έως V, του σπέρματος, των ωαρίων και εμβρύων που δεν υπόκεινται στις διατάξεις των σημείων VI έως και VIII.
2. Η Ευρωπαϊκή Κοινότητα και η Ελβετία δεσμεύονται ώστε το εμπόριο ζώντων ζώων, του σπέρματος, των ωαρίων και των εμβρύων που αναφέρονται στο σημείο 1 να μην απαγορεύεται ή να μην περιορίζεται για υγειονομικούς λόγους άλλους πλην εκείνων που προκύπτουν από την εφαρμογή του παρόντος παραρτήματος, και ιδίως των μέτρων διασφάλισης που ενδεχομένως λαμβάνονται δυνάμει του άρθρου 20.
3. α) Για τις εξαγωγές από την Ευρωπαϊκή Κοινότητα προς την Ελβετία σπληφόρων ειδών άλλων πλην εκείνων που αναφέρονται στα σημεία I, II και III, το υγειονομικό πιστοποιητικό είναι το προβλεπόμενο στο παράρτημα Ε της οδηγίας 92/65/ΕΟΚ, που συμπληρώνεται με τη βεβαίωση που προβλέπεται στο άρθρο 6 σημείο Α παράγραφος 1 στοιχείο στ) της οδηγίας 92/65/ΕΟΚ.  
β) Για τις αποστολές από την Ελβετία προς την Ευρωπαϊκή Κοινότητα το υγειονομικό πιστοποιητικό που προβλέπεται στο παράρτημα Ε της οδηγίας 92/65/ΕΟΚ, που συμπληρώνεται με τη βεβαίωση που προβλέπεται στο άρθρο 6 σημείο Α παράγραφος 1 στοιχείο στ) της οδηγίας 92/65/ΕΟΚ προσαρμόζεται ως εξής:  
— η αναφορά στην οδηγία 64/432/ΕΟΚ αντικαθίσταται από: «συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ελβετίας της ... (παράρτημα 11, προσάρτημα 2, σημείο IX)».
4. α) Για τις εξαγωγές της Ευρωπαϊκής Κοινότητας προς την Ελβετία λαγόμορφων, το υγειονομικό πιστοποιητικό είναι το προβλεπόμενο στο παράρτημα Ε της οδηγίας 92/65/ΕΟΚ, συμπληρωμένο ενδεχομένως με τη βεβαίωση που εμφανίζεται στο άρθρο 9 παράγραφος 2, δεύτερο εδάφιο της οδηγίας 92/65/ΕΟΚ.  
β) Για τις εξαγωγές της Ελβετίας προς την Ευρωπαϊκή Κοινότητα λαγόμορφων εφαρμόζεται το υγειονομικό πιστοποιητικό που προβλέπεται στο παράρτημα Ε της οδηγίας 92/65/ΕΟΚ συμπληρωμένο με τη βεβαίωση που εμφανίζεται στο άρθρο 9 παράγραφος 2, δεύτερο εδάφιο της οδηγίας 92/65/ΕΟΚ. Η βεβαίωση αυτή δύναται να προσαρμόζεται από τις ελβετικές αρχές προκειμένου να περιλαμβάνει αναλυτικώς τις απαιτήσεις του άρθρου 9 της οδηγίας 92/65/ΕΟΚ.
5. Η ενημέρωση που προβλέπεται στο άρθρο 9 παράγραφος 2, τέταρτο εδάφιο της οδηγίας 92/65/ΕΟΚ πραγματοποιείται στο πλαίσιο της Μικτής Κτηνιατρικής Επιτροπής.
6. α) Οι αποστολές της Ευρωπαϊκής Κοινότητας προς την Ελβετία σκύλων και γάτων υπάγονται στις διατάξεις του άρθρου 10 παράγραφος 2 της οδηγίας 92/65/ΕΟΚ.  
β) Οι αποστολές σκύλων και γάτων από την Ελβετία προς τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Κοινότητας πλην του Ηνωμένου Βασιλείου, της Ιρλανδίας και της Σουηδίας υπάγονται στις απαιτήσεις που προβλέπονται στο άρθρο 10 παράγραφος 2 της οδηγίας 92/65/ΕΟΚ. Οι ελβετικές αρχές δύνανται να προσαρμόσουν τη βεβαίωση που προβλέπεται στο άρθρο 10 παράγραφος 2 στοιχείο α), πέμπτη περίπτωση, ώστε να εμφανίζονται αναλυτικά οι απαιτήσεις του άρθρου 10 παράγραφος 2 στοιχεία α) και β), και παράγραφος 3 στοιχείο β) της οδηγίας 92/65/ΕΟΚ.  
γ) Οι αποστολές σκύλων και γάτων από την Ελβετία προς το Ηνωμένο Βασίλειο, την Ιρλανδία και τη Σουηδία υπάγονται στις απαιτήσεις που προβλέπονται στο άρθρο 10 παράγραφος 3 της οδηγίας 92/65/ΕΟΚ. Το πιστοποιητικό που πρέπει να χρησιμοποιείται είναι το προβλεπόμενο από την απόφαση 94/273/ΕΚ της Επιτροπής με την ακόλουθη προσαρμογή: οι λέξεις «κράτος μέλος αποστολής» αντικαθίστανται από τις λέξεις «κράτος αποστολής: Ελβετία». Το σύστημα ταυτοποίησης είναι το προβλεπόμενο από την απόφαση 94/274/ΕΚ της Επιτροπής.
7. α) Για τις αποστολές σπέρματος, ωαρίων και εμβρύων αιγοπροβάτων της Ευρωπαϊκής Κοινότητας προς την Ελβετία ισχύουν τα πιστοποιητικά που προβλέπονται στην απόφαση 95/388/ΕΚ της Επιτροπής με τις ακόλουθες προσαρμογές:  
— στους τίτλους οι λέξεις «ή με την Ελβετία», παρεμβάλλονται μετά τη λέξη «ενδοκοινοτικό»,  
— στη στήλη 9 οι λέξεις «κράτος μέλος προορισμού» αντικαθίστανται από: «κράτος προορισμού: Ελβετία».  
β) Για τις αποστολές της Ελβετίας προς την Ευρωπαϊκή Κοινότητα σπέρματος, ωαρίων και εμβρύων αιγοπροβάτων ισχύουν τα πιστοποιητικά που προβλέπονται στην απόφαση 95/388/ΕΚ της Επιτροπής με τις ακόλουθες προσαρμογές:  
— στη στήλη 2 οι λέξεις «κράτος μέλος συλλογής», αντικαθίστανται από «κράτος συλλογής: Ελβετία»,  
— στη στήλη 13 οι ελβετικές αρχές δύνανται να συμπεριλάβουν αναλυτικά τις απαιτήσεις που αναφέρονται.

8. α) Για τις αποστολές σπέρματος ιπποειδών από την Ευρωπαϊκή Κοινότητα προς την Ελβετία ισχύει το πιστοποιητικό που προβλέπεται στην απόφαση 95/307/EK της Επιτροπής με την ακόλουθη προσαρμογή:
- στη στήλη 9 οι λέξεις «κράτος μέλος προορισμού» αντικαθίστανται από: «κράτος προορισμού: Ελβετία».
- β) Για τις αποστολές σπέρματος ιπποειδών από την Ελβετία προς την Ευρωπαϊκή Κοινότητα ισχύει το πιστοποιητικό που προβλέπεται στην απόφαση 95/307/EK της Επιτροπής με την ακόλουθη προσαρμογή:
- στη στήλη 2 οι λέξεις «κράτος μέλος συλλογής», αντικαθίστανται από «κράτος συλλογής: Ελβετία».
9. α) Για τις αποστολές ωαρίων και εμβρύων ιπποειδών από την Ευρωπαϊκή Κοινότητα προς την Ελβετία ισχύει το πιστοποιητικό που προβλέπεται στην απόφαση 95/294/EK της Επιτροπής με την ακόλουθη προσαρμογή:
- στη στήλη 9 οι λέξεις «κράτος μέλος προορισμού» αντικαθίστανται από: «κράτος προορισμού: Ελβετία».
- β) Για τις αποστολές ωαρίων και εμβρύων ιπποειδών από την Ελβετία προς την Ευρωπαϊκή Κοινότητα ισχύει το πιστοποιητικό που προβλέπεται στην απόφαση 95/294/EK της Επιτροπής με την ακόλουθη προσαρμογή:
- στη στήλη 2 οι λέξεις «κράτος μέλος συλλογής», αντικαθίστανται από «κράτος συλλογής: Ελβετία».
10. α) Για τις αποστολές ωαρίων και εμβρύων χοίρων από την Ευρωπαϊκή Κοινότητα προς την Ελβετία ισχύει το πιστοποιητικό που προβλέπεται στην απόφαση 95/483/EK της Επιτροπής με τις ακόλουθες προσαρμογές:
- στον τίτλο παρεμβάλλονται μετά τη λέξη «ενδοκοινοτικό» οι λέξεις «ή με την Ελβετία»,
- στη στήλη 9 οι λέξεις «κράτος μέλος προορισμού» αντικαθίστανται από: «κράτος προορισμού: Ελβετία».
- β) Για τις αποστολές ωαρίων και εμβρύων χοίρων από την Ελβετία προς την Ευρωπαϊκή Κοινότητα ισχύει το πιστοποιητικό που προβλέπεται στην απόφαση 95/483/EK της Επιτροπής με την ακόλουθη προσαρμογή:
- στη στήλη 2 οι λέξεις «κράτος μέλος συλλογής», αντικαθίστανται από «κράτος συλλογής: Ελβετία».
11. Για τους σκοπούς της εφαρμογής του άρθρου 24 της οδηγίας 92/65/ΕΟΚ, η ενημέρωση που προβλέπεται στην παράγραφο 2 πραγματοποιείται στο πλαίσιο της Μικτής Κτηνιατρικής Επιτροπής.
12. Για το εμπόριο των ζώων ζώων που αναφέρονται στο σημείο 1, μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ελβετίας, ισχύει τηρουμένων των αναλογιών το πιστοποιητικό που προβλέπεται στο παράρτημα Ε της οδηγίας 92/65/ΕΟΚ.

*Προσάρτημα 3***Εισαγωγή ζώων ζώων και ορισμένων ζωικών προϊόντων τρίτων χωρών****I. Ευρωπαϊκή Κοινότητα — Νομοθεσία****A. Βοοειδή, χοίροι, αιγοπρόβατα**

Οδηγία 72/462/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 12ης Δεκεμβρίου 1972 για τα υγειονομικά προβλήματα και τα υγειονομικά μέτρα κατά την εισαγωγή ζώων του βοείου, χοιρείου, προβαίου και αιγείου είδους, νωπών κρεάτων ή προϊόντων με βάση το κρέας προέλευσης τρίτων χωρών (ΕΕ L 302 της 31.12.1972, σ. 28), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την πράξη προσχώρησης της Αυστρίας, της Φινλανδίας και της Σουηδίας.

**B. Ιπποειδή**

Οδηγία 90/426/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 26ης Ιουνίου 1990 σχετικά με τους όρους υγειονομικού ελέγχου που διέπουν τη διακίνηση των ιπποειδών και τις εισαγωγές ιπποειδών προέλευσης τρίτων χωρών (ΕΕ L 224 της 18.8.1990, σ. 42), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την πράξη προσχώρησης της Αυστρίας, της Φινλανδίας και της Σουηδίας.

**Γ. Πουλερικά και αβγά προς επώαση**

Οδηγία 90/539/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 15ης Οκτωβρίου 1990 σχετικά με τους όρους υγειονομικού ελέγχου που διέπουν τις ενδοκοινοτικές συναλλαγές και τις εισαγωγές πουλερικών και αβγών για επώαση προέλευσης τρίτων χωρών (ΕΕ L 303 της 31.10.1990, σ. 6), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 95/22/ΕΚ του Συμβουλίου (ΕΕ L 243 της 11.10.1995, σ. 1).

**Δ. Ζώα υδατοκαλλιέργειας**

Οδηγία 91/67/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 28ης Ιανουαρίου 1991 σχετικά με τους όρους υγειονομικού ελέγχου που διέπουν τη διάθεση στην αγορά ζώων και προϊόντων της υδατοκαλλιέργειας (ΕΕ L 46 της 19.2.1991, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 95/22/ΕΚ του Συμβουλίου (ΕΕ L 243 της 11.10.1995, σ. 1).

**Ε. Μαλάκια**

Οδηγία 91/492/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 15ης Ιουλίου 1991 περί καθορισμού των υγειονομικών κανόνων που διέπουν την παραγωγή και τη διάθεση στην αγορά ζώων διθυρών μαλακίων (ΕΕ L 268 της 24.9.1991, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την πράξη προσχώρησης της Αυστρίας, της Φινλανδίας και της Σουηδίας.

**ΣΤ. Έμβρυα βοοειδών**

Οδηγία 89/556/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 25ης Σεπτεμβρίου 1989 για τον καθορισμό των υγειονομικών όρων που διέπουν το ενδοκοινοτικό εμπόριο και τις εισαγωγές εμβρύων κατοικίδιων βοοειδών (ΕΕ L 302 της 19.10.1989, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την απόφαση 94/113/ΕΚ της Επιτροπής (ΕΕ L 53 της 24.2.1994, σ. 23).

**Ζ. Σπέρμα βοοειδών**

Οδηγία 88/407/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 14ης Ιουνίου 1988 για τον καθορισμό των απαιτήσεων υγειονομικού ελέγχου που ισχύουν στις ενδοκοινοτικές συναλλαγές και τις εισαγωγές κατεψυγμένου σπέρματος βοοειδών (ΕΕ L 194 της 22.7.1988, σ. 10), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την πράξη προσχώρησης της Αυστρίας, της Φινλανδίας και της Σουηδίας.

**Η. Σπέρμα χοίρων**

Οδηγία 90/429/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 26ης Ιουνίου 1990 για τον καθορισμό των απαιτήσεων υγειονομικού ελέγχου που ισχύουν στο ενδοκοινοτικό εμπόριο και τις εισαγωγές σπέρματος χοίρων (ΕΕ L 224 της 18.8.1990, σ. 62), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την πράξη προσχώρησης της Αυστρίας, της Φινλανδίας και της Σουηδίας.

**Θ. Λοιπά ζώα ζώα (γενικά)**

Οδηγία 92/65/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 13ης Ιουλίου 1992 που καθορίζει τους όρους υγειονομικού ελέγχου που διέπουν το εμπόριο και τις εισαγωγές στην Κοινότητα ζώων ζώων, σπέρματος, ωαρίων και εμβρύων που δεν υπόκεινται, όσον αφορά τους όρους υγειονομικού ελέγχου, στις ειδικές ρυθμίσεις που αναφέρονται στο τμήμα I του παραρτήματος Α της οδηγίας 90/425/ΕΟΚ (ΕΕ L 268 της 14.9.1992, σ. 54), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την απόφαση 95/176/ΕΚ της Επιτροπής (ΕΕ L 117 της 24.5.1995, σ. 23).

**II. Ελβετία — Νομοθεσία**

Διάταγμα της 20ής Απριλίου 1988 για την εισαγωγή, τη διαμετακόμιση και εξαγωγή ζώων και ζωικών προϊόντων (ΟΙΤΕ), όπως τροποποιήθηκε τελευταία στις 14 Μαΐου 1997 (RS 916.443.11).

**III. Κανόνες εφαρμογής**

Γενικώς, το Ομοσπονδιακό Κτηνιατρικό Γραφείο θα εφαρμόζει τις ίδιες διατάξεις με εκείνες που αναφέρονται στο σημείο I του παρόντος προσαρτήματος. Ωστόσο, το Ομοσπονδιακό Κτηνιατρικό Γραφείο δύναται να θεσπίσει πιο περιοριστικά μέτρα και να απαιτήσει πρόσθετες εγγυήσεις. Στην περίπτωση αυτή, και χωρίς να θίγεται η δυνατότητα άμεσης εφαρμογής των μέτρων αυτών, θα διεξάγονται διαβουλεύσεις στο πλαίσιο της Μικτής Κτηνιατρικής Επιτροπής για την εξεύρεση των ενδεδειγμένων λύσεων. Στην περίπτωση που το Ομοσπονδιακό Κτηνιατρικό Γραφείο επιθυμεί να εφαρμόσει λιγότερο περιοριστικά μέτρα ενημερώνει προηγουμένως τις αρμόδιες υπηρεσίες της Επιτροπής. Στην περίπτωση αυτή θα διεξάγονται διαβουλεύσεις στο πλαίσιο της Μικτής Κτηνιατρικής Επιτροπής για την εξεύρεση των ενδεδειγμένων λύσεων. Εν αναμονή των λύσεων αυτών οι ελβετικές αρχές δεν εφαρμόζουν τα προβλεφθέντα μέτρα.

*Προσάρτημα 4***Ζωοτεχνία, συμπεριλαμβανομένων των εισαγωγών από τρίτες χώρες****I. Ευρωπαϊκή Κοινότητα — Νομοθεσία****A. Βοοειδή**

Οδηγία 77/504/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 25ης Ιουλίου 1977 περί των ζώων αναπαραγωγής του βοείου είδους καθαρόαιμου γένους (ΕΕ L 206 της 12.8.1977, σ. 8), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την πράξη προσχώρησης της Αυστρίας, της Φινλανδίας και της Σουηδίας.

**B. Χοίροι**

Οδηγία 88/661/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 19ης Δεκεμβρίου 1988 σχετικά με τους ζωοτεχνικούς κανόνες που εφαρμόζονται στα αναπαραγωγά χοιροειδή (ΕΕ L 382 της 31.12.1988, σ. 36), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την πράξη προσχώρησης της Αυστρίας, της Φινλανδίας και της Σουηδίας.

**Γ. Αιγοπρόβατα**

Οδηγία 89/361/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 30ής Μαΐου 1989 που αφορά τα αιγοειδή και προβατοειδή αναπαραγωγής καθακής φυλής (ΕΕ L 153 της 6.6.1989, σ. 30).

**Δ. Ιπποειδή**

α) Οδηγία 90/427/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 26ης Ιουνίου 1990 σχετικά με τους όρους ζωοτεχνικού και γενεαλογικού χαρακτήρα που διέπουν το ενδοκοινοτικό εμπόριο ιπποειδών (ΕΕ L 224 της 18.8.1990, σ. 55).

β) Οδηγία 90/428/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 26ης Ιουνίου 1990 σχετικά με το εμπόριο ιπποειδών που προορίζονται για αγώνες και με τους όρους συμμετοχής στους αγώνες αυτούς (ΕΕ L 224 της 18.8.1990, σ. 60).

**Ε. Ζώα καθαράς φυλής**

Οδηγία 91/174/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 25ης Μαρτίου 1991 σχετικά με τους ζωοτεχνικούς και γενεαλογικούς όρους που διέπουν την εμπορία ζώων φυλής (ράσας) και σχετικά με την τροποποίηση των οδηγιών 77/504/ΕΟΚ και 90/425/ΕΟΚ (ΕΕ L 85 της 5.4.1991, σ. 37).

**ΣΤ. Εισαγωγές από τρίτες χώρες**

Οδηγία 94/28/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 23ης Ιουνίου 1994 για τον καθορισμό των αρχών σχετικά με τους ζωοτεχνικούς και γενεαλογικούς όρους που εφαρμόζονται κατά τις εισαγωγές προελεύσεως τρίτων χωρών ζώων, του σπέρματος, των ωαρίων και των εμβρύων τους και για την τροποποίηση της οδηγίας 77/504/ΕΟΚ περί των ζώων αναπαραγωγής του βοείου είδους καθαρόαιμου γένους (ΕΕ L 178 της 12.7.1994, σ. 66).

**II. Ελβετία — Νομοθεσία**

Οι ελβετικές αρχές κατάρτισαν και έδωσαν υπό διαβούλευση σχέδιο νόμου για τη γεωργία. Το σχέδιο αυτό προβλέπει την αρμοδιότητα, για το Ομοσπονδιακό Συμβούλιο, να θεσπίζει διατάγματα στον τομέα που αφορά το παρόν προσάρτημα. Από την έναρξη ισχύος του παρόντος παραρτήματος, οι ελβετικές αρχές δεσμεύονται να θεσπίσουν παρόμοια νομοθεσία με αποτελέσματα ταυτόσημα με εκείνα που εμφανίζονται στο σημείο I του παρόντος προσαρτήματος. Μόλις καταστεί δυνατό οι διατάξεις του παρόντος προσαρτήματος θα αναθεωρηθούν βάσει των νέων διατάξεων που θα θεσπίσουν οι ελβετικές αρχές.

### III. Μεταβατικές διατάξεις

Με την επιφύλαξη των διατάξεων των σχετικών με τους ζωοτεχνικούς ελέγχους, που εμφανίζονται στα προσαρτήματα 5 και 6, οι ελβετικές αρχές δεσμεύονται να εξασφαλίσουν ότι οι αποστολές ζώων, σπέρματος, ωαρίων και εμβρύων πραγματοποιούνται σύμφωνα με τις διατάξεις της οδηγίας 94/28/ΕΚ του Συμβουλίου.

Σε περίπτωση δυσχερειών στο εμπόριο, συγκαλείται η Μικτή Κτηνιατρική Επιτροπή κατόπιν αιτήσεως ενός των Μερών.

---



*Προσάρτημα 5***Έλεγχοι και τέλη****ΚΕΦΑΛΑΙΟ 1****Εμπόριο μεταξύ Ευρωπαϊκής Κοινότητας και Ελβετίας****I. Σύστημα ANIMO**

Η Επιτροπή, σε συνεργασία με το Ομοσπονδιακό Κτηνιατρικό Γραφείο, εντάσσει την Ελβετία στο μηχανογραφικό σύστημα ANIMO. Εάν χρειάζεται, καθορίζονται μεταβατικά μέτρα στο πλαίσιο της Μικτής Κτηνιατρικής Επιτροπής.

**II. Κανόνες για τα ιπποειδή**

Οι έλεγχοι οι σχετικοί με το εμπόριο μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ελβετίας διενεργούνται σύμφωνα με τις διατάξεις της οδηγίας 90/425/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 26ης Ιουνίου 1990 σχετικά με τους κτηνιατρικούς και ζωοτεχνικούς ελέγχους που εφαρμόζονται στο ενδοκοινοτικό εμπόριο ορισμένων ζώων και προϊόντων με προοπτική την υλοποίηση της εσωτερικής αγοράς (ΕΕ L 224 της 18.8.1990, σ. 29), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 92/118/ΕΟΚ του Συμβουλίου (ΕΕ L 62 της 15.3.1993, σ. 49).

Η εφαρμογή των διατάξεων που προβλέπονται στα άρθρα 9 και 22 αποτελεί αρμοδιότητα της Μικτής Κτηνιατρικής Επιτροπής.

**III. Κανόνες για τα ζώα που προορίζονται για μεθοριακή βόσκηση****1. Ο επίσημος κτηνίατρος της χώρας αποστολής:**

- ενημερώνει 48 ώρες πριν τον επίσημο κτηνίατρο της χώρας προορισμού για την αποστολή των ζώων·
- εξετάζει τα ζώα κατά τις 48 ώρες που προηγούνται της αναχώρησης προς βόσκηση τα ζώα πρέπει να είναι δεόντως ταυτοποιημένα·
- εκδίδει πιστοποιητικό σύμφωνα με υπόδειγμα που καταρτίζει η Μικτή Κτηνιατρική Επιτροπή.

**2. Ο επίσημος κτηνίατρος της χώρας προορισμού διενεργεί τον έλεγχο των ζώων μόλις αυτά εισαχθούν στη χώρα προορισμού, για να εξετάσει εάν συμφωνούν με τους κανόνες που προβλέπονται στο παρόν παράρτημα.****3. Καθόλη τη διάρκεια της βόσκησης τα ζώα πρέπει να παραμένουν υπό τελωνειακό έλεγχο.****4. Ο κάτοχος των ζώων πρέπει, σε γραπτή δήλωσή του:**

- α) να δέχεται να συμμορφωθεί με όλα τα μέτρα που λαμβάνονται κατ' εφαρμογή των διατάξεων που προβλέπονται από το παρόν παράρτημα και με κάθε άλλο μέτρο που θεσπίζεται σε τοπικό επίπεδο, όπως και κάθε κάτοχος ζώων από την Κοινότητα/Ελβετία·
- β) να αναλαμβάνει τις δαπάνες των ελέγχων που προκύπτουν από την εφαρμογή του παρόντος παραρτήματος·
- γ) να παρέχει πλήρη συνεργασία για την υλοποίηση των τελωνειακών ή κτηνιατρικών ελέγχων που απαιτούνται από τις επίσημες αρχές της χώρας αποστολής ή της χώρας προορισμού.

**5. Η βόσκηση πρέπει να περιορίζεται σε μεθοριακή ζώνη 10 χιλιομέτρων ή, σε περίπτωση ειδικών συνθηκών δεόντως αιτιολογημένων, σε μεγαλύτερο βάθος και στις δύο πλευρές των συνόρων μεταξύ Ελβετίας και Κοινότητας.**

6. Σε περίπτωση εμφάνισης ασθενειών, λαμβάνονται τα ενδεδειγμένα μέτρα κατόπιν κοινής συμφωνίας μεταξύ των αρμοδίων κτηνιατρικών αρχών.

Το θέμα των ενδεχόμενων δαπανών θα εξετασθεί από τις αρχές αυτές. Εάν χρειαστεί, το θέμα θα συζητηθεί στην Μικτή Κτηνιατρική Επιτροπή.

#### IV. Ειδικοί κανόνες

- A. Για τα ζώα σφαγής που προορίζονται για το σφαγείο της Βασιλείας, θα διενεργείται μόνο ένας έλεγχος εγγράφων σε ένα από τα σημεία εισόδου στην ελβετική επικράτεια. Ο κανόνας αυτός ισχύει μόνο για τα ζώα καταγωγής από το διαμέρισμα του Άνω Ρήνου ή τα *Landkreise* Lörrach, Waldshut, Breisgau-Hochschwarzwald και την πόλη του Freiburg i.B. Η διάταξη αυτή μπορεί να επεκταθεί και σε άλλα σφαγεία κατά μήκος των συνόρων μεταξύ ΕΚ και Ελβετίας.
- B. Για τα ζώα που προορίζονται για τον τελωνειακό θύλακα του Livigno, θα διενεργείται μόνο ένας έλεγχος εγγράφων στο Ponte Gallo. Ο κανόνας αυτός ισχύει μόνο για τα ζώα καταγωγής από το καντόνι των Grisons. Η διάταξη αυτή μπορεί να επεκταθεί και σε άλλες ζώνες υπό τελωνειακό έλεγχο που βρίσκονται κατά μήκος των συνόρων μεταξύ ΕΚ και Ελβετίας.
- Γ. Για τα ζώα που προορίζονται για το καντόνι των Grisons θα διενεργείται μόνο ένας έλεγχος εγγράφων στο Drossa. Ο κανόνας αυτός ισχύει μόνο για τα ζώα καταγωγής από τον τελωνειακό θύλακα του Livigno. Η διάταξη αυτή μπορεί να επεκταθεί και σε άλλες ζώνες υπό τελωνειακό έλεγχο που βρίσκονται κατά μήκος των συνόρων μεταξύ ΕΚ και Ελβετίας.
- Δ. Για τα ζώντα ζώα που φορτώνονται απευθείας ή όχι σε τρένο σε σημείο του εδάφους της ΕΚ για να εκφορτωθούν σε άλλο σημείο της ΕΚ κατόπιν διαμετακόμισης από την ελβετική επικράτεια, απαιτείται μόνο η προηγούμενη ενημέρωση των κτηνιατρικών ελβετικών αρχών. Ο κανόνας αυτός ισχύει μόνο για τα τρένα των οποίων δεν μεταβάλλεται η σύνθεση κατά τη μεταφορά.

#### V. Κανόνες για τα ζώα που πρόκειται να διέλθουν από το κοινοτικό ή το ελβετικό έδαφος

- A. Για τα ζώντα ζώα καταγωγής Κοινότητας, που πρόκειται να διέλθουν από το ελβετικό έδαφος, οι ελβετικές αρχές διενεργούν μόνο έλεγχο εγγράφων. Σε περίπτωση υπόνοιας δύνανται να διενεργούν όλους τους αναγκαίους ελέγχους.
- B. Για τα ζώντα ζώα καταγωγής Ελβετίας, που πρέπει να διέλθουν από το κοινοτικό έδαφος, οι κοινοτικές αρχές διενεργούν μόνο έλεγχο εγγράφων. Σε περίπτωση υπόνοιας δύνανται να διενεργούν όλους τους αναγκαίους ελέγχους. Οι ελβετικές αρχές εγγυώνται ότι τα ζώα αυτά συνοδεύονται από πιστοποιητικό μη απαγόρευσης εισόδου που εκδίδεται από τις αρχές της πρώτης τρίτης χώρας προορισμού.

#### VI. Γενικοί κανόνες

Οι παρούσες διατάξεις εφαρμόζονται στις περιπτώσεις που δεν καλύπτονται από τις παραγράφους II έως V.

- A. Για τα ζώντα ζώα καταγωγής Κοινότητας ή Ελβετίας, που προορίζονται για εισαγωγή, πρέπει να διενεργούνται οι εξής έλεγχοι:
- έλεγχοι εγγράφων
  - έλεγχοι ταυτότητας
- και, σε περίπτωση υποψίας:
- φυσικοί έλεγχοι.
- B. Για τα ζώντα ζώα χωρών άλλων πλην των υπαγομένων στο παρόν παράρτημα, που έχουν αποτελέσει αντικείμενο των ελέγχων οι οποίοι προβλέπονται από την οδηγία 91/496/ΕΟΚ, πρέπει να διενεργούνται οι εξής έλεγχοι:
- έλεγχοι εγγράφων
  - έλεγχοι ταυτότητας
- και, σε περίπτωση υποψίας:
- φυσικοί έλεγχοι.

## VII. Συνοριακοί σταθμοί ελέγχου — Εμπόριο μεταξύ Ευρωπαϊκής Κοινότητας και Ελβετίας

## Α. Για την Κοινότητα:

για τη Γερμανία, οι ακόλουθοι σταθμοί:

- |                          |                         |
|--------------------------|-------------------------|
| — Bietingen              | οδικός                  |
| — Konstanz Strasse       | οδικός                  |
| — Weil am Rhein/Mannheim | οδικός, σιδηροδρομικός, |

για τη Γαλλία, οι ακόλουθοι σταθμοί:

- |                          |              |
|--------------------------|--------------|
| — Divonne                | οδικός       |
| — Saint Julien/Bardonnex | οδικός       |
| — Ferney-Voltaire/Γενεύη | αεροπορικός  |
| — Saint-Louis/Βασιλεία   | αεροπορικός, |

για την Ιταλία, οι ακόλουθοι σταθμοί:

- |                              |                        |
|------------------------------|------------------------|
| — Campocologno               | σιδηροδρομικός         |
| — Chiasso                    | οδικός, σιδηροδρομικός |
| — Grand San Bernardo-Pollein | οδικός,                |

για την Αυστρία, τα σημεία διέλευσης και οι τόποι ελέγχου που αντιστοιχούν στα ακόλουθα:

- |          |                 |
|----------|-----------------|
| — Tisis  | οδικός          |
| — Höchst | οδικός          |
| — Buchs  | σιδηροδρομικός. |

## Β. Για την Ελβετία:

- |                   |                                       |                                                             |
|-------------------|---------------------------------------|-------------------------------------------------------------|
| — με τη Γερμανία  | Thayngen<br>Kreuzlingen<br>Bâle       | οδικός<br>οδικός<br>οδικός/σιδ/κός/αερο-<br>πορικός         |
| — με τη Γαλλία:   | Bardonnex<br>Βασιλεία<br><br>Γενεύη   | οδικός<br>οδικός/σιδ/κός/αερο-<br>πορικός<br>οδικός/σιδ/κός |
| — με την Ιταλία:  | Campocologno<br>Chiasso<br>Martigny   | οδικός<br>οδικός/σιδ/κός<br>οδικός                          |
| — με την Αυστρία: | Schaanwald<br>St. Margrethen<br>Buchs | οδικός<br>οδικός<br>σιδηροδρομικός                          |

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ 2

## Εισαγωγές από τρίτες χώρες

## I. Νομοθεσία

Οι έλεγχοι οι σχετικοί με τις εισαγωγές από τρίτες χώρες διενεργούνται σύμφωνα με τη σχετικές διατάξεις της οδηγίας 91/496/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 15ης Ιουλίου 1991 για τον καθορισμό των βασικών αρχών σχετικά με την οργάνωση των κτηνιατρικών ελέγχων των ζώων προελεύσεως τρίτων χωρών που εισάγονται στην Κοινότητα και περί τροποποιήσεως των οδηγιών 89/662/ΕΟΚ, 90/425/ΕΟΚ και 90/675/ΕΟΚ (ΕΕ L 268 της 24.4.1991, σ. 56), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την πράξη προσχώρησης της Αυστρίας, της Φινλανδίας και της Σουηδίας.

## II. Κανόνες εφαρμογής

- A. Για την εφαρμογή του άρθρου 6 της οδηγίας 91/496/ΕΟΚ, οι συνοριακοί σταθμοί ελέγχου είναι οι εξής: Αεροδρόμιο Βασιλείας-Μυλούζης, Αεροδρόμιο Γενεύης και Αεροδρόμιο Ζυρίχης. Οι μεταγενέστερες τροποποιήσεις αποτελούν αρμοδιότητα της Μικτής Κτηνιατρικής Επιτροπής.
- B. Η εφαρμογή των επιτόπιων ελέγχων αποτελεί αρμοδιότητα της Μικτής Κτηνιατρικής Επιτροπής, βάσει κυρίως του άρθρου 19 της οδηγίας 91/496/ΕΟΚ και του άρθρου 57 του νόμου για τις επιζωοτίες.

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ 3

## Ειδικές διατάξεις

- Για τη Γαλλία, οι περιπτώσεις του Ferney-Voltaire/Αεροδρόμιο Γενεύης και του St. Louis/Αεροδρόμιο Βασιλείας θα αποτελέσουν αντικείμενο διαβουλεύσεων στο πλαίσιο της Μικτής Κτηνιατρικής Επιτροπής.
- Για την Ελβετία, η περίπτωση του Αεροδρομίου Genève-Cointrin και του Αεροδρομίου Βασιλείας-Μυλούζης θα αποτελέσουν αντικείμενο διαβούλευσης στο πλαίσιο της Μικτής Κτηνιατρικής Επιτροπής.

## I. Αμοιβαία βοήθεια

## A. ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ

## Ευρωπαϊκή Κοινότητα

Οδηγία 89/608/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 21ης Νοεμβρίου 1989 για την αμοιβαία συνδρομή μεταξύ των διοικητικών αρχών των κρατών μελών και τη συνεργασία των αρχών αυτών με την Επιτροπή, με σκοπό τη διασφάλιση της ορθής εφαρμογής της κτηνιατρικής και ζωοτεχνικής νομοθεσίας (ΕΕ L 351 της 2.12.1989, σ. 34)

## Ελβετία

Νόμος της 1ης Ιουλίου 1966 για τις επιζωοτίες (LFE), όπως τροποποιήθηκε τελευταία στις 18 Ιουνίου 1993 (RS 916.40) και ιδίως το άρθρο 57

## B. ΕΙΔΙΚΕΣ ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΕΣ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ

Η εφαρμογή των άρθρων 10, 11 και 16 της οδηγίας 89/608/ΕΟΚ αποτελεί αρμοδιότητα της Μικτής Κτηνιατρικής Επιτροπής.

## II. Ταυτοποίηση των ζώων

## A. ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ

## Ευρωπαϊκή Κοινότητα

Οδηγία 92/102/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 27ης Νοεμβρίου 1992 για την αναγνώριση και την καταγραφή των ζώων (ΕΕ L 355 της 5.12.1992, σ. 32), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την πράξη προσχώρησης της Αυστρίας, της Φινλανδίας και της Σουηδίας

## Ελβετία

Διάταγμα για τις επιζωοτίες (OFE) της 27ης Ιουνίου 1995, όπως τροποποιήθηκε τελευταία στις 16 Σεπτεμβρίου 1996 (RS 916.401), και ιδίως τα άρθρα 7 έως 22 (καταγραφή και αναγνώριση)

## B. ΕΙΔΙΚΕΣ ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΕΣ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ

1. Η εφαρμογή του άρθρου 3 παράγραφος 2, του άρθρου 4 παράγραφος 1 στοιχείο α), 5ο εδάφιο και παράγραφος 2 της οδηγίας 92/102/ΕΟΚ αποτελεί αρμοδιότητα της Μικτής Κτηνιατρικής Επιτροπής.
2. Για την εσωτερική διακίνηση στην Ελβετία χοίρων και αιγοπροβάτων, η ημερομηνία που πρέπει να λαμβάνεται υπόψη στο πλαίσιο του άρθρου 5 παράγραφος 3 είναι η 1η Ιουλίου 1999.
3. Στο πλαίσιο του άρθρου 10 της οδηγίας 92/102/ΕΟΚ, ο συντονισμός για την ενδεχόμενη εφαρμογή των ηλεκτρονικών μηχανισμών ταυτοποίησης αποτελεί αρμοδιότητα της Μικτής Κτηνιατρικής Επιτροπής.

## III. Σύστημα SHIFT

## A. ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ

## Ευρωπαϊκή Κοινότητα

Απόφαση 92/438/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 13ης Ιουλίου 1992 για τη μηχανογράφηση των κτηνιατρικών διαδικασιών εισαγωγής (σχέδιο SHIFT), για την τροποποίηση των οδηγιών 90/675/ΕΟΚ, 91/496/ΕΟΚ και 91/628/ΕΟΚ και της απόφασης 90/424/ΕΟΚ και για την κατάργηση της απόφασης 88/192/ΕΟΚ (ΕΕ L 243 της 25.8.1992, σ. 27), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την πράξη προσχώρησης της Αυστρίας, της Φινλανδίας και της Σουηδίας

## Ελβετία

Διάταγμα για τις επιζωστίες (OFE) της 27ης Ιουνίου 1995, όπως τροποποιήθηκε τελευταία στις 16 Σεπτεμβρίου 1996 (RS 916.401)

## B. ΕΙΔΙΚΕΣ ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΕΣ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ

Η Επιτροπή, σε συνεργασία με το Ομοσπονδιακό Κτηνιατρικό Γραφείο, εντάσσει την Ελβετία στο σύστημα SHIFT, όπως προβλέπεται από την απόφαση 92/438/ΕΟΚ του Συμβουλίου.

## IV. Προστασία των ζώων

## A. ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ

## Ευρωπαϊκή Κοινότητα

Απόφαση 91/628/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 19ης Νοεμβρίου 1991 για την προστασία των ζώων κατά τη μεταφορά και για την τροποποίηση των οδηγιών 90/425/ΕΟΚ και 91/496/ΕΟΚ (ΕΕ L 340 της 11.12.1991, σ. 17), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 95/29/ΕΚ του Συμβουλίου (ΕΕ L 148 της 30.6.1995, σ. 52)

## Ελβετία

Διάταγμα της 27ης Μαΐου 1981 για την προστασία των ζώων (RS 455.1)

Διάταγμα της 20ής Απριλίου 1988 για την εισαγωγή, τη διαμετακόμιση και την εξαγωγή ζώων και ζωικών προϊόντων (ΟΙΤΕ), όπως τροποποιήθηκε τελευταία στις 14 Μαΐου 1997 (RS 916.443.11)

## B. ΕΙΔΙΚΕΣ ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΕΣ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ

1. Οι ελβετικές αρχές δεσμεύονται να τηρήσουν τις διατάξεις της οδηγίας 91/628/ΕΟΚ για το εμπόριο μεταξύ Ελβετίας και Ευρωπαϊκής Κοινότητας και για τις εισαγωγές από τρίτες χώρες.
2. Η ενημέρωση που προβλέπεται στο άρθρο 8, τέταρτο εδάφιο, της οδηγίας 91/628/ΕΟΚ πραγματοποιείται στο πλαίσιο της Μικτής Κτηνιατρικής Επιτροπής.
3. Η εφαρμογή των επιτόπιων ελέγχων αποτελεί αρμοδιότητα της Μικτής Κτηνιατρικής Επιτροπής βάσει κυρίως του άρθρου 10 της οδηγίας 91/628/ΕΟΚ και του άρθρου 65 του διατάγματος για την εισαγωγή, διαμετακόμιση και εξαγωγή ζώων και ζωικών προϊόντων της 20ής Απριλίου 1988, όπως τροποποιήθηκε τελευταία στις 27 Ιουνίου 1995 (RS 916.443.11).
4. Η ενημέρωση που προβλέπεται στο άρθρο 18 παράγραφος 3, δεύτερο εδάφιο της οδηγίας 91/628/ΕΟΚ πραγματοποιείται στο πλαίσιο της Μικτής Κτηνιατρικής Επιτροπής.

**V. Σπέρμα, ωάρια και έμβρυα**

Εφαρμόζονται, τηρουμένων των αναλογιών, οι διατάξεις του κεφαλαίου 1, σημείο VI και του κεφαλαίου 2 του παρόντος προσαρτήματος.

**VI. Τέλη**

- A. Για τους ελέγχους των ζώντων ζώων προελεύσεως χωρών άλλων πλην των υπαγομένων στο παρόν παράρτημα, οι ελβετικές αρχές δεσμεύονται να εισπράττουν τουλάχιστον τα τέλη που προβλέπονται στο παράρτημα Γ κεφάλαιο 2 της οδηγίας 96/43/EK.
- B. Για τα ζώατα ζώα καταγωγής Κοινότητας ή Ελβετίας, που προορίζονται για εισαγωγή στην Κοινότητα ή την Ελβετία, εισπράττονται τα εξής τέλη:
- 2,5 EUR/t, με ελάχιστο ποσό 15 EUR και μέγιστο ποσό 175 EUR ανά παρτίδα.
- Γ. Δεν εισπράττονται τέλη για:
- τα ζώα σφαγής που προορίζονται για το σφαγείο Βασιλείας·
  - τα ζώα που προορίζονται για τον τελωνειακό θύλακα του Livigno·
  - τα ζώα που προορίζονται για το καντόνι του Grisons·
  - τα ζώατα ζώα που φορτώνονται απευθείας ή όχι στο τρένο σε κάποιο σημείο του εδάφους της ΕΚ για να εκφορτωθούν σε άλλο σημείο της ΕΚ·
  - τα ζώατα ζώα καταγωγής Κοινότητας που διέρχονται από την ελβετική επικράτεια·
  - τα ζώατα ζώα καταγωγής Ελβετίας που διέρχονται από το κοινοτικό έδαφος·
  - τα ιπποειδή.
- Δ. Για τα ζώα που προορίζονται για μεθοριακή βόσκηση, εισπράττονται τα εξής τέλη:
- 1 EUR/κεφαλή για τη χώρα αποστολής και 1 EUR/κεφαλή για τη χώρα προορισμού, με ελάχιστο ποσό 10 EUR και μέγιστο ποσό 100 EUR ανά παρτίδα, σε κάθε περίπτωση.
- Ε. Για τους σκοπούς του παρόντος κεφαλαίου, νοείται ως «παρτίδα» μία ποσότητα ζώων του ίδιου τύπου, που καλύπτονται από το ίδιο πιστοποιητικό ή υγειονομικό έγγραφο, που μεταφέρονται με το ίδιο μεταφορικό μέσο, αποστέλλονται από έναν αποστολέα, προέρχονται από την ίδια χώρα ή περιφέρεια εξαγωγής και έχουν τον ίδιο προορισμό.

*Προσάρτημα 6*

**Ζωϊκά προϊόντα**

Κεφάλαιο 1

**Τομείς στους οποίους υπάρχει αμοιβαία αναγνώριση της ισοδυναμίας**

**Προϊόντα: Γάλα και γαλακτοκομικά προϊόντα βοοειδών που προορίζονται για ανθρώπινη κατανάλωση**

**Γάλα και γαλακτοκομικά προϊόντα βοοειδών που δεν προορίζονται για ανθρώπινη κατανάλωση**

|                             | Εξαγωγές της Ευρωπαϊκής Κοινότητας προς την Ελβετία |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |            | Εξαγωγές της Ελβετίας προς την Ευρωπαϊκή Κοινότητα                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                       |            |
|-----------------------------|-----------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|------------|
|                             | Εμπορικοί όροι                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Ισοδυναμία | Εμπορικοί όροι                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                       | Ισοδυναμία |
|                             | Προδιαγραφές ΕΚ                                     | Ελβετικές προδιαγραφές                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |            | Ελβετικές προδιαγραφές                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Προδιαγραφές ΕΚ                       |            |
| Υγεία των ζώων<br>— Βοοειδή | 64/432/ΕΟΚ<br>92/46/ΕΟΚ<br>92/118/ΕΟΚ               | Διάταγμα για τις επιζωοτίες (ΟFE) της 27ης Ιουνίου 1995, όπως τροποποιήθηκε τελευταία στις 16 Σεπτεμβρίου 1996, (RS 916.401), και ιδίως τα άρθρα 47, 61, 65, 101, 155, 163, 169, 173, 177, 224 και 295.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | ναι        | Διάταγμα για τις επιζωοτίες (ΟFE) της 27ης Ιουνίου 1995 όπως τροποποιήθηκε τελευταία στις 16 Σεπτεμβρίου 1996, (RS 916.401), και ιδίως τα άρθρα 47, 61, 65, 101, 155, 163, 169, 173, 177, 224 και 295.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 64/432/ΕΟΚ<br>92/46/ΕΟΚ<br>92/118/ΕΟΚ | ναι        |
| Δημόσια υγεία               | 92/46/ΕΟΚ<br>92/118/ΕΟΚ                             | Διάταγμα της 18ης Οκτωβρίου 1995 για την εξασφάλιση της ποιότητας στη γαλακτοκομική παραγωγή (Of-AOL, RS 916.351.0)<br><br>Διάταγμα της Κεντρικής Ένωσης των Ελβετών παραγωγών γάλακτος της 25ης Ιανουαρίου 1996, για την εξασφάλιση της ποιότητας στη βιομηχανία μεταποίησης του γάλακτος (RS 916.351.04)<br><br>Διάταγμα της Κεντρικής Ένωσης των Ελβετών παραγωγών γάλακτος της 16ης Ιανουαρίου 1996, για την εξασφάλιση της ποιότητας στην εκμετάλλευση της γαλακτοπαραγωγής (RS 916.351.05)<br><br>Διάταγμα της USAL της 24ης Ιανουαρίου 1996 για την εξασφάλιση της ποιότητας για την παραδοσιακή μεταποίηση του γάλακτος (RS 916.351.06)<br><br>Διάταγμα της Ελβετικής Ένωσης του εμπορίου τυριών SA της 30ής Ιανουαρίου 1996 για την εξασφάλιση της ποιότητας κατά την ωρίμαση και την προσυσκευασία των τυριών (RS 916.351.07) | ναι        | Διάταγμα της 18ης Οκτωβρίου 1995 για την εξασφάλιση της ποιότητας στη γαλακτοκομική παραγωγή (Of-AOL, RS 916.351.0)<br><br>Διάταγμα της Κεντρικής Ένωσης των Ελβετών παραγωγών γάλακτος της 25ης Ιανουαρίου 1996, για την εξασφάλιση της ποιότητας στη βιομηχανία μεταποίησης του γάλακτος (RS 916.351.04)<br><br>Διάταγμα της Κεντρικής Ένωσης των Ελβετών παραγωγών γάλακτος της 16ης Ιανουαρίου 1996, για την εξασφάλιση της ποιότητας στην εκμετάλλευση της γαλακτοπαραγωγής (RS 916.351.05)<br><br>Διάταγμα της USAL της 24ης Ιανουαρίου 1996 για την εξασφάλιση της ποιότητας για την παραδοσιακή μεταποίηση του γάλακτος (RS 916.351.06)<br><br>Διάταγμα της Ελβετικής Ένωσης του εμπορίου τυριών SA της 30ής Ιανουαρίου 1996 για την εξασφάλιση της ποιότητας κατά την ωρίμαση και την προσυσκευασία των τυριών (RS 916.351.07) | 92/46/ΕΟΚ<br>92/118/ΕΟΚ               | ναι        |



**Προϊόντα                      ζωικά απόβλητα**

| Εξαγωγές της Ευρωπαϊκής Κοινότητας προς την Ελβετία |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |            |                                                                                                                  | Εξαγωγές της Ελβετίας προς την Ευρωπαϊκή Κοινότητα                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                 |            |                                                                                                                  |
|-----------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Εμπορικοί όροι                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Ισοδυναμία | Ειδικοί όροι                                                                                                     | Εμπορικοί όροι                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                 | Ισοδυναμία | Ειδικοί όροι                                                                                                     |
| Προδιαγραφές ΕΚ                                     | Ελβετικές προδιαγραφές                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |            |                                                                                                                  | Ελβετικές προδιαγραφές                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Προδιαγραφές ΕΚ |            |                                                                                                                  |
| 90/667/ΕΟΚ                                          | <p>Διάταγμα της 3ης Φεβρουαρίου 1993 σχετικά με τη διάθεση των ζωικών αποβλήτων (OELDA), όπως τροποποιήθηκε τελευταία στις 17 Απριλίου 1996 (RS 916.401)</p> <p>Διάταγμα της 20ής Απριλίου 1988 για την εισαγωγή, διαμετακόμιση και εξαγωγή ζώων και ζωικών προϊόντων (OITE), όπως τροποποιήθηκε τελευταία στις 14 Μαΐου 1997 (RS 916.443.11), και ιδίως τα άρθρα 64α, 76 και 77 (έγκριση εγκατάστασης εξαγωγής, όροι εξαγωγής για ζωικά απόβλητα)</p> | ναι        | <p>Το εμπόριο υλικού υψηλού κινδύνου απαγορεύεται. Το θέμα θα επανεξεταστεί στην Μικτή Κτηνιατρική Επιτροπή.</p> | <p>Διάταγμα της 3ης Φεβρουαρίου 1993 σχετικά με τη διάθεση των ζωικών αποβλήτων (OELDA), όπως τροποποιήθηκε τελευταία στις 17 Απριλίου 1996 (RS 916.401)</p> <p>Διάταγμα της 20ής Απριλίου 1988 για την εισαγωγή, διαμετακόμιση και εξαγωγή ζώων και ζωικών προϊόντων (OITE), όπως τροποποιήθηκε τελευταία στις 14 Μαΐου 1997 (RS 916.443.11), και ιδίως τα άρθρα 64α, 76 και 77 (έγκριση εγκατάστασης εξαγωγής, όροι εξαγωγής για ζωικά απόβλητα)</p> | 90/667/ΕΟΚ      | ναι        | <p>Το εμπόριο υλικού υψηλού κινδύνου απαγορεύεται. Το θέμα θα επανεξεταστεί στην Μικτή Κτηνιατρική Επιτροπή.</p> |

## Κεφάλαιο II

## Τομείς άλλοι πλην εκείνων που υπάγονται στο κεφάλαιο I

## I. Εξαγωγές της Κοινότητας προς την Ελβετία

Οι εξαγωγές αυτές θα πραγματοποιούνται με τους όρους που προβλέπονται για τις ενδοκοινοτικές συναλλαγές. Ωστόσο, σε κάθε περίπτωση, θα εκδίδεται από τις αρμόδιες αρχές πιστοποιητικό που θα βεβαιώνει την τήρηση των όρων αυτών και θα συνοδεύει τις παρτίδες.

Εάν χρειάζεται, τα υποδείγματα των πιστοποιητικών θα συζητηθούν στο πλαίσιο της Μικτής Κτηνιατρικής Επιτροπής.

## II. Εξαγωγές της Ελβετίας προς την Κοινότητα

Οι εξαγωγές αυτές θα πραγματοποιούνται υπό τους όρους της κοινοτικής ρύθμισης. Τα υποδείγματα πιστοποιητικών θα συζητηθούν στην Μικτή Κτηνιατρική Επιτροπή.

Εν αναμονή του καθορισμού των εν λόγω υποδειγμάτων, θα χρησιμοποιούνται τα πιστοποιητικά που απαιτούνται προς το παρόν.

## Κεφάλαιο III

## Μετάβαση από τομέα του κεφαλαίου II στο κεφάλαιο I

Μόλις η Ελβετία θεσπίσει νομοθεσία που θεωρεί ότι είναι ισοδύναμη της κοινοτικής, το θέμα τίθεται στην Μικτή Κτηνιατρική Επιτροπή. Το κεφάλαιο I του παρόντος προσαρτήματος θα συμπληρωθεί βάσει των αποτελεσμάτων της σχετικής εξέτασης το συντομότερο.

---

*Προσάρτημα 7***Αρμόδιες αρχές****ΜΕΡΟΣ Α****Ελβετία**

Ο έλεγχος των υγειονομικών και κτηνιατρικών θεμάτων αποτελεί αρμοδιότητα του Ομοσπονδιακού Υπουργείου Δημόσιας Οικονομίας και του Ομοσπονδιακού Υπουργείου Εσωτερικών. Ισχύουν οι ακόλουθες διατάξεις:

- σε ό,τι αφορά τις εξαγωγές προς την Κοινότητα, το Ομοσπονδιακό Υπουργείο Δημόσιας Οικονομίας είναι υπεύθυνο για την υγειονομική πιστοποίηση με την οποία βεβαιώνεται η τήρηση των προδιαγραφών και των καθορισμένων κτηνιατρικών απαιτήσεων·
- σε ό,τι αφορά τις εισαγωγές προϊόντων διατροφής ζωικής προέλευσης, το Ομοσπονδιακό Υπουργείο Δημόσιας Οικονομίας είναι υπεύθυνο για τις προδιαγραφές και απαιτήσεις σε κτηνιατρικά θέματα σχετικά με το κρέας (συμπεριλαμβανομένων των ιχθύων, οστρακόδερμων και μαλακίων) και τα προϊόντα με βάση το κρέας (συμπεριλαμβανομένων των προϊόντων με βάση τη σάρκα ιχθύων, οστρακόδερμων και μαλακίων) ενώ το Ομοσπονδιακό Υπουργείο Εσωτερικών είναι υπεύθυνο για το γάλα, τα γαλακτοκομικά προϊόντα, τα αβγά και τα προϊόντα των αβγών·
- σε ό,τι αφορά τις εισαγωγές των λοιπών ζωικών προϊόντων, το Ομοσπονδιακό Υπουργείο Δημόσιας Οικονομίας είναι υπεύθυνο για τις προδιαγραφές και απαιτήσεις σε κτηνιατρικά θέματα.

**ΜΕΡΟΣ Β****Ευρωπαϊκή Κοινότητα**

Η αρμοδιότητα ανήκει στις εθνικές υπηρεσίες των κρατών μελών και στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή. Ισχύουν οι ακόλουθες διατάξεις:

- σε ό,τι αφορά τις εξαγωγές προς την Ελβετία τα κράτη μέλη είναι αρμόδια για τον έλεγχο της τήρησης των όρων και απαιτήσεων παραγωγής, ιδίως των νομίμων επιθεωρήσεων και της υγειονομικής πιστοποίησης με την οποία βεβαιώνεται η τήρηση των ισχυουσών προδιαγραφών και απαιτήσεων·
- η Ευρωπαϊκή Επιτροπή είναι υπεύθυνη για τον γενικό συντονισμό, τις επιθεωρήσεις/ελέγχους των συστημάτων επιθεώρησης και την αναγκαία νομοθετική δράση που εξασφαλίζει την ομοιόμορφη εφαρμογή των κτηνιατρικών προδιαγραφών και απαιτήσεων εντός της ενιαίας ευρωπαϊκής αγοράς.

*Προσάρτημα 8***Προσαρμογή στις περιφερειακές συνθήκες**

*Προσάρτημα 9***Κατευθυντήριες γραμμές για τις διαδικασίες διεξαγωγής ελέγχου**

Κατά την έννοια του παρόντος προσαρτήματος, ως «έλεγχος» νοείται η αξιολόγηση της αποτελεσματικότητας.

**1. Γενικές αρχές**

- 1.1. Οι έλεγχοι διενεργούνται από κοινού από το Μέρος που έχει αναλάβει τον έλεγχο (ο «ελεγκτής») και από το ελεγχόμενο Μέρος (ο «ελεγχόμενος»), σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος προσαρτήματος. Έλεγχοι επιχειρήσεων ή εγκαταστάσεων μπορούν να διενεργούνται όταν κρίνεται αναγκαίο.
- 1.2. Οι έλεγχοι πρέπει να αποβλέπουν να ελεγχθεί η αποτελεσματικότητα της ελέγχουσας αρχής μάλλον, παρά να απορριφθούν ορισμένες αποστολές τροφίμων ή μεμονωμένες επιχειρήσεις. Όταν ένας έλεγχος αποκαλύψει ότι υπάρχει σημαντικός κίνδυνος για την υγεία των ζώων ή του ανθρώπου, ο ελεγχόμενος λαμβάνει αμέσως τα απαραίτητα μέτρα για να διορθωθεί η κατάσταση. Η διαδικασία μπορεί να περιλαμβάνει εξέταση των σχετικών κανονιστικών ρυθμίσεων, των λεπτομερειών εφαρμογής, της εκτίμησης του τελικού αποτελέσματος, του βαθμού τήρησης των μέτρων και των επακόλουθων διορθωτικών ενεργειών.
- 1.3. Η συχνότητα των ελέγχων πρέπει να βασίζεται στην απόδοση. Χαμηλό επίπεδο απόδοσης απαιτεί αυξημένη συχνότητα ελέγχου· μη ικανοποιητική απόδοση πρέπει να διορθωθεί από τον ελεγχόμενο κατά τρόπο που να ικανοποιεί τον ελεγκτή.
- 1.4. Οι έλεγχοι και οι αποφάσεις που βασίζονται σε αυτούς πρέπει να διενεργούνται κατά τρόπο διαφανή και συνεκτικό.

**2. Αρχές σχετικές με τον ελεγκτή**

Οι υπεύθυνοι για τη διενέργεια του ελέγχου καταρτίζουν σχέδιο, κατά προτίμηση σύμφωνο με τα αναγνωρισμένα διεθνή πρότυπα, που καλύπτει τα ακόλουθα σημεία:

- 2.1. το αντικείμενο, το βάθος και εύρος του ελέγχου·
- 2.2. την ημερομηνία και τον τόπο του ελέγχου, μαζί με χρονοδιάγραμμα των ενεργειών μέχρι την κατάρτιση της τελικής έκθεσης·
- 2.3. τη γλώσσα ή τις γλώσσες στις οποίες θα διενεργηθεί ο έλεγχος και θα συνταχθεί η έκθεση·
- 2.4. την ταυτότητα των ελεγκτών συμπεριλαμβανομένου, εάν πρόκειται για ομάδα, του ονόματος του προϊστάμενου. Ενδέχεται να απαιτούνται ειδικές επαγγελματικές ικανότητες για τη διενέργεια ελέγχων εξειδικευμένων συστημάτων και προγραμμάτων·
- 2.5. χρονοδιάγραμμα των συναντήσεων με υπαλλήλους και των επισκέψεων σε επιχειρήσεις ή εγκαταστάσεις, ανάλογα με την περίπτωση. Δεν πρέπει να δηλώνεται εκ των προτέρων ποιες επιχειρήσεις ή εγκαταστάσεις πρόκειται να ελεγχθούν·
- 2.6. με την επιφύλαξη των διατάξεων που αφορούν την ελευθερία της πληροφόρησης, ο ελεγκτής πρέπει να σέβεται την τήρηση του εμπορικού απορρήτου. Πρέπει να αποφεύγεται η σύγκρουση συμφερόντων·
- 2.7. τήρηση των κανόνων υγιεινής και ασφάλειας στην εργασία και των δικαιωμάτων του επιχειρηματία.

Το παρόν σχέδιο πρέπει να εξετάζεται εκ των προτέρων με εκπροσώπους του ελεγχόμενου.

**3. Οι αρχές οι σχετικές με τον ελεγχόμενο**

Ισχύουν οι ακόλουθες αρχές για ενέργειες που αναλαμβάνει ο ελεγχόμενος προκειμένου να διευκολύνει τον έλεγχο:

- 3.1. Ο ελεγχόμενος πρέπει να συνεργάζεται πλήρως με τον ελεγκτή και πρέπει να ορίζει το προσωπικό το αρμόδιο γι' αυτά τα καθήκοντα. Στη συνεργασία αυτή μπορούν να συμπεριληφθούν, για παράδειγμα:

- πρόσβαση στις σχετικές κανονιστικές ρυθμίσεις και προδιαγραφές·
- πρόσβαση στα προγράμματα εφαρμογής και τα ενδεδειγμένα μητρώα και έγγραφα·

- πρόσβαση σε εκθέσεις ελέγχου και επιθεώρησης·
- έγγραφα σχετικά με τα διορθωτικά μέτρα και τις κυρώσεις·
- διευκόλυνση της εισόδου στις εγκαταστάσεις.

3.2. Ο ελεγχόμενος πρέπει να εφαρμόζει τεκμηριωμένο πρόγραμμα για να αποδεικνύει προς τους τρίτους ότι πληρούνται οι προδιαγραφές κατά τρόπο που παρουσιάζει συνοχή και ομοιομορφία.

#### 4. Διαδικασίες

##### 4.1. *Εναρκτήρια συνεδρίαση*

Πρέπει να διοργανώνεται εναρκτήρια συνεδρίαση από τους αντιπροσώπους των δύο Μερών. Στη συνεδρίαση αυτή ο ελεγκτής θα αναλάβει να μελετήσει το πρόγραμμα ελέγχου και για να επιβεβαιώσει ότι είναι διαθέσιμα, για τη διενέργεια του ελέγχου, οι κατάλληλοι πόροι, η ενδεδειγμένη τεκμηρίωση και οποιοδήποτε άλλο μέσο είναι αναγκαίο.

##### 4.2. *Εξέταση εγγράφων*

Η εξέταση των εγγράφων μπορεί να συνίσταται σε εξέταση όλων των εγγράφων και μητρώων που αναφέρονται στην παράγραφο 3.1, των διαρθρώσεων και της δικαιοδοσίας του ελεγχόμενου και οποιονδήποτε σημαντικών αλλαγών στα συστήματα επιθεώρησης και πιστοποίησης τροφίμων από την ημερομηνία έγκρισης του παρόντος παραρτήματος ή από τον προηγούμενο έλεγχο, με έμφαση στα στοιχεία εκείνου του συστήματος επιθεώρησης και πιστοποίησης που αφορά τα συγκεκριμένα ζώα ή προϊόντα. Το μέτρο αυτό μπορεί να περιλαμβάνει και εξέταση των σχετικών μητρώων και εγγράφων επιθεώρησης και πιστοποίησης.

##### 4.3. *Επιτόπου εξακρίβωση*

4.3.1. Η απόφαση για να συμπεριληφθεί το στάδιο αυτό πρέπει να βασίζεται σε εκτίμηση κινδύνου, λαμβανομένων υπόψη παραγόντων όπως είναι τα σχετικά ζώα ή προϊόντα, το ιστορικό της συμμόρφωσης προς τις απαιτήσεις του βιομηχανικού τομέα ή της χώρας εξαγωγής, η ποσότητα του παραγομένου και εισαγομένου ή εξαγομένου προϊόντος, μεταβολές στην υποδομή και το είδος των εθνικών συστημάτων επιθεώρησης και πιστοποίησης.

4.3.2. Η επιτόπου εξακρίβωση μπορεί να περιλαμβάνει επισκέψεις σε εγκαταστάσεις παραγωγής και μεταποίησης, επεξεργασίας και αποθήκευσης τροφίμων και έλεγχο των εργαστηρίων σε ό,τι αφορά τη συμφωνία με τα στοιχεία που περιλαμβάνονται στα έγγραφα που αναφέρονται στο σημείο 4.2.

##### 4.4. *Έλεγχος παρακολούθησης*

Όταν διενεργείται έλεγχος παρακολούθησης για να εξακριβωθεί η διόρθωση των ελλείψεων, μπορεί να αρκεί η εξέταση μόνο των σημείων εκείνων στα οποία βρέθηκε ότι χρειάζεται να γίνουν διορθώσεις.

#### 5. Έγγραφα εργασίας

Τα έντυπα για την αναφορά των ευρημάτων του ελέγχου και των συμπερασμάτων, πρέπει να είναι όσο το δυνατόν τυποποιημένα, ώστε να υπάρχει ενιαία, διαφανής και αποτελεσματική προσέγγιση του ελέγχου. Τα έγγραφα εργασίας μπορούν να περιλαμβάνουν κατάλογο ελέγχου των στοιχείων που πρέπει να αξιολογηθούν. Αυτοί οι κατάλογοι ελέγχου μπορούν να περιλαμβάνουν:

- νομοθεσία·
- διάρθρωση και λειτουργία των υπηρεσιών επιθεώρησης και πιστοποίησης·
- λεπτομέρειες για την επιχείρηση και τις διαδικασίες λειτουργίας·
- υγειονομικές στατιστικές, σχέδια και αποτελέσματα δειγματοληψίας·
- μέτρα και διαδικασίες εφαρμογής·
- διαδικασίες κατάρτισης εκθέσεων και προσφυγής·
- προγράμματα κατάρτισης.

#### 6. Συνεδρίαση μετά το πέρας των εργασιών

Πρέπει να διοργανώνεται συνεδρίαση μετά το πέρας των εργασιών από τους αντιπροσώπους των δύο Μερών, συμπεριλαμβανομένων, ενδεχομένως, και αρμοδίων υπαλλήλων των εθνικών προγραμμάτων επίθεώρησης και πιστοποίησης. Στη συνεδρίαση αυτή ο ελεγκτής θα παρουσιάσει τα ευρήματα του ελέγχου. Η ενημέρωση θα παρουσιάζεται κατά τρόπο συναφή και συνοπτικό, ώστε τα συμπεράσματα του ελέγχου να γίνονται πλήρως κατανοητά.

Ο ελεγχόμενος καταρτίζει πρόγραμμα δράσης για τη διόρθωση των ελλείψεων, κατά προτίμηση με χρονοδιάγραμμα ολοκλήρωσης της εφαρμογής του εν λόγω σχεδίου.

#### 7. Έκθεση

Το σχέδιο της έκθεσης ελέγχου πρέπει να διαβιβάζεται στον ελεγχόμενο το συντομότερο δυνατόν. Ο ελεγχόμενος θα έχει προθεσμία ενός μηνός κατά την οποία θα πρέπει να εκφράσει τα σχόλιά του για το σχέδιο της έκθεσης· τα σχόλια του ελεγχόμενου πρέπει να περιλαμβάνονται στην τελική έκθεση.

---

## Προσάρτημα 10

## Συνοριακοί έλεγχοι και τέλη

## Α. Συνοριακοί έλεγχοι για τους τομείς όπου υπάρχει αμοιβαία αναγνώριση της ισοδυναμίας

| Είδος συνοριακού ελέγχου          | Ποσοστό |
|-----------------------------------|---------|
| 1. Έλεγχοι εγγράφων               | 100 %   |
| 2. Φυσικοί έλεγχοι                |         |
| — γάλα και γαλακτοκομικά προϊόντα | 1 %     |
| — ζωικά απόβλητα                  | 1 %     |

## Β. Συνοριακοί έλεγχοι για τομείς άλλους από τους αναφερόμενους στο σημείο Α

| Είδος συνοριακού ελέγχου | Ποσοστό      |
|--------------------------|--------------|
| 1. Έλεγχοι εγγράφων      | 100 %        |
| 2. Φυσικοί έλεγχοι       | 10 % το πολύ |

## Γ. Ειδικά μέτρα

1. Λαμβάνεται υπόψη το παράρτημα 3 της σύστασης αριθ. 1/94 της μικτής επιτροπής ΕΟΚ-ΕΛΒΕΤΙΑΣ, σχετικά με τη διευκόλυνση ορισμένων κτηνιατρικών ελέγχων και διατυπώσεων για τα προϊόντα ζωικής προέλευσης και ζώντα ζώα. Το θέμα θα συζητηθεί το συντομότερο στην Μικτή Κτηνιατρική Επιτροπή.
2. Το θέμα των γαλλοελβετικών συναλλαγών αλιευτικών προϊόντων που προέρχονται από τη λίμνη Λεμάν και των γερμανοελβετικών συναλλαγών αλιευτικών προϊόντων που προέρχονται από τη λίμνη της Κωνσταντίας θα συζητηθεί το συντομότερο στην Μικτή Κτηνιατρική Επιτροπή.

## Δ. Τέλη

1. Για τους τομείς στους οποίους υπάρχει αμοιβαία αναγνώριση της ισοδυναμίας, εισπράττονται τα εξής τέλη:  
1,5 EUR/t, με ελάχιστο ποσό 30 EUR και μέγιστο 350 EUR ανά παρτίδα.
2. Για τομείς άλλους πλην των αναφερομένων στο σημείο 1, εισπράττονται τα εξής τέλη:  
3,5 EUR/t, με ελάχιστο ποσό 30 EUR και μέγιστο 350 EUR ανά παρτίδα.

Οι διατάξεις του παρόντος σημείου θα επανεξετασθούν στην Μικτή Κτηνιατρική Επιτροπή ένα χρόνο μετά την έναρξη ισχύος του παρόντος παραρτήματος.

*Προσάρτημα 11***Συναρμώδιες υπηρεσίες****Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα**

Διευθυντής  
ΓΔ VI/B/II «Δημόσια υγεία, υγεία των ζώων και των φυτών»  
Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων  
B-1049 Bruxelles

Άλλες αρμόδιες υπηρεσίες:

Διευθυντής  
Γραφείο τροφίμων και κτηνιατρικών θεμάτων  
Δουβλίνο  
Ιρλανδία

Προϊστάμενος μονάδας  
ΓΔ VI/B/II/4 «Συντονισμός οριζόντιων υγειονομικών θεμάτων»  
Ευρωπαϊκή Κοινότητα  
B-1049 Bruxelles

**Για την Ελβετία**

Office Vétérinaire Fédéral  
Case postale  
3003 Berne  
Suisse  
τηλέφωνο: (41-31) 323 85 01/02  
Φαξ: (41-31) 323 85 90

Άλλες αρμόδιες υπηρεσίες:

Office Fédéral de la Santé Publique  
Case postale  
3003 Berne  
τηλέφωνο: (41-31) 322 21 11  
Φαξ: (41-31) 322 95 07

Centrale du Service d'Inspection et de Consultation en Matière d'Économie Laitière Schwarzenburgstrasse 161  
Schwarzenburgsraß 161  
3097 Liebefeld-Berne  
τηλέφωνο: (41-31) 323 81 03  
Φαξ: (41-31) 323 82 27

---